



Setup Guide
020-001521-02

APS Series

LWU650-APS, LWU530-APS

CHRISTIE®

使用说明书（简易版）

请仔细阅读本《使用说明书》，在理解的基础上正确使用。

Setup Guide (User's Manual (concise))

Please read this user's manual thoroughly to ensure the proper use of this product.

Manuel d'utilisation (résumé)

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel pour bien assimiler le fonctionnement de l'appareil.

Bedienungsanleitung (Kurzform)

Um zu gewährleisten, dass Sie die Bedienung des Geräts verstanden haben, lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig.

Manual de usuario (resumen)

Lea atentamente el manual de usuario del proyector para garantizar un uso adecuado del mismo.

Manuale d'istruzioni (breve)

Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'istruzioni per garantire una corretta comprensione delle istruzioni.

Brukerhåndbok (konsis)

Vennligst les denne brukerhåndbok grundig for å være garantert driftssikker bruk.

Gebruiksaanwijzing (beknopt)

Lees deze gebruikershandleiding grondig door, zodat u de werking ervan begrijpt en correct gebruik verzekerd is.

Instruções do proprietário (conciso)

Leia atentamente o presente manual do utilizador para garantir a utilização correcta por via da sua compreensão.

사용 설명서 (휴대용)

본 사용자 설명서를 잘 읽고 이해하신 후, 올바르게 사용해 주십시오.

Bruksanvisning (koncis)

Läs denna bruksanvisning noga för att förstå alla instruktionerna för ett korrekt bruk.

Руководство пользователя (краткое)

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство пользователя для ознакомления и правильно использования.

Käyttäjän ohjekirja (suppea)

Lue käyttäjän ohjekirja huolellisesti varmistaaksesi, että ymmärrät miten laitetta käytetään oikein.

Podręcznik użytkownika (skrótowy)

Przeczytaj dokładnie i ze zrozumieniem niniejszy podręcznik użytkownika, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie urządzenia.

Kullanma Kılavuzu (özet)

Bu ürünü doğru kullanabilmek için bu kullanma kılavuzunu iyice okuyun.

使用者手冊（簡易版）

請仔細閱讀使用者手冊，務求正確使用本產品。

感谢您购买本产品。

这是本产品的使用说明书。请访问我们的网站以获取产品详细使用说明书（**安全指南**，**操作指南**，**网络指南**）和最新信息。

使用前请仔细检查，确保产品安全使用和合理利用。

我们的网站：

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>



△ 警告

- ▶ 在使用本产品之前，请阅读本产品的所有使用说明书。阅读后，请妥善保管以备日后查询。
- ▶ 请阅读说明书中或产品上的警告和注意事项。
- ▶ 请遵守说明书中或产品上的所有说明。

通知事项 • 在本说明书中，“说明书”即指随本产品配套提供的所有文件，“产品”即指本投影机及其所有附件，除非另有说明。



目录

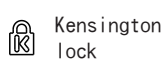
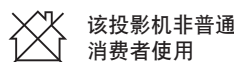
| | 📖 | | 📖 |
|--|----|----------------------|----|
| 首要 | 2 | 调节投影机的支撑脚 | 14 |
| 图示符号的解释 | 2 | 显示图像 | 15 |
| 安全指示要点 | 2 | 关闭电源 | 16 |
| 电磁干扰 | 4 | 清洁和更换空气过滤器 | 17 |
| 激光警告 | 5 | 插入或更换内置时钟的电池 | 19 |
| 旧设备和电池的处理仅适用于欧盟和 具有回收系统的国家 / 地区 | 6 | 规格 | 20 |
| 包装箱中的物品 | 7 | 产品软件的终端用户许可协议 | 22 |
| 准备遥控器 | 8 | 故障诊断 - 保修和售后服务 | 23 |
| 布置 | 9 | | |
| 现有器材的连接 | 10 | | |
| 连接电源 | 12 | | |
| 开启电源 | 13 | | |

首要

图示符号的解释

以下条目和图示符号均用于安全目的，在本说明书和本产品中的使用如下。请预先了解这些条目和图示符号的含义，并予以留意。

| | |
|---|------------------------|
|  警告 | 本条目用于警告有严重人身伤害甚至死亡的危险。 |
|  注意事项 | 本条目用于警告有人身伤害或是物质受损的危险。 |
| 通告 | 本条目用于告知可能会导致故障。 |



安全指示要点

以下是关于安全使用本产品的重要指示。在操作本产品时，请务必始终按照这些指示。对于因超出此投影机说明书所述的正常使用范围之外的不当操作而引起的任何损失，生产商恕不承担责任。

警告

- ▶ 请勿在异常（例如：冒烟、异味、内部有液体或异物、破裂等）发生时或发生之后使用本产品。如果发生异常现象，应立即拔下投影机的插头。
- ▶ 本产品适用于具备操作本机器能力的成年人。请将本产品放置在远离儿童和宠物的地方。
- ▶ 将小部件放在儿童和宠物无法触及的位置。如果吞下电池，请立即看医生，以便得到紧急治疗。
- ▶ 请勿在雷电情况下使用本产品。
- ▶ 如果当前不使用投影机，请将投影机插头从电源插座上拔下。
- ▶ 请勿擅自打开或拆卸本产品的任何部分，除非本说明书有所指示。内部维护应交给您的经销商或其服务人员。

（接下页）

△ 警告

- ▶ 请使用制造商指定或推荐的附件。
- ▶ 请勿擅自改装投影机及其附件。
- ▶ 请勿使任何物体或液体进入本产品内部。
- ▶ 请勿弄湿本产品。
- ▶ 请勿将投影机放置在使用任何油脂（如烹调油或机油）的场所。油脂可能会损害本产品导致故障，或使其从安放位置摔落。请勿使用螺纹锁固剂、润滑剂等粘结剂。
- ▶ 请勿敲击或挤压本产品。
 - 请勿将本产品放置在不平稳的地方，例如不平坦的表面或倾斜的桌面等。
 - 请勿不平稳地放置本产品。放置投影机时，请勿使投影机超出其放置的表面。
 - 搬运投影机时，应拆下投影机上的所有附件，包括电源线和电缆。
- ▶ 光源点亮时，请勿直视投影机的镜头和开口，因为投影光线有可能会损坏您的视力。
- ▶ 光源点亮时，请勿靠近排风口。同样在光源熄灭后，请勿触摸此处，因为温度很高。

电磁干扰

本产品是 A 级产品。在家庭环境中，本产品可能会导致无线电干扰，这种情况下，用户需采取适当的措施。

若在居住区使用本产品，可能会产生干扰。如果用户未采取特别措施减少电磁辐射，则需避免在居住区使用本机，以免对收音机和电视的接收造成干扰。

在加拿大

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

在美国以及适用 FCC（联邦通信委员会）规则的国家或地区

本装置符合 FCC 条例第 15 节的规定。操作时，请遵循下列两项条件：(1) 本装置不能造成有害干扰，且 (2) 本装置必须接受任何接收到的干扰信号，包括可能导致非预期操作的干扰。

该设备已经过测试，根据 FCC 规则第 15 部分中的相关规定，证明此设备符合 A 类数字设备的限制条件。

设计这些限制的目的是为了提供合理的保护，以确保当设备在商业环境中操作时免受有害干扰的影响。

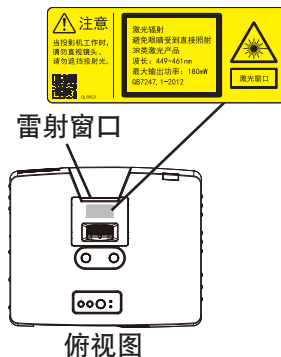
本设备会产生、使用放射射频能量，如果不按照使用说明的规定进行安装和使用，可能会对无线电通信造成有害干扰。如果在住宅区操作本设备，可能会导致有害干扰，这种情况下，用户必须自费消除这种干扰。

用户须知：某些电缆必须与磁环一起使用。请使用附属电缆或指定类型的电缆进行连接。对于只在一端有磁环的电缆，将有磁环的一端连接到投影机。

注意：未经遵从性责任方明确批准而擅自更改或修改的用户，可能会失去操作设备的权利。

激光警告

产品标签: 标签的位置如下图所示。



注：在中国销售的产品的激光警告标签中，仅标注中国国家标准 GB7247.1-2012 的相关内容。

激光评定标准

IEC60825-1: 2007, GB7247.1-2012(中国), IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

JIS C 6802:2014(日本)

内部激光规格

最大输出: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),

波长: 449 - 461nm

激光能量-暴露于光圈附近可能造成烫伤

- 本投影机被列为符合 IEC60825-1:2014 和 JIS C 6802:2014 的 class 1 激光产品，以及符合 IEC60825-1:2007 和 GB7247.1-2012 的 class 3R 激光产品。处理不当可能会造成伤害。注意以下几点。
- 如果投影机发生异常，请立即关闭投影机，从电源插座上拔下电源线，然后咨询经销商或服务公司。如果继续使用，不仅可能造成触电或火灾，还可能造成视力障碍。
- 请勿拆解或改装投影机。投影机内部装有高功率激光装置。这可能会造成严重伤害。
- 投影图像时请勿注视光束。请勿透过放大镜或望远镜等光学设备注视镜头。这可能会造成视力障碍。
- 当从远处遥控开启投影机时，确保没有人注视镜头。
- 请勿让儿童操作投影机。如果儿童有可能想操作投影机，则必须由成人陪同。
- 请勿将放大镜或反射镜等光学设备暴露于投影图像。如果继续使用，可能会对人体造成不利影响。其也可能造成火灾或事故。
- 处理投影机时请勿拆卸投影机。请根据每个国家或地区的法律法规进行处理。

⚠ 注意事项

- ▶ 如果不按此处规定内容使用、调整控制部，会有被激光辐射的危险。

激光警告 (续)

旧设备和电池的处理仅适用于欧盟和具有回收系统的国家 / 地区



以上标志符合废电机电子设备指令 2012/19/EU (WEEE) 的规范。标志要求，不要将包括废旧电池或损坏电池在内的设备当作一般城市废物来处理，而是要使用可用的回收和采集系统。如果该设备包含的电池或蓄电池显示了化学符号 Hg、Cd 或 Pb，表示电池含有高于 0.0005% 汞、高于 0.002% 镉或高于 0.004% 铅的重金属成分。

包装箱中的物品

本投影机应附带以下附件。请查看包装箱内的所有物品。若有任何附件缺失，请立即与您的销售商联系。

(1) 遥控器

* 本产品不含遥控器电池。 (📖 8)

(2) 电源线

(3) 电脑电缆

(4) 镜头盖

(5) 金属挂钩

(6) 螺钉

(7) HDMI™ 电缆固定器 (x2)

(8) 电缆带

用于电源线 (x1)

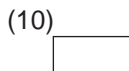
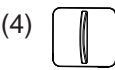
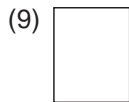
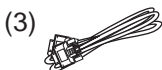
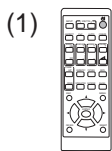
用于 HDMI™ 电缆 (x2)

(9) 使用说明书

* 这是本产品的使用说明书。

请访问我们的网站以获取产品详细使用说明书和最新信息。

(10) 安全标签



△ 警告

▶ 将小部件放在儿童和宠物无法触及的位置。注意不要放进嘴里。如果吞下电池，请立即看医生，以便得到紧急治疗。

通知事项 • 请妥善保管原包装材料以便将来重新包装。当搬运投影机时，请务必使用原包装材料。搬运时请尤其小心保护镜头。

• 本产品不含内置时钟电池。 (📖 19)

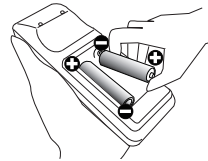
准备遥控器

在使用遥控器之前，请先装入电池。

本产品不含遥控器电池。请使用符合当地法律和法规所允许的 AA 碳锌或碱性电池（不可充电）。

如果遥控器开始变得失常，可尝试更换电池。如果您长时间不使用遥控器，请从遥控器中取出电池并加以妥善保管。

1. 拆下遥控器背面的电池舱盖。
2. 根据遥控器上标明的正极和负极，对准后装入两节 AA 电池。
3. 将电池舱盖推回原位。



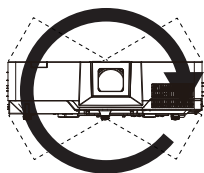
△ 警告

- ▶ 请务必小心对待电池且只能按照指示使用电池。使用不当可能会因电池爆炸、破裂或漏液而导致火灾、伤害和 / 或周围环境污染。
 - 更换电池时，用两节同型号的新电池同时更换原来的两节旧电池。请勿同时使用一节新电池和一节旧电池。
 - 确保仅使用规定的电池。请勿同时使用不同类型的电池。请勿新旧电池混用。
 - 装入电池时，请确保正确对准正负极端子。
 - 请将电池放置在儿童和宠物够不着的地方。
 - 请勿对电池进行充电、短路、焊接或拆解。
 - 请勿将电池丢入火中或水中。请将电池存放在阴暗、凉爽、干燥的地方。
 - 如果发现电池泄漏，请清理漏液并更换电池。如果漏液附着到身体或衣服上，请立即用水冲洗干净。
 - 请遵守当地有关电池废弃的法律。

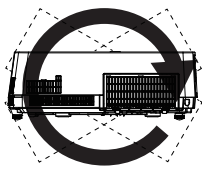
布置

请参考 **Supplement** (在本手册末尾) 中的表格 **T-1**, 确定屏幕尺寸和投影距离。表中显示的数值是由计算式推导出来的全尺寸值。

此投影机将以任意倾斜角度进行投影, 如下列图中所示。



水平 360°

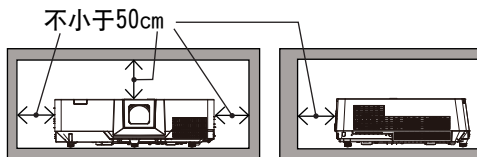


垂直 360°



倾斜 360°
(水平和垂直的
组合)

请使投影机各侧与其他物体 (如墙壁) 之间保持至少 50 cm 的距离。



安装位置、图像模式、海拔高度和操作环境可能会影响显示的亮度。

△ 警告

- ▶ 把投影机安装在便于使用电源插座的地方。
- ▶ 将投影机安装在平稳处。
 - 阅读并保留所用安装附件的使用说明书。阅读并保留所用安装附件的使用说明书。
 - 有关特殊安装方式, 如安装在天花板上, 务必事先向经销商咨询。可能需要特定的安装配件和服务。
 - 请勿将投影机侧置或立置。如果投影机跌落或是被碰翻, 可能会导致人身伤害和 / 或投影机损坏。
 - 除非手册中另有规定, 否则不要把任何物体放置在投影机上。
- ▶ 不要把投影机安装在导热或易燃物品旁边。
- ▶ 请勿将投影机放置在使用任何油脂 (如烹调油或机油) 的场所。
- ▶ 请勿将本产品放在任何可能受潮的地方。

(接下一页)

布置 (续)

△ 注意事项

- ▶ 请将投影机放在凉爽的地方，并确保有充足的通风。
 - 请使投影机各侧与其他物体（如墙壁）之间保持至少 50 cm 的距离。
 - 请勿堵住、阻塞或以其他方式遮盖投影机的通风口。
 - 不要将本产品放置在有磁场的地方，否则可导致投影机内的冷却风扇发生故障。
 - 如果在空气过滤器朝向天花板的情况下使用投影机，则会出现更频繁地堵塞。请定期清洁空气过滤器。
- ▶ 请避免将本产品放在烟熏、潮湿或多尘的地方。
 - 不要将投影机放置在加湿器旁。

通告

- ▶ 请调整本产品的方位以防光线直射投影机的遥控传感器。
- ▶ 由于环境条件等因素可能发生投影图像的位置偏差或失真或者焦点的位移。这些状况较容易发生，直至工作变稳定，尤其是在光源开启后的约 30 分钟内。检查并在必要时重新调节。
- ▶ 请勿将本产品放置在可能会导致无线电干扰的地方。有关详情，请参阅**操作指南**。(📖 1)

现有器材的连接

将投影机连接至其他设备前，请参阅该设备的说明书确认其可以与本产品连接，并准备好所需附件，如与设备信号相匹配的电缆等。

如果本产品没有配套提供所需的附件或附件损坏，请咨询您的经销商。

确定投影机 and 各个设备均关闭后，按照以下指示进行连接。请参考 **Supplement**（在本手册末尾）中的插图 **F-1 至 F-5**。

有关详情，请参阅“**操作指南**”。(📖 1)将投影机连接网络系统前，务必也要查阅**网络指南**。(📖 1)

(接下页)

△ 警告

- ▶ 请使用适宜的配件。否则会导致火灾或设备和投影机损坏。
 - 请使用投射机的制造商指定或推荐的附件。可能会按照某些标准进行管理。
 - 请勿拆卸或改动投影机和附件。
 - 不要使用已损坏的配件。小心不要损坏配件。应确保电缆的铺设路线不会被踩到或压到。

△ 注意事项

- ▶ 对于只在一端有线芯的电缆，请将有线芯的一端与投影机连接。这是 EMI 法规的要求。
- ▶ 将投影机连接至网络前，务必获得网络管理员的同意。
- ▶ 请勿将 LAN 端口连接到任何有可能产生过高电压的网络。
- ▶ 如果使用该投影机的无线网络功能，需要使用指定的可选购的 USB 无线适配器。
- ▶ 插入或从投影机内拔出 USB 无线适配器之前，关闭投影机的电源，并从插座上拔出电源线插头。当投影机与交流电源连接时，请勿触摸 USB 无线适配器。

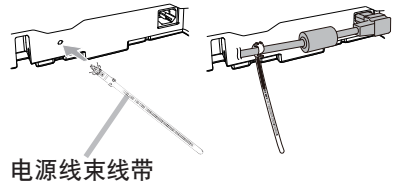
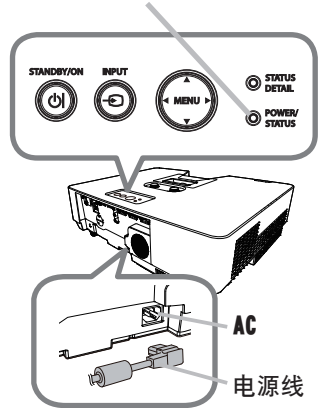
通知事项 • 投影机连接至运行中的设备时，如果该设备的说明书未予说明，请勿打开或关闭投影机电源。

- 一些输入端口的功能可按您的使用要求加以选择。有关详情，请参阅**操作指南**。(📖 7)
- 小心不要将连接器连接至错误的端口。

连接电源

1. 将电源线的连接器插入本产品的 **AC** (交流电插口) 中。
2. 将电源线插头牢牢插入插座。插入电源线插头数秒钟后，**POWER/STATUS** 指示灯将亮起呈稳定的橙色。
请记住，当“直接电源点亮”功能启动时，插入电源线插头将使投影机自动开启。
当激活了自动开启电源功能并且投影机正在接收输入信号时，可以通过连接电源打开投影机。
3. 使用附带的电缆带（用于电源线）将电源线绑紧。

POWER/STATUS 指示灯



警告

- ▶ 连接电源线时，请格外小心，因为不正确或不妥当的连接可能会导致火灾和 / 或电击。
 - 切勿用湿手触摸电源线。
 - 只能使用投影机附带的电源线。如果电源线损坏，请与经销商联系，重新换一根正确的电源线。切勿改动电源线。
 - 只能将电源线插入电压与电源线相符的插座。电源插座应该位于投影机附近以便使用。若要彻底分开，请拔下电源线。
 - 不要把电源分配给多个设备。这样做可能会使插座和连接器过载，使连接松动，或造成火灾、触电等其他事故。
 - 通过使用适当的电源线（束线），将该装置交流入口的接地端子与建筑物的接地端子相连。

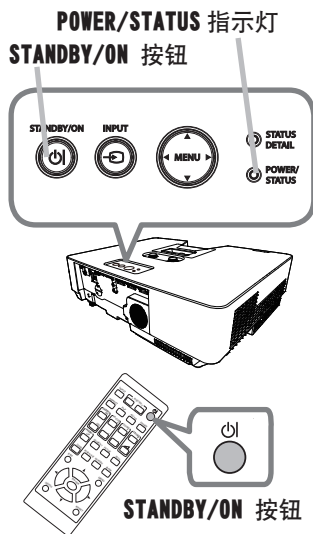
通告

- ▶ 本产品还设计用于相间电压为 220-240 V 的 IT 供电系统。

开启电源

1. 电源线须正确、牢固地与投影机 and 电源插座相连接。
2. 请确认 **POWER/STATUS** 指示灯亮起呈稳定的橙色。然后取下镜头盖。
3. 按投影机或遥控器上的 **STANDBY/ON** 按钮。

投影光源点亮，**POWER/STATUS** 指示灯开始闪烁绿色。
当电源完全接通时，指示灯将停止闪烁并稳定点亮绿色。



⚠ 警告

- ▶ 投影机在电源开启时会发出强光。投射灯打开时，请勿直视投影机的镜头和开口，因为投影光线可能会给你的眼睛带来影响。

通知事项 • 在先于所连接的装置接通投影机的电源。

- 投影机具有能使投影机自动开启的“直接开启电源”功能。有关详情，请参阅**操作指南**。
(📖 1)

调节投影机的支撑脚

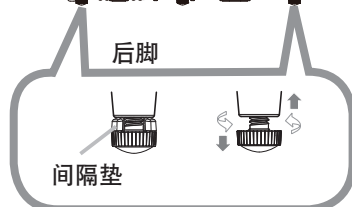
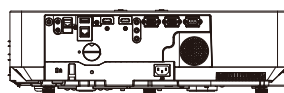
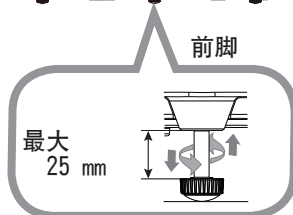
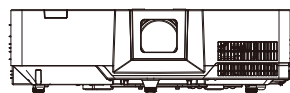
可通过伸长或缩短升降器的每个支撑脚，改变投影位置和投影角度。

转动升降器底脚，调节其长度。

当放置投影机的地方略向左或向右倾斜时，使用升降器后支撑脚将投影机水平放置。

发货时，已在升降器后支撑脚上装有间隔垫，投影机处于能立即使用的状态。

必要时，取下间隔垫，可以用手旋拧升降支架的脚，进行更准确的调节。



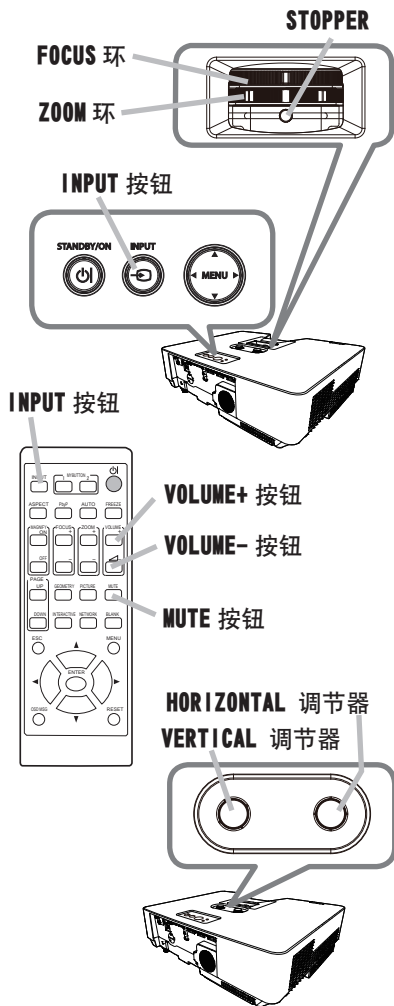
⚠ 警告

- ▶ 升降器底脚不得长于 25 毫米。如果伸长后的底脚超过这个限值，可能会脱离投影机，使投影机掉落，从而导致人身伤害或损坏投影机。
- ▶ 请将间隔垫放置在儿童和宠物够不着的地方。小心不要误吞间隔垫。如果吞下，请立即看医生，以便得到紧急治疗。

通知事项 • 脚的调节完成后，即可恢复到带间隔垫的发货状态。如果改变投影机的放置位置，则建议您保留和重复使用间隔垫。

显示图像

1. 启动您的信号源。开启信号源，并用它传送信号给投影机。
2. 使用 **VOLUME+/VOLUME-** 按钮调节音量。
若要使投影机消声，请按遥控器上的 **MUTE** 按钮。
3. 按投影机或遥控器上的 **INPUT** 按钮。
在显示的 输入端口源列表中，选择所需输入。
4. 按遥控器上的 **ASPECT** 按钮。每按一次该按钮，投影机依次切换宽高比模式。
5. 使用 **ZOOM** 环调节屏幕尺寸。
6. 使用 **FOCUS** 环对焦图像。
7. 用 **STOPPER** 拧紧 **ZOOM** 环以使其不会松动。
8. 将 **VERTICAL** 调节器逆时针转到底。然后将其顺时针转动，并将垂直透镜位置向上调节。
9. 顺时针或逆时针转动 **HORIZONTAL** 调节器，调节水平镜头位置。



△ 警告

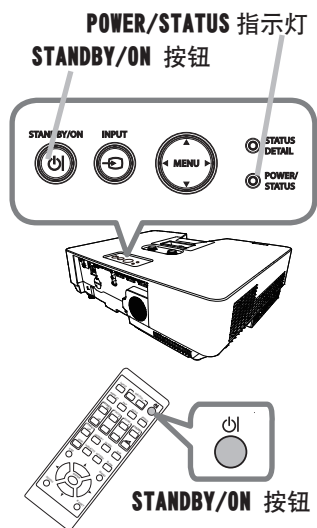
- ▶ 如果您希望在投影机光源点亮时显示遮屏画面，请使用“遮屏画面”功能。（请参阅**操作指南**（[📖 1](#)））采取其他方法可能会损坏投影机。物体挡住光束时可能会导致高温并引发火灾或冒烟。

通知事项 • 无输入信号时 **ASPECT** 按钮将不起作用。

- 操作时，可能会出现一些干扰杂波并且 / 或者屏幕可能发生短暂闪烁。这并非故障。
- 有关详情，请参阅**操作指南**。（[📖 1](#)）

关闭电源

1. 按投影机或遥控器上的 **STANDBY/ON** 按钮。
“关闭电源吗？”的确认信息将显示约 5 秒时间。
2. 当讯息出现时，请再按一次 **STANDBY/ON** 按钮。
光源将熄灭，**POWER/STATUS** 指示灯开始闪烁橙色。
光源冷却完成时，**POWER/STATUS** 指示灯停止闪烁并亮起橙色。
3. 在 **POWER/STATUS** 指示灯亮起呈稳定的橙色之后，
请安上镜头盖。



⚠ 警告

- ▶ 在使用期间或刚刚用完后，请勿触摸排风口四周，因为温度很高。
- ▶ 拔下电源线插头以完全断开电源。电源插座应位于投影机的附近以方便使用。

通知事项 • 请在所有被连接的装置关闭之后再关闭投影机的电源。

• 本投影机具有能使投影机自动开启的“自动关闭电源”功能。有关详情，请参阅**操作指南**。(📖 1)

清洁和更换空气过滤器

请定期检查并清洁空气过滤器。当指示灯或讯息提示您清洁空气过滤器时，请尽快照此方法进行清洁。

1. 关闭投影机，然后拔掉电源线。使投影机充分冷却。

2. 请使用真空吸尘器清洁过滤器罩及其四周。

3. 抓住过滤器罩的圆形把手向上拉，将其取下。

4. 轻轻按下底部旋钮，解锁空气过滤器的底边，然后将其取下。

5. 握住过滤器的同时，使用真空吸尘器清洁过滤器的两侧，确保其不会被吸入。如果损坏或严重脏污，请更换上新的空气过滤器。购买新的空气过滤器时，请经销商提供以下型号的空气过滤器。

型号：003-006612-01

6. 使用真空吸尘器，清洁投影机的过滤器通风口。

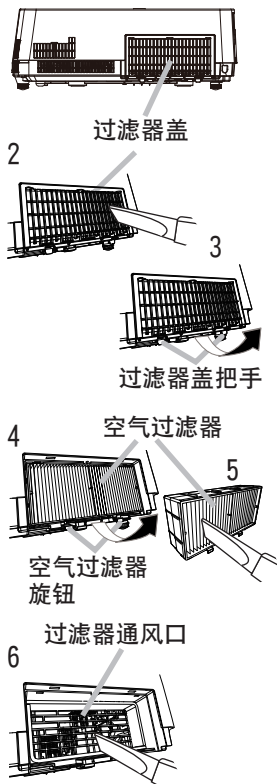
7. 将空气过滤器和过滤器盖放回原位。

8. 开启投影机，然后使用“简易菜单”中的“过滤器使用时间”项目将过滤器使用时间复位。

(1) 按 **MENU** 按钮显示菜单。

(2) 使用 **▼/▲** 按钮指向“过滤器使用时间”，然后按 **▶** 按钮。将出现一个对话框。

(3) 按 **▶** 按钮选择对话框中的“OK”。将执行过滤器使用时间复位。



△ 警告

▶ 在维护空气过滤器之前，请务必将电源线插头拔下，然后让投影机充分冷却。

(接 下 页)

清洁和更换空气过滤器（续）

△ 警告

- ▶ 请只使用指定型号的空气过滤器。请勿在未安装空气过滤器或过滤器盖的状态下使用投影机。否则会导致火灾或引起投影机故障。
- ▶ 请定期清洁空气过滤器。如果空气过滤器被灰尘或其他杂物堵塞，机内温度将升高并导致火灾、投影机烧毁或引起投影机故障。

通知事项 • 为了正确显示有关空气过滤器的讯息，请仅在已清洁或更换空气过滤器之后才复位过滤器使用时间。

• 投影机可能会显示诸如“请检查通风口”等讯息或关闭投影机的电源，以防止机内温度升高。

插入或更换内置时钟的电池

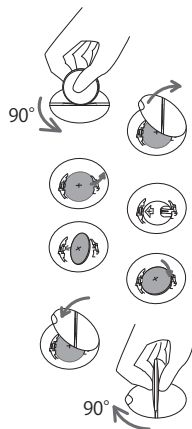
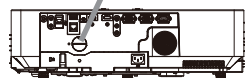
本产品内置时钟。在工厂发货时，内置时钟没有包含电池。在使用要求内置时钟的功能时（**网络指南**中的📖“事件预约”），请按照以下步骤安装新电池。

使用以下类型的电池。

MAXELL, 件号 CR2032 或 CR2032H

1. 关闭投影机的电源，拔下电源线。让投影机充分冷却。
2. 使用硬币或类似物逆时针打开电池舱盖，并提起舱盖将其取下。
3. 使用平头螺丝刀或类似物件撬起旧电池将其取出。请勿使用金属制工具。在撬起电池时，将手指轻置于电池上以防其从电池座中意外弹出。
4. 插入新电池或更换新电池。将电池滑入塑料卡爪下然后将其推入电池座中直到听到咔哒一声推入到位。
5. 将电池舱盖放置到位，然后顺时针转动，使用如硬币等来进行安装固定。

电池舱盖



△ 警告

- ▶ 请务必小心操作并按照指示使用电池。电池如果处理不当可能会爆炸。请勿对电池充电，拆卸或将电池丢入火中。使用不当可能会导致电池破裂或漏液等，这可能会导致火灾、人员受伤和 / 或污染周围环境。
- 确保仅使用指定的电池。
- 装入电池时，请确保正确对准正负极。
- 请将电池放置在儿童和宠物够不着的地方。如果吞下电池，请立即就医，以便得到紧急治疗。
- 请勿使电池短路或焊接电池。
- 请勿将电池放入火中或水中。请将电池存放在阴暗、凉爽、干燥的地方。
- 如果发现电池漏液，请清理漏液并更换电池。如果漏液附着到身体或衣服上，请立即用水冲洗干净。
- 请遵守当地有关电池废弃的法律。

规格

| 项目 | 规格 |
|-----------|--|
| 品名 | 液晶投影机 |
| 液晶面板 | LWU650-APS/LWU530-APS: 2, 304, 000 像素 (水平1920 x 垂直1200) |
| 光源 | 激光二极管 |
| 扬声器 | 16 W mono |
| 电源 / 额定电流 | LWU650-APS: 4.3A (AC 100V-120V), 2.1A (AC 220V-240V) LWU530-APS: 3.8A (AC 100V-120V), 1.9A (AC 220V-240V) |
| 功率 | LWU650-APS: 420W (AC 100V-120V), 400W (AC 220V-240V) LWU530-APS: 370W (AC 100V-120V), 360W (AC 220V-240V) |
| 使用温度范围 | 0 ~ 40 °C * 操作 35 ~ 40°C * 光源的亮度自动降低。 |
| 外形尺寸 | 506(宽) x 136(高) x 424(深) mm * 不含突起部分。请参考 Supplement (在本手册末尾) 中的插图 F-6 。 |
| 重量 | LWU650-APS: 约 8.5 kg LWU530-APS: 约 8.2 kg |

(接下页)

| 项目 | 规格 |
|--|--|
| 端子 | COMPUTER IN 1 D型15针迷你插孔 x1 |
| | HDMI 1 HDMI 连接器 x1 |
| | HDMI 2 HDMI 连接器 x1 |
| | HDBaseT 个RJ45插孔 x1 |
| | COMPUTER IN 2/MONITOR OUT D型15针迷你插孔 x1 |
| | VIDEO RCA插孔 x1 |
| | AUDIO IN1 3.5毫米 (立体声) 迷你插孔 x1 |
| | AUDIO IN2 3.5毫米 (立体声) 迷你插孔 x1 |
| | AUDIO IN3 (L, R) RCA插孔 x2 |
| | AUDIO OUT 3.5毫米 (立体声) 迷你插孔 x1 |
| | WIRELESS Wireless 连接器 x1 |
| | CONTROL D型9针插头 x1 |
| | LAN 个RJ45插孔 x1 |
| * 请参考 Supplement (在本手册末尾) 中的插图 F-1 。 | |
| 另售品 | 空气过滤器: 003-006612-01 |
| | 无线适配器: 121-137102-01 |
| * 欲知更多信息, 请查阅我们的网站。(📖 1) | |

生产年月

该投影机的生产日期以下列方式显示在投影机额定铭牌上标有的生产编号上。

例:

F 8 C x x x 0 0 0 0 1

└┘ 生产月: A = 1月, B = 2月, ... L = 12月
 └ 生产年: 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

制造国: 中国

关于运输和存放

本产品应使用工厂包装进行存储与运输。

在运输过程中本产品必须进行保护, 使其不受撞击、意外掉落、湿气及天气因素的影响。仓储时温度应在-15度至60度之间, 湿度不高于85%。在运输过程中, 负责仓储与储存的用户应遵守包装上可见的处理标记。

产品软件的终端用户许可协议

产品的软件包含多个独立软件模块，每个软件模块均拥有我们的版权和 / 或第三方的版权。产品还使用我们开发或 / 和制造的软件模块。各软件和相关产品均拥有我们的版权和知识产权，包括但不限于软件相关文档。

以上权利受版权法律和其他适用法律的保护。基于 Free Software Foundation, Inc. (U.S.) 制定的 GNU General Public License Version 2 和 GNU Lesser General Public License Version 2.1 或者各软件的许可协议，产品使用的软件模块作为自由软件许可使用。

有关这些软件模块和其他软件的许可协议，请参阅以下网页。

网页地址：<http://www.christiedigital.com>

请联系您的经销商了解许可软件的相关问题。有关许可条件等的详细信息，请参考 **Supplement**（在本手册末尾）中的 **License agreement of each software** 和网页上每个软件的许可协议。（由于以下许可协议由第三方而非我们制定，这些协议以英文原文陈述。）

程序（软件模块）的许可使用并不收费，因此在适用法律允许的范围内，提供程序时我们不作任何明示或暗示的保证。在适用法律许可的范围内，对于相关软件和 / 或相关软件的使用导致的任何损失（包括但不限于数据丢失、精确性降低或无法与其他程序界面兼容），我们不承担责任或赔偿。

故障诊断 - 保修和售后服务

如果发生异常现象（例如冒烟、怪味或过高的声音），请立即停止使用投影机。

此外，如果投影机发生问题，首先请参阅请参阅**操作指南**和**网络指南**中的“故障诊断”一节并实施所建议的检查操作。

如果不能排除故障，请与经销商或服务公司联系。他们会告诉您可以应用哪一条保修条款。

请参阅我们的网站，在这里您可看到有关产品的最新信息。 (📖 1)

通知事项 • 本书中刊载的内容有可能不经预告而发生变更。

- 本手册中的插图用作图解。与您的投影机可能有少许差异。
- 本产品的制造者对本书中的刊载错误不负任何责任。
- 未经允许请勿复制、转载和使用本书的部分或全部内容。

商标承认

- HDMI、HDMI 徽标以及 High-Definition Multimedia Interface 是 HDMI Licensing LLC 在美国和其他国家的商标或注册商标。
- Blu-ray Disc™ 和 Blu-ray™ 是 Blu-ray Disc Association 的商标。
- HDBaseT™ 和 HDBaseT 联盟徽标是 HDBaseT 联盟的商标。

其他所有商标均为其各自所有者的财产。

有害物质信息及环保期限

本产品中有害物质的名称及含量

| 部件名 | 有害物质 | | | | | |
|---------|-------|-------|-------|-------------|-----------|-------------|
| | 铅(Pb) | 汞(Hg) | 镉(Cd) | 六价铬(Gr(VI)) | 多溴联苯(PBB) | 多溴二苯醚(PBDE) |
| 基板组件 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 光学引擎 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 镜头组件 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 光源 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 外壳/机械部件 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 遥控器 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 电源线 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 风扇组件 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。但这只是因为在保证产品性能和功能条件下，现在还没有可替代的材料和技术而被使用。

环保使用期限



本产品的环保使用期限为 10 年。（不覆盖易损件：液晶板、偏光板、电池）

环保使用期限是指按照本产品的安全指南及操作指南正常使用本产品的情况下，本产品所含的有害物质或元素不会发生外泄或突变，并且用户在使用本产品时也不会对环境造成严重污染或对其人身、财产造成严重损害的期限。

请使用随机附带的符合所在国家/地区的安全标准的电源线。

能效标识



本投影机已依据 GB32028-2015 《投影机能效限定值及能效等级》取得中国能效标识，具体能效等级及指标请参见投影机本体上黏贴的“中国能效标识”。

注：具有可选镜头的机型，能效测试时使用的镜头为制造商推荐镜头（具体型号请向您的经销商咨询）。

Thank you for purchasing this product.

This is the basic manual on the product. Visit our website to get the detailed manuals (**Safety Guide, Operating Guide, Network Guide**) and the latest information on the product.

Check them before using the product, for safe use and utilization of the product.



Our website:

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

⚠ WARNING

- ▶ Before using this product be sure to read all manuals for this product. After reading them, store them in a safe place for future reference.
- ▶ Heed all the warnings and cautions in the manuals or on the product.
- ▶ Follow all the instructions in the manuals or on the product.

NOTE • In this manual, unless any comments are accompanied, “the manuals” means all the documents provided with this product, and “the product” means this projector and all the accessories came with the projector.

Contents













| | |
|---|--|
| First of all.....2 | Adjusting the projector's elevator14 |
| Graphical symbols explanation2 | Displaying the picture15 |
| Important safety instructions2 | Turning off the power.....16 |
| Electro-magnetic interference4 | Cleaning and replacing the air filter.....17 |
| Laser warning.....5 | Inserting or replacing the internal clock battery19 |
| Disposal of old equipment and batteries only for European Union and countries with recycling systems.....6 | Specifications20 |
| Contents of package.....7 | End user license agreement for the product software22 |
| Preparing for the remote control.....8 | Troubleshooting - Warranty and after-service23 |
| Arrangement.....9 | |
| Connecting with your devices.....10 | |
| Connecting to a power supply12 | |
| Turning on the power.....13 | |

First of all

Graphical symbols explanation

The following entries and graphical symbols are used for the manuals and the product as follows, for safety purpose. Know their meanings beforehand and heed them.

| | | | |
|------------------|--|--|--|
| ⚠ WARNING | This entry warns of a risk of serious personal injury or even death. | | |
| ⚠ CAUTION | This entry warns of a risk of personal injury or physical damage. | | |
| NOTICE | This entry notices of fear of causing trouble. | | |

| | | | | | | | |
|--|------------------------|---|--------------------|---|-----------------------------------|---|--------------------------|
|  | WARNING/ CAUTION |  | High pressure |  | High voltage |  | High temperature |
|  | Laser warning |  | RG2 caution |  | Projector not for consumer use |  | Kensington lock |
|  | Alternating current |  | Standby (Power) |  | On (Power) |  | Video input switching |

Important safety instructions

The followings are important instructions for safely using this product. Be sure to follow them always when handling the product. The manufacturer assumes no responsibility for any damage caused by mishandling that is beyond normal usage defined in these manuals of this projector.

⚠ WARNING

- ▶ Never use the product in or after an abnormality (for example, giving off smoke, smelling strange, finding a foreign object inside, broken, and so on.) If an abnormality should occur, unplug the projector urgently.
- ▶ Situate the product away from children and pets.
- ▶ Keep small parts away from children and pets. If swallowed, consult a physician immediately for emergency treatment.
- ▶ Do not use the product during electrical storms.
- ▶ Unplug the projector from the power outlet if the projector is not being used.
- ▶ Do not open or remove any portion of the product, unless the manuals direct it. For internal maintenance, leave it to your dealer or their service personnel.

(continued on next page)

⚠ WARNING

- ▶ Use only the accessories specified or recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not modify the projector or accessories.
- ▶ Do not let any things or any liquids enter to the inside of the product.
- ▶ Do not get the product wet.
- ▶ Do not place the projector where any oils, such as cooking or machine oil, are used. Oil may harm the product, resulting in malfunction, or falling from the mounted position. Do not use adhesive such as threadlocker, lubricant and so on.
- ▶ Do not apply a shock or pressure to this product.
 - Do not place the product on an unstable place such as the uneven surface or the leaned table.
 - Ensure the product is stable. Place the projector so that it does not protrude from the surface where the projector is placed on.
 - Remove all the attachments including the power cord and cables, from the projector when carrying the projector.
- ▶ Do not look into the lens and the openings on the projector while the light source is on, since the projection ray may cause a trouble on your eyes.
- ▶ Do not approach the exhaust vents, while the light source is on. Also after the light source goes out, do not approach them for a while, since too hot.

Electro-magnetic interference

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

This product may cause interference if used in residential areas. Such use must be avoided unless the user takes special measures to reduce electromagnetic emissions to prevent interference to the reception of radio and television broadcasts.

In Canada

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

In the US and places where the FCC regulations are applicable

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user is required to correct the interference at his own expense.

INSTRUCTIONS TO USERS: Some cables have to be used with the core set. Use the accessory cable or a designated type cable for the connection. For cables that have a core only at one end, connect the core to the projector.

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Laser warning

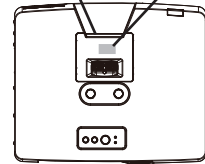
Product Label: The position of the label is shown in the drawing below.



As with any bright source, do not stare into the direct beam,
RG2 IEC 62471-5:2015



Laser aperture



Top view

Laser evaluation standard

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

Internal Laser Specifications

Max. Output: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),
Wave Length: 449 - 461nm

LASER ENERGY – EXPOSURE NEAR APERTURE MAY CAUSE BURNS

- This projector is classified as a class 1 laser product that complies with IEC60825-1:2014 and JIS C 6802:2014, and as a class 3R laser product that complies with IEC60825-1:2007. Improper handling may cause injury. Be careful of the following.
- If an abnormality occurs in the projector, turn it off immediately, unplug the power cord from the outlet, and consult your dealer or service company. If you continue to use it, it may cause not only electric shock or fire but also vision disorder.
- Do not disassemble or modify the projector. The projector has a high-power laser device inside. It may cause serious injury.
- Do not look into the beam while projecting an image. Do not look into the lens through optical devices such as magnifiers or telescopes. It may cause vision disorder.
- Make sure that nobody is looking into the lens when you turn on the projector by remote control away from the projector.
- Do not let children operate the projector. If children could possibly operate the projector, they must be accompanied by an adult.
- Do not expose optical devices such as magnifiers or reflection mirrors to a projected image. It may cause bad effects on the human body if you continue to use it. It may also cause fire or accidents.
- Do not disassemble the projector when you dispose of it. Dispose of it according to laws and regulations of each country or region.

⚠ CAUTION

► Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Laser warning (continued)

Disposal of old equipment and batteries only for European Union and countries with recycling systems



The above mark is in compliance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE). The mark indicates the requirement NOT to dispose the equipment including any spent or discarded batteries as unsorted municipal waste, but use the return and collection systems available. If the batteries or accumulators included with this equipment display the chemical symbol Hg, Cd, or Pb, then it means that the battery has a heavy metal content of more than 0.0005% Mercury, or more than 0.002% Cadmium or more than, 0.004% Lead.

Contents of package

Your projector should come with the items shown below. Check that all the items are included. Contact your dealer immediately if any items are missing.

(1) Remote control

* This product does not include batteries for the remote control. (📖 8)

(2) Power cord

(3) Computer cable

(4) Lens cover

(5) Hook metal

(6) Screw

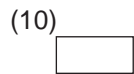
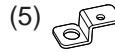
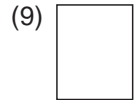
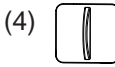
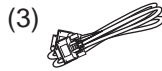
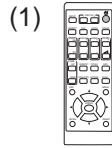
(7) HDMI™ cable holder (x2)

(8) Cable tie
for power cord (x1)
for HDMI™ cable (x2)

(9) User's manual

* This is the basic manual on the product. Visit our website to get the detailed manuals and the latest information on the product.

(10) Security label



⚠️ WARNING

► Keep small parts away from children and pets. Take care not to put in the mouth. If swallowed, consult a physician immediately for emergency treatment.

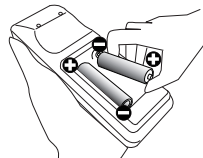
NOTE • Keep the original packing materials for future reshipment. Be sure to use the original packing materials when moving the projector. Use special caution for the lens.
• This product does not include batteries for the internal clock. (📖 19)

Preparing for the remote control

Insert the batteries into the remote control before using it.

This product does not include batteries for the remote control. Use the appropriate AA carbon-zinc or alkaline batteries (non-rechargeable) in accordance with laws and regulations.

If the remote control starts to malfunction, try to replace the batteries. If you will not use the remote control for long period, remove the batteries from the remote control and store them in a safe place.



1. Remove the battery cover.
2. Align and insert the two AA batteries according to their plus and minus terminals as indicated in the remote control.
3. Put the battery cover back to the former state.

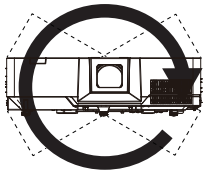
⚠ WARNING

- ▶ Always handle the batteries with care and use them only as directed. Improper use may result in battery explosion, cracking or leakage, which could result in fire, injury and/or pollution of the surrounding environment.
- When replacing the batteries, replace both of the batteries with new batteries of the same type. Do not use a new battery with a used battery.
- Be sure to use only the batteries specified. Do not use batteries of different types at the same time. Do not mix a new battery with used one.
- Make sure the plus and minus terminals are correctly aligned when loading a battery.
- Keep a battery away from children and pets.
- Do not recharge, short circuit, solder or disassemble a battery.
- Do not place a battery in fire or water. Keep batteries in a dark, cool and dry place.
- If you observe battery leakage, wipe out the leakage and then replace a battery. If the leakage adheres to your body or clothes, rinse well with water immediately.
- Obey the local laws on disposing the battery.

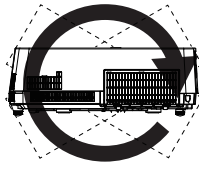
Arrangement

Refer to the table **T-1** in **Supplement** (at the end of this manual) to determine the screen size and projection distance. The values shown in the table are calculated for a full size screen.

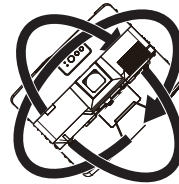
This projector will perform in a free tilt angle, as shown in the figures below.



Horizontal 360°

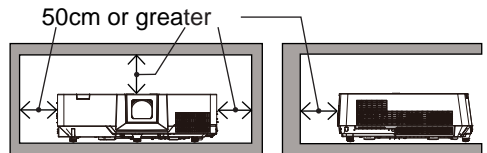


Vertical 360°



Tilt 360°
(combination of
horizontal
and vertical)

Keep a space of 50 cm or more between a side of the projector and other objects such as walls.



Installation position, picture mode, altitude, and operating environment may affect the brightness of the display.

⚠ WARNING

- ▶ Install the projector where you can access the power outlet easily.
- ▶ Install the projector in a stable horizontal position.
 - Do not use any mounting accessories except the accessories specified by the manufacturer. Read and keep the manuals of the accessories used.
 - For special installation such as ceiling mounting, be sure to consult your dealer beforehand. Specific mounting accessories and services may be required.
 - Do not put the projector on its side, front or rear position. If the projector falls or is knocked over, it could cause injury and/or damage to the projector.
 - Do not attach nor place anything on the projector unless otherwise specified in the manual.
- ▶ Do not install the projector near thermally conductive or flammable things.
- ▶ Do not place the projector where any oils, such as cooking or machine oil, are used.
- ▶ Do not place the product in a place where it may get wet.

(continued on next page)

⚠ CAUTION

- ▶ Place the projector in a cool place with sufficient ventilation.
 - Keep a space of 50 cm or more between a side of the projector and other objects such as walls.
 - Do not stop up, block nor cover the projector's vent holes.
 - Do not place the product at places that are exposed to magnetic fields, doing so can cause the cooling fans inside the projector to malfunction.
 - When you use the projector with the air filter facing towards the ceiling, it is clogged more frequently. Clean the air filter periodically.
- ▶ Avoid placing the product in smoky, humid or dusty place.
 - Do not place the projector near humidifiers.

NOTICE

- ▶ Position the product to prevent light from directly hitting the projector's remote sensor.
- ▶ Positional deviation or distortion of a projected image, or shift of the focus may occur due to ambient conditions, and so on. They tend to occur until the operation becomes stable, especially within about 30 minutes after the light source is turned on. Check and readjust them as necessary.
- ▶ Do not place the product in a place where radio interference may be caused. For details, see the **Operating Guide**. (📖 1)

Connecting with your devices

Before connecting the projector to a device, consult the manual of the device to confirm that the device is suitable for connecting with this product and prepare the required accessories, such as a cable in accord with the signal of the device. Consult your dealer when the required accessory did not come with the product or the accessory is damaged.

After making sure that the projector and the devices are turned off, perform the connection, according to the following instructions. Refer to figures **F-1 to F-5** in **Supplement** (the end of this manual).

For details, see the **Operating Guide**. (📖 1) Before connecting the projector to a network system, be sure to read the **Network Guide**. (📖 1)

(continued on next page)

⚠ **WARNING**

- ▶ Use only the appropriate accessories. Otherwise it could cause a fire or damage the projector and devices.
 - Use only the accessories specified or recommended by the projector's manufacturer. It may be regulated under some standards.
 - Neither disassemble nor modify the projector and the accessories.
 - Do not use the damaged accessory. Be careful not to damage the accessories. Route a cable so that it is neither stepped on nor pinched.

⚠ **CAUTION**

- ▶ For a cable with a core at only one end, connect the end with the core to the projector. That may be required by EMI regulations.
- ▶ Before connecting the projector to a network system, be sure to obtain the consent of the administrator of the network.
- ▶ Do not connect the **LAN** port to any network that might have the excessive voltage.
- ▶ The designated USB wireless adapter that is sold as an option is required to use the wireless network function of this projector.
- ▶ Before you insert or pull out the USB wireless adapter from the projector, turn off the power of the projector and pull out the power cord's plug from the outlet. Do not touch the USB wireless adapter while the projector is receiving AC power.

NOTE • Do not turn on or off the projector while connected to a device in operation, unless that is directed in the manual of the device.

• Some input ports are selectable in the use. For details, see the **Operating Guide**.

( 1)

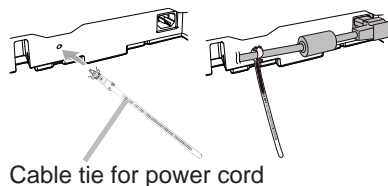
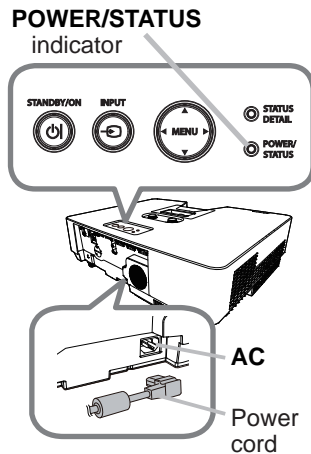
• Be careful not to mistakenly connect a connector to a wrong port.

Connecting to a power supply

1. Put the connector of the power cord into the **AC** (AC inlet) of the product.
2. Firmly plug the power cord's plug into the outlet. In a couple of seconds after the power supply connection, the **POWER/STATUS** indicator lights up in steady orange.

When the **DIRECT POWER ON** function is activated, the connection of the power supply make the projector turn on.

When the **AUTO POWER ON** function is activated and the projector is receiving an input signal, it is turned on by connecting to the power supply.
3. Use the supplied cable tie (for power cord) to fasten the power cord.



⚠ WARNING

- ▶ Use extra caution when connecting the power cord, as incorrect or faulty connections may result in fire and/or electrical shock.
 - Do not touch the power cord with a wet hand.
 - Only use the power cord that came with the projector. If it is damaged, consult your dealer to get a new one. Never modify the power cord.
 - Only plug the power cord into an outlet whose voltage is matched to the power cord. The power outlet should be close to the projector and easily accessible. Remove the power cord for complete separation.
 - Do not distribute the power supply to multiple devices. Doing so may overload the outlet and connectors, loosen the connection, or result in fire, electric shock or other accidents.
 - Connect the ground terminal for the AC inlet of this unit to the ground terminal of the building using an appropriate power cord (bundled).

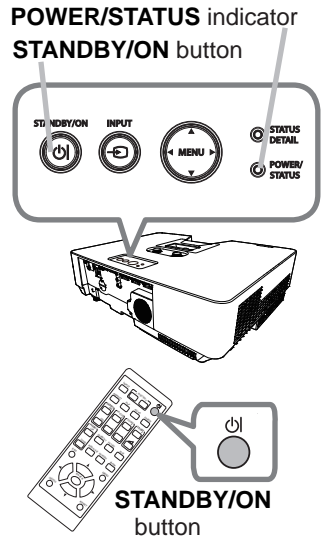
NOTICE

- ▶ This product is also designed for IT power systems with a phase-to-phase voltage of 220 to 240 V.

Turning on the power

1. Make sure that the power cord is firmly and correctly connected to the projector and the outlet.
2. Make sure that the **POWER/STATUS** indicator is steady orange. Then remove the lens cover.
3. Press the **STANDBY/ON** button on the projector or the remote control.

The projection light source will light up, and the **POWER/STATUS** indicator will begin blinking in green. When the power is completely on, the indicator stops blinking and light in steady green.



⚠ WARNING

- ▶ A strong light is emitted when the projector's power is on. Do not look into the lens of the projector or look inside of the projector through any of the projector's openings, since the projection ray may cause a trouble on your eyes.

- NOTE** • Power on the projector prior to any connected devices.
- The projector has the DIRECT POWER ON function, which makes the projector automatically turn on. For more information, see the **Operating Guide**. (📖1)

Adjusting the projector's elevator

Lengthening or shortening the each elevator foot shifts the projection position and the projection angle.

Turn the elevator foot to adjust its length.

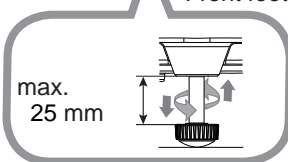
When the place to put the projector is slightly uneven to the left or right, use the rear elevator feet to place the projector horizontally.

Spacers are installed on each rear elevator feet at the time of shipment, and the projector is ready for use as it is.

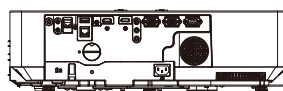
If necessary, detach the spacer, and the elevator foot can be manually twisted to make more precise adjustments.



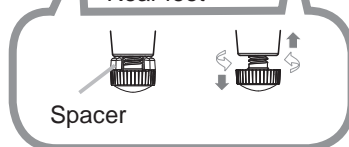
Front foot



max.
25 mm



Rear feet



Spacer

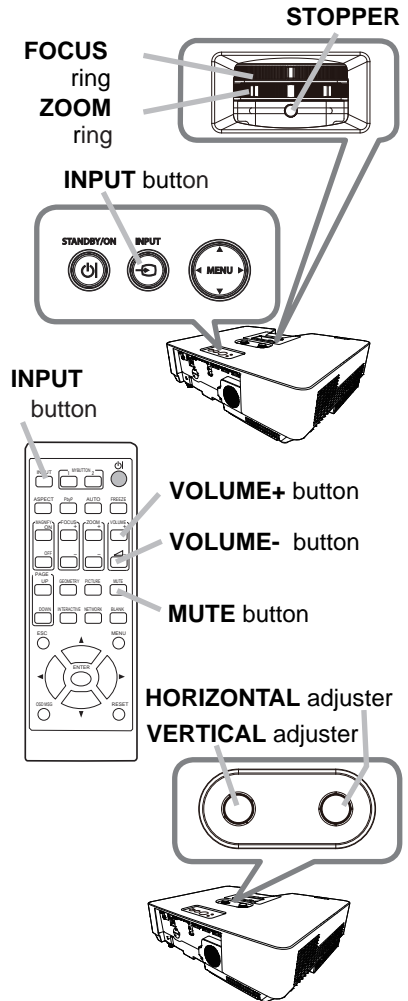
⚠ WARNING

- ▶ Do not lengthen the elevator feet exceeding 25 mm. The foot lengthened exceeding the limit may come off and drop the projector down, and result in an injury or damaging the projector.
- ▶ Keep the spacer away from children and pets. Be careful not to let them swallow the spacer. If swallowed consult a physician immediately for emergency treatment.

NOTE • You can attach the spacers to set the projector back to the factory default after adjusting the foot. If you install the projector in a different place in the future, it is recommended to keep the spacers and reuse them.

Displaying the picture

1. Activate your signal source. Turn the signal source on, and make it send the signal to the projector.
2. Use the **VOLUME + / VOLUME -** buttons to adjust the volume. To turn off the sound, press the **MUTE** button on the remote control.
3. Press the **INPUT** button on the projector or the remote control. Select a desirable input referring to the displayed input list.
4. Press the **ASPECT** button on the remote control. Each time you press the button, the projector switches the mode for aspect ratio in turn.
5. Use the **ZOOM** ring to adjust the screen size.
6. Use the **FOCUS** ring to focus the picture.
7. Fasten the **ZOOM** ring by **STOPPER** so that it cannot loosen.
8. Turn the **VERTICAL** adjuster fully counter clockwise. Then turn it clockwise and adjust the vertical lens position upward.
9. Turn the **HORIZONTAL** adjuster clockwise or counter clockwise to adjust the horizontal lens position.



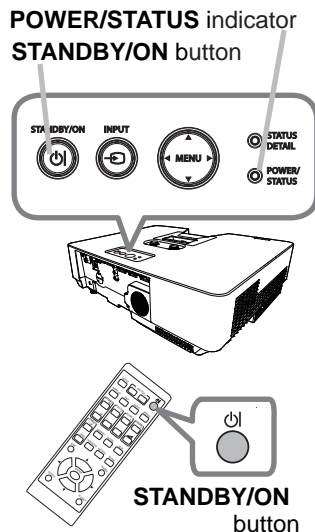
⚠ WARNING

► If you wish to have a blank screen while the light source is on, use the **BLANK** function (see the **Operating Guide** (📖 1)). Taking any other action may cause the damage on the projector. Blocking the beam by something causes high temperature and could result in fire or smoke.

NOTE • The **ASPECT** button does not work when no proper signal is inputted.
• There may be some noise and/or the screen may flicker for a moment when an operation is made. This is not a malfunction.
• For the details of how to adjust the picture, see **Operating Guide**. (📖 1)

Turning off the power

1. Press the **STANDBY/ON** button on the projector or the remote control.
The message “Power off?” appears on the screen for about 5 seconds.
2. Press the **STANDBY/ON** button again while the message appears.
The light source will go off, and the **POWER/STATUS** indicator will begin blinking in orange. Then the **POWER/STATUS** indicator will stop blinking and light in steady orange when the light source cooling is completed.
3. Attach the lens cover, after the **POWER/STATUS** indicator turns to steady orange.



⚠ **WARNING**

- ▶ Do not touch around the exhaust vents during use or just after use, since it is too hot.
- ▶ Remove the power cord for complete separation. The power outlet should be close to the projector and easily accessible.

NOTE • Power off the projector after any connected devices are powered off.
• This projector has the AUTO POWER OFF function that can make the projector turn off automatically. For more information, see the **Operating Guide**. (📖 1)

Cleaning and replacing the air filter

Check and clean the air filter periodically. When the indicators or a message prompts you to clean the air filter, comply with it as soon as possible.

1. Turn the projector off, and unplug the power cord. Allow the projector to sufficiently cool down.

2. Use a vacuum cleaner on and around the filter cover.

3. Pick and pull up the filter cover knobs to take it off.

4. Press up slightly the bottom side knobs to unlock the bottom side of the air filter, and take it off.

5. Use a vacuum cleaner on both sides of the air filter while holding it so it will not be sucked in. If the air filter is damaged or heavily soiled, replace it with the new one. Request for an air filter with the following type number from your dealer when purchasing a new one.

Type number: **003-006612-01**

6. Use a vacuum cleaner for the filter vent of the projector.

7. Put back the air filter and filter cover into their place.

8. Turn the projector on and reset the filter hours using the FILTER HOURS item in the EASY MENU.

(1) Press the **MENU** button to display a menu.

(2) Point at the FILTER HOURS using the ▼/▲ buttons, then press the ► button. A dialog will appear.

(3) Press the ► button to select “OK” on the dialog. It performs resetting the filter hours.



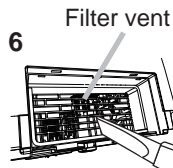
Filter cover



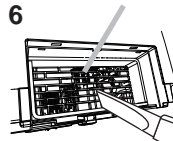
Filter cover knobs



Air filter knobs



Filter vent



⚠ WARNING

► Before taking care of the air filter, make sure the power cord is not plugged in, then allow the projector to cool sufficiently.

(continued on next page)

⚠ WARNING

- ▶ Use only the air filter of the specified type. Do not use the projector without the air filter or the filter cover. It could result in a fire or malfunction to the projector.
- ▶ Clean the air filter periodically. If the air filter becomes clogged by dust and so on, internal temperatures rise and could cause a fire, a burn or malfunction to the projector.

NOTE • Reset the filter time only when you have cleaned or replaced the air filter, for a suitable indication about the air filter.

- The projector may display the message such as the “CHECK THE AIR FLOW” or turn off the projector, to prevent the internal heat level rising.

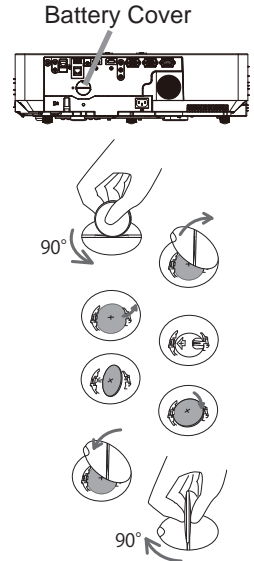
Inserting or replacing the internal clock battery

This product has an internal clock. The battery for the internal clock is not contained at the time of factory shipment. When you use the function that requires the internal clock (📖 "Event Scheduling" in the **Network Guide**), install a new battery according to the following procedure.

Use the following type of battery.

MAXELL, Part No. CR2032 or CR2032H

1. Turn the projector off, and unplug the power cord.
Allow the projector to cool sufficiently.
2. Turn the battery cover fully counterclockwise using a coin or the like, and pick the cover up to remove it.
3. Pry up the old battery using a flathead screwdriver or the like to take it out. Do not use any metal tools. While prying it up, put a finger lightly on the battery since it may pop out of the holder.
4. Insert the new battery or replace the battery with a new one.
Slide the battery in under the plastic claw, and push it into the holder until it clicks.
5. Place the battery cover in place, then turn it clockwise using such as coins to fix.



⚠️ **WARNING**

- ▶ Always handle the batteries with care and use them only as directed. The battery may explode if mistreated. Do not recharge, disassemble or dispose of using fire. Improper use may result in cracking or leakage, which could result in fire, injury and/or pollution of the surrounding environment
 - Be sure to use only the batteries specified.
 - Make sure the plus and minus terminals are correctly aligned when loading a battery.
 - Keep a battery away from children and pets. If swallowed consult a physician immediately for emergency treatment.
 - Do not short circuit or solder a battery.
 - Do not place a battery in fire or water. Keep batteries in a dark, cool and dry place.
 - If you observe battery leakage, wipe out the leakage and then replace a battery. If the leakage adheres to your body or clothes, rinse well with water immediately.
 - Obey the local laws on disposing a battery.

Specifications

| Item | Specification |
|--------------------------------|---|
| Product name | Liquid crystal projector |
| Liquid Crystal Panel | LWU650-APS/LWU530-APS: 2,304,000 pixels (1920 horizontal x 1200 vertical) |
| Light source | Laser diode |
| Speaker | 16 W mono |
| Power supply/ Rated current | LWU650-APS: 4.3A (AC 100V-120V), 2.1A (AC 220V-240V) LWU530-APS: 3.8A (AC 100V-120V), 1.9A (AC 220V-240V) |
| Power consumption | LWU650-APS: 420W (AC 100V-120V), 400W (AC 220V-240V) LWU530-APS: 370W (AC 100V-120V), 360W (AC 220V-240V) |
| Temperature range | 0 ~ 40 °C * Operating 35 ~ 40°C * The brightness of the light source is reduced automatically. |
| Size | 506 (W) x 136 (H) x 424 (D) mm * Not including protruding parts. Refer to figure F-6 in Supplement (the end of this manual). |
| Weight (mass) | LWU650-APS: approx. 8.5 kg LWU530-APS: approx. 8.2 kg |

(continued on next page)

| Item | Specification |
|----------------|--|
| Ports | COMPUTER IN 1 D-sub 15 pin mini jack x1 HDMI 1 HDMI connector x1 HDMI 2 HDMI connector x1 HDBaseT RJ45 jack x1 COMPUTER IN 2/MONITOR OUT D-sub 15 pin mini jack x1 VIDEO RCA jack x1 AUDIO IN1 3.5 mm (stereo) mini jack x1 AUDIO IN2 3.5 mm (stereo) mini jack x1 AUDIO IN3 (L, R) RCA jack x2 AUDIO OUT 3.5 mm (stereo) mini jack x1 WIRELESS Wireless connector x1 CONTROL D-sub 9 pin plug x1 LAN RJ45 jack x1 * Refer to figure F-1 in Supplement (the end of this manual). |
| Optional parts | Air filter: 003-006612-01 Wireless adapter: 121-137102-01 * For more information, check our website. (📖 1) |

Manufacturing year and month

The manufacturing year and month of this projector is indicated as follows in the serial number of the rating label on the projector.

Example:

F 8 C x x x 0 0 0 1

└─ Manufacturing month: A = January, B = February, ... L = December.
 └─ Manufacturing year: 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

Country of manufacture: China

About transportation and storage

This product should be stored and transported in the factory packaging.

In transport it has to be protected against hits, accidental falling, moisture and climatic factors.

Warehousing in temperature from -15 to 60 degrees and humidity not higher than 85 %. During transport, warehousing and storing user should respect handling marks visible on the packaging.

End user license agreement for the product software

Software in the product consists of the plural number of independent software modules and there exist our copyright and/or third party copyrights for each of such software modules. The product also uses software modules that we have developed and/or produced. And there exist our copyright and intellectual property for each of such software and related items including but not limited to the software related documents.

These rights above are protected by copyright law and other applicable laws. And the product uses software modules licensed as Freeware upon GNU GENERAL PUBLIC LICENSE Version 2 and GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE Version 2.1 established by Free Software Foundation, Inc. (U.S.) or license agreements for each software.

Refer following web page for license agreements for such software modules and other software.

web page address: <http://www.christiedigital.com>

Contact dealer in your region for inquiry regarding licensed software. Refer to **License agreement of each software in Supplement** (the end of this manual) and license agreements of each software on the web page for detail of the license conditions and so on. (The original in English is carried since the license agreement is established by third party other than us.)

Because the program (the software module) is licensed free of charge, the program is provided "as is" without warranty of any kind, either expressed or implied, to the extent permitted by applicable law. And we do not take any responsibility or compensate for loss of any kind (including but not limited to loss of data, loss of accuracy or loss of compatibility with interface between other programs) by the software concerned and/or use of the software concerned to the extent permitted by applicable law.

Troubleshooting - Warranty and after-service

If an abnormal operation (such as smoke, strange odor or excessive sound) should occur, stop using the projector immediately.

Otherwise if a problem occurs with the projector, first refer to “Troubleshooting” of the **Operating Guide** and **Network Guide**, and follow the suggested checks.

If this does not resolve the problem, consult your dealer or service company. They tell you what warranty condition is applied.

Check our website where you may find the latest information for this product. (📖 1)

NOTE • The information in this manual is subject to change without notice.

- The illustrations shown in this manual are example only. Your projector may differ from the illustrations.
- The manufacturer assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual.
- The reproduction, transfer or copy of all or any part of this document is not permitted without express written consent.

Trademark acknowledgment

- HDMI™, the HDMI logo and High-Definition Multimedia Interface are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC in the United States and other countries.
 - Blu-ray Disc™ and Blu-ray™ are trademarks of Blu-ray Disc Association.
 - HDBaseT™ and the HDBaseT Alliance logo are trademarks of the HDBaseT Alliance.
- All other trademarks are the properties of their respective owners.

Merci d'avoir acheté ce produit.

Ceci est le manuel de base du produit. Visitez notre site Web pour obtenir les manuels détaillés (**Guide de sécurité, Guide d'utilisation, Guide Réseau**) et les informations les plus récentes sur le produit.

Consultez-les avant d'utiliser le produit pour une utilisation sûre du produit.



Notre site Web:

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ Avant d'utiliser ce produit s'assurer d'avoir lu tous les manuels relatifs à celui-ci. Après les avoir lus, rangez-les dans un endroit sûr pour pouvoir vous y reporter par la suite.
- ▶ Veuillez observer tous les avertissements et les précautions des manuels ou du produit.
- ▶ Veuillez suivre toutes les instructions des manuels ou du produit.

REMARQUE • Sauf mention contraire, "les manuels" désignent ici l'ensemble des documents livrés avec le produit, et "le produit" désigne le présent projecteur ainsi que l'ensemble des accessoires livrés avec ce dernier.

Table des matières



| | |
|--|----|
| Préliminaires..... | 2 |
| Explication des symboles graphiques ... | 2 |
| Instructions de sécurité importantes... | 2 |
| Interférences électro-magnétiques.. | 4 |
| Avertissement laser | 5 |
| Collecte des équipements et des batteries usagés uniquement pour l'Union européenne et les pays dotés de systèmes de recyclage | 6 |
| Contenu de l'emballage..... | 7 |
| Préparer la télécommande | 8 |
| Disposition | 9 |
| Connecter vos appareils..... | 10 |
| Connexion électrique..... | 12 |
| Mise sous tension..... | 13 |

















| | |
|---|----|
| Réglage de l'élévateur du projecteur... | 14 |
| Affichage de l'image | 15 |
| Mise hors tension | 16 |
| Nettoyer et remplacer le filtre à air .. | 17 |
| Insertion ou remplacement de la pile d'horloge interne | 19 |
| Caractéristiques techniques | 20 |
| Accord de licence d'utilisateur final pour le logiciel du produit | 22 |
| Dépannage | |
| - Garantie Et Service Après-vente .. | 23 |

Préliminaires

Explication des symboles graphiques

À des fins de sécurité, les conventions et symboles graphiques suivants sont utilisés comme suit tout au long des manuels et du produit. Veuillez en prendre connaissance et les respecter.

| | | | | | | | |
|--|-----------------------------|---|--------------------------|---|---|---|-------------------------------------|
|  | AVERTISSEMENT | Cette convention avertit d'un risque de blessure corporelle potentiellement mortelle. | | | | | |
|  | ATTENTION | Cette convention avertit d'un risque de blessure corporelle ou de détérioration du produit. | | | | | |
| AVIS Cette convention signale des problèmes potentiels. | | | | | | | |
|  | AVERTISSEMENT/ ATTENTION |  | Haute pression |  | HAUTE TENSION |  | HAUTE TEMPERATURE |
|  | Avertissement laser |  | ATTENTION: RG2 |  | PROJECTEUR DESTINÉ À UN USAGE PROFESSIONNEL |  | Kensington lock |
|  | Courant Alternatif |  | Veille (Alimentation) |  | Marche (Alimentation) |  | COMMUTATION DE L'ENTRÉE VIDÉO |

Instructions de sécurité importantes

Les instructions de sécurité suivantes doivent être respectées pour une utilisation sécurisée du produit. Respectez toujours ces instructions lors de la manipulation du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels causés par une erreur de manipulation ne faisant pas partie de l'usage normal décrit dans les manuels de ce projecteur.

AVERTISSEMENT

- ▶ N'utilisez jamais ce produit en cas d'anomalie (par ex : émission de fumée, odeurs étranges, projection de liquide ou pénétration d'objets étrangers etc.). En cas d'anomalie, débranchez immédiatement le projecteur.
- ▶ Tenez le produit hors de portée des enfants et des animaux.
- ▶ Conserver les petites pièces à l'écart des enfants et des animaux. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin afin qu'il prescrive un traitement d'urgence.
- ▶ N'utilisez pas le produit en cas d'orage.
- ▶ Débranchez le projecteur de la prise d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ▶ N'ouvrez jamais le produit et ne tentez pas de le démonter, sauf instruction contraire dans les manuels. Faites appel à un revendeur ou un centre d'entretien pour toutes les opérations de maintenance interne.

(voir page suivante)

⚠AVERTISSEMENT

- ▶ Utilisez uniquement les accessoires spécifiés ou recommandés par le fabricant.
- ▶ Ne modifiez ni le projecteur ni les accessoires.
- ▶ Ne laissez jamais aucun objet ou liquide pénétrer à l'intérieur du produit.
- ▶ Ne mouillez pas le produit.
- ▶ Ne placez pas le projecteur dans un endroit où sont utilisées des huiles, comme de l'huile de cuisson ou de l'huile de machine. L'huile peut affecter le produit, entraînant un dysfonctionnement ou une chute depuis l'emplacement d'installation. N'utilisez pas d'adhésif comme un frein filet, lubrifiant ou autre.
- ▶ Ne soumettez le produit à aucun choc ni aucune pression.
 - Ne placez pas le produit dans un endroit instable tel qu'une surface inégale ou une table inclinée.
 - Posez le produit de manière stable. Placez le projecteur de manière à ce qu'il ne dépasse pas de la surface sur laquelle il est posé.
 - Lors du transport, ôtez tous les accessoires, y compris le cordon et les câbles d'alimentation.
- ▶ Ne regardez pas à l'intérieur du projecteur ni dans ses ouvertures pendant que la source lumineuse est allumée, car le rayon projeté peut endommager votre vue.
- ▶ Ne vous approchez pas des orifices d'aération pendant que la source lumineuse est allumée. En outre, une fois la source lumineuse éteinte, ne vous en approchez pas, en raison de la chaleur.

Interférences électro-magnétiques

Le présent appareil est un produit de classe A. En environnement domestique, ce produit est susceptible de provoquer des interférences radio-électriques, auquel cas l'utilisateur devra prendre les mesures adéquates.

Ce produit peut provoquer des interférences s'il est utilisé dans une zone résidentielle. Une telle utilisation doit être évitée à moins que l'utilisateur ne prenne des mesures spéciales pour réduire les émissions électromagnétiques afin d'empêcher les interférences nuisibles à la réception d'émissions radio et télévisées.

Au Canada

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

Aux États-Unis et les pays soumis aux réglementations de la FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne causera pas d'interférences dangereuses (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un dysfonctionnement. Cet équipement a été testé et est conforme aux limites d'un dispositif numérique de catégorie A, selon la Partie 15 de la réglementation FCC.

Ces limites ont pour vocation d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé en environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et est susceptible d'émettre des radiofréquences. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instruction, il risque donc de provoquer des interférences nuisibles aux radiocommunications. L'utilisation de cet équipement en zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles. Il incombe alors à l'utilisateur de corriger ces interférences.

INSTRUCTIONS AUX UTILISATEURS: Certains câbles doivent être utilisés avec l'ensemble des noyaux. Utilisez le câble accessoire ou un câble du type désigné pour le branchement. Pour les câbles n'ayant qu'un noyau à une extrémité, branchez le noyau au projecteur.

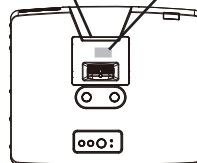
ATTENTION: Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent interdire l'utilisation de l'équipement.

Avertissement laser

Étiquette du produit: L'emplacement de l'étiquette est indiqué dans le dessin ci-dessous.



Ouverture laser



Vue du dessus

Comme avec toute source lumineuse, ne jamais regarder directement dans le faisceau, RG2 IEC 62471-5:2015



Norme d'évaluation du laser

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

Spécifications du laser interne

Sortie max.: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),

Longueur d'onde: 449 - 461nm

ÉNERGIE LASER – L'EXPOSITION PRÈS DE L'OUVERTURE PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES

- Ce projecteur est classé comme produit laser de class 1 conforme à IEC60825-1:2014 et JIS C 6802:2014, et comme produit laser de class 3R conforme à IEC60825-1:2007. Une manipulation incorrecte présente un risque de blessure. Faites attention à ce qui suit.
- En cas d'anomalie avec le projecteur, éteignez-le immédiatement, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur et consultez votre revendeur ou le service après-vente. Si vous continuez à l'utiliser, il peut provoquer une électrocution ou un incendie, mais également des troubles de la vision.
- Ne démontez ni ne modifiez le projecteur. Le projecteur contient un dispositif laser à puissance élevée. Il peut provoquer de graves blessures.
- Ne regardez pas dans le faisceau pendant la projection d'une image. Ne regardez pas dans l'objectif par le biais d'appareils optiques comme une loupe ou un télescope. Cela peut provoquer des troubles de la vision.
- Assurez-vous que personne ne regarde dans l'objectif lorsque vous allumez le projecteur avec la télécommande loin du projecteur.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le projecteur. Si des enfants peuvent éventuellement utiliser le projecteur, ils doivent être accompagnés d'un adulte.
- N'exposez pas les appareils optiques comme une loupe ou un miroir réfléchissant à une image projetée. Cela peut avoir des effets négatifs sur le corps humain si vous continuez à l'utiliser. Cela peut également provoquer un incendie ou un accident.
- Ne démontez pas le projecteur lorsque vous le mettez au rebut. Mettez-le au rebut conformément aux lois et réglementations de chaque pays ou région.

⚠ ATTENTION

► L'utilisation de commandes, réglages non spécifiés ou la réalisation de procédures non indiquées dans ce manuel peuvent entraîner une exposition dangereuse aux radiations.

Avertissement laser (suite)

Collecte des équipements et des batteries usagés uniquement pour l'Union européenne et les pays dotés de systèmes de recyclage



Le marquage ci-dessus est en conformité avec la directive 2012/19/UE du DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques). Ce marquage indique l'obligation de ne pas déposer cet équipement comprenant des piles déchargées ou usées dans des décharges publiques, mais d'utiliser les systèmes spécifiques de retour et récupération disponibles. Si les piles ou batteries se trouvant avec cet équipement portent le symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie qu'elles ont une teneur en métal lourd de plus de 0,0005% de Mercure, de plus de 0,002% de Cadmium ou de plus de 0,004% de Plomb.

Contenu de l'emballage

Votre projecteur doit être accompagné des éléments qui sont indiqués ci-dessous. Vérifier que tous les accessoires sont inclus. Si l'un ou l'autre des accessoires n'est pas présent dans l'emballage, contactez immédiatement votre revendeur.

(1) Télécommande

* Ce produit ne contient pas de piles pour la télécommande. (📖 8)

(2) Cordon d'alimentation

(3) Câble d'ordinateur

(4) Capuchon d'objectif

(5) Crochet en métal

(6) Vis

(7) Porte-câble HDMI™ (x2)

(8) Collier pour câble

pour le cordon d'alimentation (x1)

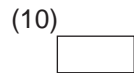
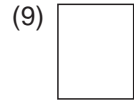
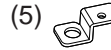
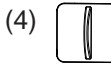
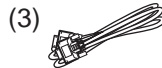
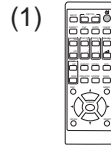
pour le câble HDMI™ (x2)

(9) Manuel d'utilisation

* Ceci est le manuel de base du produit.

Visitez notre site Web pour obtenir les manuels détaillés et les informations les plus récentes sur le produit.

(10) Étiquette de sécurité



⚠️ AVERTISSEMENT

► Conserver les petites pièces à l'écart des enfants et des animaux. Ne pas mettre dans la bouche. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin afin qu'il prescrive un traitement d'urgence.

REMARQUE • Conservez l'emballage d'origine pour une ré-expédition future. Pour déplacer le projecteur, s'assurez de bien utiliser l'emballage d'origine. Faites particulièrement attention à la partie de l'objectif.

• Ce produit ne contient pas de piles pour l'horloge interne. (📖 19)

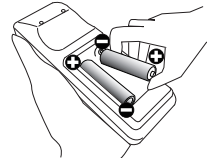
Préparer la télécommande

Veillez placer les piles dans la télécommande avant utilisation.

Ce produit ne contient pas de piles pour la télécommande. Utilisez des piles AA alcalines ou au carbone-zinc appropriées (non rechargeables) conformément aux lois et réglementations.

Remplacez les piles dès les premiers signes de dysfonctionnement de la télécommande. Retirez les piles de la télécommande et disposez-les dans un lieu sûr si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de la télécommande.
2. Alignez et insérez les deux piles AA en respectant leurs terminaux plus et moins, comme indiqué dans la télécommande.
3. Remettez le couvercle.



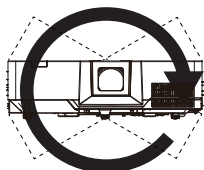
⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ Manipuler toujours les piles avec soin et les utiliser uniquement de la manière indiquée. Un mauvais usage des piles comporte des risques d'explosion, de fissuration ou de fuite, pouvant causer un incendie, une blessure et/ou polluer l'environnement immédiat.
- En cas d'usure, remplacez toujours les deux piles par des piles neuves du même type. Ne mélangez pas une pile neuve avec une pile usée.
- S'assurer de toujours utiliser les piles spécifiées. Ne pas utiliser simultanément des piles de types différents. Ne pas associer une pile neuve et une pile usagée.
- Lors de l'insertion des piles, s'assurer que les bornes positives et négatives sont correctement alignées.
- Conserver la pile dans un endroit hors de portée des enfants et animaux domestiques.
- Ne pas recharger, court-circuiter, souder ou démonter une pile.
- Eviter le contact des piles avec le feu ou l'eau. Conserver les piles dans un endroit sombre, frais et sec.
- Si vous observez une fuite des piles, essuyez la fuite, puis remplacez la pile. Si la fuite adhère à votre corps ou à vos vêtements, rincez immédiatement et abondamment à l'eau.
- Respecter les réglementations en vigueur localement concernant la mise au rebut des piles.

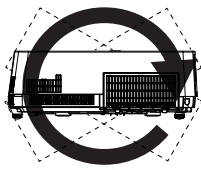
Disposition

Consultez le tableau **T-1** du **Supplément** (à la fin de ce manuel) pour déterminer la taille de l'écran et la distance de projection. Les valeurs montrées dans la table sont calculées pour un écran de taille complète.

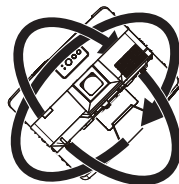
Ce projecteur s'exécutera dans un angle incliné libre, tel qu'illustré sur les figures ci-dessous.



Horizontal 360°

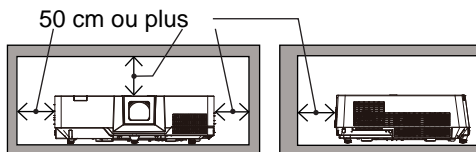


Vertical 360°



Inclinaison 360°
(combinaison
horizontale et
verticale)

Laissez un espace libre d'au moins 50 cm entre les côtés du projecteur et tout autre objet tel qu'un mur.



L'emplacement d'installation, le mode d'image, l'altitude et l'environnement de fonctionnement peuvent affecter la luminosité de l'affichage.

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ Installer le projecteur à un endroit où vous avez facilement accès à la prise de courant.
- ▶ Installer le projecteur à l'horizontale et de manière stable.
 - Ne pas utiliser d'accessoires de montage autres que ceux spécifiés par le fabricant. Lisez attentivement le manuel des accessoires de montage et conservez-le à des fins de référence.
 - Pour une installation spéciale, type montage au plafond, ne pas oublier de consulter d'abord votre revendeur. Des accessoires de montage et services spécifiques peuvent être requis.
 - Ne placez pas le projecteur sur le côté, ou à la verticale. Vous risqueriez de vous blesser et/ou d'endommager le projecteur s'il tombait ou se renversait.
 - Ne rien fixer ni mettre sur le projecteur, à moins que le manuel ne spécifie le contraire.
- ▶ Ne pas installer le projecteur à proximité d'objets thermoconducteurs ou inflammables.
- ▶ Ne placez pas le projecteur dans un endroit où sont utilisées des huiles, comme de l'huile de cuisson ou de l'huile de machine.
- ▶ Ne placez pas le produit dans un endroit où il risquerait d'être mouillé.

(voir page suivante)

⚠ ATTENTION

- ▶ Placez le projecteur dans un endroit frais et assurez-vous que la ventilation y est suffisante.
 - Laissez un espace libre d'au moins 50 cm entre les côtés du projecteur et tout autre objet tel qu'un mur.
 - Evitez de boucher, bloquer ou recouvrir d'une autre manière les orifices de ventilation du projecteur.
 - Ne pas installer le produit dans des endroits exposés aux champs magnétiques. Le faire peut provoquer un dysfonctionnement des ventilateurs de refroidissement à l'intérieur du projecteur.
 - Lorsque vous utilisez le projecteur avec le filtre à air tourné vers le plafond, il se bouche plus fréquemment. Nettoyer le filtre à air régulièrement.
- ▶ Evitez de placer le produit dans des endroits à forte concentration de fumée, d'humidité ou de poussière.
 - Ne pas mettre le projecteur près d'humidificateurs.

AVIS

- ▶ Positionnez le produit de sorte que son capteur de signaux distant ne soit pas exposé directement aux rayons du soleil.
- ▶ Un écart de position ou une déformation de l'image projetée, ou bien un décalage de la mise au point peuvent se produire en raison des conditions ambiantes ou autre. Ils ont tendance à se produire jusqu'à ce que le fonctionnement devienne stable, particulièrement dans les 30 minutes environ après avoir allumé la source lumineuse. Vérifiez et réajustez-les au besoin.
- ▶ Ne placez pas le produit dans un endroit potentiellement soumis à des perturbations radioélectriques. Pour obtenir de plus amples détails, voir le **Guide d'utilisation**. (📖 1)

Connecter vos appareils

Avant de raccorder le projecteur à un appareil, vérifiez dans le manuel de l'appareil qu'il est bien adapté à une utilisation avec ce produit et préparez les éléments nécessaires à la connexion, à savoir un câble convenant au signal de l'appareil. Consultez votre revendeur si l'accessoire nécessaire n'a pas été livré avec le produit ou s'il est endommagé.

Procédez à la connexion après avoir vérifié que le projecteur et les périphériques sont hors tension, en vous reportant aux instructions suivantes. Consultez les figures **F-1 à F-5** du **Supplément** (à la fin de ce manuel).

Pour obtenir de plus amples détails, voir le **Guide d'utilisation**. (📖 1) Avant de connecter le projecteur à un système réseau, bien lire aussi le **Guide Réseau**. (📖 1)

(voir page suivante)

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ N'utilisez que les accessoires adéquats. Vous risqueriez autrement de provoquer un incendie ou d'endommager l'appareil et le projecteur.
 - Utilisez uniquement les accessoires spécifiés ou recommandés par le fabricant du projecteur. Il peut faire l'objet d'une norme.
 - Ne pas démonter ni modifier le projecteur et les accessoires.
 - Ne pas utiliser d'accessoires endommagés. Veillez à ne pas endommager les accessoires. Disposez les câbles de manière à ce qu'ils ne puissent être piétinés ou écrasés.

⚠ ATTENTION

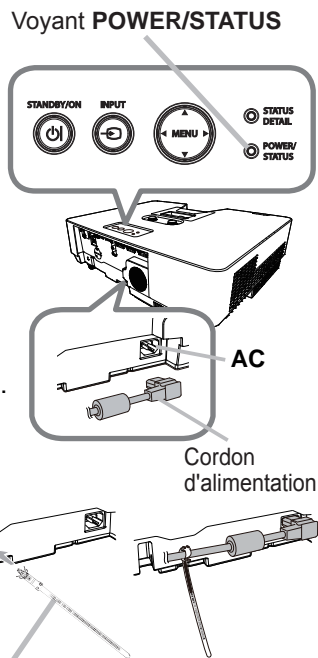
- ▶ Pour un câble qui a une âme uniquement sur une extrémité, connectez l'âme au projecteur. Les réglementations EMI peuvent l'exiger.
- ▶ Avant de connecter le projecteur à un réseau, veillez à obtenir le consentement de l'administrateur de réseau.
- ▶ Ne pas connecter le port **LAN** à un réseau quelconque qui pourrait avoir une tension excessive.
- ▶ L'adaptateur USB sans fil désigné, vendu séparément en option, est nécessaire pour utiliser la fonction réseau sans-fil de ce projecteur.
- ▶ Avant d'insérer ou de retirer l'adaptateur USB sans fil du projecteur, éteindre le projecteur et débrancher la prise du mur. Ne pas toucher l'adaptateur USB sans fil lorsque le projecteur est alimenté.

REMARQUE • Ne mettez pas le projecteur sous ou hors tension alors qu'il est connecté à un appareil en fonctionnement, à moins que le manuel de l'appareil n'indique de le faire.

- La fonction de certains ports d'entrée peut être sélectionnée en fonction de vos besoins d'utilisation. Pour obtenir de plus amples détails, voir le **Guide d'utilisation**. (📖 1)
- Prenez garde de ne pas raccorder par erreur un connecteur à un port erroné.

Connexion électrique

1. Connectez le connecteur du cordon d'alimentation à la **AC** (prise c.a.) du produit.
2. Connectez fermement la prise du cordon d'alimentation à la prise. Quelques secondes après l'insertion le voyant **POWER/STATUS** s'allumera en orange et en continu.
Ne pas oublier que lorsque la fonction ALLUM. DIRECT est active, la connexion à l'alimentation allumera le projecteur.
Lorsque la fonction ALLUM. AUTO est activée et que le projecteur reçoit un signal d'entrée, il se met sous tension en se connectant à l'alimentation.
3. Utilisez le collier pour câble fourni (pour cordon d'alimentation) pour serrer le cordon d'alimentation.



Collier pour câble pour cordon d'alimentation

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ Redoubler de prudence lors de la connexion du cordon d'alimentation électrique car des connexions inappropriées ou défectueuses peuvent provoquer un incendie et/ou un choc électrique.
 - Ne touchez pas au cordon électrique lorsque vous avez les mains mouillées.
 - Utiliser uniquement le cordon d'alimentation fourni avec le projecteur. S'il est endommagé, contacter le revendeur pour en obtenir un nouveau. Ne jamais modifier le cordon d'alimentation.
 - Connecter uniquement le cordon d'alimentation à une prise correspondant à sa tension. La prise électrique doit se trouver à proximité du projecteur et être aisément accessible. Retirer le cordon d'alimentation pour une déconnexion totale.
 - Ne pas brancher plusieurs dispositifs sur la même prise électrique. Cela pourrait surcharger la prise et les connecteurs, ou provoquer un faux contact, un incendie, une électrocution ou encore d'autres accidents.
 - Brancher la prise de masse de l'alimentation de l'unité à la masse du bâtiment en utilisant un câble d'alimentation approprié (fourni).

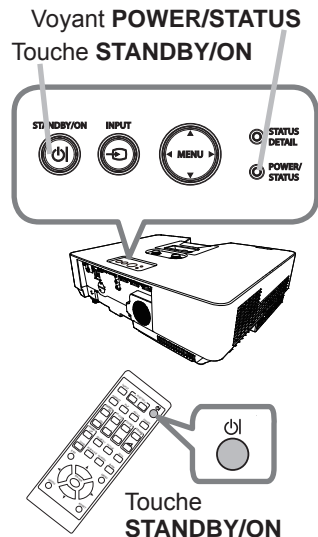
AVIS

- ▶ Ce produit est également conçu pour les systèmes électriques de régime IT ayant une tension phase-phase de 220 à 240 V.

Mise sous tension

1. Assurez vous que vous avez solidement branché le cordon d'alimentation au projecteur et à la prise.
2. S'assurez que le voyant **POWER/STATUS** reste constamment allumé en orange. Ôter ensuite le protège-objectif.
3. Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** du projecteur ou de la télécommande.

La source lumineuse de projection s'allumera et le voyant **POWER/STATUS** se mettra à clignoter en vert. Quand la mise sous tension est achevée, l'indicateur de tension cessera de clignoter et restera allumé à la couleur verte.



⚠ AVERTISSEMENT

- Un puissant faisceau de lumière est émis lorsque l'appareil est sous tension. Ne regardez pas à l'intérieur du projecteur ni dans les ouvertures pendant que la lampe est allumée, car le rayon projeté peut endommager votre vue.

REMARQUE • Allumer le projecteur avant de bancher les accessoires.
• La fonction ALLUM. DIRECT active, allumera le projecteur lors du branchement à l'alimentation. Pour obtenir de plus amples détails, voir le **Guide d'utilisation**. (📖 7)

Réglage de l'élevateur du projecteur

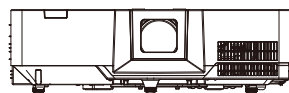
Le fait d'allonger ou de raccourcir chaque pied élévateur décale la position et l'angle de projection.

Tournez le pied élévateur pour ajuster sa longueur.

Si le projecteur est posé sur une surface inégale, légèrement penché vers la gauche ou la droite, utilisez le pied élévateur arrière pour mettre le projecteur à l'horizontale.

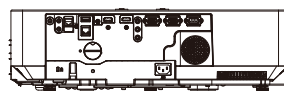
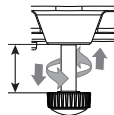
Des entretoises sont montées sur chaque pied élévateur arrière au moment de l'expédition, et le projecteur est prêt à être utilisé tel quel.

Si besoin, retirer l'entretoise; le pied élévateur peuvent être tournés manuellement, ce qui permet des réglages plus précis.



Pied avant

max.
25 mm



Pied arrière



Entretoise

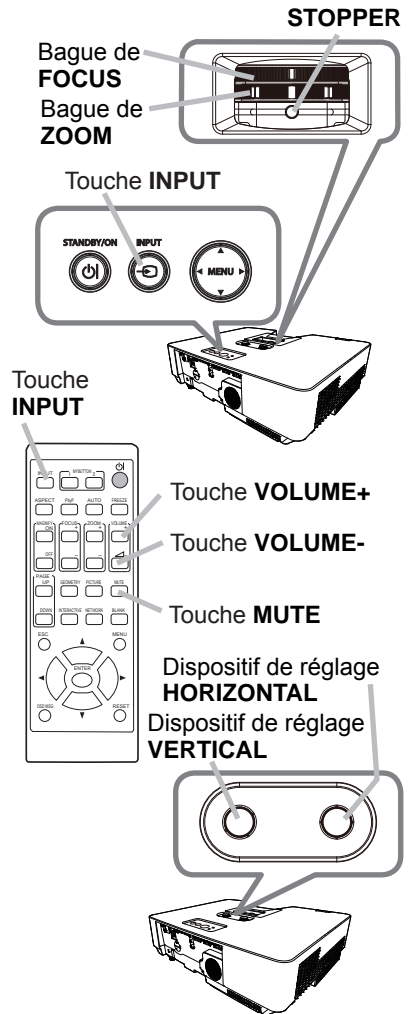
⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ N'allongez pas le pied élévateur au-delà de 25 mm. Au-delà de cette limite, ils risquent de se décrocher en faisant tomber le projecteur, qui risque d'être endommagé ou de blesser quelqu'un
- ▶ Conserver l'entretoise dans un endroit hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Veillez à ce qu'ils n'avalent pas l'entretoise. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin afin qu'il prescrive un traitement d'urgence.

REMARQUE • Une fois le pied ajusté, il est possible de le remettre à son état d'origine, avec une entretoise. Il est recommandé de conserver et de réutiliser l'entretoise si vous déplacez le projecteur.

Affichage de l'image

1. Activer le signal source. Mettre le signal source sous tension et envoyer le signal vers le projecteur.
2. Utilisez les touches **VOLUME+**/**VOLUME-** pour régler le volume. Presser la touche **MUTE** de la télécommande pour éteindre la sortie son.
3. Appuyez sur la touche **INPUT** du projecteur ou de la télécommande. Sélectionnez une entrée que vous désirez utiliser en vous référant à la liste d'entrées affichée.
4. Appuyez sur la touche **ASPECT** de la télécommande. Chaque pression sur la touche fait commuter le mode de rapport de format du projecteur, dans l'ordre.
5. Utilisez le bague de **ZOOM** pour ajuster la taille de l'image affichée sur l'écran.
6. Utilisez la bague de **FOCUS** pour faire la mise au point sur l'image.
7. Serrez la bague **ZOOM** avec le **STOPPER** pour qu'elle ne se détache pas.
8. Tourner à fond le dispositif de réglage **VERTICAL** dans le sens antihoraire. Puis le tourner dans le sens horaire et ajuster la position verticale de l'objectif vers le haut.
9. Tourner le dispositif de réglage **HORIZONTAL** dans le sens horaire ou antihoraire pour régler la position horizontale de l'objectif.



⚠ AVERTISSEMENT

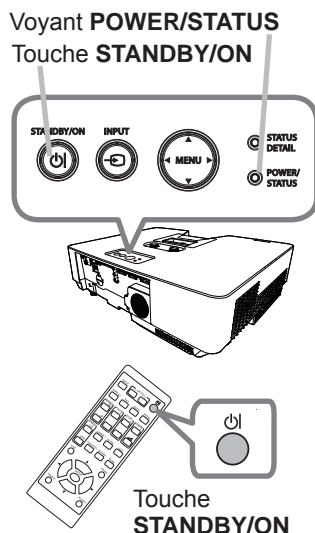
- Si vous voulez afficher un écran blanc pendant que la source lumineuse est allumée, utilisez la fonction SUPPR. (consultez le **Guide d'utilisation (📖 1)**). Toute autre mesure risque d'endommager le projecteur. Bloquer le faisceau avec quelque chose entraîne une température élevée et peut provoquer un incendie ou de la fumée.

REMARQUE • La touche **ASPECT** ne fonctionne pas si un signal d'entrée approprié n'est pas émis.

- Des bruits et/ou un clignotement passager de l'écran peuvent être remarqués lorsqu'une opération est effectuée. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Pour obtenir de plus amples détails, voir le **Guide d'utilisation. (📖 1)**

Mise hors tension

1. Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** du projecteur ou de la télécommande.
Le message “Mise hors tension de l'appareil?” va apparaître sur l'écran pendant environ 5 secondes.
2. Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** une nouvelle fois quand les messages apparaissent.
La source lumineuse va s'éteindre et le voyant **POWER/STATUS** va commencer à clignoter en orange. Le voyant **POWER/STATUS** cessera alors de clignoter et lorsque la source lumineuse sera complètement refroidie, il restera allumé en orange.
3. Fixer la protection d'objectif après que le voyant **POWER/STATUS** s'allume en orange et en continu.



⚠ **AVERTISSEMENT**

- ▶ Ne touchez pas les endroits à proximité des orifices de ventilation pendant ou juste après l'utilisation en raison de la forte chaleur.
- ▶ Retirer le cordon d'alimentation pour s'assurer que la séparation est complète. La prise de courant doit être à proximité du projecteur et facile d'accès.

REMARQUE • Mettre le projecteur hors tension une fois que les accessoires ont été mis hors tension.
• Ce projecteur est équipé de la fonction AUTO OFF qui le mettra hors tension automatiquement. Pour plus d'informations, voir le **Guide d'utilisation**. (📖 1)

Nettoyer et remplacer le filtre à air

Le filtre à air doit être vérifié et nettoyé régulièrement. Il est nécessaire de nettoyer le filtre rapidement lorsque les voyants ou un message vous le recommandent.

1. Eteignez le projecteur et débranchez le cordon d'alimentation.
Laissez le projecteur refroidir suffisamment.

2. Utilisez un aspirateur sur et autour du couvre-filtre.

3. Soulevez les prises du porte-filtre pour retirer ce dernier.

4. Appuyez légèrement sur les boutons du côté inférieur pour déverrouiller le côté inférieur du filtre à air, et retirez-le.

5. Utilisez un aspirateur sur les deux côtés du filtre tout en le tenant pour qu'il ne soit pas aspiré.
Si le filtre à air est détérioré ou très sale, remplacez-le par un filtre neuf. Sollicitez un filtre à air avec le numéro de type suivant auprès de votre revendeur lorsque vous en achetez un neuf.

Numéro de type: **003-006612-01**

6. Utilisez un aspirateur sur la bouche du filtre au niveau du projecteur.

7. Remettez en place le filtre à air et le couvre-filtre.

8. Mettez le projecteur sous tension et réinitialisez le temps de filtre en utilisant la fonction TEMPS FILTRE dans le MENU COURT.

(1) Appuyez sur la touche **MENU** pour afficher un menu.

(2) Pointez sur TEMPS FILTRE à l'aide des touches ▼/▲, puis appuyez sur la touche ►. Une boîte de dialogue apparaîtra.

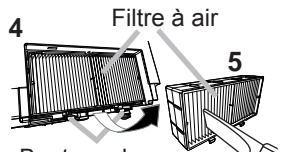
(3) Appuyez sur la touche ► pour sélectionner "OK" dans la boîte de dialogue. Cela aura pour effet de réinitialiser le temps de filtre.



Couvre-filtre

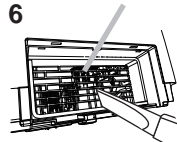


Prises du couvre-filtre



Boutons du filtre à air

Bouche du filtre



⚠ AVERTISSEMENT

► Avant de manipuler le filtre air, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas branché et que le projecteur a suffisamment refroidi.

(voir page suivante)

Nettoyer et remplacer le filtre à air (suite)

△ AVERTISSEMENT

- ▶ Utiliser uniquement un filtre à air du type spécifié. Ne pas utiliser le projecteur sans le filtre à air et le couvre-filtre. Ceci peut causer le feu, ou un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- ▶ Nettoyer le filtre à air régulièrement. Si le filtre à air commence à être bouché sous l'effet des poussières ou autres, la température interne de l'appareil va augmenter. Ceci peut causer le feu, des brûlures ou un mauvais fonctionnement de l'appareil.

REMARQUE • Réinitialiser le temps filtre seulement après avoir nettoyé ou remplacé le filtre à air, afin d'avoir une indication correcte du temps d'utilisation du filtre.

- Le projecteur peut afficher un message du type "VÉR. DÉBIT AIR" ou se mettre hors tension pour empêcher la chaleur interne d'augmenter.

Insertion ou remplacement de la pile d'horloge interne

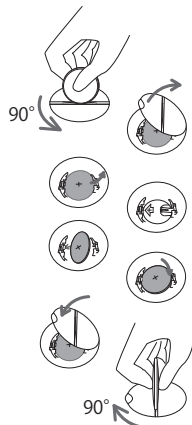
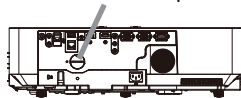
Ce produit a une horloge interne. La pile de l'horloge interne n'est pas incluse à la sortie d'usine. Lorsque vous utilisez une fonction nécessitant l'horloge interne, (📖 « Prévission d'évènements » dans le **Guide Réseau**), installez une pile neuve en procédant comme suit.

Utilisez le type suivant de pile.

MAXELL, Référence CR2032 ou CR2032H

1. Éteindre le projecteur et débrancher le cordon d'alimentation. Laissez le projecteur refroidir suffisamment.
2. Tournez à fond le couvercle du compartiment des piles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une pièce de monnaie par exemple et ôtez le couvercle.
3. Faire levier sur la pile usée à l'aide d'un tournevis à tête plate ou d'un outil similaire. Ne jamais utiliser d'outils métalliques. Maintenir délicatement la pile du bout du doigt pour l'empêcher d'être éjectée brusquement du support.
4. Insérez la pile neuve ou remplacez la pile par une neuve. Faire glisser la pile sous l'ergot en plastique et la pousser dans le support jusqu'à l'obtention du déclic.
5. Placez le couvercle du compartiment des piles en place, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, à l'aide d'une pièce de monnaie par exemple pour bien le fermer.

Couvercle des piles



⚠️ AVERTISSEMENT

- Manipuler toujours les piles avec soin et les utiliser uniquement de la manière indiquée. La pile peut exploser en cas de mauvaise utilisation. Ne rechargez pas la pile, ne la démontez pas, ni ne la jetez dans le feu. Une utilisation incorrecte peut entraîner une fissure ou une fuite, ce qui peut provoquer un incendie, des blessures et/ou la pollution de l'environnement immédiat.
- S'assurer de toujours utiliser les piles spécifiées.
- Lors de l'insertion des piles, s'assurer que les bornes positives et négatives sont correctement alignées.
- Conserver la pile dans un endroit hors de portée des enfants et animaux domestiques. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin afin qu'il prescrive un traitement d'urgence.
- Ne court-circuitez pas, ni ne soudez la pile.
- N'exposez pas la pile au feu ou à l'eau. Conserver les piles dans un endroit sombre, frais et sec.
- Si vous observez une fuite des piles, essuyez la fuite, puis remplacez la pile. Si la fuite adhère à votre corps ou à vos vêtements, rincez immédiatement et abondamment à l'eau.
- Respecter les réglementations en vigueur localement concernant la mise au rebut des piles.

Caractéristiques techniques

| Poste | Caractéristiques techniques |
|----------------------------------|---|
| Nom de produit | Projecteur à cristaux liquides |
| Panneau à cristaux liquides | LWU650-APS/LWU530-APS: 2.304.000 pixels (1920 horizontale x 1200 verticale) |
| Source lumineuse | Diode Laser |
| Haut-parleur | 16 W mono |
| Alimentation/ Courant nominal | LWU650-APS: 4,3A (AC 100V-120V), 2,1A (AC 220V-240V) LWU530-APS: 3,8A (AC 100V-120V), 1,9A (AC 220V-240V) |
| Consommation | LWU650-APS: 420W (AC 100V-120V), 400W (AC 220V-240V) LWU530-APS: 370W (AC 100V-120V), 360W (AC 220V-240V) |
| Température ambiante | 0 ~ 40 °C * Fonctionnement 35 ~ 40°C * La luminosité de la source lumineuse est automatiquement réduite. |
| Dimensions | 506 (W) x 136 (H) x 424 (D) mm * Sans compter les parties saillantes. Consultez la figure F-6 du Supplément (à la fin de ce manuel). |
| Poids (masse) | LWU650-APS: Approximativement 8,5 kg LWU530-APS: Approximativement 8,2 kg |

(voir page suivante)

| Poste | Caractéristiques techniques |
|----------------------------|---|
| Ports | COMPUTER IN 1 D-sub 15 broches mini-jack x1 HDMI 1 Connecteur HDMI x1 HDMI 2 Connecteur HDMI x1 HDBaseT jack RJ45 x1 COMPUTER IN 2/MONITOR OUT D-sub 15 broches mini-jack x1 VIDEO jack RCA x1 AUDIO IN1 3,5 mm (stéréo) mini-jack x1 AUDIO IN2 3,5 mm (stéréo) mini-jack x1 AUDIO IN3 (L, R) jack RCA x2 AUDIO OUT 3,5 mm (stéréo) mini-jack x1 WIRELESS Connecteur Wireless x1 CONTROL D-sub 9 broches x1 LAN jack RJ45 x1 * Consultez la figure F-1 du Supplément (à la fin de ce manuel). |
| Articles vendus séparément | Filtre à air: 003-006612-01 Adaptateur sans fil: 121-137102-01 * Pour plus d'informations, visitez notre site web. (📖 1) |

L'année et le mois de fabrication

L'année et le mois de fabrication de ce projecteur sont indiqués de la manière suivante avec le numéro de série inscrit sur la plaque signalétique.

Exemple:

F 8 C x x x 0 0 0 0 1

└─┬─ Mois de fabrication: A = Janvier, B = Février, ... L = Décembre.
 └─┬─ Année de fabrication: 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

Fabriqué en: Chine

À propos du transport et du rangement

Ce produit doit être stocké et transporté dans son emballage d'origine. Pendant le transport, il doit être protégé contre les chocs, les chutes accidentelles, l'humidité et les facteurs climatiques.

Il doit être entreposé à une température comprise entre -15 et 60 degrés, à un taux d'humidité inférieur à 85 %. Pendant le transport, l'entreposage et le stockage, l'utilisateur doit respecter les instructions de manipulation visibles sur l'emballage.

Accord de licence d'utilisateur final pour le logiciel du produit

Le logiciel de ce produit est composé de plusieurs modules logiciels indépendants avec des droits d'auteurs nous appartenant et/ou appartenant à des tiers pour chacun desdits modules logiciels. Le produit utilise également des modules logiciels que nous avons mis au point et/ou produits. Nous détenons également des droits d'auteur et de propriété intellectuelle pour chacun desdits logiciels et des éléments connexes, y compris, mais sans s'y limiter pour les documents relatifs aux logiciels.

Les droits susmentionnés sont protégés par la législation sur le copyright et d'autres lois applicables. Et le produit utilise les modules de logiciel accordés en licence en tant que logiciel libre sous GNU General Public License Version 2 et GNU Lesser General Public License Version 2.1 établis par Free Software Foundation, Inc. (États-Unis) ou autres accords de licence pour chaque logiciel.

Consultez la page Web suivante pour les accords de licence pour lesdits modules logiciels et d'autres logiciels.

Adresse de la page Web: <http://www.christiedigital.com>

Adressez-vous à votre revendeur pour toute question sur les logiciels sous licence. Consultez **License agreement of each software** dans le **Supplement** (à la fin de ce manuel) et les accords de licence de chaque logiciel sur la page Web pour le détail des conditions de licence, etc. (Étant donné que les accords de licence suivants sont établis par un tiers autre que nous, ils sont stipulés en anglais.)

Étant donné que le programme (le module logiciel) est accordé sous licence gratuitement, le programme est fourni sans aucune garantie, explicite ou implicite, dans la mesure permise par la loi. Et nous n'assumons aucune responsabilité ni ne compensons pour la perte de toute sorte (y compris, mais sans s'y limiter les pertes de données, la perte de précision ou la perte de compatibilité avec une interface entre d'autres programmes) par le logiciel concerné et/ou l'utilisation du logiciel concerné dans la mesure permise par la loi.

Dépannage - Garantie Et Service Après-vente

Si des phénomènes anormaux se produisent (fumée, odeur suspecte, bruit excessif) cesser d'utiliser le projecteur immédiatement.

Si un problème relatif au projecteur se produit, consulter la section "Dépannage" du **Guide d'utilisation** et **Guide Réseau**, et effectuer l'intégralité des tests proposés.

Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente. On vous indiquera quelle condition de la garantie s'applique.

Visitez notre site Web pour y trouver les informations les plus récentes relatives à ce produit. (📖 1)

REMARQUE • Les informations contenues dans ce manuel peuvent faire l'objet de changements sans avertissement préalable.

- Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif. Il est possible qu'elles diffèrent légèrement de votre projecteur.
- Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les erreurs qui pourraient se trouver dans ce manuel.
- La reproduction, la transmission ou l'utilisation de ce document ou de son contenu est interdite sauf autorisation spéciale écrite.

Marques de commerce

- HDMI, le logo HDMI et High Definition Multimedia Interface (Interface Multimédia Haute Définition) sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de HDMI Licensing LLC. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Blu-ray Disc™ et Blu-ray™ sont des marques de fabrique de Blu-ray Disc Association.
- HDBaseT™ et le logo HDBaseT Alliance sont des marques de commerce de HDBaseT Alliance.

Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Vielen Dank für den Kauf des Produkts.

Dies ist die grundlegende Anleitung für das Produkt. Für detaillierte Anleitungen (**Sicherheits-Richtlinien, Benutzerhandbuch, Netzwerkhandbuch**) und die neuesten Informationen zum Produkt besuchen Sie unsere Website.

Prüfen Sie sie vor Gebrauch für eine sichere Verwendung und Nutzung des Produkts.



Unsere Website:

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

⚠ **WARNUNG**

- ▶ Vor der Verwendung des Produkts lesen Sie immer alle Bedienungsanleitungen für dieses Produkt gründlich durch. Verwahren Sie die Handbücher nach dem Lesen an einem sicheren Platz.
- ▶ Beachten Sie alle Warnungen und Hinweise in den Handbüchern oder auf dem Produkt.
- ▶ Befolgen Sie alle Hinweise in den Handbüchern oder auf dem Produkt.

HINWEIS • Sofern nicht anders angegeben, bezieht sich in dieser Anleitung der Begriff „die Anleitungen“ auf alle mit dem Produkt gelieferten Dokumente und der Begriff „das Produkt“ auf den Projektor sowie alle mit ihm gelieferten Zubehörteile.

Inhalt












| | | | |
|--|----|---|----|
| Einleitende Hinweise | 2 | Ausrichten des Projektors über die einstellfüße | 14 |
| Erläuterung der grafischen Symbole... | 2 | Anzeige des Bildes | 15 |
| Wichtige Sicherheitsanweisungen... | 2 | Ausschalten des Geräts | 16 |
| Elektromagnetische Störungen | 4 | Reinigung und Austausch des Luftfilters | 17 |
| Laserwarnung..... | 5 | Einlegen oder Austauschen der Batterie für die interne Uhr | 19 |
| Entsorgung von Altgeräten und Batterien nur für Europäische Union und Länder mit Recycling-Systemen .. | 6 | Technische Daten..... | 20 |
| Lieferumfang..... | 7 | Endbenutzerlizenzvereinbarung für die Produktsoftware | 22 |
| Vorbereitung der Fernsteuerung..... | 8 | Fehlersuche - Garantie und Kundendienst..... | 23 |
| Anordnung..... | 9 | | |
| Anschließen der Geräte..... | 10 | | |
| Stromversorgung anschließen..... | 12 | | |
| Einschalten des Geräts | 13 | | |

Einleitende Hinweise

Erläuterung der grafischen Symbole

Die folgenden Kennwörter und grafischen Symbole werden aus Sicherheitsgründen in den Anleitungen und am Gerät verwendet. Bitte prägen Sie sich ihre Bedeutung ein und beachten Sie die entsprechenden Hinweise und Anweisungen.

| | |
|----------------------|--|
| ⚠️ WARNUNG | Dieses Kennwort warnt vor Gefahren, die eine schwere Verletzung oder sogar den Tod zur Folge haben können. |
| ⚠️ VORSICHT | Dieses Kennwort warnt vor Gefahren, die eine Verletzung oder einen Sachschaden zur Folge haben können. |
| ZUR BEACHTUNG | Dieses Kennwort macht auf Fehler aufmerksam, die eine Störung verursachen können. |

| | | | |
|---|---|--|---|
|  WARNUNG/ VORSICHT |  Hochdruck |  HOCHSPANNUNG |  HOHE TEMPERATUR |
|  Laserwarnung |  Achtung! RG2 |  PROJEKTOR NICHT FÜR DEN PRIVATEN GEBRAUCH |  Kensington lock |
|  Wechselstrom |  Bereitschaft (Stromversorgung) |  Ein (Stromversorgung) |  VIDEINGANGSUMSCHALTUNG |

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Im Folgenden sind wichtige Anweisungen aufgeführt, die für den sicheren Gebrauch des Produkts zu beachten sind. Achten Sie darauf, dass diese Anweisungen bei der Handhabung des Produkts befolgt werden. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch eine falsche Behandlung, die über den normalen, in diesem Handbuch beschriebenen Betrieb hinaus geht, entstehen.

| |
|--|
| ⚠️ WARNUNG |
| <ul style="list-style-type: none"> ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es ein ungewöhnliches Betriebsverhalten an den Tag legt oder ein Problem vermutet wird (z.B. Rauch- oder Geruchsentwicklung, Eindringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern, Gerätedefekt usw.). Sollte ein ungewöhnliches Betriebsverhalten oder Problem auftreten, ziehen Sie sofort den Netzstecker. ▶ Stellen Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. ▶ Halten Sie die Kleinteile von Kindern und Haustieren fern. Falls die Batterie verschluckt wird, wenden Sie sich zwecks einer Notbehandlung sofort an einen Arzt. ▶ Sehen Sie bei Blitzschlaggefahr von der Verwendung des Produkts ab. ▶ Wenn der Projektor voraussichtlich längere Zeit nicht gebraucht wird, ziehen Sie zur Sicherheit den Netzstecker. ▶ Öffnen oder entfernen Sie keine Teile des Produkts, wenn dies in den Anleitungen nicht ausdrücklich angewiesen wird. Überlassen Sie die Wartung von Teilen im Inneren dem Fachhändler oder Kundendienst. |

(Fortsetzung nächste Seite)

⚠ WARNUNG

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller vorgeschriebenen oder empfohlenen Zubehörteile.
- ▶ Nehmen Sie keine Modifikationen an Projektor oder Zubehör vor.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Flüssigkeiten noch Fremdkörper in das Innere des Produkts gelangen.
- ▶ Schützen Sie das Produkt vor Nässe.
- ▶ Stellen Sie den Projektor nicht an Orten auf, an denen Öle wie z.B. Speise- oder Maschinenöl verwendet werden. Öl kann dem Gerät schaden und Fehlfunktionen oder das Herabfallen des Geräts aus seiner Befestigung zur Folge haben. Verwenden Sie keine Klebemittel wie Gewindesicherung, Schmiermittel u. dgl.
- ▶ Setzen Sie das Produkt weder Erschütterungen noch Druckeinwirkung aus.
 - Stellen Sie das Produkt nicht auf einer instabilen Unterlage auf, wie beispielsweise auf einer unebenen Fläche oder einem schief stehenden Tisch.
 - Stellen Sie das Produkt nicht so auf, dass es wackelig steht. Stellen Sie den Projektor so auf, dass er nicht über die Standfläche herausragt.
 - Bevor Sie den Projektor bewegen, entfernen Sie alle angebrachten Teile einschließlich der Netzleitung und der Verbindungsleitung.
- ▶ Blicken Sie bei eingeschalteter Lichtquelle nicht in das Objektiv oder durch die Öffnungen am Projektor, da der Projektionsstrahl den Augen schaden kann.
- ▶ Nähern Sie sich bei eingeschalteter Lichtquelle nicht den Abluftöffnungen. Bleiben Sie diesen Bereichen auch nach dem Ausschalten der Lichtquelle eine Weile fern, da sie beim Betrieb extrem heiß werden.

Elektromagnetische Störungen

Dies ist ein Produkt der Klasse A. Bei der Verwendung im häuslichen Bereich können Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs auftreten. Beim Auftreten derartiger Störungen hat der Benutzer gegebenenfalls Abhilfemaßnahmen zu treffen.

Bei Verwendung in Wohngebieten kann dieses Produkt Interferenzen verursachen. Eine derartige Verwendung ist zu unterlassen, es sei denn, der Benutzer ergreift spezielle Maßnahmen, um die elektromagnetische Strahlung zu verringern und eine Störung des Radio- und Fernsehempfangs zu vermeiden.

In Kanada

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

In den USA und Orten, an denen die Anforderungen der FCC gültig sind

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC Rules. Sein Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss jede empfangene Störung annehmen, auch solche, die zu einem unerwünschten Betrieb führen kann.

Dieses Gerät wurde getestet und als den Bestimmungen für ein Digitalgerät der Klasse A gemäß Abschnitt 15 der FCC-Richtlinien entsprechend befunden.

Diese Einschränkungen sollen ausreichenden Schutz gegen schädliche Störungen bei kommerziellem Einsatz bieten.

Dieses Gerät generiert und verwendet Funkfrequenzenergie und kann solche abstrahlen, und wenn es nicht gemäß der Anleitung installiert und verwendet wird, kann es den Funkverkehr stören. Der Betrieb dieses Geräts in einer Wohneinrichtung verursacht aller Wahrscheinlichkeit nach Störungen. Bei Auftreten solcher Störungen ist es die Pflicht des Benutzers, auf eigene Kosten Abhilfe zu schaffen.

INFORMATIONEN FÜR NUTZER: Einige Leitungen müssen mit dem Kernsatz verwendet werden. Verwenden Sie für den Anschluss eine Zubehöroleitung oder eine Leitung des bestimmten Typs. Hat die Leitung nur an einem Ende einen Kern, so schließen Sie den Kern an den Projektor an.

VORSICHT: Nimmt der Benutzer Änderungen oder Abänderungen vor, die von der verantwortlichen Partei nicht als zulässig genehmigt wurden, so verliert er möglicherweise das Recht zur Benutzung der Ausrüstung.

Laserwarnung

Produktetikett: Die Position des Etiketts ist in der nachstehenden Zeichnung angegeben.



Wie bei jeder hellen Lichtquelle: Schauen Sie niemals in den direkten Lichtstrahl, RG2 IEC 62471-5:2015



Laser-Bewertungsstandard

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

Spezifikation des internen Lasers

Max. Leistung: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),
 Wellenlänge: 449 - 461nm

LASERENERGIE - AUSSETZUNG IM BEREICH DER ÖFFNUNG KANN VERBRENNUNGEN VERURSACHEN

- Dieser Projektor ist als Laserprodukt Class 1 gemäß IEC60825-1:2014 und JIS C 6802:2014 und als Laserprodukt Class 3R gemäß IEC60825-1:2007 klassifiziert. Unsachgemäße Handhabung kann Verletzungen verursachen. Beachten Sie die nachstehenden Punkte.
- Sollte der Projektor ein ungewöhnliches Betriebsverhalten zeigen, schalten Sie ihn unverzüglich aus, ziehen den Netzstecker aus der Steckdose und wenden sich an Ihren Händler oder Kundendienst. Wenn Sie ihn weiter verwenden, könnte dies nicht nur einen elektrischen Schlag oder Brand, sondern auch eine Sehstörung verursachen.
- Zerlegen oder modifizieren Sie den Projektor nicht. Im Projektor ist ein Hochleistungslaser integriert. Dieser kann schwere Verletzungen verursachen.
- Blicken Sie beim Projizieren von Bildern nicht in den Strahl. Blicken Sie auch nicht durch optische Vorrichtungen wie Lupen oder Teleskope in das Objektiv. Dies kann eine Sehstörung verursachen.
- Vergewissern Sie sich beim fernbedienten Einschalten des Projektors davon, dass niemand in das Objektiv blickt.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder den Projektor alleine verwenden. Die Bedienung des Projektors durch Kinder muss unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
- Halten Sie optische Vorrichtungen wie Lupen oder Reflektionsspiegel nicht in den Strahl eines projizierten Bilds. Dies könnte bei längerer Einwirkung dem menschlichen Körper schaden. Ein solches Verhalten kann auch Brände und Unfälle verursachen.
- Zerlegen Sie den Projektor bei seiner Entsorgung nicht. Entsorgen Sie ihn in Übereinstimmung mit den in Ihrem Land oder Gebiet geltenden Gesetzen und Vorschriften.

⚠ VORSICHT

- ▶ Die Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen sowie die Durchführung von Verfahren, die nicht hierin beschrieben sind, können eine Aussetzung gefährlicher Strahlung zur Folge haben.

Laserwarnung (Fortsetzung)

Entsorgung von Altgeräten und Batterien nur für Europäische Union und Länder mit Recycling-Systemen



Das obige Symbol ist in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte (Elektro- und Elektronik - Altgeräte Richtlinie). Das Symbol weist darauf hin, dass das Gerät einschließlich ge- und verbrauchten Batterien nicht in den Hausmüll gegeben werden darf, sondern den hierfür bestimmten getrennten Sammelsystemen zugeführt werden muss. Falls die mit diesem Gerät mitgelieferten Batterien oder Akkus mit dem chemischem Symbol Hg, Cd oder Pb markiert sind, bedeutet dies, dass sie einen Schwermetallanteil von über 0,0005% Quecksilber oder 0,002% Kadmium oder 0,004% Blei enthalten.

Lieferumfang

Ihr Projektor sollte mit den unten gezeigten Teilen geliefert worden sein. Prüfen Sie, ob alle Artikel enthalten sind. Falls Artikel fehlen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Fachhändler.

(1) Fernbedienung

* Batterien für die Fernbedienung sind nicht im Lieferumfang dieses Produkts enthalten. (📖 8)

(2) Netzleitung

(3) Computerleitung

(4) Objektivdeckel

(5) Hakenmetall

(6) Schraube

(7) HDMI™-Kabelhalter (x2)

(8) Kabelbinder

für Netzleitung (x1)

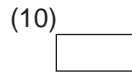
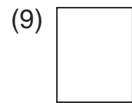
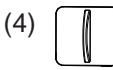
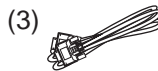
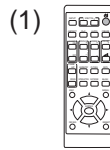
für HDMI™-Kabel (x2)

(9) Bedienungsanleitung

* Dies ist die grundlegende Anleitung für das Produkt.

Für detaillierte Anleitungen und die neuesten Informationen zum Produkt besuchen Sie unsere Website.

(10) Sicherheitsschild



⚠️ WARNUNG

► Halten Sie die Kleinteile von Kindern und Haustieren fern. Achten Sie darauf, dass Kleinteile und Adapter nicht in den Mund genommen werden. Falls die Batterie verschluckt wird, wenden Sie sich zwecks einer Notbehandlung sofort an einen Arzt.

HINWEIS • Bewahren Sie das Originalverpackungsmaterial für späteren Transport auf. Beim Transport des Projektors verwenden Sie immer das originale Verpackungsmaterial. Seien Sie besonders beim Objektiv vorsichtig.

• Batterien für die interne Uhr sind nicht im Lieferumfang dieses Produkts enthalten. (📖 19)

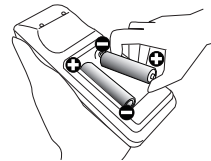
Vorbereitung der Fernsteuerung

Bitte legen Sie vor der Verwendung der Fernbedienung Batterien ein.

Batterien für die Fernbedienung sind nicht im Lieferumfang dieses Produkts enthalten. Verwenden Sie für die Fernbedienung unter Beachtung der geltenden Gesetze und Vorschriften die richtigen Mignonzellen (nicht wiederaufladbare Zinkkohle- oder Alkalibatterien der Größe AA).

Wenn eine Fehlfunktion an der Fernbedienung auftritt, müssen die Batterien ersetzt werden. Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden wollen, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und lagern Sie sie an einem sicheren Ort.

1. Entfernen Sie den Batteriedeckel auf der Rückseite der Fernbedienung.
2. Legen Sie die beiden AA-Batterien entsprechend ihrer Plus- und Minuspole wie angezeigt in die Fernbedienung ein.
3. Bringen Sie die Batterieabdeckung in den früheren.



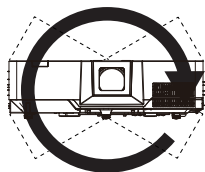
⚠ WARNUNG

- ▶ Gehen Sie stets vorsichtig mit den Batterien um und verwenden Sie sie sachgemäß. Falsche Verwendung kann zu Batterieexplosion, Rissen oder Lecks führen, welche Brand, Verletzungen und oder Umweltverschmutzung auslösen können.
- Ersetzen Sie beim Auswechseln der Batterien beide durch frische Batterien desselben Typs. Legen Sie niemals eine neue und eine gebrauchte Batterie ein.
- Verwenden Sie nur die vorgeschriebenen Batterien. Verwenden Sie Batterien unterschiedlicher Sorten nicht gleichzeitig. Verwenden Sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien.
- Beim Einlegen sicherstellen, dass die Plus- und Minusklemmen der Batterie richtig ausgerichtet sind.
- Halten Sie die Batterie außer Reichweite von Kindern und Haustieren.
- Batterien dürfen nicht aufgeladen, kurzgeschlossen, gelötet oder geöffnet werden.
- Batterien nicht in Feuer oder Wasser werfen. Batterien an dunkler, kühler und trockener Stelle aufbewahren.
- Falls die Batterie leak wird, die Batterieflüssigkeit sofort abwischen und die Batterie ersetzen. Falls Batterieflüssigkeit auf Haut oder Kleidung gerät, sofort mit Wasser abspülen.
- Bei der Batterieentsorgung folgen Sie bitte der lokalen Gesetzgebung.

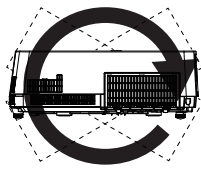
Anordnung

Angaben zur Ermittlung der Bildschirmgröße und des Projektionsabstands finden Sie in Tabelle **T-1** im **Supplement** (am Ende dieser Anleitung). Die in der Tabelle enthaltenen Werte beziehen sich auf ein Bildschirmbild mit maximaler Größe.

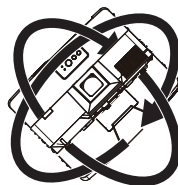
Dieser Projektor ist, wie in den nachstehenden Abbildungen verdeutlicht, frei schwenkbar.



Horizontal 360°

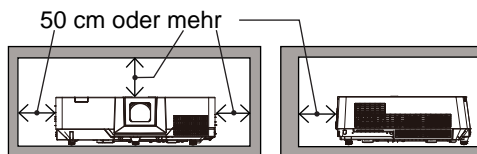


Vertikal 360°



Schwenkung 360°
(Kombination von
horizontal und
vertikal)

Lassen Sie einen Abstand von 50 cm oder mehr von den Seiten des Projektors zu anderen Gegenständen wie Wänden.



Die Ausrichtung, der Bildmodus, die Höhe und die Betriebsumgebung können die Helligkeit der Anzeige beeinflussen.

⚠ WARNUNG

- ▶ Installieren Sie den Projektor an einem Standort, an dem Sie einfachen Zugang zu einer Steckdose haben.
- ▶ Stellen Sie den Projektor in einer stabilen, waagerechten Position auf.
 - Benutzen Sie ausschließlich das vom Hersteller spezifizierte Montagezubehör. Lesen Sie die mit den Befestigungsteilen gelieferte Anleitung und bewahren Sie sie gut auf.
 - Für Spezialinstallationen, wie z. B. die Anbringung an der Decke, lassen Sie sich bitte zuvor von Ihrem Händler beraten. Gegebenenfalls benötigen Sie spezielles Montagezubehör und Service.
 - Den Projektor nicht mit der Seite/Vorderseite/Rückseite nach oben aufstellen. Durch Herunterfallen oder Umkippen des Projektors können Verletzungen und/oder Schäden am Projektor verursacht werden.
 - Bringen Sie nichts am Projektor an bzw. legen Sie nichts auf dem Projektor ab, sofern nicht anderweitig in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- ▶ Installieren Sie den Projektor nicht in der Nähe von thermisch leitenden oder entflammaren Gegenständen.
- ▶ Stellen Sie den Projektor nicht an Orten auf, an denen Öle wie z.B. Speise- oder Maschinenöl verwendet werden.
- ▶ Stellen Sie das Produkt nicht an einem Ort auf, wo es nass werden kann.

(Fortsetzung nächste Seite)

⚠ VORSICHT

- ▶ Stellen Sie den Projektor an einem kühlen Ort auf und achten Sie auf ausreichende Lüftung.
 - Lassen Sie einen Abstand von 50 cm oder mehr von den Seiten des Projektors zu anderen Gegenständen wie Wänden.
 - Die Lüftungsöffnungen des Projektors dürfen nicht verstopft, blockiert oder anderweitig verdeckt werden.
 - Stellen Sie das Produkt nicht an Standorte, die Magnetfeldern ausgesetzt sind. Dies könnte zu Fehlfunktionen der Kühlventilatoren im Inneren des Projektors führen.
 - Wenn Sie den Projektor mit dem Luftfilter in Richtung Decke weisend verwenden, verstopft dieser häufiger. Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig.
- ▶ Rauchige, feuchte oder staubige Orte bei der Aufstellung des Produkts vermeiden.
 - Stellen Sie den Projektor nicht in die Nähe von Luftbefeuchtern.

ZUR BEACHTUNG

- ▶ Das Produkt muss so positioniert werden, dass Licht nicht direkt auf den Fernbedienungssensor des Projektors fällt.
- ▶ Eine Positionsabweichung oder Verzerrung des projizierten Bilds oder eine Fokusverschiebung kann aufgrund von Umgebungsbedingungen u. dgl. auftreten. Solche Störungen dauern meistens an, bis ein stabiler Betriebszustand erreicht ist, generell etwa 30 Minuten nach Einschalten der Lichtquelle. Diese Faktoren kontrollieren und bei Bedarf nachjustieren.
- ▶ Stellen Sie das Produkt nicht in einem Ort auf, wo es den Rundfunkempfang stören kann. Details ersehen Sie aus dem **Benutzerhandbuch**. (📖 1)

Anschließen der Geräte

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Projektors an ein Gerät in der Anleitung des Geräts davon, dass dieses für den Anschluss an dieses Produkt geeignet ist, und legen Sie das dem Gerätesignal entsprechende erforderliche Zubehör wie Kabel bereit. Sollte das für den Abschluss benötigte Zubehör nicht zum Lieferumfang des Projektors gehören oder beschädigt worden sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Vergewissern Sie sich zunächst, dass der Projektor und das andere Gerät ausgeschaltet sind, und stellen Sie dann die Verbindung den folgenden Anweisungen gemäß her. Siehe Abbildungen **F-1** bis **F-5** im **Supplement** (am Ende dieser Anleitung).

Details ersehen Sie aus dem **Benutzerhandbuch**. (📖 1) Lesen Sie sich unbedingt die **Netzwerkhdbuch** durch, bevor Sie den Projektor an ein Netzwerksystem anschließen. (📖 1)

(Fortsetzung nächste Seite)

⚠ **WARNUNG**

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das vorgesehene Zubehör. Anderenfalls kann es zu einem Feuer oder der Beschädigung des Geräts bzw. des Projektors kommen.
 - Verwenden Sie nur die angegebene Zubehör oder vom Hersteller des Projektors empfohlen. Es können für den Anschluss auch bestimmte Vorschriften gelten.
 - Projektor und Zubehör dürfen nicht auseinander gebaut oder modifiziert werden.
 - Verwenden Sie niemals beschädigtes Zubehör. Achten Sie darauf, das Zubehör nicht zu beschädigen. Route die Leitungen so, dass niemand auf sie tritt und sie nicht irgendwo eingeklemmt werden.

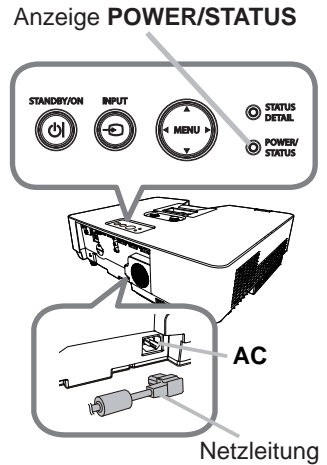
⚠ **VORSICHT**

- ▶ Bei einer Leitungen, die nur an einem Ende einen Ferritkern hat, schließen Sie das Ende mit dem Kern an den Projektor an. Dies kann nach den EMB-Vorschriften erforderlich sein.
- ▶ Holen Sie unbedingt die Zustimmung des Netzwerkadministrators ein, bevor Sie den Projektor an ein Netzwerk anschließen.
- ▶ Schließen Sie den **LAN**-Anschluss nicht an ein Netzwerk mit zu hoher Spannung an.
- ▶ Um die wireless Netzwerkfunktion dieses Projektors nutzen zu können, benötigen Sie den als optionales Zubehör erhältlichen USB Wireless Adapter.
- ▶ Bevor Sie den USB Wireless Adapter verbinden oder vom Projektor trennen, müssen Sie den Projektor ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Berühren Sie den USB Wireless Adapter nicht, während der Projektor an das Stromnetz angeschlossen ist.

- HINWEIS** • Schalten Sie den Projektor nicht ein oder aus, während er mit einem in Betrieb befindlichen Gerät verbunden ist, es sei denn, dies entspricht einer Anweisung in der Bedienungsanleitung des Geräts.
- Die Funktion einiger Eingangsanschlüsse kann entsprechend Ihrer Benutzeranforderungen eingestellt werden. Details ersehen Sie aus dem **Benutzerhandbuch**. (📖 7)
 - Achten Sie darauf, einen Stecker nicht versehentlich mit dem falschen Anschluss zu verbinden.

Stromversorgung anschließen

1. Schließen Sie die Netzleitung an die **AC**-Buchse (Netzanschluss) des Produkts an.
2. Stecken Sie den Stecker der Netzleitung in die Steckdose. Nachdem die Stromversorgung einige Sekunden lang anliegt, leuchtet die **POWER/STATUS**-Anzeige konstant orangefarben auf.
Bitte denken Sie daran, dass bei aktivierter **DIREKTSTROM AN**-Funktion, der Anschluss der Stromversorgung zum Einschalten des Projektors führt. Wenn die Funktion **AUTOM. EIN** aktiviert ist und der Projektor ein Eingangssignal empfängt, wird er mit der Stromversorgung verbunden und eingeschaltet.
3. Verwenden Sie zum Befestigen der Netzleitung den mitgelieferten Kabelbinder (für Netzleitung).



⚠️ WARNUNG

- ▶ Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Netzleitung anschließen. Ist die Stromversorgung nicht korrekt angeschlossen, so besteht Brand- und/oder Stromschlaggefahr.
 - Das Netzkabel nicht mit nassen Händen berühren.
 - Verwenden Sie lediglich die im Lieferumfang des Projektors enthaltene Netzleitung. Nehmen Sie im Fall einer Beschädigung Kontakt mit Ihrem Händler auf. Modifizieren Sie nie die Netzleitung.
 - Schließen Sie die Netzleitung nur an eine Steckdose an, für deren Spannung es geeignet ist. Die Steckdose sollte sich in der Nähe des Projektors befinden und leicht zugänglich sein. Die Netzleitung zur vollständigen Trennung von der Stromversorgung abziehen.
 - Verteilen Sie die Stromversorgung nicht auf mehrere Geräte. Dies könnte zur Überlastung von Steckdose und Anschlüssen, dem Lösen der Verbindung bzw. zu einem Brand, elektrischen Schlag oder anderen Unfällen führen.
 - Verbinden Sie den Erdungsanschluss für den Netzkabeleingang dieses Geräts mithilfe eines geeigneten Netzkabels (mitgeliefert) mit dem Erdungsanschluss des Gebäudes.

ZUR BEACHTUNG

- ▶ Dieses Produkt ist auch für die Verwendung mit IT-Power-Systemen mit einer Leiter-Leiter-Spannung von 220 bis 240 V geeignet.

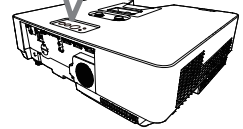
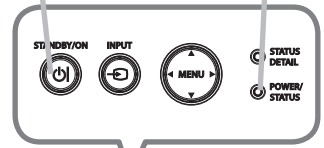
Einschalten des Geräts

1. Prüfen Sie, ob die Netzleitung ordnungsgemäß und fest im Projektor und in der Steckdose eingesteckt ist.
2. Achten Sie darauf, dass die **POWER/STATUS**-Anzeige konstant orange leuchtet. Entfernen Sie dann die Objektivklappe.
3. Drücken Sie die **STANDBY/ON**-Taste am Projektor oder der Fernbedienung.

Die Projektionslichtquelle wird eingeschaltet und die **POWER/STATUS**-Anzeige beginnt grün zu blinken.

Ist der Projektor betriebsbereit, hört die Anzeige auf zu blinken und leuchtet konstant grün.

Anzeige **POWER/STATUS**
Taste **STANDBY/ON**



⚠ **WARNUNG**

- Ein starkes Licht wird abgegeben, wenn der Projektor eingeschaltet ist. Blicken Sie bei eingeschalteter Lampe nicht in das Objektiv oder durch die Öffnungen am Projektor, da der Projektionsstrahl den Augen schaden kann.

HINWEIS • Schalten Sie den Projektor immer ein, bevor Sie die angeschlossenen Geräte einschalten.

- Der Projektor hat eine **DIREKTSTROM AN**-Funktion, die den Projektor automatisch einschalten kann. Details ersehen Sie aus dem **Benutzerhandbuch**. (📖 1)

Ausrichten des Projektors über die einstellfüße

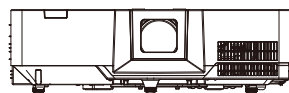
Durch Verlängern bzw. Verkürzen der Nivellierfüße können Sie die Projektionsposition und den Projektionswinkel verändern.

Drehen Sie den Nivellierfuß zum Verändern seiner Länge.

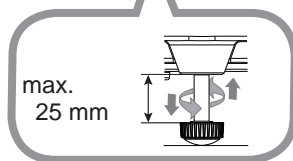
Wenn der Aufstellungsort des Projektors leicht nach rechts/links geneigt ist, verwenden Sie die hinteren Nivellierfüße zur horizontalen Ausrichtung des Projektors.

Der Projektor wird mit an den hinteren Nivellierfüßen installierten Abstandhaltern geliefert und ist sofort einsatzbereit.

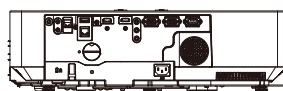
Falls erforderlich, können Sie den Abstandhalter entfernen und den Nivellierfuß per Hand drehen, um exaktere Einstellungen vorzunehmen.



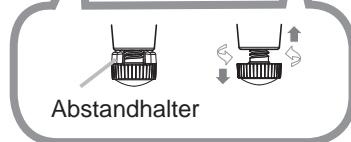
Unterteil vorne



max.
25 mm



Unterteil hinten



Abstandhalter

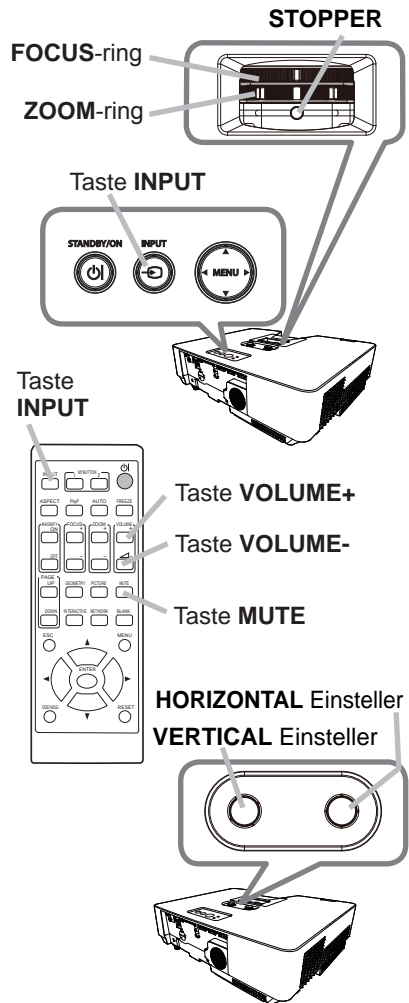
⚠️ WARNUNG

- ▶ Verlängern Sie die Nivellierfüße nicht auf mehr als 25 mm. Ein über diesen Grenzwert hinaus verlängerter Fuß kann sich vom Projektor lösen und eine Beschädigung des Projektors oder eine Verletzung verursachen.
- ▶ Bewahren Sie den Abstandhalter außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Sie könnten den Abstandhalter verschlucken. Bei versehentlichem Verschlucken bitte zwecks Notbehandlung sofort an einen Arzt wenden.

HINWEIS • Nach der Einstellung der Unterteile können Sie die Füße mithilfe eines Abstandhalters in den Lieferzustand zurückversetzen. Es wird empfohlen, den Abstandhalter aufzubewahren und bei einem Stahdortwechsel des Projektors wieder zu verwenden.

Anzeige des Bildes

1. Aktivieren Sie Ihre Signalquelle. Schalten Sie die Signalquelle ein, und lassen Sie sie Signale zum Projektor senden.
2. Verwenden Sie die **VOLUME+/VOLUME-**-Taste zur Einstellung der Lautstärke. Den Projektor stummzuschalten, drücken Sie die **MUTE**-Taste an der Fernbedienung.
3. Drücken Sie die **INPUT**-Taste am Projektor oder der Fernbedienung. Wählen Sie unter Bezugnahme auf die angezeigte Eingangsliste den gewünschten Eingang.
4. Drücken Sie die **ASPECT**-Taste an der Fernbedienung. Bei jedem Drücken der Taste schaltet der Projektor zwischen den Modi für das Seitenverhältnis um.
5. Verwenden Sie den **ZOOM**-ring zur Einstellung der Projektionsflächengröße.
6. Verwenden Sie den **FOCUS**-ring zum Scharfstellen des Bildes.
7. Stellen Sie den **ZOOM**-Ring mit dem **STOPPER** fest, so dass er sich nicht lösen kann.
8. Drehen Sie den **VERTICAL** Einsteller vollständig entgegen dem Uhrzeigersinn. Drehen Sie ihn anschließend im Uhrzeigersinn und passen Sie die vertikale Position des Objektivs nach oben hin an.
9. Drehen Sie den **HORIZONTAL** Einsteller im Uhrzeigersinn oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die horizontale Position des Objektivs anzupassen.



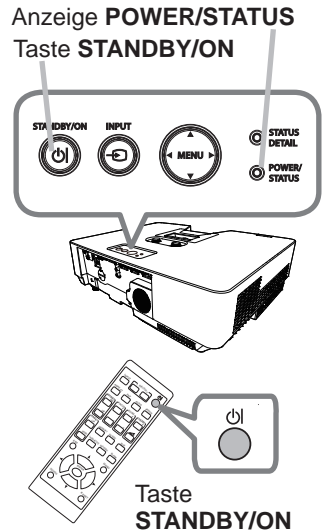
⚠ WARNUNG

- Wenn der Bildschirm bei eingeschalteter Lichtquelle leer sein soll, verwenden Sie die Funktion **BLANK**. (siehe **Benutzerhandbuch** (📖 1)) Durch jede andere Aktion kann der Projektor beschädigt werden. Blockieren des Strahls durch einen Gegenstand verursacht eine hohe Temperatur und kann einen Brand oder Rauchentwicklung zur Folge haben.

HINWEIS • Die **ASPECT**-Taste arbeitet nicht, wenn kein geeignetes Signal anliegt.
• Es kann Rauschen auftreten, und/oder der Bildschirm kann kurz flackern, wenn eine Bedienung vorgenommen wird. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
• Details ersehen Sie aus dem **Benutzerhandbuch**. (📖 1)

Ausschalten des Geräts

1. Drücken Sie die **STANDBY/ON**-Taste am Projektor oder der Fernbedienung.
Die Meldung "Ausschalten?" wird ungefähr fünf Sekunden lang auf dem Bildschirm angezeigt.
2. Drücken Sie die **STANDBY/ON**-Taste erneut, während die Meldung erscheint.
Die Lichtquelle erlischt und die Anzeige **POWER/STATUS** blinkt orange.
Ist die Lichtquelle vollständig abgekühlt, blinkt die **POWER/STATUS**-Anzeige nicht mehr, sondern leuchtet konstant orange.
3. Bringen Sie die Objektivkappe an, nachdem die **POWER/STATUS**-Anzeige durchgehend orangefarben leuchtet.



⚠ **WARNUNG**

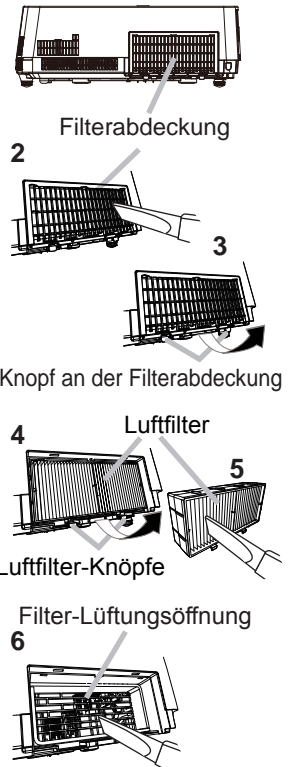
- ▶ Berühren Sie während des Betriebs oder kurz danach nicht die Umgebung der Abluftöffnungen; diese Bereiche sind sehr heiß.
- ▶ Die Netzleitung muss für vollständige Trennung abgezogen werden. Die Netzsteckdose soll nahe am Projektor und leicht zugänglich sein.

- HINWEIS** • Schalten Sie bitte den Projektor erst aus nachdem die angeschlossenen Geräten ausgeschaltet sind.
- Der Projektor hat eine AUTOMATIK AUS-Funktion, die den Projektor automatisch ausschalten kann. Weitere Informationen siehe **Benutzerhandbuch**. (📖 1)

Reinigung und Austausch des Luftfilters

Bitte prüfen und reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig. Wenn die Anzeigen oder eine Meldung zum Reinigen des Luftfilters auffordern, sollten Sie dieser Aufforderung so bald wie möglich nachkommen.

1. Schalten Sie den Projektor ab und ziehen Sie die Netzleitung. Lassen Sie den Projektor ausreichend abkühlen.
2. Verwenden Sie einen Staubsauger zum Reinigen der Filterabdeckung und des umgebenden Bereichs.
3. Fassen Sie die Knöpfe der Filterabdeckung und ziehen Sie sie zum Abnehmen nach oben.
4. Drücken Sie die Knöpfe unten an der Seite leicht nach oben, um den Luftfilter unten zu lösen und dann zu entfernen.
5. Säubern Sie beide Seiten des Filters mit einem Staubsauger, wobei Sie den Filter so halten, dass er nicht eingesaugt wird. Sollte der Luftfilter beschädigt oder stark verschmutzt sein, ersetzen Sie ihn durch einen neuen. Bestellen Sie zum Ersetzen des Luftfilters bei Ihren Händler einen neuen mit der folgenden Typennummer.
Typennummer: **003-006612-01**
6. Säubern Sie die Filter-Lüftungsöffnung mit einem Staubsauger.
7. Bringen Sie den Luftfilter und die Luftfilterabdeckung wieder an.
8. Schalten Sie den Projektor ein, und setzen Sie die Filterzeit mit der Funktion **FILTER-TIMER** im **EINF.MENÜ** zurück.



(1) Drücken Sie die **MENU**-Taste zur Anzeige eines Menüs.

(2) Weisen Sie auf **FILTER-TIMER** mit der Taste **▼/▲**, und drücken Sie dann die Taste **▶**. Ein Dialog erscheint.

(3) Drücken Sie die Taste **▶**, um "OK" im Dialog zu wählen. Dadurch wird Rücksetzung der Filter-Zeit ausgeführt.

⚠ WARNUNG

- Vor der Wartung des Luftfilters stellen Sie sicher, dass die Netzleitung nicht eingesteckt ist, und lassen Sie den Projektor ausreichend abkühlen.

(Fortsetzung nächste Seite)

*Reinigung und Austausch des Luftfilters (Fortsetzung)***⚠ WARNUNG**

- ▶ Nur den Luftfilter des vorgeschriebenen Typs verwenden. Der Projektor darf ohne Luftfilter und Filterabdeckung nicht verwendet werden. Dies kann zu Bränden oder Fehlfunktionen am Projektor führen.
- ▶ Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig. Wenn der Luftfilter durch Staub o.ä. verstopft wird, steigt die Innentemperatur an, was zu Bränden, Durchbrennen oder Fehlfunktionen am Projektor führen kann.

HINWEIS • Setzen Sie die Filter-Zeit nur zurück, wenn Sie den Luftfilter gereinigt oder ausgetauscht haben, um eine richtige Anzeige zum Luftfilter zu erhalten.

- Der Projektor kann eine Meldung wie "LUFTEINLAß UBERPR." anzeigen oder ausschalten, um internen Hitzestau zu vermeiden.

Einlegen oder Austauschen der Batterie für die interne Uhr

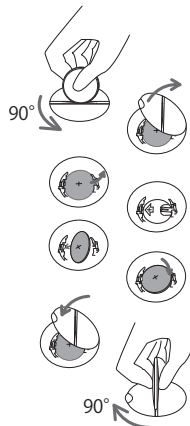
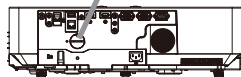
Dieses Produkt verfügt über eine interne Uhr. Beim Versand wird werksseitig keine Batterie für die interne Uhr beige packt. Wenn Sie die Funktion verwenden, für die die interne Uhr erforderlich ist ((📖"Ereignis Planung" im **Netzwerkhandbuch**), installieren Sie eine neue Batterie, wie nachfolgend beschrieben.

Verwenden Sie eine Batterie des folgenden Typs.

MAXELL, Teilenummer CR2032 oder CR2032H

1. Schalten Sie den Projektor aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab. Lassen Sie den Projektor ausreichend abkühlen.
2. Drehen Sie den Batteriefachdeckel mit einer Münze o. dgl. bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie den Deckel an, um ihn zu entfernen.
3. Hebeln Sie die alte Batterie mit einem Schlitzschraubendreher oder ähnlichem Werkzeug heraus. Vom Gebrauch von Metallwerkzeugen ist abzusehen. Schieben Sie während diesem Aufbrechen einen Finger vorsichtig in die Batterie, da diese ansonsten aus der Halterung herauspringen könnte.
4. Legen Sie die neue Batterie ein oder ersetzen Sie die Batterie durch eine neue. Schieben Sie die Batterie unter die Kunststoffklaue, und drücken Sie sie in die Halterung, bis sie mit einem Klicken einrastet.
5. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und drehen Sie ihn dann zum Befestigen mit einer Münze o. dgl. im Uhrzeigersinn.

Batteriefachdeckel



⚠️ WARNUNG

- ▶ Gehen Sie stets vorsichtig mit den Batterien um und verwenden Sie sie sachgemäß. Batterien können bei unsachgemäßer Handhabung explodieren. Nicht wieder aufladen, zerlegen oder durch Verbrennen entsorgen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann auch ein Reißen oder Auslaufen der Batterie verursachen, was wiederum einen Brand, eine Verletzung und/oder eine Verschmutzung der Umgebung verursachen kann.
 - Verwenden Sie nur die vorgeschriebenen Batterien.
 - Beim Einlegen sicherstellen, dass die Plus- und Minusklemmen der Batterie richtig ausgerichtet sind.
 - Halten Sie die Batterie außer Reichweite von Kindern und Haustieren. Falls die Batterie verschluckt wird, wenden Sie sich zwecks einer Notbehandlung sofort an einen Arzt.
 - Batterien nicht kurzschließen oder verlöten.
 - Batterien vor Feuer und Wasser schützen. Batterien an dunkler, kühler und trockener Stelle aufbewahren.
 - Falls die Batterie leakt wird, die Batterieflüssigkeit sofort abwischen und die Batterie ersetzen. Falls Batterieflüssigkeit auf Haut oder Kleidung gerät, sofort mit Wasser abspülen.
 - Bei der Batterieentsorgung folgen Sie bitte der lokalen Gesetzgebung.

Technische Daten

| Punkt | Einzelheiten |
|-----------------------------|--|
| Produktbezeichnung | Flüssigkristallprojektor |
| Flüssigkristallfeld | LWU650-APS/LWU530-APS: 2.304.000 Bildpunkte (1920 horizontal x 1200 vertikal) |
| Lichtquelle | Laserdiode |
| Lautsprecher | 16 W mono |
| Stromversorgung / Nennstrom | LWU650-APS: 4,3A (Wechselstrom 100V-120V), 2,1A (Wechselstrom 220V-240V) LWU530-APS: 3,8A (Wechselstrom 100V-120V), 1,9A (Wechselstrom 220V-240V) |
| Stromverbrauch | LWU650-APS: 420W (Wechselstrom 100V-120V), 400W (Wechselstrom 220V-240V) LWU530-APS: 370W (Wechselstrom 100V-120V), 360W (Wechselstrom 220V-240V) |
| Temperaturbereich | 0 ~ 40 °C * Betrieb 35 ~ 40°C * Die Helligkeit der Lichtquelle wird automatisch verringert. |
| Abmessungen | 506 (B) x 136 (H) x 424 (T) mm * Hervorstehende Teile sind nicht mit eingeschlossen. Siehe Abbildung F-6 im Supplement (am Ende dieser Anleitung). |
| Gewicht (Masse) | LWU650-APS: ca. 8,5 kg LWU530-APS: ca. 8,2 kg |

(Fortsetzung nächste Seite)

| Punkt | Einzelheiten |
|-------------------|---|
| Anschlüsse | COMPUTER IN 1 D-sub 15-poligen mini jack x1 HDMI 1 HDMI-Anschluss x1 HDMI 2 HDMI-Anschluss x1 HDBaseT RJ45-Buchse x1 COMPUTER IN 2/MONITOR OUT .. D-sub 15-poligen mini jack x1 VIDEO RCA-Buchse x1 AUDIO IN1 3,5 mm (Stereo) Mini-Klinkenbuchse x1 AUDIO IN2 3,5 mm (Stereo) Mini-Klinkenbuchse x1 AUDIO IN3 (L, R) RCA-Buchse x2 AUDIO OUT 3,5 mm (Stereo) Mini-Klinkenbuchse x1 WIRELESS Wireless-Anschluss x1 CONTROL D-Sub-9-poligen Stecker x1 LAN RJ45-Buchse x1 * Siehe Abbildung F-1 im Supplement (am Ende dieser Anleitung). |
| Sonderzu behör | Luftfilter: 003-006612-01 Wireless Adapter: 121-137102-01 * Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website. (📖 1) |

Jahr und Monat der Herstellung

Jahr und Monat der Herstellung dieses Projektors sind wie folgt in der Seriennummer des Typenschilds am Projektor angegeben.

Beispiel:

F 8 C x x x 0 0 0 1

└─┘ Herstellungsmonat: A = Januar, B = Februar, ... L = Dezember.
 └─ Herstellungsjahr: 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

Herstellungsland: China

Anmerkungen zu Transport und Lagerung

Dieses Produkt sollte in der Originalverpackung gelagert und transportiert werden.

Beim Transport ist es vor Erschütterungen, Herunterfallen, Feuchtigkeit und Klimafaktoren zu schützen.

Lagerung bei Temperaturen von -15 bis 60 Grad und einer Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 85%. Bei Transport, Lagerung und Aufbewahrung sollte der Benutzer die Handhabungsmarkierungen an der Verpackung beachten.

Endbenutzerlizenzvereinbarung für die Produktsoftware

Die Produktsoftware besteht aus einer Vielzahl unabhängiger Softwaremodule, und jedes dieser Softwaremodule unterliegt dem Urheberrecht von uns und/oder dem Urheberrecht Dritter. Das Produkt verwendet zudem durch uns entwickelte und/oder produzierte Softwaremodule. Für jedes dieser Softwaremodule sowie deren Zubehör, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die zur Software gehörigen Dokumente, unterliegen dem Urheberrecht und dem geistigen Eigentumsrecht von uns.

Die obigen Rechte sind durch das Urhaberschutzgesetz und anderes geltendes Recht geschützt. Zudem verwendet das Produkt Softwaremodule, die unter GNU General Public License Version 2 und GNU Lesser General Public License Version 2.1 der Free Software Foundation, Inc. (USA) bzw. unter den Lizenzvereinbarungen für die einzelnen Softwaremodule als Freeware lizenziert sind.

Informationen zu den Lizenzvereinbarungen für derartige Softwaremodule und sonstige Software finden Sie auf der folgenden Webseite.

URL: <http://www.christiedigital.com>

Wenden Sie sich bei Fragen zu Lizenzsoftware an Ihren Vertragshändler. Siehe **License agreement of each software** im **Supplement** (am Ende dieser Anleitung) und Lizenzvereinbarungen der jeweiligen Software auf der Webseite für Einzelheiten zu den Lizenzbedingungen usw. (Da die folgenden Lizenzvereinbarungen durch Dritte festgelegt wurden, sind sie im englischen Original wiedergegeben)


Da das Programm (das Softwaremodul) kostenfrei bereitgestellt wird, erfolgt die Bereitstellung in gesetzlich zulässigem Umfang ohne Mängelgewähr und ohne Gewährleistung in irgendeiner Form, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Wir schließen in gesetzlich zulässigem Umfang jede Haftung für Verluste irgendeiner Art (einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf den Verlust von Daten, Genauigkeit oder Kompatibilität mit anderen Programmen) durch die betreffende Software und/oder die Verwendung der betreffenden Software aus.

Fehlersuche - Garantie und Kundendienst

Wenn anormale Zustände (wie Austreten von Rauch, merkwürdige Gerüche oder starke Geräusche) auftreten, beenden Sie den Betrieb sofort.

Wenn andernfalls ein Problem mit dem Projektor auftritt, gehen Sie zunächst die Punkte unter "Fehlersuche" in der **Benutzerhandbuch** und **Netzwerkhdbuch**, durch und führen Sie die vorgeschlagenen Prüfungen aus.

Lassen sich die Probleme so nicht beseitigen, nehmen Sie mit Ihrem Händler Kontakt auf. Hier erfahren Sie auch, ob es sich bei dem Schaden um einen Garantiefall handelt.

Sehen Sie auf unserer Website nach, wo Sie die neuesten Information über dieses Produkt finden können. ( 1)

HINWEIS • Die Informationen in diesem Handbuch können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

- Die Darstellungen in dieser Bedienungsanleitung dienen rein illustrativen Zwecken. Sie können leicht vom eigentlichen Projektor abweichen.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für etwaige in diesem Handbuch enthaltene Fehler.
- Die Vervielfältigung, Übertragung oder Verwendung dieses Dokuments oder dessen Inhalts ist ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung nicht gestattet.

Anerkennung von Warenzeichen

- HDMI, das HDMI-Logo und High-Definition Multimedia Interface sind in den USA und anderen Ländern Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen von HDMI Licensing LLC.
- Blu-ray Disc™ und Blu-ray™ sind eingetragene Warenzeichen der Blu-ray Disc Association.
- HDBaseT™ und das HDBaseT-Logo sind Warenzeichen der HDBaseT Alliance.

Alle anderen Warenzeichen befinden sich im Besitz ihrer jeweiligen Eigentümer.

Gracias por la compra de este producto.

Este es el manual básico del producto. Visite nuestro sitio web para obtener los manuales detallados (**Guía de seguridad, Guía de funcionamiento, Guía de red**) y la información más reciente del producto.

Consúltelos antes de utilizar el producto, para un uso seguro del mismo.



Nuestro sitio web:

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ Antes de utilizar este producto, cerciórese de leer todos los manuales para el mismo. Tras leer los manuales, guárdelos en un lugar seguro para referencia futura.
- ▶ Preste atención a todas las advertencias y precauciones en los manuales o en el producto.
- ▶ Siga todas las instrucciones en los manuales o en el producto.

NOTA • En este manual, salvo que se indique algún comentario, “los manuales” significa todos los documentos facilitados con este producto, y “el producto” significa este proyector y todos los accesorios que venían con el proyector.















Índice

| | | | |
|---|----|---|----|
| Antes de comenzar..... | 2 | Ajustar el elevador del proyector | 14 |
| Explicación de símbolos gráficos | 2 | Visualización de imágenes | 15 |
| Instrucciones de seguridad importantes .. | 2 | Conexión de la alimentación | 16 |
| Interferencia electromagnética | 4 | Limpieza y reemplazo del filtro de aire | 17 |
| Advertencia láser..... | 5 | Inserción o reemplazo de la pila del reloj interno | 19 |
| Eliminación de baterías y equipos antiguos para la Unión Europea y países con sistemas de reciclaje únicamente | 6 | Especificaciones..... | 20 |
| Contenido del paquete | 7 | Acuerdo de licencia de usuario final para el software del producto | 22 |
| Preparación del control remoto | 8 | Solución de problemas - Garantía y servicio posventa..... | 23 |
| Disposición | 9 | | |
| Conexión de sus dispositivos | 10 | | |
| Conexión de la fuente de alimentación .. | 12 | | |
| Conexión de la alimentación | 13 | | |

Antes de comenzar

Explicación de símbolos gráficos

Los siguientes símbolos gráficos y entradas se utilizar para los manuales y el producto de la siguiente manera, para fines de seguridad. Por favor, familiarícese con su significado y téngalos en cuenta.

| | | | | | | | |
|--|---|---|-----------------------------|---|---|---|--|
|  | ADVERTENCIA | Esta entrada advierte de un riesgo de lesión personal grave o incluso la muerte. | | | | | |
|  | PRECAUCIÓN | Esta entrada advierte de un riesgo de lesión personal o daño físico. | | | | | |
| AVISO | Esta entrada indica peligro de que se produzca un problema. | | | | | | |
|  | ADVERTENCIA/ PRECAUCIÓN |  | Alta presión |  | ALTO VOLTAJE |  | ALTA TEMPERATURA |
|  | Advertencia láser |  | Precaución sobre RG2 |  | PROYECTOR NO DESTINADO A USO POR PARTE DE CONSUMIDORES |  | Kensington lock |
|  | Corriente alterna |  | En espera (Alimentación) |  | Encendido (Alimentación) |  | CONMUTACIÓN DE LA ENTRADA DE VÍDEO |

Instrucciones de seguridad importantes

A continuación se incluyen instrucciones importantes para un uso seguro del producto. Asegúrese de seguirlas cuando manipule el producto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por ningún daño ocasionado debido a una manipulación incorrecta que esté fuera del uso normal especificado en los manuales del proyector.

ADVERTENCIA

- ▶ No utilice el producto durante o después de una anomalía (ej., emisión de humo, olor extraño, introducción de un líquido o un objeto, rotura, etc.). Si se produce una anomalía, desenchufe el proyector urgentemente.
- ▶ Mantenga el producto fuera del alcance de los niños y los animales.
- ▶ Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de niños y mascotas. Si fuera ingerida, consulte a un médico inmediatamente para obtener un tratamiento de emergencia.
- ▶ No utilice el producto cuando haya peligro de rayos.
- ▶ Desenchufe el proyector de la salida eléctrica si no se está utilizando.
- ▶ No abra o retire ninguna parte del producto salvo que los manuales lo indiquen. El mantenimiento interno deberá ser realizado por su distribuidor o el personal de mantenimiento.

(continúa en la página siguiente)

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ Utilice solo los accesorios especificados o recomendados por el fabricante.
- ▶ No modifique el proyector o los accesorios.
- ▶ No permita que entren objetos o líquido dentro del producto.
- ▶ No moje el producto.
- ▶ No coloque el proyector donde se utilicen aceites, como aceite de cocina o para máquinas. El aceite puede dañar el producto, causando fallos o la caída de la posición instalada. No utilice adhesivos, como fijatornillos, lubricante, etc.
- ▶ No aplique ninguna descarga o presión en este producto.
 - No coloque el producto sobre un lugar inestable como una superficie desnivelada o una mesa inclinada.
 - No coloque el producto de forma inestable. Coloque el proyector de forma que no sobresalga de la superficie en la que está colocado el proyector.
 - Retire todos los accesorios del proyector, incluido el cable de alimentación y los cables, cuando transporte el proyector.
- ▶ No mire hacia la lente y las aberturas del proyector cuando la fuente de luz esté encendida, ya que el rayo de proyección podría provocarle una lesión en los ojos.
- ▶ No toque las rejillas de ventilación cuando la fuente de luz esté encendida. Cuando se apague la fuente de luz, no la toque durante un rato, ya que estará demasiado caliente.

Interferencia electromagnética

Este es un producto de Clase A. En un entorno doméstico este producto puede causar radio interferencias, en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas pertinentes.

Este producto puede causar interferencias si se utiliza en áreas residenciales. Dicho uso debe evitarse, a no ser que el usuario tome medidas especiales para reducir las emisiones electromagnéticas y evitar interferencias en la recepción de las señales de radio y televisión.

En Canadá

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

En EE.UU. y en lugares en los que son aplicables las normativas FCC

El dispositivo cumple con la sección 15 de las Reglas FCC. La operación esta sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencia nociva, y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluso la interferencia que puede causar un funcionamiento no deseado. Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital Clase A, de acuerdo con la sección 15 de las Normas FCC.

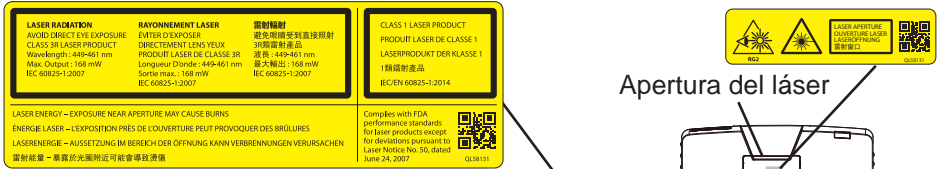
Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias molestas cuando el equipo se utilice en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias molestas a las comunicaciones de radio. Si se utiliza este equipo en una zona residencial podría producir una interferencia molesta, en cuyo caso el usuario deberá corregirla por cuenta propia.

INSTRUCCIONES PARA LOS USUARIOS: Algunos cables tienen que ser usados con el conjunto de núcleo. Use el cable accesorio o un cable del tipo diseñado para la conexión. Para los cables que tienen un solo núcleo en un extremo, conecte el núcleo al proyector.

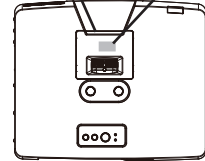
PRECAUCIÓN: Los cambios o las modificaciones sin expresa aprobación de la persona responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Advertencia láser

Etiqueta del producto: La posición de la etiqueta se muestra en el siguiente dibujo.



Al igual que con cualquier otra fuente brillante, no mire directamente hacia el haz, RG2 IEC 62471-5:2015.



Vista superior

Estándar de evaluación del láser

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

Especificaciones del láser interno

Potencia máxima.: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),

Longitud de onda: 449 - 461nm

ENERGÍA LÁSER - SI SE COLOCA CERCA DE LAS ABERTURAS, PODRÍAN PRODUCIRSE QUEMADURAS

- Este proyector está clasificado como producto láser class 1 que cumple con las normas IEC60825-1:2014 y JIS C 6802:2014, y como producto láser class 3R que cumple con la norma IEC60825-1:2007. La manipulación inadecuada de este producto podría provocar lesiones. Tenga en cuenta las siguientes advertencias.
- Si se produce alguna anomalía en el proyector, apáguelo inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y póngase en contacto con su distribuidor o empresa de mantenimiento. Si continúa utilizándolo, podría provocar no solo una descarga eléctrica o un incendio, sino también lesiones en los ojos.
- No desmonte ni modifique el proyector. Este contiene un dispositivo láser de alta potencia en su interior. Puede provocar lesiones graves.
- No mire directamente hacia el haz de luz cuando proyecte una imagen. No mire hacia la lente utilizando dispositivos ópticos como lupas o telescopios. Esto podría provocar problemas en la visión.
- Compruebe que nadie está mirando hacia la lente cuando vaya a encender el proyector lejos de este con un mando a distancia.
- No permita que los niños manipulen el proyector. Si existe la posibilidad de que un niño maneje el proyector, deberá estar acompañado de un adulto.
- No exponga dispositivos ópticos, como lupas o espejos, ante una imagen proyectada. Podría provocar efectos negativos en el cuerpo humano si sigue utilizándolo. También podría provocar un incendio o un accidente.
- No desmonte el proyector si va a deshacerse de él. Deshágase de él según las leyes y los reglamentos de cada país o región.

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos distintos de los especificados en el presente documento podría provocar una exposición a radiación peligrosa.

Advertencia láser (continuación)

Eliminación de baterías y equipos antiguos para la Unión Europea y países con sistemas de reciclaje únicamente



La marca anterior es un requisito de la Directiva europea 2012/19/UE acerca de los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Esta marca indica la obligación de no mezclar ni los aparatos señalizados, ni las baterías ya gastadas o descargadas, con los residuos domésticos generales, sino que deben utilizarse los sistemas de recogida específicos, disponibles para estos productos. Si se muestra el símbolo químico Hg, Cd, o Pb, significa que las baterías o acumuladores suministrados en este aparato contienen un metal pesado de una concentración superior a 0,0005% de mercurio o superior a 0,002% de cadmio o a 0,004% de plomo.

Contenido del paquete

Su proyector debe venir con los ítems mostrados a continuación. Compruebe si están incluidos todos los ítems. Póngase en contacto inmediatamente con su proveedor si observa alguna falta.

(1) Control remoto

* Este producto no incluye las pilas del mando a distancia. (📖 8)

(2) Cable de alimentación

(3) Cable de ordenador

(4) Tapa del objetivo

(5) Gancho de metal

(6) Tornillo

(7) Soporte para el cable HDMI™ (x2)

(8) Brida

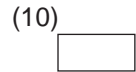
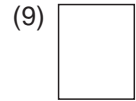
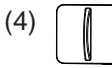
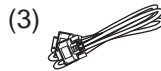
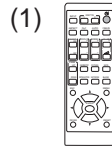
para el cable de alimentación (x1)
para el cable HDMI™ (x2)

(9) Manual de usuario

* Este es el manual básico del producto.

Visite nuestro sitio web para obtener los manuales detallados y la información más reciente del producto.

(10) Etiqueta de seguridad



⚠️ ADVERTENCIA

- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de niños y mascotas. Evite su introducción en la boca. Si fuera ingerida, consulte a un médico inmediatamente para obtener un tratamiento de emergencia.

NOTA • Guarde el material de embalaje original para cuando tenga que transportar el proyector en el futuro. Para transportar el proyector, asegúrese de utilizar el material de embalaje original. Tenga especial cuidado con el objetivo.

- Este producto no incluye las pilas del reloj interno. (📖 19)

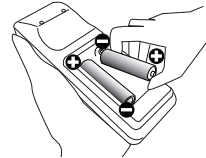
Preparación del control remoto

Coloque las pilas en el control remoto antes de utilizarlo.

Este producto no incluye las pilas del mando a distancia. Utilice las pilas AA de zinc-carbono o alcalinas (no recargables) respetando las leyes y normativas.

Reemplace las pilas si el control remoto comienza a funcionar mal. Si no va a utilizar el control remoto por un periodo prolongado, retire las pilas del control remoto y consérvelas en un lugar seguro.

1. Quite la tapa de las pilas en el dorso del control remoto.
2. Alinee e inserte las dos pilas AA de acuerdo con sus terminales positivos y negativos según se indica en el control remoto.
3. Coloque la tapa de la pila como estaba al comienzo.



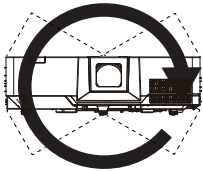
⚠ ADVERTENCIA

- ▶ Siempre manipule las pilas con cuidado y utilícelas según se indica. El uso indebido puede causar explosión, grieta o pérdida de las pilas, lo cual puede ocasionar incendios, lesiones y/o contaminación del ambiente que lo rodea.
 - Cuando sustituya las pilas, sustituya las dos por unas nuevas del mismo tipo. No utilice una pila nueva con otra usada.
 - Asegúrese de utilizar sólo las pilas especificadas. No utilice pilas de distinto tipo al mismo tiempo. No mezcle una pila nueva con una usada.
 - Asegúrese de que los terminales positivos y negativos estén correctamente alineados cuando cargue las pilas.
 - Mantenga las pilas alejadas de niños y animales domésticos.
 - No recargue, suelde ni desarme las pilas, ni les provoque cortocircuitos.
 - No permita que las pilas entren en contacto con fuego o agua. Conserve las pilas en un lugar oscuro, fresco y seco.
 - Si observa una fuga de la pila, limpie la pérdida y luego coloque una nueva pila. Si la pérdida se adhiere a su cuerpo o ropa, enjuague bien con agua inmediatamente.
 - Observe las leyes locales cuando descarte las pilas.

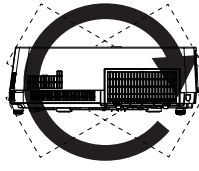
Disposición

Consulte la tabla T-1 en **Supplement** (al final de este manual) para determinar el tamaño de la pantalla y la distancia de proyección. Los valores de la tabla se han calculado para una pantalla a tamaño completo.

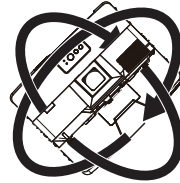
Este proyector funcionará con un ángulo de inclinación libre, como se muestra en las siguientes ilustraciones.



360° en horizontal

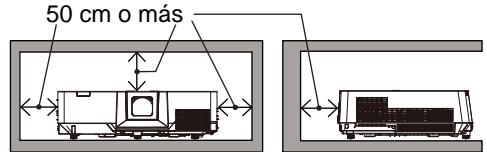


360° en vertical



360° de inclinación
(combinación de
horizontal y vertical)

Deje un lugar de 50 cm o más entre los laterales del proyector y otros objetos como las paredes.



La posición de instalación, el modo imagen, la altitud y el entorno operativo podrían afectar al brillo de la pantalla.

⚠ **ADVERTENCIA**

- ▶ Instale el proyector en un lugar desde donde pueda acceder con facilidad a la toma eléctrica.
- ▶ Instale el proyector en posición horizontal estable.
 - No utilice accesorios de montaje distintos de los especificados por el fabricante. Lea el manual del usuario de los accesorios de montaje utilizados y guárdelo.
 - Para una instalación especial, como el montaje de techo, asegúrese de consultar previamente a su distribuidor. Pueden ser necesarios accesorios de montaje y servicios específicos.
 - No apoye el proyector de lado, de frente o sobre su parte trasera. Si el proyecto se cae o se derriba podría causar lesiones y/o daños al proyector.
 - No conecte ni coloque sobre el proyector ningún objeto, a no ser que así se especifique en el manual.
- ▶ No instale el proyector cerca de objetos inflamables o que permitan la conducción térmica.
- ▶ No coloque el proyector donde se utilicen aceites, como aceite de cocina o para máquinas.
- ▶ No coloque el producto en ningún lugar donde pueda humedecerse.

(continúa en la página siguiente)

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ Coloque el proyector en un lugar fresco y asegúrese de que haya suficiente ventilación.
 - Deje un lugar de 50 cm o más entre los laterales del proyector y otros objetos como las paredes.
 - No tape, obstruya ni cubra de ninguna manera las rejillas de ventilación del proyector.
 - No coloque el producto en lugares expuestos a campos magnéticos, ya que esto conduciría a un mal funcionamiento de los ventiladores de refrigeración en el interior del proyector.
 - Cuando utiliza el proyector con el filtro de aire orientado hacia el techo, se obstruye con más frecuencia. Limpie periódicamente el filtro de aire.
- ▶ Evite colocar el producto en lugares húmedos o llenos de humo o polvo.
 - No coloque el proyector cerca de humidificadores.

AVISO

- ▶ Ubique el producto de manera que evite que la luz dé directamente sobre el sensor remoto del proyector.
- ▶ La desviación posicional o la distorsión de la imagen proyectada y el cambio de enfoque podrían aparecer debido a la temperatura ambiente y otros factores. Suelen producirse hasta que el funcionamiento se estabiliza, especialmente en unos 30 minutos posteriores a la activación de la fuente de luz. Realice una comprobación y los ajustes necesarios.
- ▶ No coloque el producto en un lugar en que puedan producirse interferencias de radio. Para más información, consulte la **Guía de funcionamiento**. (📖 1)

Conexión de sus dispositivos

Antes de conectar el proyector a un dispositivo, consulte el manual del dispositivo para confirmar que éste puede conectarse a este producto y prepare los accesorios requeridos como, por ejemplo, un cable de acuerdo con la señal del dispositivo. Consulte a su distribuidor si el accesorio requerido no venía con el producto o el accesorios está dañado.

Procédez à la connexion après avoir vérifié que le projecteur et les périphériques sont hors tension, en vous reportant aux instructions suivantes. Consultez les illustrations de **F-1** a **F-5** en **Supplement** (al final de este manual).

Para más información, consulte la **Guía de funcionamiento**. (📖 1) Antes de conectar el proyector a un sistema de red, asegúrese de leer también el **Guía de red**. (📖 1)

(continúa en la página siguiente)

⚠ **ADVERTENCIA**

- ▶ Utilice sólo los accesorios adecuados. De lo contrario, podría producirse un incendio o podrían dañarse el dispositivo y el proyector.
 - Utilice sólo los accesorios especificados o recomendados por el fabricante del proyector. Puede estar regulado por alguna norma.
 - No desmonte ni modifique el proyector o los accesorios.
 - No utilice accesorios dañados. Tenga cuidado de no dañar los accesorios. Coloque los cables de forma que no se pisen o se pillen.

⚠ **PRECAUCIÓN**

- ▶ Para un cable con núcleo en un solo un extremo, conecte el extremo con el núcleo al proyector. Puede que lo exijan las normativas EMI.
- ▶ Antes de conectar el proyector a una red, asegúrese de obtener el consentimiento del administrador de la red.
- ▶ No conecte el puerto **LAN** a ninguna red que pueda tener un voltaje excesivo.
- ▶ El adaptador USB inalámbrico designado, que se vende por separado, es necesario para utilizar la función de red inalámbrica de este proyector.
- ▶ Antes de introducir o retirar el adaptador USB inalámbrico del proyector, apague el proyector y desenchúfelo. No toque el adaptador USB inalámbrico mientras el proyector recibe alimentación CA.

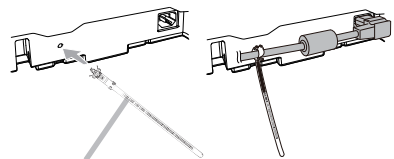
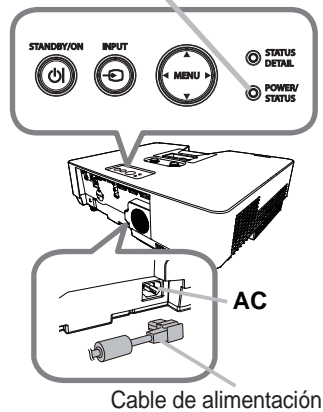
NOTA • No encienda o apague el proyector cuando esté conectado a un dispositivo en funcionamiento, salvo que se indique así en el manual del dispositivo.

- La función de algunos puertos de entrada puede seleccionarse conforme a sus necesidades. Para más información, consulte la **Guía de funcionamiento**. (📖 7)
- Tenga cuidado de no conectar erróneamente un conector a un puerto incorrecto.

Conexión de la fuente de alimentación

1. Coloque el conector del cable de alimentación en la **AC** (entrada CA) del producto.
2. Enchufe con firmeza el enchufe del cable de alimentación en el tomacorriente. Un par de segundos después de haber conectado la fuente de alimentación, el indicador **POWER/STATUS** quedará iluminado de manera permanente en naranja. Tenga en cuenta que cuando esté activada la función **ENCEND. DIRECTO**, la conexión de la fuente de alimentación hará que se encienda el proyector. Cuando la función **ENCEN. AUTO.** está activada y el proyector recibe una señal de entrada, se enciende al conectarlo al suministro eléctrico.
3. Use la brida incluida (para el cable de alimentación) para fijar el cordón de alimentación.

Indicador **POWER/STATUS**



Brida del cable de alimentación

⚠ **ADVERTENCIA**

- Conecte con sumo cuidado el cable de alimentación, puesto que las conexiones defectuosas o incorrectas pueden ocasionar incendios o descargas eléctricas.
 - No toque el cordón de alimentación con las manos mojadas.
 - Sólo utilice el cable de alimentación que vino con el proyector. En caso de que estuviera dañado, contáctese con su distribuidor para obtener uno en buenas condiciones. Nunca modifique el cable de alimentación.
 - Sólo enchufe el cable de alimentación a un tomacorriente cuyo voltaje coincida con el del cable de alimentación. El tomacorriente debe encontrarse cerca del proyector y ser fácilmente accesible. Retire el cable de alimentación para lograr una separación completa.
 - No reparta la corriente eléctrica entre varios dispositivos. Si lo hace, la toma de salida y los conectores pueden sobrecargarse, la conexión puede aflojarse o incluso puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o algún otro tipo de accidente.
 - Conecte el terminal de tierra de la entrada de CA de este aparato al terminal de tierra del edificio usando un cable eléctrico adecuado (cable en haz).

AVISO

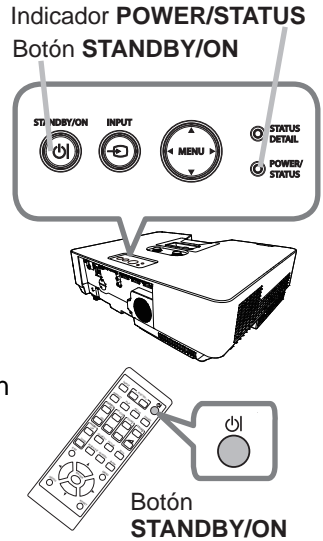
- Este proyector también está diseñado para sistemas de alimentación IT con una tensión entre fases de 220 a 240 V.

Conexión de la alimentación

1. Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado firme y correctamente al proyector y al enchufe.
2. Asegúrese de que el indicador **POWER/STATUS** se pone en color naranja constante. A continuación, retire de la tapa de la lente.
3. Pulse el botón **STANDBY/ON** del proyector o control remoto.

La fuente de luz de proyección se encenderá y el indicador **POWER/STATUS** comenzará a parpadear en color verde.

Cuando la alimentación esté completamente conectada, el indicador dejará de parpadear y permanecerá iluminado en verde.



⚠ ADVERTENCIA

- ▶ Cuando conecte la alimentación del proyector, se emitirá una luz intensa. No mire hacia la lente y las aberturas del proyector cuando la lámpara esté encendida, ya que el rayo de proyección podría provocarle una lesión en los ojos.

NOTA • Conecte la alimentación del proyector antes que la de los dispositivos conectados.

- El proyector posee la función de ENCEND. DIRECTO, que enciende automáticamente el proyector. Para más información, consulte la **Guía de funcionamiento**. (📖 7)

Ajustar el elevador del proyector

Al alargar o acortar cada pata de nivelación cambia la posición de proyección y el ángulo de proyección.

Gire el pie de nivelación para ajustar su longitud.

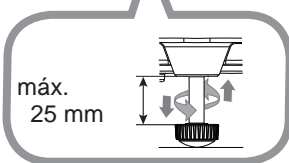
Cuando el lugar en el que coloque el proyector esté ligeramente desnivelado hacia la derecha o la izquierda, utilice las patas elevadoras traseras para colocar horizontalmente el proyector.

En el momento de realizar el envío hay separadores instalados en las patas elevadoras traseras, y el proyector está preparado para ser utilizado tal cual.

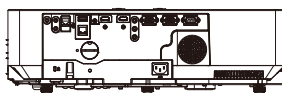
Si es necesario, puede quitar el separador y girar manualmente la pata elevadora para realizar ajustes más precisos.



Pie delantero



máx.
25 mm



Pie posterior



Separador

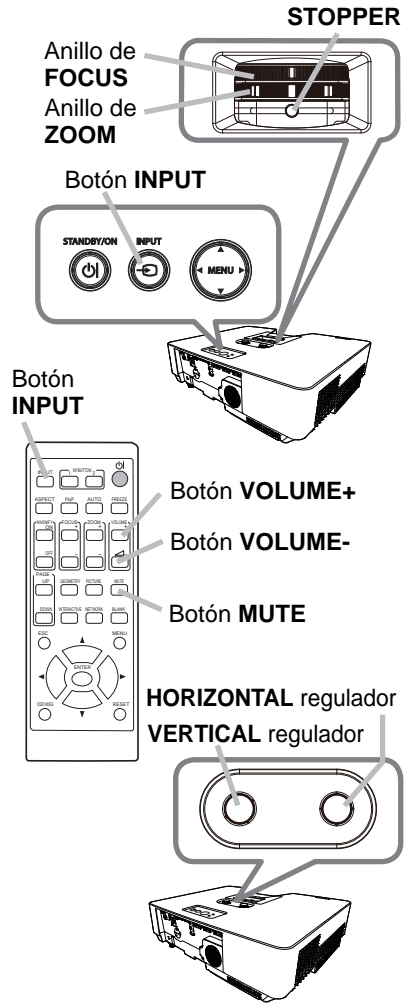
⚠ ADVERTENCIA

- ▶ No alargue el pie de nivelación más de 25 mm. Si el pie alargado supera el límite podría salirse y tirar el proyector al suelo, causando lesiones o dañando el proyector.
- ▶ Mantenga el separador alejado de los niños y animales domésticos. Tenga cuidado de que no se traguen el separador. Si fuera ingerida, consulte a un médico inmediatamente para obtener un tratamiento de emergencia.

NOTA • Si ha ajustado el pie con anterioridad, puede volver a colocarlo en la posición de entrega con un separador. Se recomienda guardar el separador y reutilizarlo al cambiar el proyector de ubicación.

Visualización de imágenes

1. Active la fuente de señal. Conecte la fuente de señal, y haga que envíe señal al proyector.
2. Utilice los botones de **VOLUME+ / VOLUME-** para ajustar el volumen. Para silenciar el proyector, pulse el botón **MUTE** del control remoto.
3. Presione el botón **INPUT** en el proyector o el control remoto. Seleccione la entrada que desee consultando la lista de entradas mostrada.
4. Pulse el botón **ASPECT** del control remoto. Cada vez que pulse el botón, el proyector cambia al modo para relación de aspecto.
5. Use la anillo de **ZOOM** para ajustar el tamaño de la pantalla.
6. Use el anillo de **FOCUS** para enfocar la imagen.
7. Fije el anillo de **ZOOM** al **STOPPER** de modo que no pueda aflojarse.
8. Gire por completo el regulador **VERTICAL** en sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, gírelo en el sentido de las agujas del reloj y ajuste la posición vertical de la lente hacia arriba.
9. Gire el regulador **HORIZONTAL** en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario para ajustar la posición horizontal de la lente.



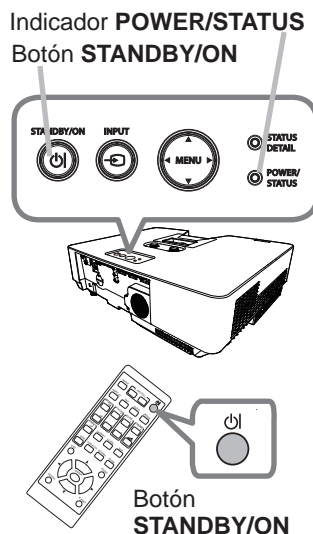
⚠ ADVERTENCIA

- ▶ Si desea mantener la pantalla en blanco mientras la fuente de luz está encendida, utilice la función EN BLANCO. (consulte la **Guía de funcionamiento** (📖 1)) Cualquier otra acción puede dañar el proyector. Bloquear el haz con un objeto provoca alta temperatura y podría ocasionar un incendio o humo.

- NOTA** • El botón **ASPECT** no trabajará cuando no se aplique la señal apropiada.
- Cuando se realiza una función, es posible que se produzca cierto ruido y/o que la pantalla parpadee durante unos instantes. No se trata de mal funcionamiento.
 - Para más información, consulte la **Guía de funcionamiento**. (📖 1)

Desconexión de la alimentación

1. Pulse el botón **STANDBY/ON** del proyector o control remoto.
En la pantalla aparecerá el mensaje “¿Apagar?” durante 5 segundos aproximadamente.
2. Vuelva a pulsar el botón **STANDBY/ON** mientras esté visualizándose el mensaje.
La fuente de luz se apagará y el indicador **POWER/STATUS** comenzará a parpadear en color naranja. A continuación, el indicador **POWER/STATUS** dejará de parpadear y quedará iluminado de manera permanente en naranja cuando la fuente de luz se haya enfriado.
3. Coloque la tapa del objetivo después de que el indicador **POWER/STATUS** esté iluminado de manera permanente en naranja.



⚠ **ADVERTENCIA**

- ▶ Durante el uso o inmediatamente después de él, no toque alrededor de las aberturas de ventilación de escape, porque estas partes estarán calientes.
- ▶ Para la completa separación, desenchufe el cable de alimentación. La toma de corriente deberá estar cerca del proyector y ser fácilmente accesible.

NOTA • Desconecte la alimentación del proyector después de haber desconectado la de los dispositivos conectados.

• Este proyector posee la función de APAGADO AUTOM., que apaga automáticamente el proyector. Para más información, Consulte la **Guía de funcionamiento** (📖 1).

Limpeza y reemplazo del filtro de aire

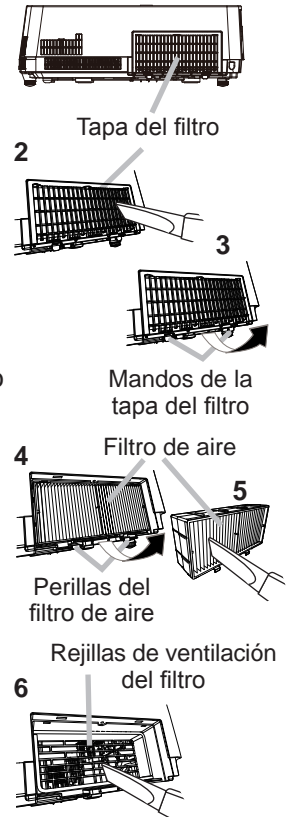
Compruebe y limpie periódicamente el filtro de aire. Cuando los indicadores o un mensaje le señalen que debe limpiar el filtro de aire, realice esto lo antes posible.

1. Apague el proyector y desconecte el cable de alimentación. Permita que el proyector se enfríe lo suficiente.
2. Utilice una aspiradora sobre y alrededor de la tapa del filtro.
3. Coja y tire hacia arriba de los botones de la tapa del filtro para retirarla.
4. Presione hacia arriba ligeramente las perillas laterales inferiores para desbloquear el filtro de aire y retirarlo.
5. Utilice una aspiradora en ambos lados del filtro mientras lo sostiene de forma que no se absorbe. Si el filtro de aire está dañado o muy sucio, cámbielo por uno nuevo. Solicite a su distribuidor un filtro de aire con el siguiente número de tipo al comprar uno nuevo.

Número de tipo: **003-006612-01**

6. Utilice una aspiradora para las rejillas de ventilación del filtro del proyector.
7. Coloque el filtro de aire y la cubierta del filtro en su sitio.
8. Encienda el proyector y restaure el tiempo del filtro utilizando el elemento **TIMER FILTRO** en **MENU FACIL**.

- (1) Presione el botón **MENU** para visualizar un menú.
- (2) Apunte a **TIMER FILTRO** utilizando el botón **▼/▲**, luego presione el botón **►**. Aparecerá un diálogo.
- (3) Presione el botón **►** para seleccionar "ACEPTAR" en el diálogo. Realiza el reajuste del tiempo del filtro.



⚠ **ADVERTENCIA**

- Antes del cuidado del filtro, cerciőrese de que el cable de alimentación no estę enchufado, y de que el proyector estę suficientemente enfriado.

(continúa en la página siguiente)

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ Utilice solamente el filtro de aire del tipo especificado. No utilice el proyector sin el filtro de aire ni sin la cubierta del filtro. Esto podría provocar un incendio o el mal funcionamiento del proyector.
- ▶ Limpie periódicamente el filtro de aire. Si el filtro de aire se bloquease con polvo, o algo por el estilo, la temperatura interna aumentaría, lo que podría causar un incendio, quemaduras, o el mal funcionamiento del proyector.

NOTA • Reponga el tiempo del filtro de aire solamente después de haberlo limpiado o reemplazado para tener la indicación adecuada sobre el mismo.

• El proyector puede mostrar un mensaje como “CHEQUEAR FLUJO DE AIRE” o la alimentación del proyector puede desconectarse, para evitar que aumente el nivel del calor interno.

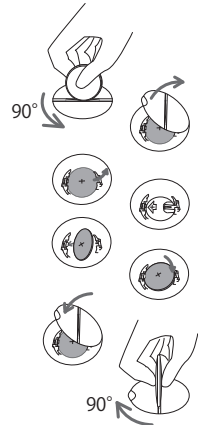
Inserción o reemplazo de la pila del reloj interno

Este producto está equipado con un reloj interno. La pila del reloj interno no se incluye al enviar el producto de fábrica. Si usa la función que necesita el reloj interno (📅 "Programación de eventos" en la **Guía de red**), instale una pila nueva siguiendo el procedimiento indicado a continuación.

Utilice el siguiente tipo de pila.

MAXELL, Parte nº CR2032 o CR2032H

1. Desconecte la alimentación del proyector y desenchufe el cable de alimentación. Deje que el proyector se enfríe suficientemente.
2. Gire la tapa de la pila completamente hacia la izquierda utilizando, por ejemplo, una moneda y levante la tapa para extraerla.
3. Levante la pila antigua utilizando un destornillador de cabeza plana o similar para extraerla. No utilice ninguna herramienta metálica. Cuando la levante, coloque el dedo ligeramente sobre la pila, ya que podría salirse del soporte.
4. Inserte la nueva pila o sustituya la pila por una nueva. Deslice la pila debajo de la pinza de plástico y presiónela dentro del soporte hasta que haga clic.
5. Coloque la tapa de la pila y gírela hacia la derecha utilizando, por ejemplo, una moneda, para fijarla.



⚠️ ADVERTENCIA

- ▶ Siempre manipule las pilas con cuidado y utilícelas según se indica. Si se manipula incorrectamente, la batería podría explotar. No recargar, desmontar ni arrojar al fuego. El uso incorrecto podría provocar roturas o fugas, que podrían derivar en incendios, lesiones y contaminación del entorno.
 - Asegúrese de utilizar sólo las pilas especificadas.
 - Asegúrese de que los terminales positivos y negativos estén correctamente alineados cuando cargue las pilas.
 - Mantenga las pilas alejadas de niños y animales domésticos. Si fuera ingerida, consulte a un médico inmediatamente para obtener un tratamiento de emergencia.
 - No cortocircuite ni suelde una pila.
 - No permita que la pila entre en contacto con el fuego ni el agua. Conserve las pilas en un lugar oscuro, fresco y seco.
 - Si observa una fuga de la pila, limpie la pérdida y luego coloque una nueva pila. Si la pérdida se adhiere a su cuerpo o ropa, enjuague bien con agua inmediatamente.
 - Observe las leyes locales cuando descarte las pilas.

Especificaciones

| Item | Especificación |
|--|---|
| Nombre del producto | Proyector de cristal líquido |
| Panel de cristal líquido | LWU650-APS/LWU530-APS: 2.304.000 pixels (1920 horizontal x 1200 vertical) |
| Fuente de luz | Diodo láser |
| Altavoce | 16 W mono |
| Fuente de alimentación/ Corriente nominal | LWU650-APS: 4,3A (CA 100V-120V), 2,1A (CA 220V-240V) LWU530-APS: 3,8A (CA 100V-120V), 1,9A (CA 220V-240V) |
| Consumo | LWU650-APS: 420W (CA 100V-120V), 400W (CA 220V-240V) LWU530-APS: 370W (CA 100V-120V), 360W (CA 220V-240V) |
| Margen de temperaturas | 0 ~ 40 °C * En funcionamiento 35 ~ 40°C *El brillo de la fuente de luz se reduce de forma automática. |
| Tamaño | 506 (An) x 136 (Al) x 424 (Pr) mm * No incluye piezas salientes. Consulte la figura F-6 en Supplement (al final de este manual). |
| Peso | LWU650-APS: Aproximadamente 8,5 kg LWU530-APS: Aproximadamente 8,2 kg |

(continúa en la página siguiente)

| Item | Especificación |
|-----------------|--|
| Terminales | COMPUTER IN 1 D-sub de 15 pines mini jack x1 HDMI 1 Conector HDMI x1 HDMI 2 Conector HDMI x1 HDBaseT Jack RJ45 x1 COMPUTER IN 2/MONITOR OUT .. D-sub de 15 pines mini jack x1 VIDEO Jack RCA x1 AUDIO IN1 3,5 mm (estéreo) mini jack x1 AUDIO IN2 3,5 mm (estéreo) mini jack x1 AUDIO IN3 (L, R) Jack RCA x2 AUDIO OUT 3,5 mm (estéreo) mini jack x1 WIRELESS Conector Wireless x1 CONTROL D-sub de 9 pines enchufe x1 LAN Jack RJ45 x1 * Consulte la figura F-1 en Supplement (al final de este manual). |
| Parti Opzionali | Filtro de aire: 003-006612-01 Adaptador inalámbrico: 121-137102-01 * Para obtener más información, consulte nuestro sitio web. (📖 1) |

Año y mes de fabricación

El año y el mes de fabricación de este proyector se indican de la forma siguiente en el número de serie de la etiqueta de características del proyector.

Ejemplo:

F 8 C x x x 0 0 0 1

└─┬─ Mes de fabricación: A = Enero, B = Febrero, ... L = Diciembre.
└─┬─ Año de fabricación: 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

País de fabricación: China

Acerca del transporte y el almacenamiento

Este producto se debe guardar y transportar utilizando el embalaje incluido de fábrica.

Al transportarlo se debe proteger de golpes, caídas accidentales, humedad y los factores meteorológicos.

Almacenar a una temperatura que oscile entre -15 y 60 grados y a una humedad que no supere el 85 %. Al transportar, almacenar y guardar el dispositivo, el usuario debe repetir las marcas de manipulación visibles en el embalaje.

Acuerdo de licencia de usuario final para el software del producto

El software incluido en el producto consta del número plural de módulos de software independientes y contamos con nuestro derecho de reproducción y/ o los derechos de reproducción de terceros para cada uno de los módulos del software. El producto también utiliza módulos de software que hemos desarrollado y/o producido. Contamos con derechos de reproducción y propiedad intelectual para cada uno de los software y elementos relacionados, incluidos, a título de ejemplo, los documentos relacionados con el software.

Los derechos de arriba están protegidos por la ley de derechos de reproducción y otras leyes aplicables. Y el producto utiliza módulos de software con licencia como freeware en la GNU General Public License Version 2 y la GNU Lesser General Public License Version 2.1 establecida por Free Software Foundation, Inc. (EE.UU.) o acuerdos de licencia para cada software.

Consulte los acuerdos de licencia de dichos módulos de software y otro software en la siguiente página Web.

Dirección de la página Web: <http://www.christiedigital.com>

Si tiene alguna duda sobre el software otorgado bajo licencia, póngase en contacto con su distribuidor. Consulte el **License agreement of each software** en **Supplement** (al final de este manual) y los contratos de licencia de cada software en la página web para obtener información detallada sobre las condiciones de la licencia y otros datos.

(Como los siguientes acuerdos de licencia han sido establecidos por un tercero diferente a nosotros, se indican en su original, en inglés.)

Como la licencia del programa (el módulo de software) se concede gratuitamente, el programa se ofrece sin garantías de ningún tipo, bien expresas o implícitas, en la medida permitida por la ley aplicable. Y no aceptamos ninguna responsabilidad ni compensamos por pérdidas de ningún tipo (incluido, a título de ejemplo, pérdida de datos, pérdida de precisión o pérdida de compatibilidad con interfaz entre otros programas) por parte del software en cuestión y/o la utilización del software en la medida permitida por la ley aplicable.

Solución de problemas - Garantía y servicio posventa

Si se produce alguna operación anormal (como emisión de humo, olor extraño, o sonido excesivo), deje de utilizar inmediatamente el proyector.

Por otra parte, cuando ocurra algún problema en el proyector, consulte en primer lugar "Solución de problemas" del **Guía de funcionamiento** y **Guía de red**, y realice las comprobaciones sugeridas.

Si no logra resolver el problema de este modo, póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico. Éste le indicará la condición de garantía aplicable.

Consulte nuestro sitio web, donde podrá encontrar la información más reciente sobre este producto. (📖 1)

NOTA • La información de este manual puede sufrir modificaciones sin previo aviso.

- Las ilustraciones de este manual se ofrecen únicamente a modo de ejemplo. Pueden ser ligeramente diferentes a su proyector.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los errores que puedan aparecer en este manual.
- No está permitida la reproducción, transmisión o utilización de este documento ni de su contenido sin autorización expresa por escrito.

Reconocimiento de marcas registradas

- HDMI, el logo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC. en Estados Unidos y en otros países.
- Blu-ray Disc™ y Blu-ray™ son marcas comerciales de Blu-ray Disc Association.
- HDBaseT™ y el logotipo de HDBaseT Alliance son marcas comerciales de la HDBaseT Alliance.

Todas las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Il presente è il manuale di base del prodotto. Per i manuali dettagliati (**Guide di sicurezza, Guida operativa, Guida per la connessione alla rete**) e le informazioni più recenti sul prodotto, visitare il nostro sito web.

Consultarli prima di utilizzare il prodotto, al fine di garantire la massima sicurezza d'uso.



Il nostro sito web:

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

⚠ **AVVERTENZA**

- ▶ Prima di usare il proiettore si raccomanda di leggere a fondo tutti i manuali che lo riguardano. Dopo la lettura, conservare i manuali in un luogo sicuro, per riferimento futuro.
- ▶ Prestare attenzione a tutte le avvertenze e a tutte le precauzioni presenti nei manuali o sul prodotto.
- ▶ Seguire tutte le istruzioni presenti nei manuali o sul prodotto.

NOTA • Nel presente manuale, a meno che non sia specificato diversamente, il termine “i manuali” significa tutti i documenti forniti con questo prodotto, e “il prodotto” significa questo proiettore e tutti gli accessori in dotazione con il proiettore.

Indice

| | |
|--|--|
| Per iniziare.....2 | Impostazione dei piedini di regolazione del proiettore.....14 |
| Spiegazione dei simboli grafici2 | Visualizzazione dell'e immagini.....15 |
| Istruzioni di sicurezza importanti2 | Spegnimento16 |
| Interferenza elettromagnetica.....4 | Pulizia e sostituzione del filtro dell'aria17 |
| Avvertenza emissione laser.....5 | Inserimento o sostituzione della batteria dell'orologio interno19 |
| Smaltimento delle vecchie apparecchiature e delle batterie solo per l'Unione europea e per paesi con sistemi di riciclaggio6 | Dati tecnici.....20 |
| Contenuto della confezione7 | Accordo di licenza dell'utente finale per il software del prodotto22 |
| Preparazione del telecomando.....8 | Risoluzione dei problemi - Garanzia e servizio post-vendita.....23 |
| Posizionamento.....9 | |
| Collegamento delle periferiche.....10 | |
| Collegamento dell'alimentazione.....12 | |
| Accensione.....13 | |

Per iniziare

Spiegazione dei simboli grafici

Le seguenti voci e simboli grafici vengono utilizzati per i manuali e il prodotto nel seguente modo, per scopi di sicurezza. Assicurarsi di prendere prima familiarità con i loro significati e di prestarne la dovuta attenzione.

⚠ AVVERTENZA Questa voce significa un rischio di lesioni personali gravi o persino di morte.

⚠ CAUTELA Questa voce significa un rischio di lesioni personali o danni fisici.

DICHIARAZIONE Questa voce notifica la possibilità di eventuali problemi.

| | | | | | | | |
|--|----------------------------|---|-------------------------|---|----------------------------------|---|-----------------------------|
|  | AVVERTENZA / CAUTELA |  | ALTA PRESSIONE |  | ALTA TENSIONE |  | ALTA TEMPERATURA |
|  | Avvertenza emissione laser |  | RG2 attenzione |  | PROIETTORE NON PER USO DOMESTICO |  | Kensington lock |
|  | Corrente Alternata |  | Standby (Alimentazione) |  | Accesa (Alimentazione) |  | COMMUTAZIONE INGRESSO VIDEO |

Istruzioni di sicurezza importanti

Le seguenti sono istruzioni importanti per un utilizzo sicuro del prodotto. Assicurarsi di seguirle sempre durante l'utilizzo del prodotto. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per qualsiasi danno causato da un uso non corretto, cioè al di fuori dell'uso normale definito nei manuali di questo proiettore.

⚠ AVVERTENZA

- ▶ Non usare mai il prodotto durante o dopo un'anomalia (es. emissione di fumo, odore insolito, presenza di liquido o di un oggetto all'interno, rottura, ecc). Se dovesse verificarsi un'anomalia, scollegare immediatamente il proiettore.
- ▶ Collocare il prodotto lontano da bambini e animali domestici.
- ▶ Tenere le parti piccole lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici. In caso di inghiottimento rivolgersi immediatamente a un medico.
- ▶ Non usare il prodotto quando vi è il rischio di fulmini.
- ▶ Scollegare il proiettore dalla corrente elettrica se non viene utilizzato per il momento.
- ▶ Non aprire o rimuovere alcuna porzione del prodotto, a meno che ciò non sia consigliato nei manuali. Fare riferimento al proprio rivenditore o personale di assistenza per la manutenzione interna.

(continua alla pagina seguente)

⚠AVVERTENZA

- ▶ Usare solo gli accessori specificati o consigliati dal produttore.
- ▶ Non modificare né il proiettore né gli accessori.
- ▶ Non lasciare che i liquidi o altri oggetti entrino dentro il prodotto.
- ▶ Non bagnare il prodotto.
- ▶ Non posizionare il proiettore in un luogo dove viene utilizzato dell'olio, come l'olio da cucina o l'olio per macchine. L'olio potrebbe danneggiare il prodotto, causandone il malfunzionamento o la caduta dalla posizione di montaggio. Non utilizzare adesivi quali frenafili, lubrificanti ecc.
- ▶ Non applicare scosse né pressione a questo prodotto.
 - Non posizionare il prodotto su un luogo poco stabile come una superficie irregolare o un ripiano inclinato.
 - Non mettere il prodotto in una posizione instabile. Posizionare il proiettore in modo che non sporga dalla superficie dove è posizionato il proiettore.
 - Rimuovere tutti gli accessori compreso il cavo di alimentazione e i cavi dal proiettore durante il suo trasporto.
- ▶ Non guardare dentro l'obiettivo e le aperture sul proiettore mentre la sorgente di luce è accesa, in quanto il raggio di proiezione può causare problemi agli occhi.
- ▶ Non avvicinarsi ai fori di ventilazione mentre la sorgente di luce è accesa. Anche dopo lo spegnimento della sorgente di luce, non avvicinarsi per un certo periodo di tempo, in quanto sussiste il pericolo di scottarsi.

Interferenza elettromagnetica

Questo è un prodotto di Classe A. In un ambiente domestico, questo prodotto potrebbe causare interferenze radio, nel cui caso l'utente è obbligato a prendere gli adeguati provvedimenti.

Questo prodotto può provocare interferenze se usato in aree residenziali. Evitare l'uso in aree residenziali a meno che l'utente non attui adeguate misure speciali per ridurre le emissioni elettromagnetiche onde evitare interferenze con la ricezione delle trasmissioni radio-televisive.

Per il Canada

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

Negli Stati Uniti e in luoghi dove sono applicabili le normative FCC

Questo apparecchio è conforme alla sezione 15 dei regolamenti FCC. Il suo funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) l'apparecchio non dovrà causare interferenze dannose e (2) questo apparecchio deve accettare qualsiasi interferenza in ricezione incluse quelle che potrebbero causare un funzionamento non desiderato.

Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti definiti per la Classe A degli apparecchi digitali secondo la sezione 15 dei Regolamenti FCC.

Questa normativa stabilisce limiti adeguati per fornire protezione contro interferenze dannose in caso di installazione residenziale. Questo apparecchio genera, utilizza ed emette energia in radiofrequenza e se non viene installato e utilizzato in accordo con le istruzioni potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia è possibile offrire alcuna garanzia relativamente a interferenze che si potrebbero rilevare in particolari situazioni. Se l'apparecchio dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o TV che potrebbe essere determinata dalle operazioni di accensione e spegnimento, è opportuno cercare di correggere l'interferenza adottando uno dei seguenti provvedimenti.

ISTRUZIONI AGLI UTENTI: In alcuni casi si devono utilizzare cavi con connettore. Utilizzare gli accessori o il tipo di cavo adatto alla connessione. Per cavi con connettore solo a un'estremità, collegare il cavo al proiettore.

CAUTELA: Modifiche o variazioni non approvate in modo specifico dall'azienda possono rendere nulla l'autorizzazione all'uso dell'apparecchio.

Avvertenza emissione laser

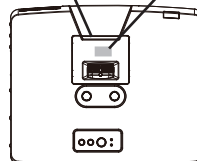
Etichetta prodotto: La posizione dell'etichetta è mostrata nel disegno sotto.



Come ogni fonte luminosa, non fissare direttamente il raggio di luce, RG2 IEC 62471-5:2015.



Apertura laser



Vista dall'alto

Standard di valutazione laser

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

Specifiche del laser interno

Uscita massima: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),

Lunghezza d'onda: 449 - 461nm

ENERGIA LASER - L'ESPOSIZIONE VICINO ALL'APERTURA PUÒ CAUSARE USTIONI

- Questo proiettore è classificato come prodotto laser class 1 conforme con IEC60825-1:2014 e JIS C 6802:2014, ed è un prodotto laser class 3R conforme con IEC60825-1:2007. Una manipolazione impropria può causare lesioni. Prestare attenzione a quanto segue.
- Se il proiettore presenta un'anomalia, spegnerlo immediatamente, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e consultare il rivenditore o l'azienda di assistenza. Se si continua a usarlo, potrebbe causare non solo scosse elettriche o incendi, ma anche disturbi della vista.
- Non smontare o modificare il proiettore. Il proiettore contiene al suo interno un dispositivo laser ad alta potenza. Potrebbe causare lesioni gravi.
- Non guardare nel fascio di luce durante la proiezione di un'immagine. Non guardare nell'obiettivo attraverso dispositivi ottici quali lenti di ingrandimento o telescopi. Potrebbe causare disturbi della vista.
- Quando ci si trova lontano dal proiettore e lo si accende con il telecomando, assicurarsi che nessuno stia guardando nell'obiettivo.
- Non permettere l'utilizzo del proiettore da parte di bambini. Nell'eventualità che il proiettore venga utilizzato da bambini, questi devono essere accompagnati da un adulto.
- Non esporre dispositivi ottici quali lenti di ingrandimento o specchi di riflessione a un'immagine proiettata. L'uso continuato potrebbe causare effetti negativi sul corpo umano. Potrebbe anche causare incendi o incidenti.
- Non smontare il proiettore quando lo si smaltisce. Smaltirlo secondo le leggi e i regolamenti di ciascun paese o regione.

⚠ CAUTELA

► L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diversamente da quanto indicato nel presente potrebbe causare un'esposizione a radiazioni pericolose.

Avvertenza emissione laser (continua)

Smaltimento delle vecchie apparecchiature e delle batterie solo per l'Unione europea e per paesi con sistemi di riciclaggio



Il simbolo sovrastante è in accordo con la Direttiva 2012/19/UE sui Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Il simbolo indica l'obbligo della raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, incluse le batterie scariche o esaurite, pertanto si raccomanda d'utilizzare i sistemi di raccolta e/o restituzione disponibili nella vostra zona per queste tipologie d'apparecchiature. Se le batterie o gli accumulatori installati in questo apparecchio recano il simbolo chimico Hg, Cd o Pb significa che contengono metallo pesante, in particolare più dello 0,0005% di mercurio, più dello 0,002% di cadmio oppure più dello 0,004% di piombo.

Contenuto della confezione

Il proiettore viene fornito con in dotazione gli elementi indicati di seguito. Controllare che tutti gli elementi siano inclusi. Se risulta mancante qualche componente, contattare immediatamente il rivenditore.

(1) Telecomando

* Questo prodotto non include le batterie per il telecomando. (📖 8)

(2) Cavo di alimentazione

(3) Cavo computer

(4) Coperchio della lente

(5) Gancio metallico

(6) Vite

(7) Fermacavi HDMI™ (x2)

(8) Fascetta per cavi

per il cavo di alimentazione (x1)

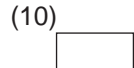
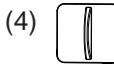
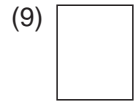
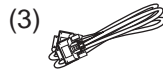
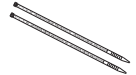
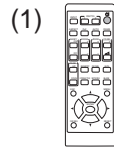
per il cavo HDMI™ (x2)

(9) Manuale d'istruzioni

* Il presente è il manuale di base del prodotto.

Per i manuali dettagliati e le informazioni più recenti sul prodotto, visitare il nostro sito web.

(10) Etichetta per la sicurezza



⚠️ AVVERTENZA

► Tenere le parti piccole lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Non mettere in bocca. In caso di inghiottimento rivolgersi immediatamente a un medico.

NOTA • Conservare il materiale di imballaggio originale per future risedizioni del prodotto. Assicurarsi di utilizzare l'imballaggio originale per trasportare il proiettore. Prestare particolare attenzione all'obiettivo.

• Questo prodotto non include le batterie per l'orologio interno. (📖 19)

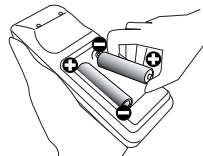
Preparazione del telecomando

Inserire le batterie prima di utilizzare il telecomando.

Questo prodotto non include le batterie per il telecomando. Utilizzare batterie AA zinco-carbone o alcaline adeguate (non ricaricabili) in conformità con le leggi e normative locali.

Se il telecomando non sembra di funzionare correttamente, sostituire le batterie. Se non si utilizza il telecomando per un lungo periodo, rimuovere le batterie dal telecomando e riporle in un luogo sicuro.

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria sul retro del telecomando.
2. Allineare e inserire due batterie AA rispettando le polarità positiva e negativa, come indicato sul telecomando.
3. Mettere il coperchio della batteria allo stato precedente.



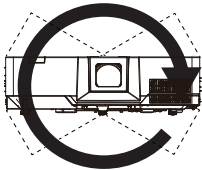
⚠ AVVERTENZA

- Maneggiare le batterie con cautela e utilizzarle secondo le istruzioni. Se utilizzate in modo improprio, le batterie potrebbero esplodere, rompersi oppure perdere liquido causando incendi e/o inquinando l'ambiente circostante.
- Durante la sostituzione delle batterie, sostituire entrambe le batterie con batterie nuove dello stesso tipo. Non usare una batteria con batterie usate.
- Utilizzare solo le batterie del tipo specificato. Non utilizzare diversi tipi di batterie contemporaneamente. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.
- Per l'inserimento delle batterie assicurarsi che la polarità sia corretta.
- Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini e dagli animali domestici.
- Non ricaricare, cortocircuitare, saldare o smontare una batteria.
- Non portare una batteria a contatto con il fuoco o con l'acqua. Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce.
- Se si osserva una perdita di liquidi dalle batterie è necessario sostituirle dopo aver ripulito la zona interessata. Se il liquido dovesse depositarsi sui vestiti o sulla pelle, risciacquare molto bene con acqua.
- Osservare i regolamenti locali in materia di smaltimento delle batterie.

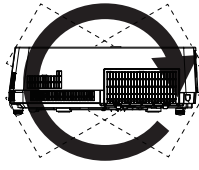
Posizionamento

Fare riferimento alla tabella T-1 in **Supplement** (alla fine del presente manuale) per determinare le dimensioni dello schermo e la distanza di proiezione. I valori indicati nella tabella sono stati calcolati per una risoluzione a schermo intero.

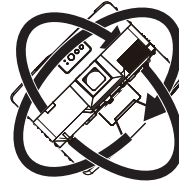
Questo proiettore esegue un angolo di inclinazione libero, come illustrato nelle figure sotto.



Orizzontale 360°

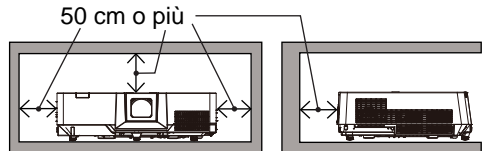


Verticale 360°



Inclinazione 360°
(combinazione di
orizzontale e
verticale)

Tenere una distanza di almeno 50 cm tra i lati del proiettore e altri oggetti, ad es. le pareti.



La posizione di installazione, il modo immagine, l'altitudine e l'ambiente di utilizzo possono influire sulla luminosità di visualizzazione.

⚠️ AVVERTENZA

- ▶ Installare il proiettore in un luogo dal quale sia possibile accedere facilmente a una presa elettrica.
- ▶ Installare il proiettore in una posizione stabile e orizzontale.
 - Non utilizzare accessori di montaggio diversi da quelli indicati dal produttore. Leggere e conservare il manuale d'uso degli accessori di montaggio utilizzati.
 - Per installazioni speciali, come il montaggio a soffitto, consultare preventivamente il proprio rivenditore. Potrebbero essere necessari accessori di montaggio e servizi specifici.
 - Non collocare il proiettore di lato, in posizione frontale o posteriore. Se il proiettore cade o viene urtato potrebbe riportare danni.
 - Non fissare né appoggiare nulla al proiettore salvo quanto diversamente specificato nel manuale.
- ▶ Non installare il proiettore accanto a oggetti infiammabili o a conduttori termici.
- ▶ Non posizionare il proiettore in un luogo dove viene utilizzato dell'olio, come l'olio da cucina o l'olio per macchine.
- ▶ Non esporre il prodotto all'acqua.

(continua alla pagina seguente)

⚠ CAUTELA

- ▶ Sistemare il proiettore in un luogo fresco e sufficientemente ventilato.
 - Tenere una distanza di almeno 50 cm tra i lati del proiettore e altri oggetti, ad es. le pareti.
 - Non bloccare, intasare o coprire in altro modo i fori di ventilazione.
 - Non posizionare il prodotto in luoghi esposti a campi magnetici: ciò potrebbe provocare il malfunzionamento delle ventole di raffreddamento all'interno del proiettore.
 - Quando si usa il proiettore con il filtro dell'aria rivolto verso il soffitto, si ostruisce più frequentemente. Pulire il filtro dell'aria periodicamente.
- ▶ Non collocare il prodotto in ambienti polverosi, umidi o fumosi.
 - Non posizionare il proiettore accanto a umidificatori.

DICHIARAZIONE

- ▶ Posizionare il prodotto in modo da evitare l'esposizione del sensore remoto del proiettore alla luce diretta.
- ▶ Le condizioni ambientali e altri fattori possono provocare lo spostamento della posizione dell'immagine proiettata, la distorsione dell'immagine o la variazione della messa a fuoco. Questi fenomeni tendono a verificarsi finché il funzionamento non si stabilizza, entro circa 30 minuti dopo l'accensione della sorgente di luce. Controllare e regolare secondo necessità.
- ▶ Non posizionare questo prodotto dove potrebbero verificarsi interferenze causate dalle frequenze radio. Per i dettagli, vedere la **Guida Operativa**. (📖 1)

Collegamento delle periferiche

Prima di collegare il proiettore ad una periferica, consultare il manuale della periferica per verificare che sia adatta ad essere collegata a questo prodotto e predisporre degli accessori necessari, come un cavo adatto al segnale della periferica. Consultare il rivenditore quando l'accessorio necessario non si trova in dotazione con il prodotto o è danneggiato.

Dopo essersi accertati che il proiettore e le periferiche sono spenti, eseguire il collegamento, secondo le istruzioni di seguito. Fare riferimento alle figure da **F-1** a **F-5** in **Supplement** (alla fine del presente manuale).

Per i dettagli, vedere la **Guida Operativa**. (📖 1) Prima di collegare il proiettore a un impianto di rete, assicurarsi di aver letto anche il **Guida per la connessione alla rete**. (📖 1)

(continua alla pagina seguente)

⚠ **AVVERTENZA**

- ▶ Usare solamente gli accessori adatti. Altrimenti si potrebbe provocare un incendio o danni alla periferica e al proiettore.
 - Usare solo gli accessori specificati o consigliati dal produttore del proiettore. Potrebbe essere regolato da qualche normativa.
 - Non smontare o modificare il proiettore e gli accessori.
 - Non utilizzare accessori danneggiati. Fare attenzione a non danneggiare gli accessori. Disporre i cavi in modo da non calpestarli e farli rimanere impigliati.

⚠ **CAUTELA**

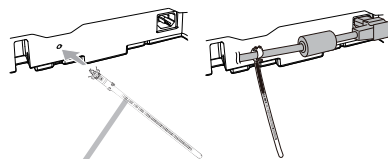
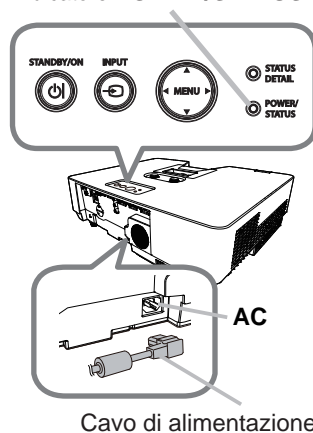
- ▶ Nel caso di un cavo dotato di nucleo solo a un'estremità, collegare l'estremità dotata di nucleo al proiettore. Può essere imposto dalle normative EMI.
- ▶ Prima di collegare il proiettore a una rete, assicurarsi di ottenere il consenso dell'amministratore di rete.
- ▶ Non collegare la porta **LAN** a reti con un voltaggio eccessivo.
- ▶ L'apposito adattatore USB senza fili venduto come optional è necessario per utilizzare la funzione di rete senza fili del presente proiettore.
- ▶ Prima di inserire o estrarre l'adattatore USB senza fili dal proiettore, spegnerlo ed estrarre dalla presa la spina del cavo di alimentazione. Non toccare l'adattatore USB senza fili mentre il proiettore è collegato all'alimentazione CA.

- NOTA** • Non accendere o spegnere il proiettore mentre è collegato ad una periferica in funzione, salvo che non sia specificato nelle istruzioni del manuale della periferica.
- È possibile selezionare la funzione di alcune porte di ingresso a seconda delle esigenze di utilizzo. Per i dettagli, vedere la **Guida Operativa**. (📖 1)
 - Fare attenzione a non collegare un connettore alla porta sbagliata per errore.

Collegamento dell'alimentazione

1. Collegare il connettore del cavo di alimentazione all'AC (ingresso AC) del prodotto.
2. Inserire saldamente il connettore nell'apposita presa. Entro un paio di secondi dopo la connessione del cavo di alimentazione, l'indicatore **POWER/STATUS** si accenderà stabilmente con luce arancione. Si prega di ricordare che quando la funzione ACCENS. DIR. è attivata, la connessione dell'alimentazione accende il proiettore. Quando la funzione ACCENS. AUTO è attiva e il proiettore riceve un segnale in ingresso, si accende collegandolo all'alimentazione elettrica.
3. Per fissare il cavo di alimentazione, usare la fascetta per cavi in dotazione (per il cavo di alimentazione).

Indicatore **POWER/STATUS**



Fascetta fermacavi per il cavo di alimentazione

⚠ **AVVERTENZA**

- Usare cautela quando si connette il cavo elettrico; in caso di collegamento errato o difettoso il proiettore potrebbe prendere fuoco e/o causare scosse elettriche.
 - Non toccare il cordone d'alimentazione con le mani bagnate.
 - Utilizzare il cavo di alimentazione in dotazione al proiettore. Se questo è danneggiato, contattare il rivenditore per ottenere un nuovo cavo. Non modificare il cavo di alimentazione.
 - Inserire il cavo di alimentazione in una presa con voltaggio corrispondente al cavo. La presa di alimentazione deve essere vicina al proiettore e facilmente accessibile. Per scollegare l'apparecchio estrarre il cavo di alimentazione.
 - Non erogare l'alimentazione elettrica a dispositivi multipli. Ciò potrebbe causare un sovraccarico dell'uscita e dei connettori, allentare il collegamento o provocare incendio, scarica elettrica o altri incidenti.
 - Collegare il terminale di terra per l'ingresso CA della presente unità al terminale di terra dell'edificio utilizzando un cavo di alimentazione idoneo (in dotazione).

DICHIARAZIONE

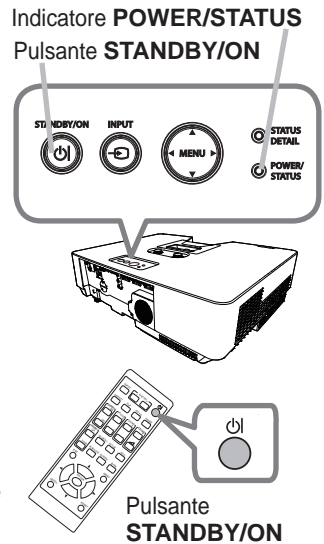
- Questo prodotto è anche adatto all'uso su sistemi di alimentazione IT con tensione tra le fasi di 220–240 V.

Accensione

1. Accertare che il cavo di alimentazione sia collegato saldamente e correttamente al proiettore e alla presa a muro.
2. Assicurarsi che l'indicatore **POWER/STATUS** abbia una luce arancione fissa. Quindi rimuovere il coperchio dell'obiettivo.
3. Premere il pulsante **STANDBY/ON** sul proiettore o il telecomando.

La sorgente di luce del proiettore si accenderà e l'indicatore **POWER/STATUS** inizierà a lampeggiare in verde.

Una volta raggiunta l'accensione completa l'indicatore cesserà di lampeggiare e rimarrà quindi acceso di luce verde fissa.



⚠ **AVVERTENZA**

- Quando il proiettore è acceso, viene emessa una luce intensa. Non guardare la lente e le aperture del proiettore mentre la lampada è accesa, in quanto il raggio di proiezione potrebbe causare danni alla vista.

NOTA • Si raccomanda di accendere il proiettore prima delle periferiche collegate.
• Il proiettore è dotato della funzione ACCENS. DIR., che può rendere automatica l'accensione del proiettore. Per i dettagli, vedere la **Guida Operativa**. (📖 1)

Impostazione dei piedini di regolazione del proiettore

L'allungamento o accorciamento di ciascuno dei piedini di sollevamento sposta la posizione di proiezione e l'angolo di proiezione.

Ruotare il piedino di sollevamento per regolarne la lunghezza.

Se il posto su cui collocare il proiettore è leggermente irregolare verso destra o sinistra, utilizzare i piedini di sollevamento posteriori per posizionare il proiettore orizzontalmente.

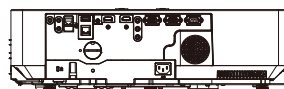
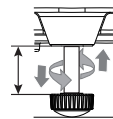
Al momento della spedizione viene installato un distanziatore su ciascun piedino di sollevamento posteriore e il proiettore è pronto per l'uso così com'è.

Se necessario, rimuovere il distanziatore in modo da poter girare manualmente il piedino di sollevamento per effettuare regolazioni più precise.



Piedino anteriore

max.
25 mm



Piedino posteriore



Distanziatore

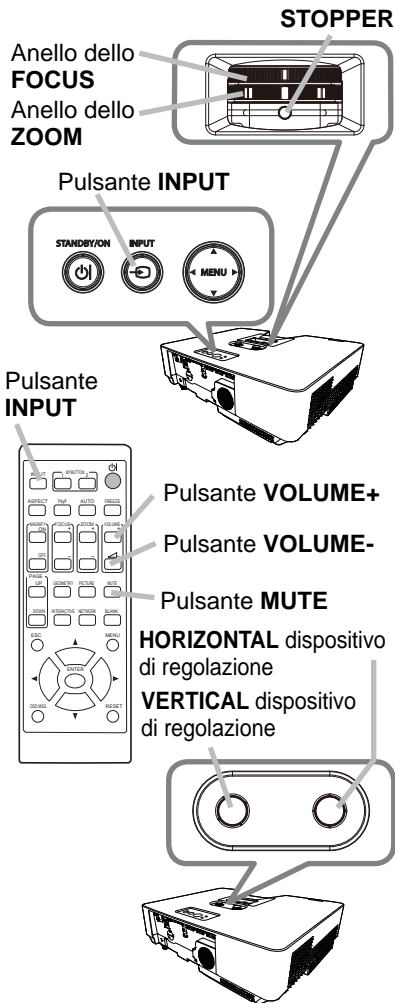
⚠ **AVVERTENZA**

- ▶ Non allungare il piedino di sollevamento oltre i 25 mm. Il piedino allungato oltre il limite potrebbe staccarsi e far cadere il proiettore provocando una lesione o danneggiando il proiettore.
- ▶ Tenere il distanziatore fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Fare attenzione affinché non ingeriscano il distanziatore. In caso di ingestione rivolgersi immediatamente a un medico.

NOTA • Dopo aver regolato il piedino, è possibile ripristinare lo stato in cui l'apparecchio è stato spedito, tramite un distanziatore. Se si cambia il luogo di posizionamento del proiettore, è consigliabile conservare e riutilizzare il distanziatore.

Visualizzazione dell'immagine

1. Attivare la vostra sorgente di segnale.
2. Accendere la sorgente del segnale, e inviare il segnale al proiettore.
2. Servirsi dei pulsanti **VOLUME+**/**VOLUME-** per regolare il volume. Per rendere muto il proiettore, premere il pulsante **MUTE** sul telecomando.
3. Premere il pulsante **INPUT** sul proiettore o sul telecomando. Selezionare una voce che si desidera facendo riferimento all'elenco delle voci visualizzate.
4. Premere il pulsante **ASPECT** sul telecomando. Tutte le volte che si preme il pulsante, il proiettore sposta a turno il modo di rapporto larghezza/altezza.
5. Usare l'anello dello **ZOOM** per regolare il formato dello schermo.
6. Usare l'anello del **FOCUS** per focalizzare l'immagine.
7. Fissare l'anello dello **ZOOM** con lo **STOPPER** in modo che non si possa allentare.
8. Ruotare completamente il dispositivo di regolazione **VERTICAL** in senso antiorario. Quindi ruotarlo in senso orario e regolare la posizione dell'obiettivo verso l'alto.
9. Ruotare il dispositivo di regolazione **HORIZONTAL** in senso orario o antiorario per regolare la posizione orizzontale dell'obiettivo.



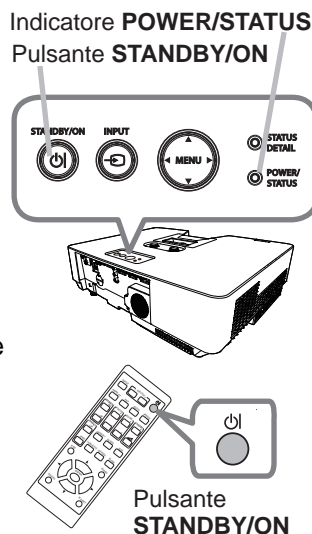
⚠ **AVVERTENZA**

- Se si desidera avere uno schermo bianco mentre la sorgente di luce del proiettore è accesa, utilizzare la funzione **IN BIANCO** (vedere la **Guida operativa** (📖 1)). Qualsiasi altra azione potrebbe causare danni al proiettore. Bloccare il fascio con qualcosa causa temperatura elevata e può provocare incendio o fumo.

- NOTA** • Il pulsante **ASPECT** non funziona quando nessun segnale corretto è in ingresso.
- Durante un'operazione, si potrebbero avvertire per breve tempo dei rumori e/o si potrebbero notare uno sfarfallio sullo schermo. Non si tratta di un malfunzionamento dell'apparecchio.
 - Per i dettagli, vedere la **Guida Operativa**. (📖 1)

Spegnimento

1. Premere il pulsante **STANDBY/ON** sul proiettore o il telecomando.
Sullo schermo compare per circa 5 secondi il messaggio "Spegnere?".
2. Premere di nuovo il pulsante **STANDBY/ON** mentre appare il messaggio.
La sorgente di luce si spegnerà e l'indicatore **POWER/STATUS** comincerà a lampeggiare in arancione. Quindi, quando è completato il raffreddamento della sorgente di luce, l'indicatore **POWER/STATUS** smette di lampeggiare e rimane acceso in arancione.
3. Fissare il coperchio dell'obiettivo dopo che l'indicatore **POWER/STATUS** cambia stabilmente in luce arancione.



⚠ **AVVERTENZA**

- ▶ Non toccare i fori di ventilazione e l'area circostante durante l'utilizzo o dopo l'utilizzo. Pericolo di scottarsi.
- ▶ Rimuovere il cavo di alimentazione per la disconnessione totale. La presa di corrente deve essere vicino al proiettore e facilmente accessibile.

NOTE • Si raccomanda di spegnere il proiettore solo dopo aver prima spento tutte le periferiche collegate.

- Questo proiettore è dotato della funzione SPEGN. AUTO, che può rendere automatico lo spegnimento del proiettore. Per ulteriori informazioni, vedere la **Guida operativa**. (📖 1)

Pulizia e sostituzione del filtro dell'aria

Si raccomanda di controllare e pulire il filtro dell'aria periodicamente. Quando gli indicatori o un messaggio richiedono di pulire il filtro dell'aria, eseguire l'operazione il più presto possibile.

1. Spegnere il proiettore ed estrarre il cavo di alimentazione. Attendere che il proiettore sia freddo.

2. Utilizzare un aspirapolvere sopra e intorno al coperchio del filtro.

3. Afferrare e tirare verso l'alto le manopole del coperchio del filtro per toglierlo.

4. Premere leggermente verso l'alto le manopole inferiori per sbloccare la parte inferiore del filtro dell'aria, e rimuoverlo.

5. Usare un aspirapolvere su entrambi i lati del filtro, reggendolo in modo che non venga aspirato. Se il filtro dell'aria è danneggiato o molto sporco, sostituirlo con uno nuovo. Nell'acquistare un nuovo filtro dell'aria, richiederne uno con il seguente numero di tipo.

Numero di tipo: **003-006612-01**

6. Usare un aspirapolvere per la presa d'aria del filtro del proiettore.

7. Ricollocare il filtro dell'aria e la copertura del filtro nella posizione originale.

8. Accendere il proiettore e ripristinare il tempo di utilizzo del filtro alla voce TEMPO FILTRO del MENU FACILE.

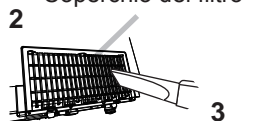
(1) Premere il pulsante **MENU** per visualizzare un menu.

(2) Con il pulsante **▼/▲** selezionare "TEMPO FILTRO" e premere quindi il pulsante **►**. Appare così una finestra di dialogo.

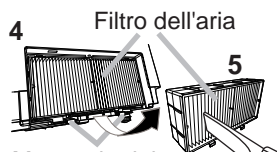
(3) Premere il pulsante **►** in modo da selezionare "OK" nella finestra di dialogo. In tal modo si esegue il reset del tempo di utilizzo del filtro.



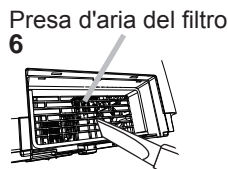
Coperchio del filtro



Pomelli del coperchio del filtro



Manopole del filtro dell'aria



Presa d'aria del filtro

⚠ AVVERTENZA

► Prima di eseguire la manutenzione del filtro dell'aria, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia inserito, quindi lasciare al proiettore il tempo sufficiente per raffreddarsi.

(continua alla pagina seguente)

⚠ AVVERTENZA

- ▶ Usare solo il filtro dell'aria del tipo specificato. Non utilizzare il proiettore senza il filtro dell'aria o il coperchio del filtro. Fare ciò potrebbe causare incendi o malfunzionamento del proiettore.
- ▶ Pulire il filtro dell'aria periodicamente. Se il filtro dell'aria diviene ostruito da polvere o altro, aumenta la temperatura interna, la quale potrebbe causare incendi, ustioni o malfunzionamento del proiettore.

NOTA • Si consiglia di azzerare il tempo del filtro solo dopo la pulizia o sostituzione del filtro dell'aria, per avere una indicazione corretta riguardo il filtro dell'aria.

- Il proiettore potrebbe visualizzare il messaggio come “CONTROLLO FLUSSO ARIA” o spegnere il proiettore, per prevenire l'aumento del livello di surriscaldamento interno.

Inserimento o sostituzione della batteria dell'orologio interno

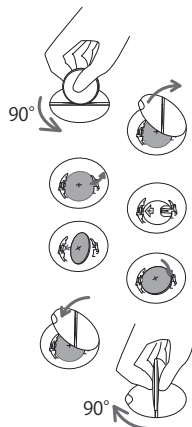
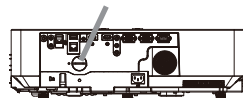
Questo prodotto ha un orologio interno. Al momento della spedizione dalla fabbrica, la batteria dell'orologio interno non è inclusa. Per usare funzioni che richiedono l'orologio interno (📖 "Programmazione evento" nella **Guida per la connessione alla rete**), installare una batteria nuova osservando la seguente procedura.

Usare il seguente tipo di batteria.

MAXELL, Parte N. CR2032 o CR2032H

1. Spegnerne il proiettore e scollegarne il cavo di alimentazione. Attendere che l'apparecchio si raffreddi sufficientemente.
2. Ruotare completamente il coperchio del vano batterie in senso antiorario usando una moneta o uno strumento simile, e sollevare il coperchio per rimuoverlo.
3. Fare leva sulla batteria vecchia usando un cacciavite a punta piatta o simile per estrarla. Non usare alcun oggetto metallico. Mentre si fa leva sulla batteria, fare delicatamente pressione con un dito su di essa siccome potrebbe uscire dal vano.
4. Inserire la nuova batteria o sostituire la batteria con una nuova. Far scorrere la batteria al di sotto della linguetta plastica e spingerla all'interno del vano finché non scatta in posizione.
5. Ricollocare il coperchio della batteria in posizione, quindi ruotarlo in senso orario con una moneta o un oggetto simile per fissarlo.

Coperchio del vano batteria



⚠️ AVVERTENZA

- Maneggiare le batterie con cautela e utilizzarle secondo le istruzioni. Un trattamento scorretto della batteria ne può provocare l'esplosione. Non ricaricare, smontare o smaltire nel fuoco. Anche un uso scorretto può provocare incrinature o perdite, con conseguente incendio, lesioni personali e/o inquinamento dell'ambiente circostante.
- Utilizzare solo le batterie del tipo specificato.
- Per l'inserimento delle batterie assicurarsi che la polarità sia corretta.
- Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini e dagli animali domestici. In caso di inghiottimento rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non cortocircuitare o saldare la batteria.
- Non esporre la batteria a fuoco o acqua. Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce.
- Se si osserva una perdita di liquidi dalle batterie è necessario sostituirle dopo aver ripulito la zona interessata. Se il liquido dovesse depositarsi sui vestiti o sulla pelle, risciacquare molto bene con acqua.
- Osservare i regolamenti locali in materia di smaltimento delle batterie.

Dati tecnici

| Articolo | Dati tecnici |
|---|---|
| Denominazione prodotto | Proiettore a cristalli liquidi |
| Pannello a cristalli liquidi | LWU650-APS/LWU530-APS: 2.304.000 pixels (1920 orizzontale x 1200 verticale) |
| Sorgente di luce | Diode laser |
| Altoparlante | 16 W mono |
| Alimentazione elettrica/Corrente nominale | LWU650-APS: 4,3A (c.a 100V-120V), 2,1A (c.a 220V-240V) LWU530-APS: 3,8A (c.a 100V-120V), 1,9A (c.a 220V-240V) |
| Potenza assorbita | LWU650-APS: 420W (c.a 100V-120V), 400W (c.a 220V-240V) LWU530-APS: 370W (c.a 100V-120V), 360W (c.a 220V-240V) |
| Fascia di temperatura | 0 ~ 40 °C * Funzionamento 35 ~ 40°C *La luminosità della sorgente di luce viene ridotta automaticamente. |
| Dimensione | 506 (L) x 136 (A) x 424 (P) mm * Parti sporgenti escluse. Fare riferimento alla figura F-6 in Supplement (alla fine del presente manuale). |
| Peso (massa) | LWU650-APS: circa 8,5 kg LWU530-APS: circa 8,2 kg |

(continua alla pagina seguente)

| Articolo | Dati tecnici |
|----------------|--|
| Terminali | COMPUTER IN 1 D-sub a 15 pin mini jack x1 |
| | HDMI 1 Connettore HDMI x1 |
| | HDMI 2 Connettore HDMI x1 |
| | HDBaseT Jack RJ45 x1 |
| | COMPUTER IN 2/MONITOR OUT .. D-sub a 15 pin mini jack x1 |
| | VIDEO Jack RCA x1 |
| | AUDIO IN1 3,5 mm (stereo) mini jack x1 |
| | AUDIO IN2 3,5 mm (stereo) mini jack x1 |
| | AUDIO IN3 (L, R) Jack RCA x2 |
| | AUDIO OUT 3,5 mm (stereo) mini jack x1 |
| | WIRELESS Connettore Wireless x1 |
| | CONTROL D-sub a 9 pin spina x1 |
| | LAN Jack RJ45 x1 |
| | * Fare riferimento alla figura F-1 in Supplement (alla fine del presente manuale). |
| Parti Opzional | Filtro dell'aria: 003-006612-01 |
| | Adattatore senza fili: 121-137102-01 |
| | * Per maggiori informazioni, consultare il nostro sito Web. (📖 1) |

L'anno e mese di fabbricazione

L'anno e il mese di fabbricazione del proiettore sono indicati come di seguito nel numero seriale dell'etichetta presente sul proiettore.

Esempio:

F 8 C x x x 0 0 0 1

└─┬─ Mese di fabbricazione: A = Gennaio, B = Febbraio, ... L = Dicembre.
└─┬─ Anno di fabbricazione: 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

Paese di produzione: Cina

Informazioni sul trasporto e la conservazione

Questo prodotto deve venire conservato e trasportato nella confezione originale di fabbrica.

Durante il trasporto deve essere protetto da colpi, da cadute accidentali, da umidità e da fattori climatici.

Magazzinaggio a temperature tra -15 e 60 gradi e umidità non superiore all'85%.

Durante il trasporto, il magazzinaggio e la conservazione, l'utente deve rispettare le indicazioni sulla manipolazione riportate sulla confezione.

Accordo di licenza dell'utente finale per il software del prodotto

Il software del prodotto è costituito da diversi moduli software indipendenti, su ognuno dei quali sussiste il nostro copyright e/o i copyright di terzi. Inoltre, il prodotto utilizza moduli software sviluppati e/o prodotti da noi. Il nostro copyright e la nostra proprietà intellettuale si applicano a ciascuno di questi software e ai prodotti annessi, compresi, ma non limitati, ai documenti relativi ai software.

I diritti di cui sopra sono tutelati dalla legge sul copyright e dalle altre leggi applicabili. Il prodotto utilizza moduli software concessi in licenza come freeware in conformità alla GNU General Public License Version 2 e alla GNU Lesser General Public License Version 2.1, stabilite dalla Free Software Foundation, Inc. (Stati Uniti) o dagli accordi di licenza per ciascun software.

Consultare la seguente pagina web per gli accordi di licenza relativi a tali moduli software e ad altri software.

Indirizzo pagina web: <http://www.christiedigital.com>

Rivolgersi al rivenditore per ulteriori informazioni riguardanti il software concesso in licenza. Fare riferimento a **License Agreement of each software in Supplement** (alla fine del presente manuale) e ai contratti di licenza di ciascun software nella pagina web per i dettagli delle condizioni di licenza e così via. (Siccome i seguenti accordi di licenza sono stabiliti da un terzo e non da noi, sono riportati nella versione originale in lingua inglese.)

Siccome il programma (il modulo software) è concesso in licenza a titolo gratuito, il programma viene fornito così com'è, senza garanzia di alcun tipo, né espressa né implicita, nei limiti consentiti dalla legge applicabile. Inoltre, non ci assumiamo responsabilità alcuna e non provvederemo ad alcun risarcimento per qualsivoglia perdita (compresa, ma non limitata a, perdita di dati, perdita di precisione o perdita di compatibilità con l'interfaccia tra altri programmi) risultante dal software in oggetto e/o dall'utilizzo di tale software, nei limiti consentiti dalla legge applicabile.

Risoluzione dei problemi

- Garanzia e servizio post-vendita

All'eventuale verificarsi di una condizione anomala (emissione di fumo o di odore anomalo oppure produzione di rumore) si raccomanda di spegnere immediatamente il proiettore.

S'invita quindi, innanzi tutto, a consultare la sezione "Risoluzione dei problemi" de **Guida operativa** e **Guida per la connessione alla rete**, e attuare quindi i rimedi ivi suggeriti.

Se in questo modo non si riesce a risolvere il problema, contattare il rivenditore o il centro di assistenza. In questo modo verrà comunicata all'utente quale condizione di garanzia è possibile applicare.

Controllare il nostro sito web, dove è possibile trovare le informazioni più recenti per questo prodotto. (📖 1)

NOTA • Le informazioni riportate in questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso.

- Le illustrazioni nel presente manuale sono a puro scopo illustrativo. Potrebbero non corrispondere esattamente al proiettore acquistato.
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori che potrebbero comparire nel presente manuale.
- E' vietata la riproduzione, la trasmissione o l'utilizzo del presente documento o del suo contenuto senza espressa autorizzazione scritta.

Informazioni sui marchi commerciali

- HDMI, il logo HDMI, e High-Definition Multimedia Interface sono marchi o marchi registrati di HDMI Licensing LLC. negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Blu-ray Disc™ e Blu-ray™ sono marchi registrati della Blu-ray Disc Association.
- HDBaseT™ e il logo di HDBaseT Alliance sono marchi di HDBaseT Alliance.

Tutti gli altri marchi commerciali appartengono ai rispettivi titolari.

Takk for at du kjøpte dette produktet.

Dette er den grunnleggende håndboken for produktet. Besøk vårt nettsted for å få de detaljerte håndbøkene (**Sikkerhetshåndbok**, **Bruksveiledning**, **Nettverksveiledning**) og den nyeste informasjonen om produktet.

Kontroller disse før du bruker produktet, for å sørge for sikker bruk og utnyttelse av produktet.



Vårt nettsted:

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

⚠ ADVARSEL

- ▶ Før du tar i bruk apparatet må du lese nøye igjennom samtlige bruksanvisninger for dette produktet. Etter å ha lest dem, skal du oppbevare dem på et trygt sted for å kunne se på dem i fremtiden.
- ▶ Gi akt på alle advarslene og forsiktighetsregler i håndbøkene eller på produktet.
- ▶ Følg alle instruksjonene i håndbøkene eller på produktet.

MERK • I denne manualen, unntatt hvis det er noen kommentarer, betyr "håndbøker" alle dokumenter som er medsendt dette produktet, og "produkt" betyr denne projektoren og alt tilbehør som kom med projektoren.

Innholdsfortegnelse



| | |
|---|----|
| For det første | 2 |
| Forklaringer på grafiske symboler ... | 2 |
| Viktig sikkerhetsforholdsregel | 2 |
| Elektromagnetisk interferens | 4 |
| Advarsel laser | 5 |
| Avfallshåndtering av gammelt utstyr og batterier kun for EU og land med resirkuleringsystemer | 6 |
| Innholdspakke | 7 |
| Forberedning for fjernkontrollen | 8 |
| Plassering | 9 |
| Tilkopling av utstyr | 10 |
| Koble til strømforsyningen | 12 |
| Påslåing av strømmen | 13 |



| | |
|---|----|
| Justere projektorens elevator | 14 |
| Fremvisning av bilde | 15 |
| Avslåing av strømmen | 16 |
| Rengjøring og utskifting av luftfilteret | 17 |
| Innsetting eller utskifting av det interne klokkebatteriet | 19 |
| Spesifikasjoner | 20 |
| Avtale om sluttbrukerlisens for produktets programvare | 22 |
| Feilsøking - Garanti og etter-salg-service | 23 |

For det første

Forklaringer på grafiske symboler

For sikkerhetsformål, brukes følgende adgang og grafiske symboler for manualene og produktet som følger. Du må forstå deres betydning på forhånd og følge dem.

⚠ ADVARSEL Dette gir advarsler om farer for alvorlige personskader og død.

⚠ FORSIKTIG Dette gir advarsler om farer for alvorlige personskader eller materielle skader.

BEMERK Dette gir varsel om fare som forårsaker feil.



ADVARSEL /
FORSIKTIG



HØYT
TRYKK



HØY
SPENNING



HØY
TEMPERATUR



Advarsel laser



RG2
forsiktighet



PROJEKTOREN
ER IKKE TIL
BRUK FOR
FORBRUKERE



Kensington lock



Vekselstrøm



Standby
(Strøm)



På (Strøm)



BYTTE
AV VIDEO
INNGANG

Viktig sikkerhetsforholdsregel

Det følgende er viktige instruksjoner for sikker bruk av produktet. Sørg for å alltid følge dem når du håndterer produktet. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for mulige skader som er forårsaket av feilhåndtering som går utover det som er definert som normal bruk i disse bruksveiledningene for denne projektoren.

⚠ ADVARSEL

- ▶ Bruk aldri produktet under eller etter avvik (for eksempel det oppstår røyk, lukter rart, får væske eller en gjenstand innvendig, er i stykker, etc.). Hvis det skulle oppstå en feil skal du dra ut kontakten øyeblikkelig.
- ▶ Hold produktet unna barn og kjeledyr.
- ▶ Hold små deler unna barn og kjæledyr. Hvis batteriet skulle svelges, må lege kontaktes for krisebehandling øyeblikkelig.
- ▶ Ikke bruk produktet når det er fare for tordenvær.
- ▶ Dra kontakten ut av støpslet hvis projektoren ikke skal brukes over lang tid.
- ▶ Ikke åpne eller fjerne noen deler av produktet, hvis det ikke står i manualen. Overlat innvendig vedlikehold til din forhandler eller til deres servicepersonell.

(fortsetter på neste side)

⚠ ADVARSEL

- ▶ Bruk kun tilbehør som er spesifisert eller anbefalt av produsenten.
- ▶ Du skal verken modifisere projektoren eller tilbehøret.
- ▶ La verken gjenstander eller væske komme inn i projektoren.
- ▶ Produktet må ikke bli fuktig.
- ▶ Ikke plasser projektoren på steder hvor det benyttes olje, f.eks. matolje eller maskinolje. Olje kan skade produktet og føre til feilfunksjon eller at det faller ned fra monteringsposisjonen. Ikke bruk festemiddel som f.eks. Threadlocker, smøremiddel eller lignende.
- ▶ Ikke utsett produktet for støt eller trykk.
 - Ikke plasser produktet på et sted som er ustabil som en ujevn overflate eller et bord som står skjevt.
 - Produktet må ikke plasseres ustabil. Plasser projektoren slik at den ikke stikker foran overflaten der projektoren er plassert.
 - Fjern alle festeanordninger inkludert strømkabelen og ledninger fra projektoren når projektoren skal bæres.
- ▶ Ikke se inn i linsen og åpningene på projektoren når lampekilden er slått på, da dette kan føre til problemer med øynene dine.
- ▶ Ikke kom for nært utblåsningsviftene når lampekilden er slått på. Du må heller ikke komme for nær lampekilden på en stund etter at den er slått av, fordi den er for varm.

Elektromagnetisk interferens

Dette er et klasse A produkt. I et hjemmemiljø kan dette produktet forårsake radiointerferens, og i dette tilfellet anbefales det at brukeren tar tilstrekkelige forholdsregler.

Dette produktet kan føre til forstyrrelse hvis det brukes i boligområder. Slik bruk må unngås med mindre brukeren tar spesielle tiltak for å redusere elektromagnetiske utslipp for å forhindre forstyrrelse på mottak av radio- og TV-signaler.

I Kanada MERK

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

I USA og steder der FCC reguleringene anvendes

Dette utstyret overholder del 15 av FCC-reglene. Bruk av enheten er underlagt følgende to betingelser: (1) Dette utstyret skal ikke forårsake skadelig interferens, og (2) dette utstyret skal akseptere all interferens som mottas, inkludert interferens som kan føre til uønsket virkemåte.

Dette utstyret er testet og funnet å være i samsvar med grenseverdiene for et Klasse A digitaltapparat iht. Del 15 av FCC-forskriftene.

Disse grensene er laget for å gi en fornuftig beskyttelse mot farlig interferens når utstyret brukes i et forretningsmessig miljø.

Dette utstyret generer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi hvis det ikke er montert og brukes i overensstemmelse med brukermanualen og kan forårsake farlig interferens til radiokommunikasjon. Bruk av dette utstyret i et boligområde vil sannsynligvis forårsake skadelig interferens og det anbefales at brukeren korrigerer interferensen på egen bekostning.

BRUKSANVISNING: Noen kabler må brukes med kabelsettet. Bruk tilbehørskabelen, eller en designert type kabel for tilkoblingen. For kabler som bare har en kontakt (core) i den ene enden, kobles kontakten (core) til projektoren.

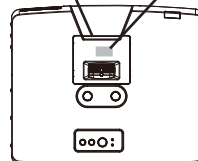
FORSIKTIG: Endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av den parten som er ansvarlig for å innvilge slike, vil gjøre brukerens tillatelse til å bruke utstyret ugyldig.

Advarsel laser

Produktetikett: Etikettens posisjon vises i figuren nedenfor.



Laseråpning



Sett ovenfra

Som med andre sterke lyskilder, ikke se direkte på lysstrålen, RG2 IEC 62471-5:2015.



Evalueringsstandard for lasere

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

Interne laserspesifikasjoner

Maksimal effekt: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),

Bølgelengde: 449 - 461nm

LASERSTRÅLING - EKSPONERING NÆR ÅPNINGEN KAN FORÅRSAKE FORBRENNING

- Denne projektoren er klassifisert som et class 1 laserprodukt som overholder IEC60825-1:2014 og JIS C 6802:2014, og som et class 3R laserprodukt som overholder IEC60825-1:2007. Feil håndtering kan forårsake personskade. Utvis forsiktighet i forhold til følgende.
- Hvis noe unormalt inntreffe i projektoren, slå den av umiddelbart, trekk kontakten ut av strømuttaket og ta kontakt med din forhandler eller servicebedriften. Hvis du fortsetter å bruke den, kan det forårsake ikke bare elektrisk støt eller brann, men også synsforstyrrelser.
- Ikke demonter eller gjør endringer på projektoren. Denne projektoren har en høyeffekts laserenhet innebygd. Den kan forårsake alvorlige personskader.
- Ikke se inn i strålen under projisering av et bilde. Ikke se inn i linsen ved hjelp av optiske hjelpemidler som forstørrelsesglass eller teleskop. Det kan skape synsforstyrrelser.
- Sørg for at ingen ser inn i linsen når du slår på projektoren med fjernkontrollen fra et annet sted enn ved projektoren.
- Ikke la barn betjene projektoren. Hvis barn har mulighet til å betjene projektoren, må de være under oppsyn av en voksen.
- Ikke eksponer optiske enheter som forstørrelsesglass eller speil for det projiserte bildet. Det kan gi negative virkninger i menneskekroppen hvis du fortsetter å bruke den. Det kan også forårsake brann eller ulykker.
- Ikke demonter projektoren når den skal kasseres. Sørg for avfallshåndtering ifølge lover og forskrifter i landet eller regionen.

⚠️ FORSIKTIG

► Bruk av andre kontroller, justeringsmåter eller fremgangsmåter enn de som er angitt her, kan forårsake skadelig stråling.

Advarsel laser (fortsetter)

Avfallshåndtering av gammelt utstyr og batterier kun for EU og land med resirkuleringsystemer



Symbolet ovenfor er i samsvar med Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE). Symbolet angir kravet på å anvende tilgjengelige retur og gjenvinningsystem for brukte eller utrangerte batterier, og IKKE benytte vanlige usorterte kommunale avfallsordninger. Hvis batterier eller akkumulatører som medfølger har det kjemiske symbolet Hg, Cd eller Pb på seg, betyr det at batteriet har tungmetall innhold på mer enn 0.0005% kvikksølv eller mer enn 0.002% kadmium eller mer enn 0.004% bly

Innholdspakke

Denne projektoren skal inneholde gjenstandene som er oppført nedenfor. Sjekk at alle enhetene medfølger. Ta kontakt med din forhandler umiddelbart dersom noen av gjenstandene mangler.

(1) Fjernkontroll

* Dette produktet inkluderer ikke batterier til fjernkontrollen. (📖 8)

(2) Strømledning

(3) PC-kabel

(4) Linsedeksel

(5) Krokmetall

(6) Skruer

(7) HDMI™-kabelholder (x2)

(8) Kabelbånd

for strømledning (x1)

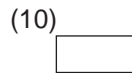
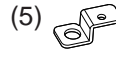
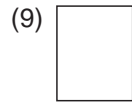
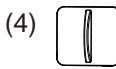
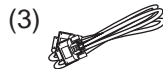
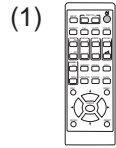
for HDMI™-kabel (x2)

(9) Brukerhåndbok

* Dette er den grunnleggende håndboken for produktet.

Besøk vårt nettsted for å få de detaljerte håndbøkene og den nyeste informasjonen om produktet.

(10) Sikkerhetsetikett



⚠ ADVARSEL

► Hold små deler unna barn og kjæledyr. Skal ikke puttes i munnen. Hvis batteriet skulle svelges, må lege kontaktes for krisebehandling øyeblikkelig.

MERK • Ta vare på originalemballasjen for forsendelse på et senere tidspunkt. Pass på å benytte originalemballasjen når projektoren transporteres. Utvis spesiell varsomhet ved håndtering av linsen.

• Dette produktet inkluderer ikke batterier til den interne klokken. (📖 19)

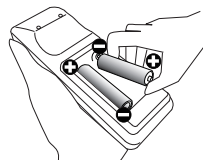
Forberedning for fjernkontrollen

Vennligst sett inn batteriene før fjernkontrollen tas i bruk.

Dette produktet inkluderer ikke batterier til fjernkontrollen. Bruk egnede AA karbon-sink- eller alkaliske batterier (ikke oppladbare) i henhold til lover og forskrifter.

Hvis fjernkontrollen begynner å svikte, prøv å bytte batteriene. Hvis fjernkontrollen ikke skal brukes på en stund, tas batteriene ut av fjernkontrollen og lagres på et trygt sted.

1. Fjern batteridekselet bakpå fjernkontrollen.
2. Påse at batteriene ligger riktig ved innsetting av de to AA batteriene i samsvar med pluss- og minuspolene som indikert i fjernkontrollen.
3. Sett på plass batteridekselet i sin opprinnelige posisjon.



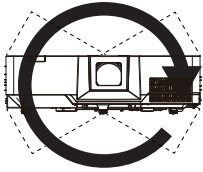
⚠ ADVARSEL

- ▶ Batteriene må alltid behandles med forsiktighet og kun brukes som anvist. Uriktig bruk kan føre til at batteriene eksploderer, sprekker, eller begynner å lekke, hvilket kan resultere i brann, skade og/eller miljøforurensning.
- Når du skifter batteriene, skal du skifte ut begge batteriene med nye batterier av samme type. Ikke bruk et nytt batteri sammen med et brukt batteri.
- Kun de spesifiserte batteriene må anvendes. Ikke bruk forskjellige batterityper samtidig. Ikke bruk et nytt batteri sammen med et gammelt.
- Sjekk at pluss- og minus-terminalene plasseres riktig når batteriene settes inn.
- Hold batterier utenfor barns og dyrs rekkevidde.
- Batteriene må ikke lades på nytt, kortsluttes, loddes, eller demonteres.
- Batterier må ikke kastes i ild eller i vann. Oppbevar batterier på et mørkt, kjølig og tørt sted.
- Hvis du oppdager batterilekkasje, tørk bort lekkasjen og sett inn et nytt batteri. Hvis væsken har kommet på kroppen eller klærne, skyll umiddelbart med rikelig vann.
- Følg de lokale forskriftene for deponering av batterier.

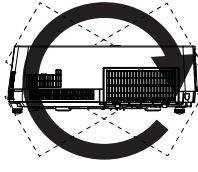
Plassering

Se i tabellen **T-1** i **Supplement** (bakerst i denne håndboken) for å bestemme skjermstørrelse og projeksjonsavstand. Verdiene som vises i tabellen er beregnet for en fullskjerm.

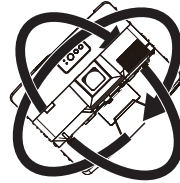
Denne projektoren vil fungere i fri tiltvinkel, som vist i figurene nedenfor.



Horisontal 360°

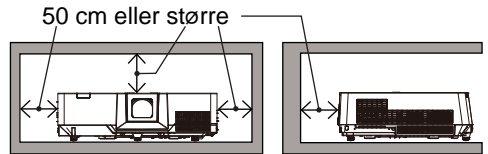


Vertikal 360°



Tilt 360°
(kombinasjon
av horisontal
og vertikal)

La det være en avstand på minst 50 cm mellom projektorens sider og andre objekter, så som vegger.



Monteringsposisjon, bildemodus, høyde over havet og driftsmiljø kan påvirke lysstyrken på skjermen.

⚠ ADVARSEL

- ▶ Monter projektoren på et sted med enkel tilgang til strømuttak.
- ▶ Installer projektoren i en stabil, horisontal stilling.
 - Bruk ikke monteringstilbehør som ikke er spesifisert av fabrikanten. Les og oppbevar brukermanualen til monteringstilbehøret som brukes.
 - Ved spesiell montering som for eksempel i tak, spør alltid forhandler om råd på forhånd. Spesielt monteringstilbehør og service kan være nødvendig.
 - Ikke plasser projektoren på siden, fronten, eller baksiden. Hvis projektoren faller ned, eller den dyttes overende, kan det føre til personskaade og/eller skade på projektoren.
 - Ikke fest noe eller plasser noe på projektoren, med mindre dette er nevnt i håndboken.
- ▶ Ikke monter projektoren nær varmeledende eller brennbare gjenstander.
- ▶ Ikke plasser projektoren på steder hvor det benyttes olje, f.eks. matolje eller maskinolje.
- ▶ Ikke plasser produktet på noe sted hvor det kan bli vått.

(fortsetter på neste side)

⚠FORSIKTIG

- ▶ Plasser projektoren på et kjølig sted og sørg for tilstrekkelig ventilasjon.
 - La det være en avstand på minst 50 cm mellom projektorens sider og andre objekter, så som vegger.
 - Projektorens ventilasjonsåpninger må ikke tilstoppes, blokkeres, eller tildekkes.
 - Ikke plasser produktet på steder som er utsatt for magnetfelter, da dette kan føre til at kjøleviftene inne i projektoren ikke fungerer korrekt.
 - Når du bruker projektoren med luftfilteret vendt mot taket, tettes det til fortere. Rengjør luftfilteret med jevne mellomrom.
- ▶ Unngå å plassere produktet i et røykfyllt, fuktig eller støvete rom.
 - Ikke plasser projektoren nær luftfuktere.

BEMERK

- ▶ Plasser produktet slik at ikke lys kan treffe projektorens fjernkontrollsensor direkte.
- ▶ Posisjonsavvik eller forvrengning av projeksjonsbildet, eller endring av fokus kan inntreffe på grunn av omgivelsesforhold osv. Dette kan inntreffe før driften blir stabil, spesielt innenfor cirka 30 minutter etter at lampekilden er slått på. Kontroller og juster funksjonene ved behov.
- ▶ Ikke plasser produktet å et sted der det kan forårsake radiointerferens. For detaljer, se **Bruksveiledning**. (📖 1)

Tilkopling av utstyr

Før du kobler projektoren til en enhet, må du sjekke brukerveiledningen til enheten for å bekrefte at enheten passer til tilkobling med dette produktet og forberede det nødvendige tilleggsutstyret, slik som en kabel i henhold til signalet fra enheten. Rådspør forhandleren din når det kreves tilbehør som ikke var medsendt produktet eller hvis tilbehøret er skadet.

Etter å ha sørget for at projektoren og utstyret er slått av, skal tilkoblingen utføres i overensstemmelse med følgende instruksjoner. Se i figurene **F-1** til **F-5** i **Supplement** (bakerst i denne håndboken).

For detaljer, se **Bruksveiledning**. (📖 1) Før projektoren kobles til et nettverksystem, les også **Nettverksveiledning**. (📖 1)

(fortsetter på neste side)

⚠ ADVARSEL

- ▶ Bruk riktig tilleggsutstyr. Ellers kan det føre til brann eller skade på enheten og projektoren.
- Bruk kun tilbehør som er spesifisert eller anbefalt av produsenten av projektoren. Dette kan tilpasses under enkelte standarder.
- Projektoren med tilleggsutstyr må ikke demonteres eller modifiseres.
- Ikke bruk skadede tilleggsutstyr. Vær forsiktig slik at du ikke skader tilleggsutstyret. Strekk kablene slik at de ikke blir trapeformet og presset ut.

⚠ FORSIKTIG

- ▶ For en kabel med kjerne kun i den ene enden, kobles den enden som har kjerne til projektoren. Dette kan være påkrevd i reguleringer fra EMI.
- ▶ Før du kobler projektoren til et nettverk, vær sikker på at du har administratorrettigheter til nettverket.
- ▶ LAN-porten må ikke kobles til et nettverk som kanskje har for høy spenning.
- ▶ Den spesifiserte trådløs USB-adapter, som selges som valgfritt tilbehør, er nødvendig for å bruke denne projektorens trådløse nettverksfunksjon.
- ▶ Før du plugges inn eller tar ut trådløs USB-adapter fra projektoren, skru av projektoren og trekk strømledningen ut av stikkontakten. Ikke rør trådløs USB-adapter mens projektoren er koblet til strømmettet.

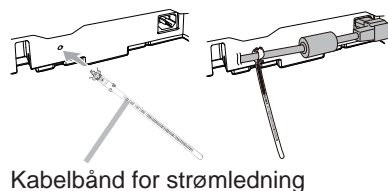
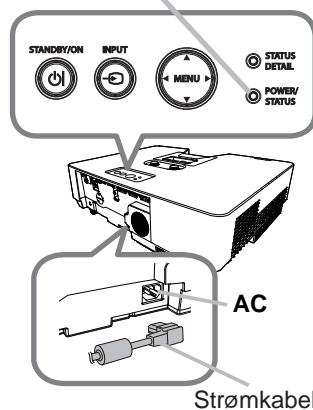
MERK • Ikke slå av eller på projektoren mens den er tilkoblet en enhet i bruk, med mindre dette er uttrykt i enhetens brukermanual.

- For noen av inngangene kan funksjonen velges i henhold til dine behov. For detaljer, se **Bruksveiledning**. (📖 1)
- Vær forsiktig slik at du ikke kobler projektoren feilaktig til gal port.

Koble il strømforsyningen

1. Plugg støpslet på strømkabelen inn i **AC** (Strøminntak) på produktet.
2. Stikk støpslet på strømkabelen godt inn i stikkkontakten. I løpet av få sekunder etter atstrøm har blitt tilkoblet vil **POWER/STATUS**-indikatorlyse jevnt oransje.
Vennligst husk at når funksjonen DIR.STRØM PÅ er aktivert, vil tilkobling av strøm medføre at projektoren slår seg på automatisk.
Når AUT STRØM PÅ-funksjonen er aktivert og projektoren mottar et inngangssignal, slås den på ved tilkobling av strømforsyningen.
3. Bruk det medfølgende kabelbåndet (for strømledning) til å feste ledningen.

POWER/STATUS-indikator



⚠ ADVARSEL

- ▶ Vennligst vær ekstra forsiktig når strømkabelen tilkobles, ettersom uriktig eller mangelfull tilkobling kan føre til brann og/eller elektrisk støt.
 - Rør aldri nettledningen med våte hender.
 - Bruk kun den strømkabelen som kom med projektoren. Hvis den er skadet, kontakt forhandleren for å få en ny. En strømkabel må aldri modifiseres.
 - Stikk kun strømkabelen inn i en stikkontakt som har spenning som passer for strømkabelen. Stikkkontakten bør være nærmst projektoren og lett tilgjengelig. Ta strømkabelen ut for fullstendig separering.
 - Ikke bruk strømforsyningen med flere enheter. Dette kan overbelaste uttaket og kontaktene, føre til dårlig kontakt eller resultere i brann, elektrisk støt eller andre ulykker.
 - Koble jordkoblingen for strømninggangen på apparatet til bygningens jordterminal ved hjelp av en egnet strømledning (medfølger).

BEMERK

- ▶ Dette produktet er også laget for IT strømsystemer med en fase-til-fasespenning på 220 to 240 V.

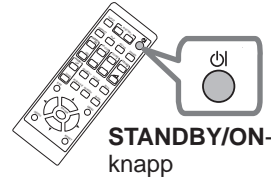
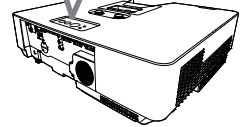
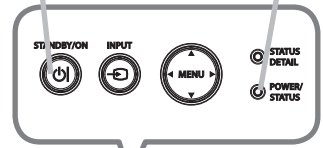
Påslåing av strømmen

1. Pass på at nettkabelen er koblet korrekt og er skikkelig festet til projektoren og vegguttaket.
2. Påse at **POWER/STATUS**-indikatoren er fast oransje. Fjern deretter linsedekslet.
3. Trykk på projektorens eller fjernkontrollens **STANDBY/ON**-knapp.

Projektorens lampekilde vil lyse og **POWER/STATUS**-indikatoren vil begynne å blinke grønt.

Når strømmen er fullstendig slått på vil indikator slutte å blinke og lyse jevnt grønt.

POWER/STATUS-indikator
STANDBY/ON-knapp



STANDBY/ON-knapp

⚠ ADVARSEL

- Intenst lys vil stråle ut når projektoren er slått på. Ikke se inn i linsen og åpningene på denne projektoren når lampen er slått på, da dette kan føre til problemer med øynene dine.

- MERK** • Vennligst skru på projektorens strøm før noen tilkoblede enheter.
- Projektoren er utstyrt med funksjonen DIR.STRØM PÅ som gjør at projektoren slår seg på automatisk. For detaljer, se **Bruksveiledning**. (📖 1)

Justere projektorens elevator

Ved å forlenge eller forkorte hver løftefot endres posisjonen til projektoren og projektorvinkelen.

Vri hver enkel løftefot for å justere lengden.

Ved plassering av projektoren på overflater som er noe ujevne på høyre/venstre-aksen kan den bakre elevatorfoten tas i bruk slik at den blir stående rett horisontalt.

Avstandsstykker er montert på hver av de bakre justeringsføttene ved leveranse fra produsenten, og projektoren er klar til bruk slik den er.

Om nødvendig kan avstandsstykket fjernes og elevatorfoten vris for hånd for mer presis justering.

⚠ ADVARSEL

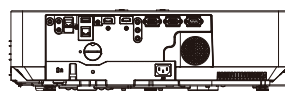
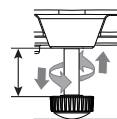
- ▶ Ikke forleng løftefoten til over 25 mm. Hvis du forlenger føttene slik at de overskrider grensen, kan de falle ut og projektoren faller ned, som kan resultere i personskade eller skade på projektoren.
- ▶ Hold avstandsstykket utenfor barns og dyrs rekkevidde. Vær forsiktig så ingen svelger avstandsstykket. Dersom svelgt, må lege kontaktes for krisebehandling øyeblikkelig.

MERK • Når foten er justert, kan den stilles tilbake til den stand den var i ved leveranse ved hjelp av et avstandsstykke. Vi anbefaler å ta vare på og bruke avstandsstykket på nytt hvis projektoren flyttes.



Fremre fot

max.
25 mm



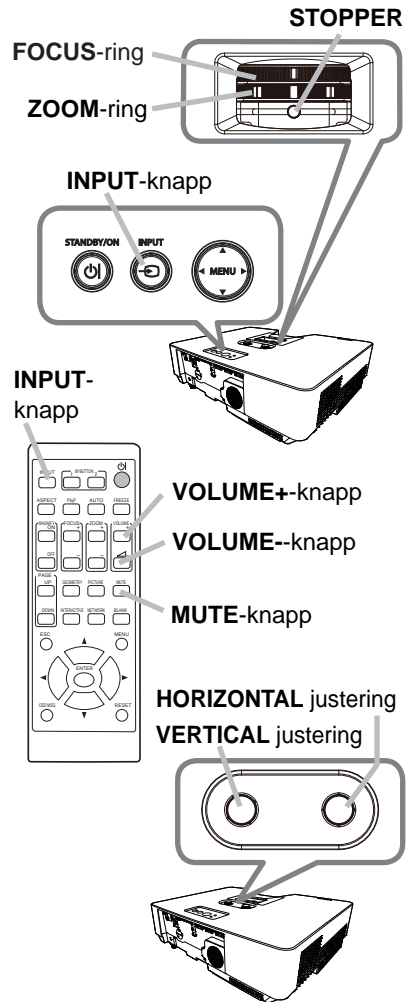
Bakre fot



Avstandsstykke

Fremvisning av bilde

1. Aktiver signalkilden. Skru på signalkilden, og sørg for at den sender et signal til projektoren.
2. Bruk **VOLUME+ / VOLUME-** -knappen for å justere volumet. Trykk på fjernkontrollens **MUTE**-knapp hvis du ønsker at projektorens lyd skal dempes helt.
3. Trykk på **INPUT**-knappen på projektoren eller fjernkontrollen. Bruk listen over input som vises til å velge ønsket input.
4. Trykk på **ASPECT**-knappen på fjernkontrollen. Hver gang du trykker denne knappen vil projektoren veksle mellom modus for aspektforhold.
5. Bruk **ZOOM**-ringen for justering av bildets størrelse.
6. Bruk **FOCUS**-ringen til å fokusere bildet.
7. Fest **ZOOM**-ringen med **STOPPER** slik at den ikke kan løsne.
8. Drei justeringsknotten **VERTICAL** mot klokken til du når endepunktet. Drei den deretter med klokken og juster vertikal linseposisjon oppover.
9. Drei justeringsknotten **HORIZONTAL** med eller mot klokken for å justere horisontal linseposisjon.



⚠ ADVARSEL

► Hvis du ønsker å ha blank skjerm når lampekilden er på, skal du bruke BLANK-funksjonen. (se **Bruksveiledning** (📖 1)) Hvis du foretar deg andre handlinger kan det forårsake skade på projektoren. Blokkeres strålen av noe, kan det medføre høy temperatur, og kan føre til brann eller røyk.

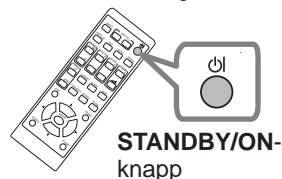
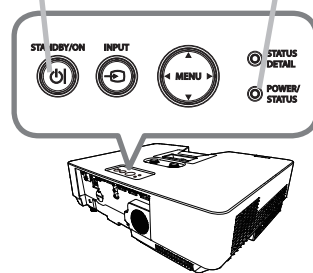
MERK • **ASPECT**-knappen vil ikke virke dersom gyldige signaler ikke tas inn.

- Det kan oppstå noe støy og/eller skjermen kan flimre et øyeblikk når en operasjon er gjort. Dette er ikke en feilfunksjon.
- For detaljer, se **Bruksveiledning**. (📖 1)

Avslåing av strømmen

1. Trykk på projektorens eller fjernkontrollens **STANDBY/ON**-knapp. Meldingen "Slå av?" vises på skjermen i omtrent fem sekunder.
2. Trykk på **STANDBY/ON**-knappen på nytt når meldingen er fremme. Lampekilden vil slukkes og **POWER/STATUS**-indikatoren vil begynne å blinke oransje. Så vil **POWER/STATUS**-indikatoren slutte å blinke og lyse fast i oransje når lampekildens avkjøling er fullført.
3. Fest linsedekselet etter at **POWER/STATUS**-indikatoren skifter til å lyse jevnt oransje.

POWER/STATUS-indikator
STANDBY/ON-knapp



STANDBY/ON-knapp

⚠ **ADVARSEL**

- ▶ Ikke berør områdene rundt utblåsingsviftene under eller like etter bruk, siden de er for varme.
- ▶ Fjern strømledningen slik at separeringen fullføres. Nettuttaket bør finne seg i nærheten av projektoren og være lett tilgjengelig.

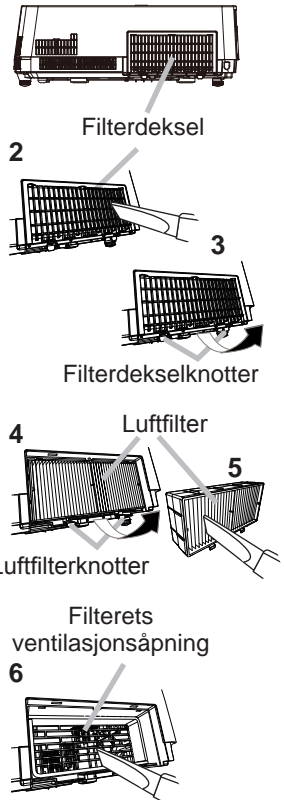
MERK • Vennligst skru av projektoren etter at andre tilkoblede enheters strøm har blitt slått av.

- Projektoren er utstyrt med en AUT.STRØM AV-funksjon som gjør at projektoren slår seg av automatisk. Se **Bruksveiledning** for ytterligere informasjon. (📖 1)

Rengjøring og utskifting av luftfilteret

Vennligst kontroller og rengjør luftfilteret med jevne mellomrom. Når indikatorene eller en melding ber deg rengjøre luftfilteret, skal dette utføres så snart som mulig.

1. Slå projektoren av og dra ut strømkabelen. La projektoren avkjøles tilstrekkelig.
2. Bruk en støvsuger på og rundt filterdekslet.
3. Ta tak i og trekk opp filterdekselknappen for ta det ut.
4. Trykk de nedre sideknettene litt opp for å frigjøre undersiden av luftfilteret, og ta det av.
5. Bruk en støvsuger på begge sider av filteret mens du holder det slik at det ikke suges inn. Hvis luftfilteret er skadd eller kraftig tilsmusset, skift det ut med et nytt. Bestill et luftfilter med følgende typenummer fra din forhandler når du kjøper et nytt.
Typenummer: **003-006612-01**
6. Bruk en støvsuger på filterets ventilasjonsåpning på projektoren.
7. Sett luftfilteret tilbake på plass og sett filterdekslet på plass.
8. Slå projektoren på og nullstill filtertiden med **FILTERTID**-funksjonen i **ENKEL-MENY**.
 - (1) Trykk **MENU**-knappen for å vise en meny.
 - (2) Pek på "FILTERTID" med ▼/▲ knappen, trykk deretter ► knappen. En dialog vil vises.
 - (3) Trykk ► knappen for å velge "OK" på dialogen. Dermed nullstilles filtertiden.



⚠ ADVARSEL

- Før du tar hånd om luftfilteret må du påse at strømledningen ikke er tilkoblet og la projektoren bli tilstrekkelig avkjølt.

(fortsetter på neste side)

*Rengjøring og utskifting av luftfilteret (fortsetter)***⚠ ADVARSEL**

- ▶ Bruk kun luftfilter av spesifisert type. Projektoren må aldri drives uten filter eller filterdeksel da dette kan resultere i brann eller skade på projektoren.
- ▶ Rengjør luftfilteret med jevne mellomrom. Dersom luftfilteret blir tiltettet med støv o.l. vil den innvendige temperaturen stige noe som kan resultere i brann, brannskader eller at projektoren påføres skade.

MERK • Vennligst nullstill filtertiden kun når du har rengjort eller skiftet ut luftfilteret slik at tiden som indikeres er i samsvar med filterets faktiske tilstand.

- Det kan forekomme at projektoren viser meldingen "SJEKK LUFTSTRØMMEN". Hvis dette forekommer må projektoren slås av for å forhindre at den innvendige temperaturen stiger ytterligere.

Innsetting eller utskifting av det interne klokkebatteriet

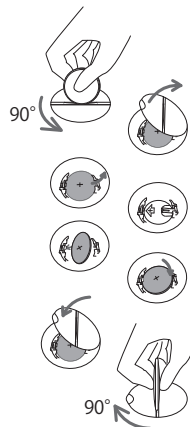
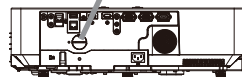
Dette produktet har en intern klokke. Batteriet for den interne klokken er ikke satt inn på tidspunktet for forsendelse fra fabrikken. Når du bruker funksjonen som krever bruk av den interne klokken (☞ "Hendelsesplanlegging" i **Nettverksveiledning**), sett inn et nytt batteri ved hjelp av følgende prosedyre.

Bruk følgende type batteri.

MAXELL, Delenummer CR2032 eller CR2032H

1. Slå av projektoren og frakople strømledningen.
La projektoren bli tilstrekkelig avkjølt.
2. Drei batteridekselet helt mot klokken med en mynt eller lignende, å ta opp dekselet og ta det bort.
3. Løft opp det gamle batteriet med en flat skrutrekker eller lignende for å ta det ut. Ikke bruk metallverktøy.
Når du presser det opp, sett en finger lett på batteriet da det kan hoppe ut av holderen.
4. Sett inn det nye batteriet eller skift ut batteriet med et nytt. Skyv batteriet inn under plastklemmen, og trykk det i holderen til det klikker på plass.
5. Plasser batteridekselet tilbake på plass og drei det med klokken med f.eks. en mynt for å feste det.

Batterideksel




⚠ ADVARSEL

- ▶ Batteriene må alltid behandles med forsiktighet og kun brukes som anvist. Batteriet kan eksplodere hvis det blir behandlet feil. Må ikke lades opp, åpnes eller kastes på åpen flamme. Feilaktig bruk kan også føre til at batteriet sprekker eller begynner å lekke, hvilket kan resultere i brann, personskade og/eller miljøforurensning.
- Kun de spesifiserte batteriene må anvendes.
- Sjekk at pluss- og minus-terminalene plasseres riktig når batteriene settes inn.
- Hold batterier utenfor barns og dyrs rekkevidde. Hvis batteriet skulle svelges, må lege kontaktes for krisebehandling øyeblikkelig.
- Batteriet må ikke kortsluttes eller loddnes.
- Batteriet må ikke havne i åpen ild eller vann. Oppbevar batterier på et mørkt, kjølig og tørt sted.
- Hvis du oppdager batterilekkasje, tørk bort lekkasjen og sett inn et nytt batteri. Hvis væsken har kommet på kroppen eller klærne, skylld umiddelbart med rikelig vann.
- Følg de lokale forskriftene for deponering av batterier.

Spesifikasjoner

| Punkt | Spesifikasjon |
|-------------------------------|--|
| Produktnavn | Flytende krystallprojektor |
| Flytende krystallpanel | LWU650-APS/LWU530-APS: 2.304.000 pixels (1920 horisontale x 1200 vertikale) |
| Lampekilde | Laserdiode |
| Høytaler | 16 W mono |
| Strømforsyning/ Merkestrøm | LWU650-APS: 4,3A (vekselstrøm 100V-120V), 2,1A (vekselstrøm 220V-240V) LWU530-APS: 3,8A (vekselstrøm 100V-120V), 1,9A (vekselstrøm 220V-240V) |
| Strømforbruk | LWU650-APS: 420W (vekselstrøm 100V-120V), 400W (vekselstrøm 220V-240V) LWU530-APS: 370W (vekselstrøm 100V-120V), 360W (vekselstrøm 220V-240V) |
| Driftstemperatur | 0 ~ 40 °C * Betjening 35 ~ 40°C * Lysstyrken på lampekilden reduseres automatisk. |
| Størrelse | 506 (W) x 136 (H) x 424 (D) mm * Omfatter ikke utstikkende deler. Se i figur F-6 i Supplement (bakerst i denne håndboken). |
| Total vekt | LWU650-APS: Omtrent 8,5 kg LWU530-APS: Omtrent 8,2 kg |

(fortsetter på neste side)

| Punkt | Spesifikasjon |
|----------------|---|
| Terminaler | COMPUTER IN 1 D-sub 15-pin mini jack x1 HDMI 1 HDMI-konnektor x1 HDMI 2 HDMI-konnektor x1 HDBaseT RJ45 plugg x1 COMPUTER IN 2/MONITOR OUT .. D-sub 15-pin mini jack x1 VIDEO RCA jack x1 AUDIO IN1 3,5 mm (stereo) mini jack x1 AUDIO IN2 3,5 mm (stereo) mini jack x1 AUDIO IN3 (L, R) RCA jack x2 AUDIO OUT 3,5 mm (stereo) mini jack x1 WIRELESS Wireless-konnektor x1 CONTROL D-sub 9 pins plugg x1 LAN RJ45 plugg x1 * Se i figur F-1 i Supplement (bakerst i denne håndboken). |
| Valgfrie Deler | Luffilter: 003-006612-01 Trådløs adapter: 121-137102-01 * For mer informasjon, se vår nettside. ( 1) |

Produksjonsår og -måned

Produksjonsår og -måned til denne projektoren er angitt på følgende måte i serienummeret på merkeetiketten på projektøren.

Eksempel:

F 8 C x x x 0 0 0 1

└┬─ Produksjonsmåned: A = Januar, B = Februar, ... L = Desember
└─ Produksjonsår: 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

Produksjonsland: Kina

Om transport og oppbevaring

Dette produktet skal lagres og transporteres i fabrikkinnpakningen.

Under transport må det beskyttes mot støt, uforvarende fall, fuktighet og klimatiske faktorer.

Lageroppbevaring i temperaturer fra -15 til 60 grader og fuktighet ikke høyere enn 85 %. Under transport, lageroppbevaring og oppbevaring må brukeren respektere håndteringsmerker som er synlige på innpakningen.

Avtale om sluttbrukerlisens for produktets programvare

Programvaren i produktet består av flere uavhengige programvaremoduler og våre opphavsrettigheter og/eller tredjeparts opphavsrettigheter finnes for hver slik programvaremodul. Produktet bruker også programvaremoduler som vi har utviklet og/eller laget. Og våre opphavsrettigheter og åndsverk for hver slik programvare og relaterte enheter inkludert, men ikke begrenset til programvarerelaterte dokumenter finnes.

Rettighetene over er beskyttet av lover om opphavsrettighet og andre tilgjengelige lover. Og produktet bruker programvaremoduler som er lisensiert under GNU General Public License Version 2 og GNU Lesser General Public Version 2.1, etablert av Free Software Foundation, inc (U.S.A) eller lisensavtaler for hver programvare.

Se den følgende websiden for lisensavtaler for slike programvaremoduler og annen programvare.

Webadresse: <http://www.christiedigital.com>

Kontakt din forhandler for innspill angående lisensiert programvare. Se i **License agreement of each software** i **Supplement** (bakerst i denne håndboken) og lisensavtaler for hver enkelt programvare på nettsiden for informasjon om lisensbetingelser med mer. (Ettersom de følgende lisensavtalene er etablert av en tredjepart er de oppgitt på originalspråket engelsk).

Fordi programmet (Programvaremodulen) er lisensiert gratis, er programmet utgitt uten noen garanti, enten uttrykt eller underforstått, i den utstrekning loven tillater. Og vi tar intet ansvar eller kompenserer for noe tap (inkludert, men ikke begrenset til tap av data, tap av nøyaktighet eller kompatibilitetstap med grensesnittet mellom andre programmer) av programvaren det gjelder og/eller bruk av programvaren det gjelder i den utstrekning loven tillater.

Feilsøking - Garanti og etter-salg-service

Dersom du oppdager en unormal tilstand (som f.eks. røyk, merkelig lukt eller høye lyder) blir oppdaget må du stanse driften av projektoren umiddelbart.

I andre tilfelle bør du først se “Feilsøking” i **Bruksveiledning** og **Nettverksveiledning**, og gå gjennom de antydende kontrollpunktene.

Dersom det ikke løser problemene, skal du kontakte forhandleren din eller serviceselskapet. De vil fortelle deg hvilket garantiforhold som gjelder.

Vennligst sjekk vår nettside for å finne den siste oppdaterte informasjonen for dette produktet. (📖 1)

MERK • Informasjonen i denne håndboken kan endres uten varsel.

- Illustrasjonene i denne håndboken er ment som illustrasjoner. De kan avvike noe fra projektoren din.
- Produsenten påtar seg intet ansvar for eventuelle feil som fremkommer i denne håndboken.
- Reproduksjon, overføring eller bruk av dette dokumentet eller deler av det, er ikke tillatt uten uttrykt skriftlig tillatelse.

Varemerkebekreftelse

- HDMI, HDMI-logoen og High-Definition Multimedia Interface er varemerker eller registrerte varemerker for HDMI Licensing LLC i USA og andre land.
- Blu-ray Disc™ og Blu-ray™ er varemerker for Blu-ray Disc Association.
- Logoene HDBaseT™ og HDBaseT Alliance er varemerker for HDBaseT Alliance.

Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere.

Hartelijk dank voor het aanschaffen van dit product.

Dit is de basishandleiding van dit product. Bezoek onze website om gedetailleerde handleidingen (**Veiligheidshandleiding**, **Gebruikershandleiding**, **Netwerkhandleiding**) en de nieuwste informatie over het product te verkrijgen.

Controleer ze voor u het product gaat gebruiken om het product veilig te kunnen gebruiken.



Onze website:

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

⚠ WAARSCHUWING

- ▶ Voor gebruik van dit product, verzeker u ervan alle handleidingen voor dit product te lezen. Bewaar deze handleiding, nadat u deze aandachtig heeft doorgelezen, zodat u deze later opnieuw kunt doorlezen.
- ▶ Schenk aandacht aan alle waarschuwingen en opmerkingen in de handleidingen of op het product. Volg alle instructies in de handleidingen of op het product.
- ▶ Verzeker u ervan alvorens dit product te gebruiken alle handleidingen van het product te lezen.

N.B. • In deze handleiding wordt met “de handleidingen” alle bij het product geleverde documentatie bedoeld en met “het product” worden de projector en de bijgeleverde accessoires bedoeld, tenzij anders vermeld.

Inhoud

| | |
|---|----|
| | |
| Voordat u begint | 2 |
| Uitleg van de gebruikte symbolen ... | 2 |
| Belangrijke veiligheidsinstructies..... | 2 |
| Elektromagnetische interferentie..... | 4 |
| Laserwaarschuwing..... | 5 |
| Verwijderen van oude apparatuur en batterijen, alleen voor de Europese Unie en landen met recyclingsystemen..... | 6 |
| Inhoud van de verpakking | 7 |
| Preparatie van de afstandsbediening... | 8 |
| Opstellen | 9 |
| Uw apparaten aansluiten..... | 10 |
| De voeding aansluiten | 12 |
| De netvoeding inschakelen | 13 |
| De neiging van de projector instellen ... | 14 |
| Weergave van het beeld..... | 15 |
| De projector uitzetten | 16 |
| De luchtfilter schoonmaken en vervangen..... | 17 |
| Inbrengen of vervangen van de interne klokbatte rij | 19 |
| Technische gegevens | 20 |
| Gebruiksrechtovereenkomst (EULA) voor de productsoftware | 22 |
| Ooplossingen vinden - Garantie en service | 23 |

Voordat u begint

Uitleg van de gebruikte symbolen

In verband met de veiligheid worden in de handleidingen en op het product de volgende titels en symbolen gebruikt. Besteed bijzondere aandacht aan de informatie op de betreffende plaatsen.

| | | | | | | | |
|--|---|---|----------------------------|---|---|---|--------------------------|
|  | WAARSCHUWING | Hier wordt u gewaarschuwd voor de kans op ernstig of fataal letsel. | | | | | |
|  | VOORZICHTIG | Hier wordt u gewaarschuwd voor de kans op letsel of beschadiging van de apparatuur. | | | | | |
| OPMERKING | Hier wordt andere belangrijke informatie verschaft. | | | | | | |
|  | WAARSCHUWING/ VOORZICHTIG |  | HOGE DRUK |  | HOOG VOLTAGE |  | HOGE TEMPERATUUR |
|  | Laserwaarschuwing |  | RG2 voorzichtig |  | PROJECTOR NIET VOOR GEBRUIK DOOR CONSUMENT |  | Kensington lock |
|  | Wisselstroom |  | Uit (standby) (Aan/uit) |  | Aan (Aan/uit) |  | VIDEO INGANG SCHAKELN |

Belangrijke veiligheidsinstructies

Hieronder volgen belangrijke instructies voor een veilig gebruik van het product. Volg deze instructies altijd nauwgezet op. De producent aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schades die het gevolg zijn van verkeerde handelingen die voorbij gaan aan het normale gebruik zoals dat in de handboeken van deze projecten wordt gedefinieerd.

WAARSCHUWING

- ▶ Gebruik het product niet wanneer dit niet normaal werkt (bijv. rook uitstoot, vreemd ruikt, na binnendringen van een vloeistof of voorwerp, bij een defect enz.). Mocht de projector vreemd werken, haal dan meteen de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Houd het product buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- ▶ Houd kleine onderdelen uit de buurt van kinderen en huisdieren. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts voor spoedopname.
- ▶ Gebruik het product niet wanneer er kans bestaat op blikseminslag.
- ▶ Haal de stekker van de projector uit het stopcontact wanneer u het apparaat geruime tijd niet denkt te gebruiken.
- ▶ Maak geen panelen van het apparaat open, tenzij dit in de handleiding wordt voorgeschreven. Laat eventueel onderhoud aan inwendige onderdelen over aan uw dealer of het servicepersoneel.

(vervolgd op volgende pagina)

⚠ WAARSCHUWING

- ▶ Gebruik alleen de accessoires die door de fabrikant worden voorgeschreven of aanbevolen.
- ▶ Breng geen wijzigingen in de projector of de accessoires aan.
- ▶ Let erop dat er geen voorwerpen of vloeistoffen in het inwendige van het product terechtkomen.
- ▶ Wees voorzichtig dat het product niet nat wordt.
- ▶ Plaats de projector niet in een ruimte waar oliën, zoals keuken- of machineolie, worden gebruikt. Olie kan het product beschadigen en storingen als gevolg hebben, of de projector kan naar beneden vallen. Gebruik geen kleefstoffen zoals schroefborgmiddel, of een smeermiddel o.i.d.
- ▶ Stel het product niet aan schokken of stoten bloot.
 - Plaats het product niet op een onstabiele ondergrond, zoals een schuin of wankel tafeltje.
 - Zorg dat het product stevig staat. Plaats de projector zodanig dat het apparaat niet uitsteekt van het oppervlak waarop dit is geplaatst.
 - Maak alle hulpstukken zoals het netsnoer en de aansluitkabels los van de projector wanneer u het apparaat gaat verplaatsen.
- ▶ Kijk niet in de lens en de openingen van de projector wanneer de lichtbron brandt, want de lichtbundel daarvan kan problemen met uw ogen veroorzaken.
- ▶ Kom niet te dicht bij de ventilatieopeningen terwijl de lichtbron brandt. Kom ook wanneer de lichtbron uit wordt gezet een tijd lang niet te dicht bij, want de openingen zullen nog een poosje heet blijven.

Elektromagnetische interferentie

Dit is een klasse A product. In een huiselijke omgeving kan dit product radio-interferentie veroorzaken. De gebruiker is dan verplicht om maatregelen te nemen om de interferentie te ongedaan te maken.

Dit product kan interferentie veroorzaken wanneer het in woongebieden wordt gebruikt. Dergelijk gebruik moet worden vermeden tenzij de gebruiker speciale maatregelen neemt om de elektromagnetische emissies te verminderen met als doel interferentie van de radio- en televisie-ontvangst te voorkomen.

In Canada

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

In de VS en landen waarop de FCC-voorschriften van toepassing zijn

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik van het apparaat moet voldoen aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke storingen veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle ontvangen storingen opnemen, inclusief storingen die leiden tot ongewenste werking. Deze apparatuur werd getest en goedgekeurd binnen de grenzen van een digitaal toestel van klasse A, onderhavig aan deel 15 van de FCC regelgeving. Deze limieten zijn bedoeld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie wanneer de apparatuur in een commerciële omgeving wordt gebruikt. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan energie met radiofrequenties uitzenden en kan, als de apparatuur niet in overeenstemming met de instructies wordt geïnstalleerd, schadelijke interferentie veroorzaken in radiocommunicatie. Gebruik van de apparatuur in een woongebied zal waarschijnlijk schadelijke interferentie veroorzaken. De gebruiker is dan verplicht om de interferentie op eigen kosten te corrigeren.

RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIKERS: Sommige kabels moeten gebruikt worden door de centrale eenheid. Gebruik de bijkomende kabel of een aangewezen type voor de verbinding. Verbind de kern met de projector indien de kabel maar aan een kant een kern heeft.

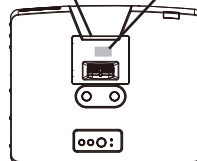
VOORZICHTIG: Veranderingen of wijzigingen die niet speciaal door de verantwoordelijke partij zijn goedgekeurd, kunnen leiden tot het nietig verklaren van de autoriteit van de gebruiker om dit toestel te gebruiken.

Laserwaarschuwing

Productlabel: De positie van het label wordt getoond op de afbeelding hieronder.



Laseropening



Bovenaanzicht

Net als met elke zeer sterke lichtbron, mag u niet direct in de lichtstraal kijken (RG2 IEC 62471-5:2015).



Geldende lasernormen

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

Technische gegevens interne laser

Max. uitgangsvermogen: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),

Golflengte: 449 - 461nm

LASERENERGIE - BLOOTSTELLING IN DE BUURT VAN DE OPENING KAN LEIDEN TOT BRANDWONDEN

- Deze projector is geclassificeerd als een class 1 laserproduct dat voldoet aan IEC60825-1:2014 en JIS C 6802:2014, en als een class 3R laserproduct dat voldoet aan IEC60825-1:2007. Onjuiste hantering van het product kan leiden tot letsel. Wees voorzichtig met het volgende.
- Als er zich iets abnormaals voordoet met de projector, moet u hem onmiddellijk uit zetten, de stekker uit het stopcontact halen en uw dealer of onderhoudsbedrijf raadplegen. Als u het toestel blijft gebruiken, kan dit niet alleen leiden tot elektrische schokken of brand, maar ook tot schade aan uw ogen.
- Haal de projector niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan. In het binnenwerk van de projector bevindt zich een zeer krachtig laserapparaat. Dit kan ernstig letsel veroorzaken.
- Kijk niet in de lichtbundel tijdens projectie. Kijk niet in de lens via optische apparatuur, zoals een vergrootglas of telescoop. Dit kan leiden tot schade aan uw ogen.
- Zorg ervoor dat er niemand in de lens kijkt wanneer u de projector inschakelt met de afstandsbediening.
- Laat de projector in geen geval bedienen door kinderen. Als kinderen aan de projector kunnen komen, moeten ze onder toezicht staan van een volwassene.
- Stel optische apparatuur zoals vergrootglazen of spiegels niet bloot aan geprojecteerde beelden. Dit kan bij gebruik voor een langere periode leiden tot schadelijke effecten op het menselijk lichaam. Dit kan ook leiden tot brand of ongevallen.
- Haal de projector niet uit elkaar wanneer u hem wegwerpt. Verwijder de apparatuur in overeenstemming met de wet- en regelgeving van het land of de regio in kwestie.

⚠ VOORZICHTIG

► Het gebruiken van andere bedieningsorganen of instellingen, of het uitvoeren van andere procedures dan die in dit document worden beschreven kan leiden tot gevaarlijke blootstelling aan stralen uit het toestel.

Laserwaarschuwing (vervolg)

Verwijderen van oude apparatuur en batterijen, alleen voor de Europese Unie en landen met recyclingsystemen



Het symbool hierboven is in overeenstemming met de EU-Richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur 2012/19/EU (AEEA). Het symbool geeft aan dat de apparatuur, de meegeleverde batterijen inbegrepen, NIET mag worden gestort als ongesorteerd stedelijk huisvuil, maar moet worden ingezameld via de voorziene terugname- en inzamelingssystemen. Als de batterijen, oplaadbare batterijen of accu's die zijn meegeleverd met dit toestel voorzien zijn van de chemische symbolen Hg, Cd, of Pb, dan hebben deze batterijen een gehalte aan zware metalen van, respectievelijk, meer dan 0,0005% kwik (Hg) meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood (Pb).

Inhoud van de verpakking

Bij uw projector zouden de onderdelen hieronder bijgesloten moeten zijn. Controleer of alle onderdelen bijgesloten zijn. Neem contact op met uw dealer indien er onderdelen missen.

- (1) Afstandsbediening
 * Dit product wordt niet geleverd met batterijen voor de afstandsbediening. (📖 8)

(2) Netsnoer

(3) Computerkabel

(4) Lensafdekkapje

(5) Metalen haak

(6) Schroef

(7) HDMI™ kabelhouder (x2)

(8) Kabelbinder

voor netsnoer (x1)

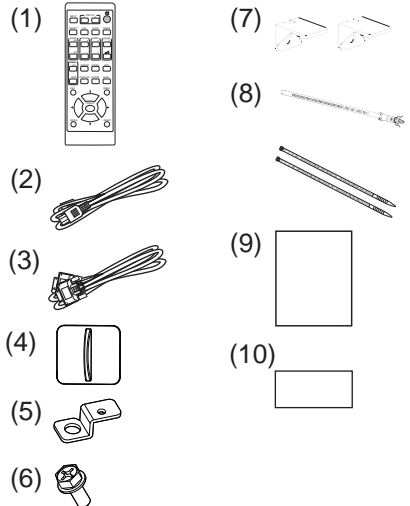
voor HDMI™-kabel (x2)

(9) Gebruiksaanwijzing

* Dit is de basishandleiding van dit product.

Bezoek onze website om gedetailleerde handleidingen en de nieuwste informatie over het product te verkrijgen.

(10) Veiligheidslabel



⚠ WAARSCHUWING

- Houd kleine onderdelen uit de buurt van kinderen en huisdieren. Opeget, niet in de mond brengen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts voor spoedopname.

N.B. • Bewaar de originele verpakkingsmaterialen voor toekomstige verzendingen. Verzekeer u ervan de originele verpakkingsmaterialen te gebruiken bij het verplaatsen van de projector. Wees extra voorzichtig met de lens.

• Dit product wordt niet geleverd met batterijen voor de interne klok. (📖 19)

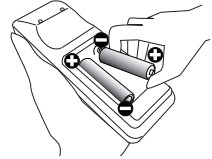
Preparatie van de afstandsbediening

Gelieve de batterijen in de afstandsbediening te stoppen voor gebruik.

Dit product wordt niet geleverd met batterijen voor de afstandsbediening. Gebruik de juiste AA-koolstof-zink of alkali batterijen (niet-oplaadbaar) overeenkomstig de geldende regelgeving.

Wanneer de afstandbediening niet goed meer werkt, kunt u dat misschien oplossen door de batterijen te vervangen. Wanneer u de afstandsbediening een lange tijd niet gebruikt, verwijdert u de batterijen uit de afstandsbediening en bewaart u ze op een veilige plek.

1. Verwijder het batterijklepje op de achterkant van de afstandsbediening.
2. Stop de twee AA-batterijen volgens hun plus- en min-polen zoals aangeduid in de afstandsbediening.
3. Doe het batterijklepje er weer op zoals tevoren.



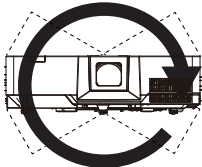
⚠ WAARSCHUWING

- ▶ Behandel de batterijen altijd met zorg en gebruik ze alleen zoals voorgeschreven. Onjuist gebruik kan resulteren in batterij-explosie, scheurtjes of lekkage, wat kan resulteren in brand, letsel en/of vervuiling van de omgeving.
- Bij het vervangen van de batterijen moeten altijd beide batterijen door nieuwe batterijen van hetzelfde type worden vervangen. Gebruik niet een nieuwe batterij samen met een gebruikte batterij.
- Gebruik alleen de gespecificeerde batterijen. Gebruik geen batterijen van verschillende types tegelijkertijd. Mix geen nieuwe batterij met een gebruikte.
- Zorg dat de plus- en min-polen op de juiste plaats zitten wanneer u een batterij plaatst.
- Bewaar een batterij uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Een batterij niet heropladen, kortsluiten of uit elkaar halen.
- Zorg dat een batterij niet in vuur of water kan terechtkomen. Bewaar batterijen op een donkere, koele en droge plaats.
- Indien u een lekkage constateert bij een batterij, veeg dan het gelekte weg en vervang de batterij. Als het gelekte aan uw lichaam of kledij blijft hangen, spoel het dan onmiddellijk met veel water af.
- Houd u aan de plaatselijke wetten over het weggooien van de batterij.

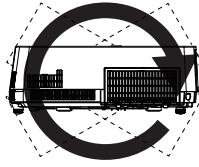
Opstellen

Raadpleeg tabel **T-1** in het **Supplement** (aan het eind van deze handleiding) om de schermgrootte en de projectie-afstand te bepalen. De waarden die in de tabel staan, zijn gebaseerd op een volledige beeldgrootte.

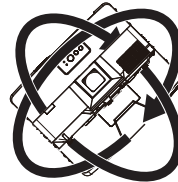
Deze projector kan worden gebruikt onder een vrij instelbare hoek, zoals u kunt zien in de afbeeldingen hieronder.



Horizontaal 360°

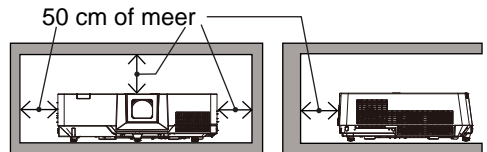


Verticaal 360°



Helling 360°
(combinatie
van horizontaal
en verticaal)

Bewaar een ruimte van 50 cm of meer tussen de zijkanten van de projector en andere objecten zoals muren.



De installatiepositie, beeldweergavestand, hoogte en de gebruiksomgeving kunnen allemaal invloed hebben op de helderheid van de weergave.

⚠ WAARSCHUWING

- ▶ Installeer de projector daar waar u gemakkelijk toegang hebt tot de power uitgang.
- ▶ Installeer de projector in een stabiele horizontale positie.
 - Gebruik geen montageonderdelen die niet door de fabricant verstrekt zijn. Lees de handleiding van het montagemateriaal en bewaar deze voor eventuele naslag.
 - Raadpleeg eerst uw dealer voor u het toestel op een speciale manier gaat installeren, bijvoorbeeld aan het plafond. Specifieke montageonderdelen en service is mogelijk.
 - Plaats de projector niet op zijn zijkant, voor- of achterkant. Als de projector valt of omver wordt gelopen, kan dat letsel en/of schade aan de projector veroorzaken.
 - Niets op de projector plaatsen of er aan vastmaken tenzij anders in de handleiding vermeld.
- ▶ Installeer de projector niet in de buurt van warmtebronnen of brandbare voorwerpen.
- ▶ Plaats de projector niet in een ruimte waar oliën, zoals keuken- of machineolie, worden gebruikt.
- ▶ Plaats het product nergens waar het nat kan worden.

(vervolgd op volgende pagina)

⚠ VOORZICHTIG

- ▶ Plaats de projector in een koele ruimte en zorg dat er voldoende ventilatie is.
 - Bewaar een ruimte van 50 cm of meer tussen de zijkanten van de projector en andere objecten zoals muren.
 - De ventilatoropeningen van de projector niet verstopten, blokkeren of op een andere manier bedekken.
 - Het product niet blootstellen aan magnetische velden, hierdoor kan storing aan de koelventilatoren in de projector ontstaan.
 - Wanneer u de projector gebruikt met het luchtfilter naar het plafond gericht, zal het filter sneller verstopt raken. Het luchtfilter zou periodiek moeten worden schoongemaakt.
- ▶ Vermijd het plaatsen van het product in een rokerige, vochtige of stoffige ruimte.
 - Plaats de projector niet in de buurt van luchtbevochtigers.

OPMERKING

- ▶ Positioneer het product dusdanig dat direct licht op de afstandsbedieningssensor van de projector wordt voorkomen.
- ▶ Een afwijking van de positionering of vervorming van het geprojecteerde beeld, of een afwijking van de scherpstelling, kunnen optreden vanwege omgevingsomstandigheden. Deze treden doorgaans op tot de gebruiksomstandigheden zich stabiliseren, met name in de eerste ongeveer 30 minuten nadat de lichtbron is ingeschakeld. Controleer deze instellingen en pas ze indien nodig aan.
- ▶ Zet het product niet op een plaats waar dit radio-interferentie kan veroorzaken. Zie voor details de **Gebruikershandleiding**. (📖 1)

Uw apparaten aansluiten

Raadpleeg, voor u de projector op een apparaat aansluit, de gebruiksaanwijzing van het apparaat om er zeker van te zijn dat het apparaat geschikt is om op het product aan te sluiten en zorg ervoor dat u de juiste hulpstukken hebt, zoals een kabel met het juiste signaal. Neem contact op met uw dealer wanneer het vereiste accessoire niet bij het product is geleverd of als het accessoire beschadigd is.

Controleer of de projector en alle andere apparaten zijn uitgeschakeld en maak dan de verbinding overeenkomstig de volgende instructies. Raadpleeg de afbeeldingen **F-1** t/m **F-5** in het **Supplement** (aan het eind van deze handleiding). Zie voor details de **Gebruikershandleiding**. (📖 1) Lees ook eerst de **Netwerkhandleiding** voordat u de projector op een netwerk aansluit. (📖 1)

(vervolgd op volgende pagina)

⚠ WAARSCHUWING

- ▶ Gebruik alleen geschikte accessoires. Anders kan er brand ontstaan of kunnen het apparaat en de projector beschadigd raken.
 - Gebruik alleen de gespecificeerde accessoires of aanbevolen door de fabrikant van de projector. Het is mogelijk dat er aan bepaalde normen moet worden voldaan.
 - De projector en de accessoires niet uit elkaar halen of wijzigen.
 - Gebruik geen beschadigde accessoires. Wees voorzichtig dat niet de accessoires schade. Leg de kabels zo dat er niet over gelopen wordt of dat de kabels klemgedrukt worden.

⚠ VOORZICHTIG

- ▶ In geval van een kabel met een ader aan een uiteinde, sluit u het uiteinde met de ader aan op de projector. Dit is mogelijk vereist door EMI-voorschriften.
- ▶ Zorg ervoor dat u de toestemming hebt van de netwerkbeheerder voor u de projector op een netwerk aansluit.
- ▶ Sluit de **LAN**-poort niet aan op een netwerk met een te hoge elektrische spanning.
- ▶ Voor het gebruik van de draadloos-netwerkfunctie van deze projector is de aangewezen draadloze USB-adapter die wordt verkocht als optie vereist.
- ▶ Voor u de draadloze USB-adapter in de projector plaatst of deze eruit verwijdert, dient u de projector uit te schakelen en de stroomstekker uit het stopcontact te halen. Raak de draadloze USB-adapter niet aan terwijl de projector wisselstroom ontvangt.

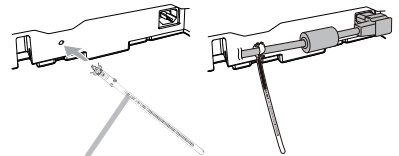
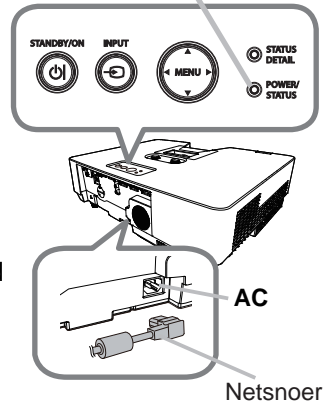
N.B. • Schakel de projector niet aan of uit terwijl hij nog is aangesloten op een apparaat dat in werking is, tenzij dit staat vermeld in de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

- De functie van sommige input poorten kan overeenkomstig uw eisen ingesteld worden. Zie voor details de **Gebruikershandleiding**. (📖 1)
- Zorg ervoor dat u een connector niet op een verkeerde poort aansluit.

De voeding aansluiten

1. Sluit de connector van het netsnoer aan op de **.AC (AC-ingang)** van het product.
2. Stop het netsnoer in het stopcontact. Binnen een paar seconden na de stroomtoevoer verbinding, zal het **POWER/STATUS-**controlelampje oplichten en oranje gaan branden. Gelieve te herinneren dat wanneer de **DIRECT AAN** functie is geactiveerd, de verbinding van stroomtoevoer de projector aan zal doen gaan. Wanneer de functie **AUTOM. AAN** is ingeschakeld en de projector een ingangssignaal ontvangt, zal deze worden ingeschakeld door deze aan te sluiten op de stroombron.
3. Gebruik de meegeleverde kabelbinder (voor het netsnoer) om het netsnoer vast te maken.

POWER/STATUS-
controlelampje



Kabelbinder voor stroomsnoer

⚠ WAARSCHUWING

- ▶ Wees extra voorzichtig wanneer u de stroomdraad aansluit, want onjuiste of gebrekkige aansluitingen kunnen resulteren in brand en/of elektrische schok.
 - Raak het netsnoer niet met natte handen aan.
 - Gebruik alleen de stroomkabel die bij de projector werd meegeleverd. Wanneer die beschadigd is, neem dan contact op met uw dealer om een juiste te verkrijgen. Nooit de stroomkabel wijzigen.
 - Stop de stroomdraad enkel in een uitgang van dezelfde voltage als de stroomdraad. De stroomuitgang moet zich dichtbij de projector bevinden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn. Verwijder de stroomkabel om hem helemaal los te maken van het apparaat.
 - Verdeel de stroomtoevoer niet naar meerdere apparaten. Als u dit doet, kunt u het stopcontact en de stekkers overbelasten, kan de verbinding losraken of kunnen er zich brand, elektrische schokken of andere. ongevallen voordoen.
 - Sluit de aardklem voor de wisselstroomingang van dit apparaat met een gepast (gebundeld) stroomsnoer aan op de aardklem van het gebouw.

OPMERKING

- ▶ Dit product is ook ontworpen voor IT voedingssystemen met een fase-tot-fase spanning van 220 tot 240 V.

De netvoeding inschakelen

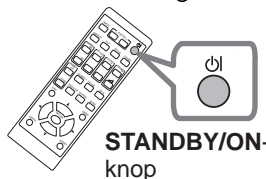
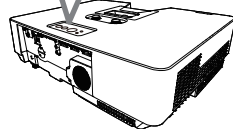
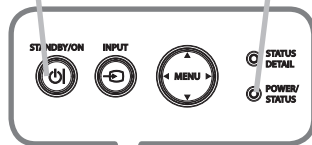
1. Zorg ervoor dat het netsnoer goed is aangesloten op de projector en het stopcontact.
2. Vergewist u ervan dat het **POWER/STATUS**-controlelampje oranje brandt. Verwijder daarna de lensdop.
3. Druk op de **STANDBY/ON**-knop van de projector of de afstandsbediening.

De projectie-lichtbron zal oplichten en het **POWER/STATUS**-controlelampje zal groen beginnen te knipperen.

Als de stroom volledig aan is, stopt het controlelampje met knipperen en blijft hij groen branden.

POWER/STATUS-controlelampje

STANDBY/ON-knop



⚠ WAARSCHUWING

- ▶ Een fel licht wordt uitgezonden als het apparaat aanstaat. Kijk niet in de lens en de openingen van de projector wanneer de lamp brandt, want de lichtbundel kan problemen met uw ogen veroorzaken.

- N.B.** • Gelieve de projector aan te doen voor de verbonden apparaten.
• De projector heeft een DIRECT AAN functie, die de projector automatisch kan aanschakelen. Zie voor details de **Gebruikershandleiding**. (📖 1)

De neiging van de projector instellen

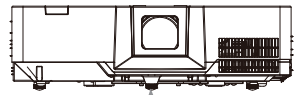
Door elk verstelvoetje langer of korter te maken kunt u de projectiepositie en de projectiehoek veranderen.

Draai aan het verstelvoetje om de hoogte te veranderen.

Wanneer de plek waar de projector moet staan links of rechts enigszins ongelijk is, moet u de afstelvoetjes aan de achterkant gebruiken om de projector horizontaal te plaatsen.

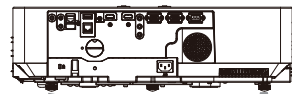
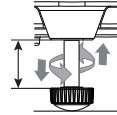
Er zijn bij de verzending afstandsstukken gemonteerd op elk van de afstelvoetjes aan de achterkant en de projector is gereed voor gebruik zoals deze is.

Koppel indien nodig het afstandsstuk los zodat het afstelvoetje handmatig kan worden gedraaid om meer nauwkeurige afstellingen te verkrijgen.



Voorste voet

max.
25 mm



Achterste voet



Afstandsstuk

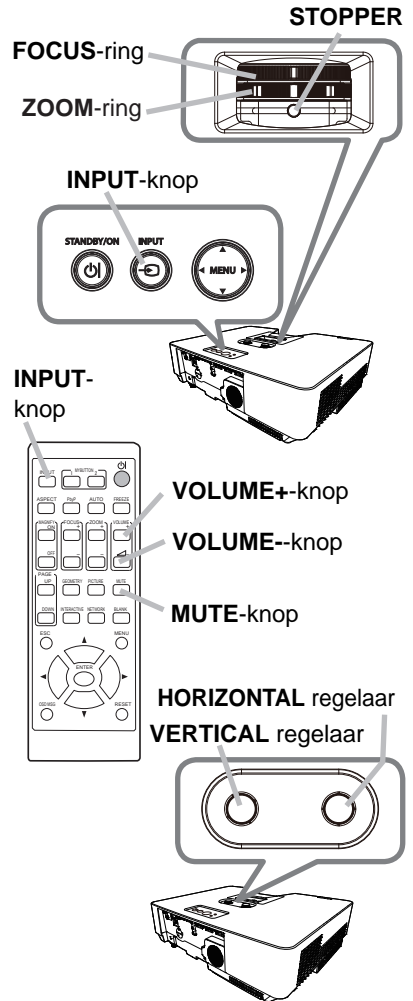
⚠ WAARSCHUWING

- ▶ Maak het verstelvoetje niet langer dan 25 mm. Wanneer de voetjes langer worden gemaakt, kunnen deze losraken waardoor de projector valt, met letsel of beschadiging van de projector tot gevolg.
- ▶ Bewaar het afstandsstuk uit de buurt van kinderen en huisdieren. Wees voorzichtig dat het afstandsstuk niet kan worden ingeslikt. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts voor spoedopname.

N.B. • Nadat de voet is afgesteld, kan deze met een afstandsstuk terug worden ingesteld op de stand van de verzending. We raden u aan het afstandsstuk te bewaren en opnieuw te gebruiken wanneer de projector wordt verplaatst.

Weergave van het beeld

1. Activeer uw signaalbron. Schakel de signaalbron aan, en laat het het signaal naar de projector zenden.
2. Gebruik de **VOLUME+/VOLUME-** -knop om het volume aan te passen. Voor een projector zonder geluid, druk op de **MUTE**-knop van de afstandsbediening.
3. Druk op de **INPUT**-knop op de projector of de afstandsbediening. Selecteer de gewenste signaalbron aan de hand van de weergegeven signaalbronnenlijst.
4. Druk op de **ASPECT**-knop van de afstandsbediening. Elke keer dat u op de knop drukt, schakelt de projector naar de volgende modus voor aspect-ratio.
5. Gebruik de **ZOOM**-ring om het schermformaat aan te passen.
6. Gebruik de **FOCUS**-ring om het beeld scherp te stellen.
7. Zet de **ZOOM**-ring vast met de **STOPPER** zodat deze niet los kan komen.
8. Draai de **VERTICAL** regelaar geheel tegen de klok in. Daarna met de klok mee draaien en de verticale lensshift naar boven instellen.
9. Draai de **HORIZONTAL** regelaar met de klok mee of tegen de klok in om de horizontale lensshift in te stellen.



⚠ WAARSCHUWING

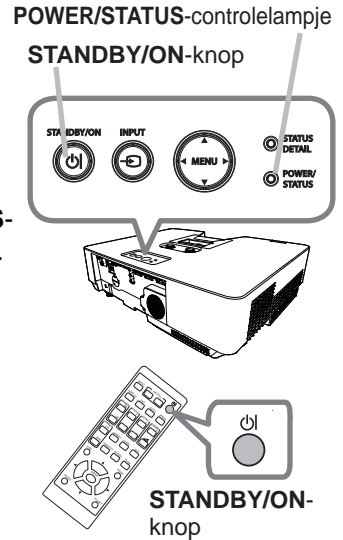
- ▶ Als u een leeg scherm wilt hebben terwijl de lichtbron brandt, gebruikt u de **BLANK** functie. (zie de **Gebruikershandleiding** (📖 1)) Wanneer u iets anders doet, is het mogelijk dat de projector wordt beschadigd. Blokkeren van de lichtbundel veroorzaakt hoge temperaturen en kan leiden tot brand of rookontwikkeling.

N.B. • De **ASPECT**-knop werkt niet als geen juist signaal is ingesteld.

- Strepen of andere storingen kunnen op het scherm verschijnen wanneer er een handeling wordt uitgevoerd. Dit duidt niet op een defect.
- Zie voor details de **Gebruikershandleiding**. (📖 1)

De projector uitzetten

1. Druk op de **STANDBY/ON**-knop van de projector of de afstandsbediening. Het bericht "Stroom uitschakelen?" verschijnt ongeveer 5 seconden op het beeldscherm.
2. Druk opnieuw op de **STANDBY/ON**-knop terwijl de bericht verschijnt. De lichtbron zal uitgaan en het **POWER/STATUS**-controlelampje zal oranje beginnen te knipperen. Vervolgens zal het **POWER/STATUS**-controlelampje stoppen met knipperen en doorlopend oranje blijven branden wanneer de lichtbron voldoende is afgekoeld.
3. Bevestig de lenskapje, nadat het **POWER/STATUS**-controlelampje oranje gaat branden.



⚠ WAARSCHUWING

- ▶ Raak het gedeelte rond de ventilatieopeningen tijdens gebruik of net na gebruik niet aan, aangezien dit erg heet wordt.
- ▶ Verwijder het netsnoer voor volledige scheiding. Het stopcontact zou dichtbij de projector moeten zijn en makkelijk toegankelijk.

N.B. • Zet de stroom van de projector uit nadat alle verbonden apparaten uit zijn gezet.
 • Deze projector heeft de AUTOM. UIT functie die de projector automatisch kan uitschakelen. Zie voor meer informatie de **Gebruikershandleiding**. (📖 1)

De luchtfilter schoonmaken en vervangen

Gelieve periodiek het luchtfilter te controleren en schoon te maken. Wanneer de controlelampjes of een melding u erop wijzen dat het luchtfilter schoongemaakt moet worden, dient u dit zo snel mogelijk te doen.

1. Schakel de projector uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat de projector voldoende afkoelen.
2. Gebruik een stofzuiger op en rond de filterbehuizing.
3. Pak de knoppen van het filterdeksel vast en trek het filterdeksel naar boven om dit te verwijderen.
4. Druk de knoppen zij-onder iets naar boven om de onderkant van het luchtfilter te ontgrendelen en verwijder het.
5. Gebruik een stofzuiger aan beide kanten van het filter terwijl u het goed vasthoudt om te voorkomen dat het naar binnen gezogen wordt. Als het luchtfilter beschadigd is, of te zeer vervuild, dan moet u het vervangen door een nieuw. Verzoek uw dealer om een luchtfilter met het volgende typenummer wanneer u een nieuw luchtfilter aanschaft.

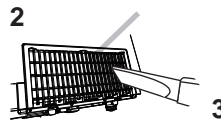
Typenummer: **003-006612-01**

6. Gebruik een stofzuiger voor de filteropening van de projector.
7. Doe het luchtfilter en de filterafdekking weer terug op hun plek.
8. Schakel de projector in en reset de filtertijd d.m.v. het **FILTERTIJD**-item in het **SNELMENU**.

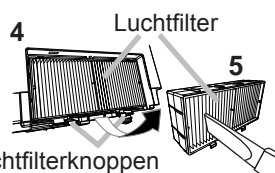
- (1) Druk op de **MENU**-knop om een menu weer te geven.
- (2) Richt de cursor op **FILTERTIJD** d.m.v. de **▼/▲**-knop en druk dan op de **►**-knop. Er verschijnt een dialoogvenster.
- (3) Druk op de **►**-knop om "OK" te selecteren in het dialoogvenster. Daardoor wordt de filtertijd gereset.



2 Filterdeksel



Knoppen van het filterdeksel



Luchtfilterknoppen

5 Luchtfilter



6 Filteropening

⚠ **WAARSCHUWING**

- Voor verzorging van het luchtfilter, verzekert u ervan dat het netsnoer niet in het stopcontact zit, laat vervolgens de projector voldoende afkoelen.

(vervolgd op volgende pagina)

*De luchtfilter schoonmaken en vervangen (vervolg)***△ WAARSCHUWING**

- ▶ Gebruik alleen het luchtfilter van het gespecificeerde type. Gebruik de projector niet als het luchtfilter en de afdekkap luchtfilter zijn verwijderd. Dit zou kunnen resulteren in brand en/of slecht functioneren van de projector.
- ▶ Het luchtfilter zou periodiek moeten worden schoongemaakt. Als het luchtfilter verstopt raakt door stof of iets dergelijk, zal de interne temperatuur stijgen en dit zou kunnen resulteren in brand, een verbranding en/of slecht functioneren van de projector.

N.B. • Gelieve de filtertijd alleen te resetten als u het luchtfilter heeft schoongemaakt of vervangen, voor een juist indicatie over het luchtfilter.

- De projector zou de melding als “CONTROLEER DE LUCHTSTROOM” kunnen weergeven of schakel de projector uit, om te voorkomen dat het interne warmte-niveau stijgt.

Inbrengen of vervangen van de interne klokbatte rij

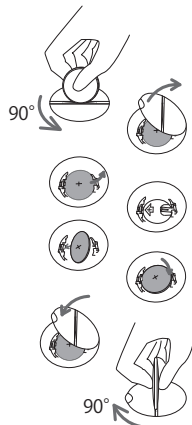
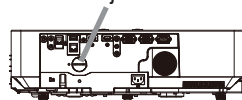
Dit product heeft een interne klok. De batterij voor de interne klok wordt niet meegeleverd af fabriek. Wanneer u een functie gebruikt waarvoor de interne klok vereist is (📅 "Agenda schema" in de **Netwerkhandleiding**), moet u aan de hand van de volgende procedure een nieuwe batterij installeren.

Gebruik het volgende type batterij.

MAXELL, artikelnr. CR2032 of CR2032H

1. Zet de projector uit, en haal het netsnoer uit het stopcontact. Laat de projector voldoende afkoelen.
2. Gebruik een munt of iets dergelijks om het batterijklepje volledig tegen de klok in te draaien en til het klepje op om dit te verwijderen.
3. Haal de oude batterij eruit met behulp van een schroevendraaier met platte kop of iets dergelijks. Gebruik geen metalen gereedschappen. Druk zachtjes met uw vinger op de batterij omdat deze anders eruit kan vallen.
4. Breng de nieuwe batterij in, of vervang de batterij door een nieuwe. Schuif de batterij onder de kunststof klem en druk deze in de houder totdat deze vastklikt.
5. Plaats het batterijklepje terug op zijn plaats en gebruik een munt of iets dergelijks om het met de klok mee weer vast te draaien.

Batterijdeksel



⚠ WAARSCHUWING

- ▶ Behandel de batterijen altijd met zorg en gebruik ze alleen zoals voorgeschreven. De batterij kan ontploffen als deze niet op de juiste manier behandeld wordt. Niet opladen, uit elkaar halen of in het vuur gooien. Onjuist gebruik kan leiden tot barsten of lekkage, wat kan resulteren in brand, letsel en/of vervuiling van de omgeving.
- Gebruik alleen de gespecificeerde batterijen.
- Zorg dat de plus- en min-polen op de juiste plaats zitten wanneer u een batterij plaatst.
- Bewaar een batterij uit de buurt van kinderen en huisdieren. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts voor spoedopname.
- Sluit een batterij niet kort en ga er niet aan solderen.
- Laat een batterij niet in het vuur of in het water terecht komen. Bewaar batterijen op een donkere, koele en droge plaats.
- Indien u een lekkage constateert bij een batterij, veeg dan het gelekke weg en vervang de batterij. Als het gelekke aan uw lichaam of kledij blijft hangen, spoel het dan onmiddellijk met veel water af.
- Houd u aan de plaatselijke wetten over het weggooien van de batterij.

Technische gegevens

| Onderwerp | Technische gegevens |
|---------------------------------------|--|
| Productnaam | LCD (vloeibare kristallen) |
| LCD-paneel | LWU650-APS/LWU530-APS: 2.304.000 beeldpunten (1920 horizontaal x 1200 verticaal) |
| Lichtbron | Laserdiode |
| Luidspreker | 16 W mono |
| Stroomvoorziening/ Nominale stroom | LWU650-APS: 4,3A (wisselstroom 100V-120V), 2,1A (wisselstroom 220V-240V) LWU530-APS: 3,8A (wisselstroom 100V-120V), 1,9A (wisselstroom 220V-240V) |
| Stroomverbruik | LWU650-APS: 420W (wisselstroom 100V-120V), 400W (wisselstroom 220V-240V) LWU530-APS: 370W (wisselstroom 100V-120V), 360W (wisselstroom 220V-240V) |
| Temperatuurbereik | 0 ~ 40 °C * Bedrijfstemperatuur 35 ~ 40°C * De helderheid van de lichtbron wordt automatisch verminderd. |
| Afmetingen | 506 (B) x 136 (H) x 424 (D) mm * Exclusief uitstekende onderdelen. Raadpleeg afbeelding F-6 in het Supplement (aan het eind van deze handleiding). |
| Gewicht (massa) | LWU650-APS: Ongeveer 8,5 kg LWU530-APS: Ongeveer 8,2 kg |

(vervolgd op volgende pagina)

| Onderwerp | Technische gegevens |
|-----------------------------|--|
| Poorten | COMPUTER IN 1 D-sub 15 pins mini-jack x1 HDMI 1 HDMI-connector x1 HDMI 2 HDMI-connector x1 HDBaseT RJ45-aansluiting x1 COMPUTER IN 2/MONITOR OUT D-sub 15 pins mini-jack x1 VIDEO RCA-aansluiting x1 AUDIO IN1 3,5 mm (stereo) mini-jack x1 AUDIO IN2 3,5 mm (stereo) mini-jack x1 AUDIO IN3 (L, R) RCA-aansluiting x2 AUDIO OUT 3,5 mm (stereo) mini-jack x1 WIRELESS Wireless-connector x1 CONTROL D-sub 9 pins stekker x1 LAN RJ45-aansluiting x1 * Raadpleeg afbeelding F-1 in het Supplement (aan het eind van deze handleiding). |
| Los verkrijgbare onderdelen | Luchtfilter: 003-006612-01 Draadloze adapter: 121-137102-01 * Raadpleeg onze website voor meer informatie. (📖 1) |

Het jaartal en maand van fabricage

Het jaar en de maand van fabricage van deze projector worden als volgt aangegeven in het serienummer op het typeplaatje van de projector.

Voorbeeld:

F 8 C x x x 0 0 0 1

└─┬─ Fabricage maand: A = Januari, B = Februari, ... L = December.
 └─┬─ Fabricagejaar : 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

Land van fabricage: China

Over vervoer en opslag

Dit product moet worden opgeslagen en vervoerd in de fabrieksverpakking. Bij vervoer moet het worden beschermd tegen stoten, vallen, vocht en klimatologische invloeden.

Transitopslag moet plaatsvinden bij temperaturen tussen -15 en 60 graden en bij een vochtigheid van maximaal 85%. Tijdens vervoer, transitopslag en opslag moet de gebruiker rekening houden met de aanwijzingen voor het hanteren op de verpakking.

Gebruiksrechtovereenkomst (EULA) voor de productsoftware

De software in het product bestaat uit verschillende onafhankelijke softwaremodules waarop ons auteursrecht en/of dat van derden is gevestigd. Het product gebruikt ook softwaremodules die wij hebben ontwikkeld en/of geproduceerd. En op zulke software en aanverwante producten, maar niet beperkt tot documenten die betrekking hebben op software, is ook ons auteursen intellectuele eigendomsrecht gevestigd.

Bovenstaande rechten worden beschermd door de wet inzake auteursrecht en ander toepasselijk recht. En het product gebruikt softwaremodules die staan geregistreerd als freeware volgens GNU General Public License Version 2 en GNU Lesser General Public License Version 2.1 van Free Software Foundation, Inc. (VS) of gebruiksrechtovereenkomsten voor elke software.

Raadpleeg de volgende webpagina voor de gebruiksrechtovereenkomsten betreffende zulke softwaremodules en andere software.

Webpagina: <http://www.christiedigital.com>

Neem contact op met uw dealer voor inlichtingen betreffende software waarop een gebruiksrecht is gevestigd. Raadpleeg "**License agreement of each software**" in het **Supplement** (aan het eind van deze handleiding) en de licentie-overeenkomsten van alle individuele software op de webpagina met de details van de licentievoorwaarden enzovoort. (Aangezien de volgende gebruiksrechtovereenkomsten niet door ons, maar door derden werden opgesteld, zijn ze oorspronkelijk opgesteld in de Engelse taal.)

Omdat het programma (de softwaremodule) een gratis gebruiksrecht heeft, wordt het programma zo ter beschikking gesteld zonder enige garantie, uitdrukkelijk noch impliciet, voor zover bij wet toegestaan. En we aanvaarden geen aansprakelijkheid noch betalen een schadevergoeding uit voor eventueel verlies (inclusief, maar niet beperkt tot verlies van gegevens, nauwkeurigheid of compatibiliteit met interface tussen andere programma's) door de respectieve software en/of het gebruik van de respectieve software voor zover bij wet toegestaan.

Oplossingen vinden - Garantie en service

Als een abnormale gebeurtenis (zoals rook, vreemde lucht of excessief geluid) zich voordoet, stop onmiddellijk de projector te gebruiken.

Anders als een probleem voorkomt met de projector, raadpleeg eerst “Oplossingen vinden” in **Gebruikershandleiding** en **Netwerkhandleiding**, en loop de aangegeven punten door.

Neem, als u hiermee het probleem niet kunt oplossen, contact op met uw leverancier of onderhoudsdienst. Deze zal u meer informatie verstrekken.

Gelieve onze website te bekijken waar u de laatste informatie over dit product kunt vinden. (📖 1)

N.B. • De informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving veranderd worden.

- De afbeeldingen in deze handleiding zijn voor illustratieve doeleinden. Ze kunnen lichtjes verschillen van uw projector..
- De fabrikant neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor de eventuele fouten in deze handleiding.
- Reproductie, overdracht of het gebruik van dit document is niet toegestaan, zonder uitdrukkelijke toestemming van de betreffende partij.

Erkenning handelsmerk

- HDMI, het HDMI-logo en High-Definition Multimedia Interface zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van HDMI Licensing LLC. in de Verenigde Staten en andere landen.
- Blu-ray Disc™ en Blu-ray™ zijn handelsmerken van Blu-ray Disc Association.
- HDBaseT™ en het HDBaseT Alliance logo zijn handelsmerken van de HDBaseT Alliance.

Alle andere handelsmerken zijn eigendom van de respectievelijke eigenaars.

Obrigado pela compra deste produto.

Este é o manual básico do produto. Visite nosso website para obter os manuais detalhados (**Guia da segurança**, **Guia de Utilização**, **Guia de Rede**) e as últimas informações sobre o produto.

Verifique-os antes de utilizar o produto, para a utilização e operação segura do produto.



Nosso website:

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

⚠ AVISO

- ▶ Antes de utilizar este produto, assegure-se de que lê todos os manuais para este produto. Depois da leitura, guarde-os num local seguro para futura consulta.
- ▶ Tenha atenção a todos os avisos e alertas que constam dos manuais ou do produto.
- ▶ Siga as instruções dos manuais ou do produto.

NOTA • Neste manual, excepto quando indicado em contrário, a expressão “os manuais” refere-se a todos os documentos fornecidos com este produto e a expressão “o produto” significa este projector e respectivos acessórios fornecidos.

Conteúdo



| | |
|--|----|
| Em primeiro lugar | 2 |
| Explicação dos símbolos gráficos ... | 2 |
| Instruções de segurança importantes ... | 2 |
| Interferência electromagnética | 4 |
| Aviso de radiação laser | 5 |
| Eliminação de equipamentos e pilhas usados somente para União Europeia e países com sistemas de reciclagem | 6 |
| Embalagem dos Componentes | 7 |
| Preparação para o telecomando | 8 |
| Esquema | 9 |
| Ligar os seus dispositivos..... | 10 |
| Ligar a alimentação eléctrica..... | 12 |
| Ligar a energia..... | 13 |

















| | |
|--|----|
| Regular o elevação do projector..... | 14 |
| Exibindo a imagem | 15 |
| Desligar da corrente | 16 |
| Limpeza e substituição do filtro de ar .. | 17 |
| Colocação ou substituição da pilha do relógio interno | 19 |
| Especificações..... | 20 |
| Contrato de licença do utilizador final para o software do produto ... | 22 |
| Solução de problemas - Garantia e Assistência Pós-Vendas.. | 23 |

Em primeiro lugar

Explicação dos símbolos gráficos

São utilizados os avisos e símbolos gráficos seguintes para os manuais e o produto, para fins de segurança. Conheça-os previamente e obedeça às respectivas instruções.

| | | | | | | | |
|---|----------------------------|---|----------------------------|---|---|---|-----------------------------------|
|  | AVISO | Este aviso refere-se a um risco de ferimentos pessoais graves ou mesmo morte. | | | | | |
|  | PRECAUÇÃO | Este aviso refere-se a um risco de ferimentos pessoais ou danos físicos. | | | | | |
| NOTIFICAÇÃO Este aviso refere-se a possíveis problemas. | | | | | | | |
|  | AVISO/ PRECAUÇÃO |  | PRESSÃO ALTA |  | VOLTAGEM ALTA |  | TEMPERATURA ALTA |
|  | Aviso de radiação laser |  | Atenção RG2 |  | PROJECTOR NÃO DESTINADO AO USO DE CONSUMIDORES |  | Kensington lock |
|  | Corrente alternada |  | Em espera (Alimentação) |  | Ligado (Alimentação) |  | MUDANÇA DE ENTRADA DE VÍDEO |

Instruções de segurança importantes

As instruções seguintes são importantes para uma utilização segura do produto. Certifique-se de que os cumpre sempre quando utilizar o produto. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade pelos danos causados pela manipulação incorrecta não abrangida pela utilização normal nos termos definidos nos manuais do presente projector.

AVISO

- ▶ Nunca utilize o produto no momento ou após a ocorrência de uma anomalia (por exemplo, libertação de fumo, odores estranhos, entrada de líquidos ou objectos no seu interior, etc.) Se ocorrer uma anomalia, desligue imediatamente o projector da ficha.
- ▶ Mantenha o produto afastado de crianças e de animais.
- ▶ Mantenha as peças pequenas afastadas de crianças e animais de estimação. Se uma pilha for engolida, procure imediatamente atendimento médico de emergência.
- ▶ Não utilize o produto quando existir o perigo de ocorrência de trovoadas.
- ▶ Desligue o projector da tomada, caso não o esteja a utilizar.
- ▶ Não abra ou remova qualquer parte do produto, a não ser que instruído pelo manual. Para efeitos de manutenção interna, tal operação apenas deve ser efectuada pelo seu representante ou serviço de assistência técnica.

(continua na página seguinte)

⚠️ AVISO

- ▶ Utilize apenas os acessórios especificados ou recomendados pelo fabricante.
- ▶ Não efectue modificações no projector nem nos respectivos acessórios.
- ▶ Não permita que entrem objectos ou líquidos dentro do produto.
- ▶ Não molhe o produto.
- ▶ Não coloque o projector em locais onde óleos, como óleo de cozinha ou óleo de máquinas, são utilizados. O óleo pode danificar o produto, resultando em avarias ou quedas da posição de montagem. Não utilize um adesivo como um trava-rosca, lubrificante, etc.
- ▶ Não aplique choques ou pressões a este produto.
 - Não coloque o produto em cima de um local instável, tal como uma superfície irregular ou uma mesa inclinada.
 - Não posicione o produto de forma instável. Coloque o projector de forma a que não fique saliente em relação à superfície onde está colocado.
 - Retire quaisquer acessórios do projector, incluindo o cabo de alimentação e cabos, quando transportar o projector.
- ▶ Não olhe para a lente e as aberturas no projector enquanto a fonte de luz estiver acesa, pois o raio de projecção pode causar danos aos olhos.
- ▶ Não se aproxime das aberturas de saída de ar enquanto a fonte de luz estiver acesa. Não se aproxime por algum tempo mesmo após o apagamento da fonte de luz, porque a mesma permanece muito quente.

Interferência electromagnética

Trata-se de um produto Classe A. Num ambiente doméstico, este produto pode provocar interferências rádio, podendo ser necessário tomar medidas adequadas.

Este produto pode causar interferências se for utilizado em áreas residenciais. Tal utilização tem que ser evitada, a menos que o utilizador adopte medidas especiais, para reduzir as emissões electromagnéticas para evitar interferências na recepção de transmissões de rádio e televisão.

No Canadá

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

Nos EUA e nos locais onde são aplicáveis as normas FCC.

Este dispositivo cumpre a parte 15 das Regras da FCC. Seu funcionamento está sujeito às duas condições a seguir: (1) Este dispositivo não pode causar nenhuma interferência nociva, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar um funcionamento indesejado. Este equipamento foi testado e considerado compatível com os limites para um dispositivo digital classe A, conforme a Parte 15 das Regras da FCC.

Estes limites são concebidos para proporcionar uma protecção adequada contra interferências nocivas, quando o equipamento é utilizado num ambiente comercial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de frequência rádio e, se não for instalado de acordo com o manual de instruções, poderá provocar interferências de rádio nocivas às comunicações rádio. A utilização deste equipamento numa zona residencial poderá provocar interferências nocivos, em que o utilizador terá de corrigir as interferências por sua conta.

INSTRUÇÕES AOS USUÁRIOS: Este equipamento atende aos requisitos da FCC (Federal Communication Commission) para equipamentos se forem atendidas as seguintes condições.

PRECAUÇÃO: Alterações ou modificações feitas sem autorização expressa da parte responsável pela adesão às normas podem tornar o usuário legalmente inapto a usar o equipamento.

Aviso de radiação laser

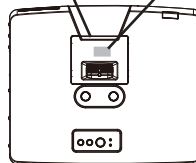
Etiqueta do produto: A posição da etiqueta é mostrada no desenho abaixo.



Como qualquer fonte brilhante, não olhe directo para um raio de luz, RG2 IEC 62471-5: 2015.



Abertura do laser



Vista superior

Norma de avaliação de raio laser

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

Especificações de laser interno

Potência máx.: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),

Comprimento da onda: 449 - 461nm

ENERGIA LASER - A EXPOSIÇÃO PERTO DA ABERTURA PODE CAUSAR QUEIMADURAS

- Este projector é classificado um produto laser class 1 que cumpre com as normas IEC60825-1:2014 e JIS C 6802:2014, e como um produto laser class 3R que cumpre com a norma IEC60825-1:2007. O manuseio inadequado pode provocar ferimentos. Tome cuidado com o seguinte.
- Se ocorrer uma anormalidade do projector, desligue-o imediatamente, desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica, e consulte o seu revendedor ou empresa de assistência técnica. Se continuar a utilizá-lo, isso pode provocar não somente um choque eléctrico ou incêndio, mas também um transtorno de visão.
- Não desmonte nem modifique o projector. O projector tem um dispositivo laser de alta potência em seu interior. Isso pode provocar lesões graves.
- Não olhe para o feixe laser durante a projecção de uma imagem. Não olhe para a lente através de dispositivos ópticos como lupas ou telescópios. Isso pode provocar um transtorno de visão.
- Certifique-se de que não há ninguém a olhar a lente ao ligar o projector com o telecomando afastado do projector.
- Não deixe que crianças operem o projector. Se crianças puderem operar o projector, elas devem ser acompanhadas por um adulto.
- Não exponha dispositivos ópticos como lupas ou espelhos a uma imagem projectada. Isso pode provocar maus efeitos no corpo humano se continuar a utilizá-los. Isso pode também provocar um incêndio ou acidentes.
- Não desmonte o projector ao descartar-se do mesmo. Elimine-o de acordo com as leis e regulamentos de cada país ou região.

⚠️ PRECAUÇÃO

► A utilização de controlos ou de ajustes, ou a realização de procedimentos que não tenham sido especificados aqui pode causar uma exposição de radiação perigosa.

Aviso de radiação laser (continuação)

Eliminação de equipamentos e pilhas usados somente para União Europeia e países com sistemas de reciclagem



A marca acima indica a conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Esta marca indica a obrigação de NÃO deitar o equipamento, incluindo pilhas gastas ou descarregadas, como lixo municipal não classificado, mas sim utilizar o sistema de recolha e de retorno disponível. Se as pilhas ou acumuladores incluídos com este equipamento levarem o símbolo químico Hg, Cd ou Pb, isso significa que tais produtos contêm um alto índice de metal de mais de 0,0005% de Mercúrio, mais de 0,002% de Cádmiio ou mais de 0,004% de Chumbo.

Embalagem dos Componentes

O seu projectador deverá vir com os itens abaixo indicados. Verifique se todos os itens se encontram incluídos. Contacte imediatamente o seu representante se faltarem alguns itens.

(1) Telecomando

* Este produto não inclui pilhas para o telecomando. (📖 8)

(2) Cabo de alimentação

(3) Cabo de computador

(4) Tampa da lente

(5) Gancho de metal

(6) Parafuso

(7) Suporte de cabos HDMI™ (x2)

(8) Braçadeira plástica

para cabo de alimentação (x1)

para cabo HDMI™ (x2)

(9) Instruções do proprietário

* Este é o manual básico do produto.

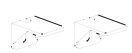
Visite nosso website para obter os manuais detalhados e as últimas informações sobre o produto.

(10) Etiqueta de Segurança

(1)



(7)



(8)



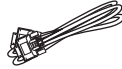
(2)



(9)



(3)



(10)



(4)



(5)



(6)



⚠️ AVISO

► Mantenha as peças pequenas afastadas de crianças e animais de estimação. Tenha cuidado para não o pôr na boca. Se uma pilha for engolida, procure imediatamente atendimento médico de emergência.

NOTA • Guarde os materiais de embalagem originais para reenvio futuro. Certifique-se de que utiliza o material de embalagem original quando deslocar o projector. Tenha especial cuidado com a lente.

• Este produto não inclui pilhas para o relógio interno. (📖 19)

Preparação para o telecomando

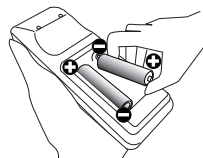
Instale as pilhas no controlo remoto antes de usá-lo.

Este produto não inclui pilhas para o telecomando. Utilize pilhas apropriadas de carbono-zinco ou alcalinas de tamanho AA (não recarregáveis) de acordo com as leis e regulamentos.

Se o controlo remoto começar a funcionar precariamente tente substituí-las.

Se não usar o controlo remoto por um longo período remova as pilhas do controlo remoto e armazene-as num local seguro.

1. Remova a tampa das pilhas no verso do telecomando.
2. Alinha e instale as duas pilhas AA de acordo com seus terminais de mais e menos conforme indicado no telecomando.
3. Coloque novamente a tampa das pilhas.



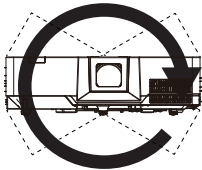
⚠ AVISO

- ▶ Manuseie sempre as pilhas com cuidado e use-as somente conforme indicado. O uso incorrecto pode causar rachadura ou fuga, o que pode causar incêndio, lesão e/ou poluição do meio-ambiente.
- Quando substituir as pilhas, substitua ambas as pilhas por duas do mesmo tipo. Não utilize uma pilha nova com uma pilha usada.
- Verifique se usa somente as pilhas especificadas. Não use as pilhas de tipos diferentes ao mesmo tempo. Não misture uma nova pilha com a antiga.
- Verifique se os terminais de menos e mais estão correctamente alinhados ao carregar a pilha.
- Mantenha a pilha distante de crianças e animais.
- Não cause curto circuito ou solde a pilha.
- Não permita que uma pilha entre em contacto com água ou fogo. Mantenha as pilhas em local seco, escuro ou fresco.
- Se observa que fuga na pilha, limpe-o e depois substitua-a. Se a fuga aderir no seu corpo ou roupa enxague bem com água imediatamente.
- Siga as leis locais para eliminar a pilha.

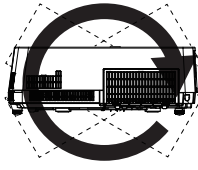
Esquema

Consulte a tabela **T-1** no **Supplement** (no final deste manual) para determinar o tamanho do ecrã e a distância de projecção. Os valores apresentados na tabela são calculados para um ecrã de tamanho total.

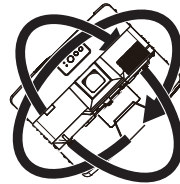
Este projector funciona em qualquer ângulo de inclinação, como mostrado nas figuras abaixo.



Horizontal 360°

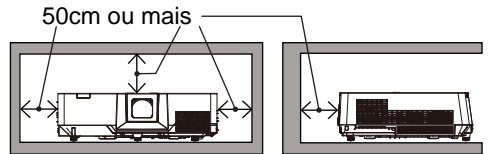


Vertical 360°



Inclinação de 360°
(combinação de
horizontal e vertical)

Mantenha um espaço de 50 cm ou mais entre os lados do projector e outros objectos tais como paredes.



A posição de instalação, modo de imagem, altitude e ambiente de funcionamento podem afectar o brilho do ecrã.

⚠ AVISO

- ▶ Coloque o projector num local onde possa aceder facilmente à tomada de corrente.
- ▶ Instale o projector numa posição horizontal estável.
 - Não utilize quaisquer acessórios de fixação além dos acessórios especificados pelo fabricante. Leia e guarde o manual de utilizador dos acessórios de fixação utilizados.
 - Para instalações especiais, tais como montagens em tectos, consulte o seu distribuidor antecipadamente. Podem ser requeridos serviços e acessórios de fixação específicos.
 - Não coloque o projector em pé de lado, de frente ou de trás. Se o projector cair ou virar pode causar lesão e/ou ser danificado.
 - Não fixe nem coloque nada no projector, excepto se especificado em contrário nas instruções.
- ▶ Não instale o projector perto de objectos termo-condutores ou inflamáveis.
- ▶ Não coloque o projector em locais onde óleos, como óleo de cozinha ou óleo de máquinas, são utilizados.
- ▶ Não coloque o produto em qualquer lugar onde possa ficar molhado.

(continua na página seguinte)

△ PRECAUÇÃO

- ▶ Coloque o projector num local fresco para assegurar que existe ventilação adequada.
 - Mantenha um espaço de 50 cm ou mais entre os lados do projector e outros objectos tais como paredes.
 - Não pare, bloqueie ou cubra as entradas de ventilação do projector.
 - Não coloque o produto em locais que estejam expostos a campos magnéticos, pois isso poderia fazer com que as ventoinhas de refrigeração no interior do projector deixassem de funcionar correctamente.
 - Quando utilizar o projector com o filtro de ar virado para o tecto, o filtro se obstrui com mais frequência. Limpe o filtro de ar periodicamente.
- ▶ Evite colocar o produto em um local esfumaçado, húmido ou poeirento.
 - Não coloque o projector perto de humidificadores.

NOTIFICAÇÃO

- ▶ Coloque o produto de forma a impedir que a luz directa atinja o sensor remoto.
- ▶ Pode ocorrer um desvio ou distorção posicional de uma imagem projectada, ou o deslocamento do foco devido às condições do ambiente, etc. Isso tende a ocorrer até que a operação se torne estável, especialmente cerca de 30 minutos depois de a fonte de luz ser ligada. Verifique e reajuste conforme seja necessário.
- ▶ Não coloque o produto num local onde possa provocar interferências de rádio. Para obter detalhes, consulte o **Guia de Utilização**. (📖 1)

Ligar os seus dispositivos

Antes de ligar o projector a um dispositivo, consulte o manual do dispositivo para confirmar que o dispositivo é adequado para ligar com este produto e prepare os acessórios necessários, como um cabo de acordo com o sinal do dispositivo. Consulte o revendedor quando o acessório necessário não for fornecido com o produto ou o acessório estiver danificado.

Depois de garantir que o projector e os dispositivos estão desligados, efectue a ligação, de acordo com as instruções seguintes. Consulte as figuras **F-1** a **F-5** no **Suplement** (no final deste manual).

Para obter detalhes, consulte o **Guia de Utilização**. (📖 1) Antes de ligar o projector a um sistema de rede, leia também as **Guia de Rede**. (📖 1)

(continua na página seguinte)

⚠ AVISO

- ▶ Utilize apenas os acessórios adequados. Caso contrário, pode causar um incêndio ou danos no dispositivo e no projector.
 - Utilize apenas os acessórios especificados ou recomendados pelo fabricante do projector. Pode ser regulado ao abrigo de alguma norma.
 - Não desmonte ou modifique o projector e acessórios.
 - Não use acessórios danificados. Tenha cuidado para não danificar os acessórios. Encaminhe os cabos, para que não sejam calcados ou atracados.

⚠ PRECAUÇÃO

- ▶ Para um cabo com somente um núcleo na extremidade ligue-a com o núcleo no projector. Isso pode ser exigido pelas regulamentações EMI.
- ▶ Antes de ligar o projector a uma rede, certifique-se de que obtém a autorização do administrador da rede.
- ▶ Não ligue a porta **LAN** em qualquer rede com voltagem excessiva.
- ▶ O adaptador USB sem fios indicado que é vendido como opção é necessário para usar a função de rede sem fios deste projector.
- ▶ Antes de inserir ou remover o adaptador USB sem fios do projector, desligue a alimentação do projector e remova a ficha do cabo de alimentação da tomada. Não toque no adaptador USB sem fios enquanto o projector estiver a receber alimentação de CA.

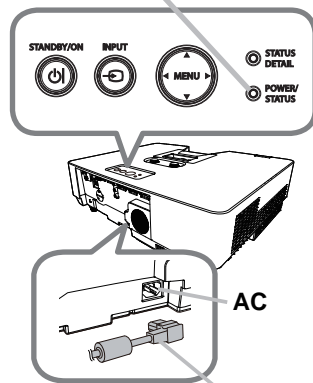
NOTA • Não ligue nem desligue o projector enquanto ligado a um dispositivo em funcionamento, a menos que seja indicado no manual do dispositivo.

- A função de algumas portas de entrada podem ser seleccionadas de acordo com os seus requisitos de utilização. Para obter detalhes, consulte o **Guia de Utilização**. (📖 1)
- Tenha cuidado para não ligar acidentalmente um conector a uma porta errada.

Ligar a alimentação eléctrica

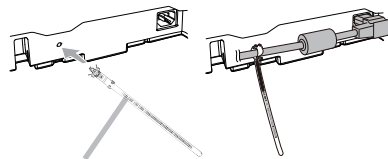
1. Coloque o conector do cabo de alimentação na tomada **AC** (Entrada CA) do produto.
2. Coloque totalmente o plugue do cabo de alimentação na ficha de parede. Alguns segundos após a ligação à corrente eléctrica, o indicador **POWER/STATUS** apresentará uma cor laranja contínua.
Lembre-se que quando a função **ALIMENT. DIRECTA** está activada, a ligação à alimentação eléctrica ligará o projector.
Quando a função **ALIM. AUTOM.** está activada e o projector está a receber um sinal de entrada, ele é ligado através da ligação do fornecimento de energia.

Indicador **POWER/STATUS**



Cabo de alimentação

3. Utilize a braçadeira plástica fornecida (para cabo de alimentação) para prender o cabo de alimentação.



Braçadeira plástica para cabo de alimentação

⚠ AVISO

- ▶ Tenha cuidado ao ligar o cabo de alimentação, uma vez que ligações incorrectas ou erradas podem causar incêndio e/ou choque eléctrico.
 - Não toque no cabo eléctrico com as mãos molhadas.
 - Use somente o cabo de alimentação que acompanha o projector. Se ficar danificado, contacte seu fornecedor para obter um novo. Nunca modifique o cabo de alimentação.
 - Ligue somente o cabo de alimentação numa ficha de parede cuja voltagem corresponde ao cabo de alimentação. A ficha de parede deve ficar próxima ao projector e facilmente acessível. Remova o cabo de alimentação para fazer a separação completa.
 - Não distribua a alimentação eléctrica por diversos dispositivos. Fazer isso poderá sobrecarregar a tomada e os conectores, desprender a ligação ou resultar em incêndio, choque eléctrico ou outros acidentes.
 - Ligue o terminal de terra para a entrada de CA deste aparelho ao terminal de terra da divisão usando um cabo de alimentação adequado (fornecido).

NOTIFICAÇÃO

- ▶ Este produto está também concebido para sistemas de alimentação IT com uma tensão entre fases de 220 a 240 V.

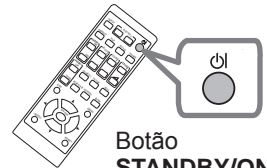
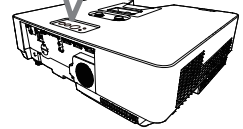
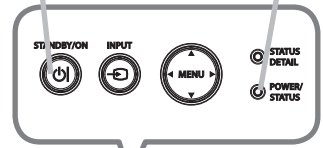
Ligar a energia

1. Certifique-se de que o cabo de alimentação está firmemente e correctamente ligado ao projector e à tomada.
2. Certifique-se de que o indicador **POWER/STATUS** acende uma luz laranja fixa. Em seguida, retire a tampa da lente.
3. Prima o botão **STANDBY/ON** do projector ou controlo remoto.

A fonte de luz de projecção acender-se-á e o indicador **POWER/STATUS** ficará intermitente em verde.

Quando a energia estiver totalmente ligada, o indicador deixará de estar intermitente e ficará iluminado de verde constante.

Indicador **POWER/STATUS**
Botão **STANDBY/ON**



Botão
STANDBY/ON

⚠ AVISO

- ▶ É emitida uma luz forte quando a corrente do projector está ligada. Nunca olhe a lente ou as aberturas no projector enquanto a lâmpada estiver acesa, pois o raio de projecção pode causar problemas aos seus olhos.

NOTA • Por favor, ligue o projector antes de qualquer equipamento a ele ligado.
• O projector tem a função ALIMENT.DIRECTA, que permite que o projector se ligue automaticamente. Para obter detalhes, consulte o **Guia de Utilização**. (📖 7)

Regular o elevação do projector

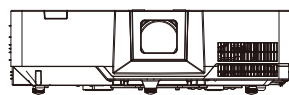
Aumentar ou encurtar cada pé de elevação muda a posição e o ângulo de projecção.

Rode o pé de elevação para ajustar o seu comprimento.

Ao colocar o projector numa superfície levemente irregular à esquerda ou direita, utilize os pés de elevação traseiros para colocar o projector horizontalmente.

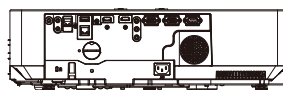
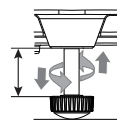
São instalados espaçadores em cada pé de elevação traseiro ao sair da fábrica, e o projector vem pronto para utilização como está.

Se necessário, pode retirar-se os espaçadores e rodar manualmente o pé elevador para fazer ajustes mais precisos.



Pé dianteiro

máximo
25 mm



Pé traseiro



Espaçador

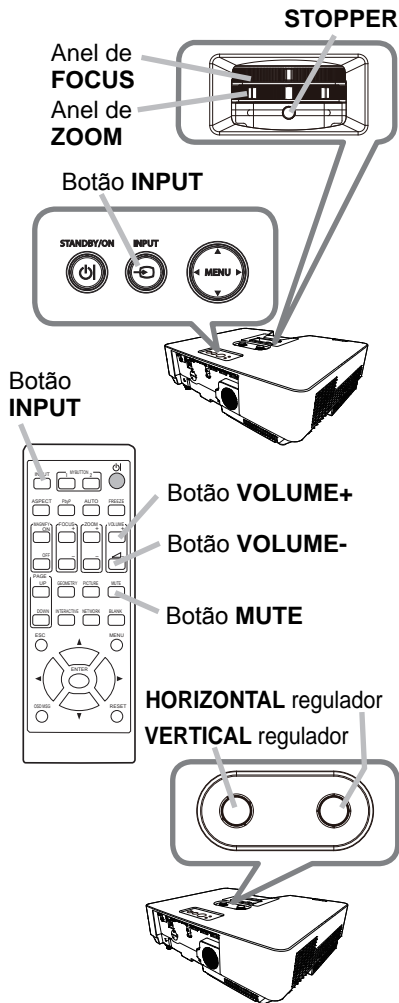
⚠ AVISO

- ▶ Não eleve o pé de elevação a mais de 25 mm. Se os pés de elevação excederem o limite podem soltar-se do projector, resultando em ferimentos ou danificando o projector.
- ▶ Mantenha o espaçador distante de crianças e animais. Cuidado para não que não engulam o espaçador. Se for engolida, procure imediatamente atendimento médico de emergência.

NOTA • Depois de se ajustar o pé, é possível usar um espaçador para voltar a colocá-lo na posição da expedição. É recomendável guardar o espaçador e voltar a usá-lo quando mudar o local de instalação do projector.

Exibindo a imagem

1. Active a sua fonte de sinal. Ligue o sinal da fonte, e faça com que o sinal seja enviado para o projector.
2. Use os botões **VOLUME+/VOLUME-** para ajustar o volume. Para ter o projector em silêncio, pressione o botão **MUTE** no remoto controlo.
3. Prima o botão **INPUT** no projector ou no telecomando. Seleccione uma entrada pretendida referindo-se à lista de entradas apresentada.
4. Prima o botão **ASPECT** no controlo remoto. De cada vez que premir o botão, o projector alterna o modo para o rácio do aspecto sucessivamente.
5. Utilize o anel do **ZOOM** para ajustar o tamanho do ecrã.
6. Utilize o anel de **FOCUS** para focar a imagem.
7. Aperte o anel de **ZOOM** com o **STOPPER** de forma que não fique desapertado.
8. Gire o regulador **VERTICAL** totalmente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Depois gire-o no sentido dos ponteiros do relógio e ajuste a posição da lente vertical em sentido ascendente.
9. Gire o regulador **HORIZONTAL** no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para ajustar a posição da lente horizontal.



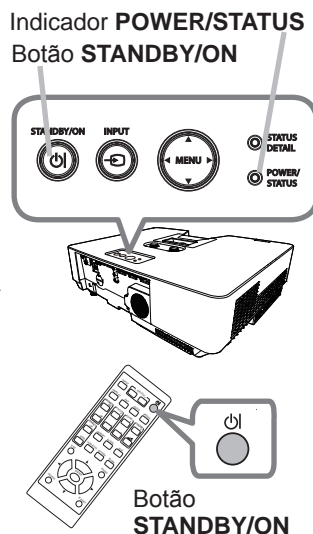
⚠ AVISO

- ▶ Se pretender ter um ecrã em branco enquanto a fonte de luz estiver acesa, utilize a função SUPRESS. IMA. (consulte o **Guia de Utilização** (📖 1)) Tomar outra acção qualquer pode causar danos no projector. Bloquear o feixe de luz com alguma coisa provoca uma alta temperatura e pode resultar em incêndio ou fumaça.

- NOTA** • O botão **ASPECT** não funciona se não tiver sido introduzido o sinal adequado.
- Pode ocorrer algum ruído e/ou o ecrã pode cintilar durante um momento ao realizar uma operação. Isto não é um problema de funcionamento.
 - Para obter detalhes, consulte o **Guia de Utilização**. (📖 1)

Desligar da corrente

1. Prima o botão **STANDBY/ON** do projector ou controlo remoto.
A mensagem “Desligar?” vai aparecer no ecrã durante aproximadamente 5 segundos.
2. Pressione o botão **STANDBY/ON** de novo enquanto a imagem é exibida.
A fonte de luz apagar-se-á e o indicador **POWER/STATUS** começará a piscar em laranja. Em seguida, o indicador **POWER/STATUS** parará de piscar e ficará aceso em laranja quando o arrefecimento da fonte de luz terminar.
3. Encaixe a tampa das lentes, após o indicador **POWER/STATUS** estar aceso em laranja contínuo.



⚠ AVISO

- ▶ Não toque ao redor das ventilações de saída de ar durante a utilização ou logo após a utilização, uma vez que o aparelho está quente.
- ▶ Retire o cabo de alimentação para separação completa. A tomada de corrente eléctrica deve encontrar-se próxima do projector e ser de fácil acesso.

NOTA • Por favor, desligue o projector após ter desligado qualquer equipamento a ele ligado.

• Este projector tem a função DESLIGAR AUTO, que permite que o projector se desligue automaticamente. Para mais informações, consulte o **Guia de Utilização**. (📖 1)

Limpeza e substituição do filtro de ar

Por favor inspeccione e limpe o filtro de ar periodicamente. Quando os indicadores ou uma mensagem solicitarem que limpe o filtro de ar, faça-o logo que possível.

1. Desligue o projector e retire o cabo de alimentação.
■ Permita que o projector esfrie adequadamente.

2. Use o aspirador na tampa de filtro e ao seu redor.

3. Pegue e puxe para cima os botões da tampa do filtro para o retirar.

4. Prima ligeiramente os botões do lado inferior para desbloquear o lado inferior do filtro de ar e, em seguida, retire-o.

5. Utilize um aspirador em ambos os lados do filtro enquanto o segura, para que não seja sugado. Se o filtro de ar estiver danificado ou muito sujo, substitua-o por um filtro novo. Ao comprar um filtro novo, peça um filtro de ar com o seguinte número de tipo ao seu revendedor.

Número de tipo: **003-006612-01**

6. Utilize um aspirador para a ventilação do filtro do projector.

7. Coloque o filtro de ar e a tampa do filtro de volta em suas posições.

8. Ligue o projector e reajuste o tempo do filtro com o item TEMPO FILTRO no MENU FAC.

(1) Prima o botão **MENU** para exibir um menu.

(2) Direcione para TEMPO FILTRO com o botão ▼/▲ e depois prima ►. Aparece uma caixa de diálogo.

(3) Prima o botão ► para seleccionar “ACEITAR” na caixa de diálogo. Executa o reajuste do tempo do filtro.



Tampa do filtro



Botões da tampa de filtro



Botões do filtro de ar



Ventilação do filtro

⚠ AVISO

► Antes de cuidar do filtro de ar, certifique-se de que o cabo de alimentação não está ligado, e depois deixe o projector arrefecer o suficiente.

(continua na página seguinte)

*Limpeza e substituição do filtro de ar (continuação)***⚠ AVISO**

- ▶ Utilize unicamente o filtro de ar do tipo especificado. Não utilize o projector com o filtro de ar e a cobertura do filtro retirados. Isto poderá causar fogo, queimadura ou mau funcionamento do projector.
- ▶ Limpe o filtro de ar periodicamente. Se o filtro de ar ficar obstruído pelo pó ou outras substâncias, a temperatura interna aumentará, a qual poderá causar fogo, queimadura ou mau funcionamento do projector.

NOTA • Por favor reajuste o temporizador do filtro unicamente quando tenha limpo ou substituído o filtro de ar, para obter uma indicação correcta sobre o filtro de ar.

- O projector poderá indicar a mensagem tal como “VERIFIQUE O FLUXO DE AR” ou desligar o projector, para evitar a subida do nível do aquecimento interno.

Colocação ou substituição da pilha do relógio interno

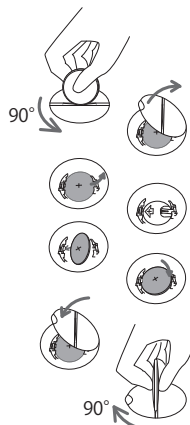
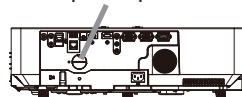
Este produto tem um relógio interno. A pilha para o relógio interno não vem incluída quando o produto sai da fábrica. Quando utilizar uma função que requer o relógio interno (📖 "Programação de eventos" no **Guia de Rede**), instale uma nova pilha de acordo com o seguinte procedimento.

Utilize o seguinte tipo de pilha.

MAXELL, referência CR2032 ou CR2032H

1. Desligue o projector, e desligue o cabo de alimentação.
Permita que o projector arrefeça suficientemente.
2. Rode a tampa da bateria completamente no sentido anti-horário utilizando uma moeda ou outro objecto semelhante, e levante a tampa para cima para a retirar.
3. Retire a pilha usada utilizando uma chave de fendas de cabeça plana ou outro objecto semelhante. Não use nenhuma ferramenta metálica. Ao mesmo tempo que a retira, coloque ligeiramente o dedo na pilha, uma vez que pode saltar para fora do suporte.
4. Coloque a nova pilha ou substitua a pilha por uma nova. Deslize a pilha para debaixo da garra plástica e empurre-a para o suporte até que faça clique.
5. Coloque a tampa do compartimento da pilha em posição e, em seguida, rode-a no sentido horário utilizando uma moeda ou outro objecto semelhante para a fixar.

Capa da pilha



⚠️ AVISO

- ▶ Manuseie sempre as pilhas com cuidado e use-as somente conforme indicado. A pilha pode explodir se for manuseada incorrectamente. Não recarregue, não desmonte nem elimine ao fogo. O uso inadequado também pode causar rachadura ou fuga, o que pode causar incêndio, lesão e/ou poluição do meio ambiente.
- Verifique se usa somente as pilhas especificadas.
- Verifique se os terminais de menos e mais estão correctamente alinhados ao carregar a pilha.
- Mantenha a pilha distante de crianças e animais. Se uma pilha for engolida, procure imediatamente atendimento médico de emergência.
- Não cause curto-circuito nem solde uma pilha.
- Não permita que uma pilha entre em contacto com água ou fogo. Mantenha as pilhas em local seco, escuro ou fresco.
- Se observa que fuga na pilha, limpe-o e depois substitua-a. Se a fuga aderir no seu corpo ou roupa enxague bem com água imediatamente.
- Siga as leis locais para eliminar a pilha.

Especificações

| Item | Especificação |
|----------------------------------|--|
| Nome do produto | Projector de cristal líquido |
| Painel de cristal líquido | LWU650-APS/LWU530-APS: 2.304.000 pixels (1920 horizontais x 1200 verticais) |
| Fonte de luz | Díodo Laser |
| Altifalante | 16 W mono |
| Alimentação/ Corrente nominal | LWU650-APS: 4,3A (CA de 100V-120V), 2,1A (CA de 220V-240V) LWU530-APS: 3,8A (CA de 100V-120V), 1,9A (CA de 220V-240V) |
| Consumo | LWU650-APS: 420W (CA de 100V-120V), 400W (CA de 220V-240V) LWU530-APS: 370W (CA de 100V-120V), 360W (CA de 220V-240V) |
| Temperaturas- limite | 0 ~ 40 °C * Funcionamento 35 ~ 40°C * O brilho da fonte de luz é automaticamente reduzido. |
| Dimensões | 506 (larg.) x 136 (alt.) x 424 (prof.) mm * Não inclui as peças salientes. Consulte a figura F-6 no Supplement (no final deste manual). |
| Peso | LWU650-APS: aproximadamente 8,5 kg LWU530-APS: aproximadamente 8,2 kg |

(continua na página seguinte)

| Item | Especificação |
|-----------------|--|
| Portas | COMPUTER IN 1 D-sub de 15 pinos mini jack x1 |
| | HDMI 1 Conector HDMI x1 |
| | HDMI 2 Conector HDMI x1 |
| | HDBaseT jack RJ45 x1 |
| | COMPUTER IN 2/MONITOR OUT D-sub de 15 pinos mini jack x1 |
| | VIDEO RCA x1 |
| | AUDIO IN1 3,5 mm (estéreo), mini-jack x1 |
| | AUDIO IN2 3,5 mm (estéreo), mini-jack x1 |
| | AUDIO IN3 (L, R) RCA x2 |
| | AUDIO OUT 3,5 mm (estéreo), mini-jack x1 |
| | WIRELESS Conector Wireless x1 |
| | CONTROL D-sub de 9 pinos plug x1 |
| | LAN jack RJ45 x1 |
| | * Consulte a figura F-1 no Supplement (no final deste manual). |
| Peças opcionais | Filtro de ar: 003-006612-01 Adaptador sem fios: 121-137102-01 * Para informações adicionais, visite o nosso website. (📖 1) |

Ano e mês de fabrico

O ano e mês de fabrico deste projector é indicado como segue no número de série da etiqueta de classificação no projector.

Exemplo:

F 8 C x x x 0 0 0 1

└─ Mês de fabrico : A = Janeiro, B = Fevereiro, ... L = Dezembro.

└─ Ano de fabrico : 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

País de fabricação: China

Sobre o transporte e armazenagem

Este produto deve ser armazenado e transportado na embalagem de fábrica.

No transporte, tem de ser protegido contra batidas, queda acidental, humidade e factores climáticos.

Armazene a uma temperatura de -15 a 60 graus e a uma humidade inferior a 85 %.

Durante o transporte, armazenamento comercial e armazenamento pelo utilizador, deve-se observar as marcas de manuseio visíveis na embalagem.

Contrato de licença do utilizador final para o software do produto

Software no produto consiste no número plural de módulos de software independentes e aí residem os nossos direitos de autor e/ou direitos de autor de terceiros para cada um desses módulos de software. O produto também utiliza módulos de software que desenvolvemos e/ou produzimos. E aí residem os nossos direitos de autor e propriedade intelectual para esse software e itens relacionados mas não limitados aos documentos relacionados com o software.

Os direitos acima estão protegidos pela lei de direitos de autor e outras leis aplicáveis. E o produto utiliza módulos de software licenciados como freeware de acordo com GNU General Public License Version 2 e GNU Lesser General Public License Version 2.1 estabelecidas pela Free Software Foundation, Inc. (E.U.A.) ou contratos de licença para cada software.

Consulte a página de Internet seguinte para contratos de licença para tais módulos de software e outro software.

Endereço da página de Internet: <http://www.christiedigital.com>

Em caso de dúvidas, contacte o seu revendedor relativamente ao software licenciado. Consulte o **License agreement of each software no Supplement** (no final deste manual) e os contratos de licença de cada software na página web aplicável para os detalhes das condições de licença, etc. (Uma vez que os contratos de licença seguintes são estabelecidos por terceiros, estes são declarados no inglês original.)

Uma vez que o programa (módulo de software) é licenciado gratuitamente, o programa é fornecido tal como está sem qualquer tipo de garantia, expressa ou implícita, até ao limite permitido pela lei aplicável. E não nos responsabilizamos nem compensamos por qualquer tipo de perda (incluindo mas não limitado a perda de dados, perda de precisão ou perda de compatibilidade com a interface entre outros programas) pelo software em questão e/ou utilização do software em questão até ao limite permitido pela lei aplicável.

Solução de problemas - Garantia e Assistência Pós-Vendas

Na eventualidade de ocorrer uma operação anormal (tal como fumo, odor estranho ou som excessivo), interrompa imediatamente a utilização do projector.

De outro modo, caso surja algum problema com o projector, primeiro reporte-se à “Solução de problemas” nas **Guia de Utilização** e **Guia de Rede**, e então execute as verificações sugeridas.

Se isso não solucionar o problema, contacte o representante ou empresa de assistência Assim, obterá informações sobre o modo como a garantia será aplicada.

Visite nosso website, onde poderá encontrar as informações mais recentes para este produto. (📖 1)

NOTA • As informações contidas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

- As ilustrações neste manual servem apenas para fins ilustrativos. Estas podem divergir ligeiramente do seu projector.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer erros que possam surgir neste manual.
- A reprodução, transmissão ou utilização deste documento ou do seu conteúdo não é permitida sem autorização expressa por escrito.

Reconhecimento de marca

- HDMI, o logótipo HDMI e High-Definition Multimedia Interface são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da HDMI Licensing LLC. nos Estados Unidos e outros países.
- Blu-ray Disc™ e Blu-ray™ são marcas registadas da Blu-ray Disc Association.
- HDBaseT™ e o logótipo HDBaseT Alliance são marcas comerciais da HDBaseT Alliance.

Todas as outras marcas são de propriedade de seus respectivos proprietários.

제품을 구입해 주셔서 감사합니다 .

이 설명서는 제품에 관한 기본 설명서입니다 . 제품에 (안전 가이드 , 조작 가이드 , 네트워크 가이드) 관한 자세한 설명서와 최신 정보를 입수하려면 당사 웹사이트를 방문하십시오 .

제품의 안전한 사용과 활용을 위해 사용 전에 이를 확인하십시오 .



당사 웹사이트 :

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

△ 경고

- ▶ 본 제품을 사용하기 전에 본 제품용의 모든 설명서를 반드시 읽어 주십시오 . 읽으신 후에는 이후의 참고를 위해서 안전한 곳에 보관하십시오 .
- ▶ 사용 설명서 또는 본 제품에 표시된 모든 경고와 주의사항에 주의합니다 .
- ▶ 사용 설명서 또는 본 제품에 표시된 모든 지침을 따릅니다 .

알림 • 별도의 설명이 없는 한 본 설명서에서 언급되는 '설명서' 는 본 제품과 함께제공되는 모든 문서를 의미하며 '제품' 은 본 프로젝터 및 프로젝터와 함께제공되는 모든 부속품을 의미합니다 .

목 차

| | |
|--|---|
| <p>읽기에 앞서 2</p> <p>그래픽 기호 설명 2</p> <p>주요 안전 지침 2</p> <p>전자파 간섭 4</p> <p>레이저 경고 5</p> <p>유럽연합 (EU) 과 재활용 시스템을 갖춘 국가에만 적용되는 오래된 제품 및 배터리 폐기 6</p> <p>부속품 일괄 7</p> <p>리모컨 사용 준비하기 8</p> <p>정렬 9</p> <p>기기 연결하기 10</p> <p>전원 연결하기 12</p> <p>전원 켜기 13</p> | <p style="text-align: right;">📖</p> <p>프로젝터의 엘리베이터 조정하기 .. 14</p> <p>화상 표시하기 15</p> <p>전원 끄기 16</p> <p>에어 필터 청소 및 교환 17</p> <p>내부 시계 배터리 삽입 또는교체하기 .. 19</p> <p>규 정 20</p> <p>제품 소프트웨어 최종 사용자 라이선스 계약 22</p> <p>문제해결 - 보증 및 애프터 서비스 .. 23</p> |
|--|---|

읽기에 앞서

그래픽 기호 설명

다음 표시와 기호는 안전한 사용을 위해 다음과 같이 설명서와 제품에 사용됩니다. 사용하기 전에 의미를 이해하고 이에 주의하십시오.

| | |
|------|-------------------------------------|
| △ 경고 | 이 표시는 심각한 부상 또는 사망의 위험이 있음을 경고합니다 . |
| △ 주의 | 이 표시는 부상 또는 물적 피해의 위험이 있음을 경고합니다 . |
| 고지 | 이 표시는 문제를 유발할 우려가 있음을 알려줍니다 . |



경고 / 주의



파열 주의



감전 주의



고온 주의



레이저 경고



RG2 주의



비소비자용 프로젝터



Kensington lock



교류 전류



스탠바이 (전원)



온 (전원)



비디오 입력 전환

주요 안전 지침

다음은 제품의 안전한 사용을 위한 주요 지침입니다. 제품을 취급할 때는 다음 지침을 준수하십시오. 본 프로젝터의 사용설명서에 기재된 정상적인 사용 방법이 아닌, 사용자의 취급 부주의로 인하여 발생한 어떠한 손상에 대해서도 제조자는 책임을 지지 않습니다.

△ 경고

- ▶ 제품이 이상 (연기가 나거나, 이취가 나거나, 내부에 액체 또는 이물질이 들어가거나, 파손된 경우 등) 을 보이는 동안이나 이상을 보인 후에 제품을 사용하지 마십시오 . 제품이 이상을 보이면 즉시 프로젝터의 전원을 분리시켜 주십시오 .
- ▶ 제품을 어린이와 애완동물이 접근할 수 없는 곳에 두십시오 .
- ▶ 작은 부품을 어린이와 애완동물이 만지지 못하게 하십시오 . 배터리를 삼킨 경우 즉시 의사와 상담하여 응급 치료를 받습니다 .
- ▶ 낙뢰의 위험이 있을 때에는 제품을 사용하지 마십시오 .
- ▶ 프로젝터를 당분간 사용하지 않을 경우에는 프로젝터를 전원 코드에서 빼 주십시오 .
- ▶ 설명서에 설명되지 않은 방법으로는 제품의 어떠한 부분도 열거나 제거하지 마십시오 . 제품 내부의 관리는 대리점 또는 대리점의 서비스 직원에게 의뢰 하십시오 .

(다음 페이지에 계속)

△ 경고

- ▶ 제조사에서 지정하거나 권장하는 부속품만을 사용하십시오 .
- ▶ 프로젝터와 부속품을 개조하지 마십시오 .
- ▶ 제품 내부로 이물질이나 액체가 들어가게 하지 마십시오 .
- ▶ 제품이 젖지 않게 하십시오 .
- ▶ 식용유나 기계유 등의 오일을 사용하는 곳에 프로젝터를 설치하지 마십시오 . 오일이 제품을 손상시켜 프로젝터가 오작동을 일으키거나 장착된 위치에서 떨어질 수 있습니다 . 스프레드러커와 같은 접착제나 윤활제 등을 사용하지 마십시오 .
- ▶ 제품에 충격이나 압력을 가하지 마십시오 .
 - 제품을 표면이 고르지 않거나 기울어진 탁자 등과 같이 불안정한 장소에 올려 놓지마십시오 .
 - 제품을 불안정하게 설치하지 마십시오 . 프로젝터의 일부분 이 설치한 장소에서 돌출되지 않도록 프로젝터를 설치하십시오 .
 - 프로젝터를 운반할 때는 프로젝터에서 전원 코드와 케이블 등을포함한 모든 장착된 부속품을 분리하십시오 .
- ▶ 광원이 켜져 있는 동안에는 렌즈를 들여다보거나 프로젝터의 틈 사이로 내부를 보지 마십시오 . 투사선이 눈에 문제를 일으킬 수 있습니다 .
- ▶ 광원이 켜져 있는 동안에는 배기구를 건드리지 마십시오 . 그리고 광원이 꺼진 후에도 당분간은 뜨거우므로 건드리지 마십시오 .

전자파 간섭

본 제품은 클래스 A 제품입니다. 본 제품은 거주 환경 내에서 사용자의 적절한 조치를 필요로 하는 무선 간섭을 유발할 수 있습니다.

본 제품은 주거 지역에서 사용할 경우 간섭을 유발할 수 있습니다. 사용자가 라디오 및 TV 방송 수신에 대한 간섭을 방지하기 위해 전자파 방출을 줄일 수 있는 특별한 조치를 취하지 않은 경우에는 사용해서는 안됩니다.

캐나다 내

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

미국과 FCC 규제가 적용되는 지역의 경우

본 장치는 FCC 규정 part 15 을 준수하고 있습니다 . 조작은 다음의 2 가지 조건에 따르고 있습니다 . (1) 본 장치는 유해한 전파 간섭을 일으키지 않습니다 . 또한 (2) 본 장치는 예상 외의 작동을 야기할 수도 있는 전파 간섭을 포함해 수신되는 어떠한 전파 간섭도 수용합니다 .

본 장치는 테스트 결과 , FCC 규정 part 15 에 따라 Class A 디지털 장치의 규격을 준수하고 있음이 입증되었습니다 .

이 규제는 상용 환경에서 기기를 작동시킬 경우의 유해 간섭에 대한 적절한 방지를 제공하기 위하여 제정되었습니다 . 본 기기는 무선 주파수 에너지를 생성하고 사용하며 방사할 수 있으며 사용 설명서에 따라 설치 또는 사용하지 않을 경우 무선 통신에 유해한 간섭을 유발할 수 있습니다 . 주거 공간에서 본 기기를 사용할 경우 사용자의 비용 부담으로 간섭 현상을 방지해야 하는 유해 간섭을 유발할 수 있습니다 .

사용자에 대한 지시 사항 : 일부 케이블은 코어 세트와 함께 사용해야 합니다 . 접속에는 부속된 액세서리 케이블 또는 지정된 종류의 케이블을 사용하십시오 . 한 쪽 끝에만 코어가 있는 케이블의 경우에는 코어를 프로젝터에 접속하십시오 .

주의 : 본 장치의 제조자에 의해 명시적으로 인정되지 않은 변경이나 개조를 가했을 경우 , 본 장치를 사용할 사용자 권리를 잃을 수 있습니다 .

사용자 안내문

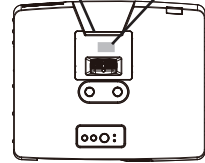
이 기기는 업무용 환경에서 사용할 목적으로 적합성평가를 받은 기기로서 가정용 환경에서 사용하는 경우 전자파간섭의 우려가 있습니다.

레이저 경고

제품 라벨: 라벨 위치가 아래 도면에 표시되어 있습니다.



레이저 송출구



위에서 본 모습

밝은 광원의 경우 프로젝터의 빔을 직접 쳐다보지 마십시오 (RG2 IEC 62471-5:2015).



레이저 평가 표준

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

내부 레이저 사양

최대 출력: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),
파장 길이: 449 - 461nm

레이저 에너지 - 조리개 가까이서 노출되면 화상을 입을 수 있음

- 이 프로젝터는 IEC60825-1:2014 및 JIS C 6802:2014를 준수하는 class 1 레이저 제품과 IEC60825-1:2007을 준수하는 class 3R 레이저 제품으로 분류됩니다. 잘못 취급하면 상해를 일으킬 수 있습니다. 다음을 주의하십시오.
- 프로젝터에 이상이 발생할 경우 즉시 전원을 끄고 콘센트에서 전원 케이블을 뽑고서 대리점이나 서비스 회사에 문의하십시오. 계속 사용할 경우 감전이나 화재는 물론 시력 장애도 일으킬 수 있습니다.
- 프로젝터를 분해하거나 개조하지 마십시오. 프로젝터 내부에 고출력 레이저 장치가 있습니다. 심각한 부상을 일으킬 수 있습니다.
- 영상 투사 중에 빔을 들여다 보지 마십시오. 확대경이나 망원경 등의 광학 기기를 통해 렌즈를 들여다 보지 마십시오. 시력 장애를 일으킬 수 있습니다.
- 프로젝터에서 떨어져 리모컨으로 프로젝터 전원을 켤 때 렌즈를 들여다보는 사람이 없도록 하십시오.
- 아이들이 프로젝터를 작동하지 못하게 하십시오. 아이들이 프로젝터를 작동할 가능성이 있는 경우 성인이 동행해야 합니다.
- 투사 영상에 확대경이나 반사경 등의 광학 기기를 노출시키지 마십시오. 계속 사용할 경우 인체에 악영향을 미칠 수 있습니다. 화재 또는 사고도 일으킬 수 있습니다.
- 프로젝터를 폐기할 때 분해하지 마십시오. 각 국가나 지역의 법률 및 규정에 따라 폐기하십시오.

△ 주의

▶ 본 설명서에서 지정되지 않은 제어, 조정 또는 성능 절차를 사용할 경우 유해한 방사선에 노출될 수 있습니다.

레이저 경고 (계속)

**유럽연합 (EU) 과 재활용 시스템을 갖춘 국가에만
적용되는 오래된 제품 및 배터리 폐기**



위 마크는 2012/19/EU 폐전기전자제품 처리 지침 (WEEE) 에 따른 것입니다 . 이 마크는 사용했거나 버리는 모든 전지가 포함된 제품을 지자체의 일반 쓰레기로 배출할 수 없으며 사용 가능한 회수 및 수거 체계를 이용해야 한다는 것을 의미합니다 . 본 제품에 포함된 전지나 축전지에 Hg, Cd, 또는 Pb 의 화학 기호가 표시되어 있는 경우에는 전지에 0.0005% 이상의 수은 , 0.002% 이상의 카드뮴 , 또는 0.004% 이상의 납 성분의 중금속이 포함되어 있음을 의미합니다 .

부속품 일괄

프로젝터에는 아래에 보여지는 항목이 포함되어 있어야 합니다 . 모든 항목이 포함되어 있는지 확인하십시오 . 빠진 항목이 있는 경우 , 즉시 대리점에 연락해 주십시오 .

(1) 리모컨

* 본 제품에는 리모컨 배터리가 없습니다 . (📖8)

(2) 전원 코드

(3) 컴퓨터 케이블

(4) 렌즈 커버

(5) 후크 금속

(6) 나사

(7) HDMI™ 케이블 홀더 (x2)

(8) 케이블 타이

전원 코드용 (x1)

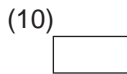
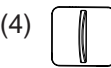
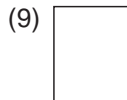
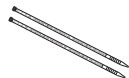
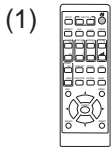
HDMI™ 케이블용 (x2)

(9) 사용 설명서

* 이 설명서는 제품에 관한 기본 설명서입니다 .

제품에 관한 자세한 설명서와 최신 정보를 입수하려면 당사 웹사이트를 방문하십시오 .

(10) 시큐리티 라벨



△ 경고

▶ 작은 부품을 어린이와 애완동물이 만지지 못하게 하십시오 . 입에 넣지 않도록 주의하십시오 . 배터리를 삼킨 경우 즉시 의사와 상담하여 응급 치료를 받습니다 .

알림 • 원래 포장하는 데에 사용된 재료는 이후의 반품등을 대비해서 잘 보관해 주십시오 . 프로젝터를 이동시킬 때에는 원래의 포장재를 사용하도록 하십시오 . 렌즈에 대해서는 각별히 주의해서 사용하십시오 .

• 본 제품에는 내부 시계 배터리가 없습니다 . (📖19)

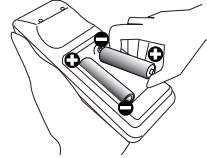
리모컨 사용 준비하기

리모컨을 사용하기 전에 배터리를 끼우십시오 .

본 제품에는 리모컨 배터리가 없습니다 . 법률 및 규정에 따라 적합한 AA 탄소 - 아연 또는 알칼리 배터리 (비충전식) 를 사용하십시오 .

리모컨이 오작동하기 시작하면 배터리를 교환합니다 . 리모컨을 오랫동안 사용하지 않을 경우 리모컨에서 배터리를 제거하여 안전한 장소에 보관합니다 .

1. 리모컨 후면의 배터리 커버를 제거합니다 .
2. 두 개의 AA 배터리를 리모컨에 표시된 대로 음극 단자와 양극 단자에 맞춰 정렬하여 삽입합니다 .
3. 배터리 커버를 재장착합니다 .



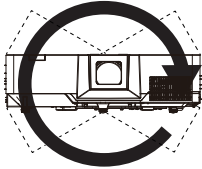
△ 경고

- ▶ 배터리는 언제나 주의하여 취급하고 지시된 대로만 사용합니다 . 배터리를 올바르게 사용하지 않으면 배터리의 폭발 , 균열 또는 누액이 발생하여 화재 , 부상 또는 주변 환경의 오염이 발생할 수도 있습니다 .
 - 전지를 교환할 때는 전지 2 개 모두를 동일한 유형의 새 전지로 교환해 주십시오 . 새 전지를 사용한 전지와 함께 사용하지 마십시오 .
 - 지정된 배터리만 사용합니다 . 서로 다른 종류의 배터리를 동시에 사용하면 안 됩니다 . 새 배터리와 다 쓴 배터리를 함께 사용하면 안 됩니다 .
 - 배터리를 끼울 때는 음극 단자와 양극 단자가 올바르게 정렬되어 있는지 확인합니다 .
 - 배터리는 어린이와 애완동물이 접근할 수 없는 곳에 보관합니다 .
 - 배터리를 재충전시키거나 , 단락시키거나 , 납땜하거나 분해하면 안 됩니다 .
 - 배터리를 불 속이나 물 속에 넣으면 안 됩니다 . 배터리를 어둡고 선선하고 건조한 장소에 보관합니다 .
 - 배터리의 누액을 발견할 경우 누액을 닦은 다음 배터리를 교환합니다 . 몸이나 옷에 누액이 묻은 경우 즉시 물로 잘 헹굽니다 .
 - 배터리 폐기에 관한 현지 법률을 준수합니다 .

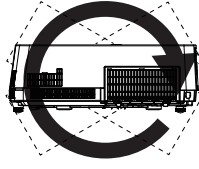
정렬

화면 크기와 투사 거리를 결정하려면 Supplement (이 설명서의 끝부분)에 있는 T-1 표를 참조하십시오. 폴 사이즈 일 때의.

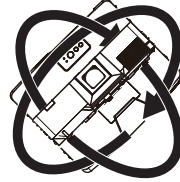
이 프로젝터는 아래 그림과 같이 기울기 각도가 자유롭습니다.



수평 360°

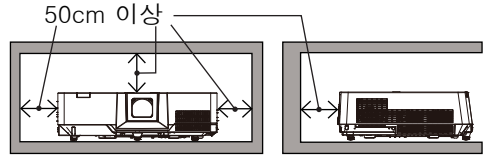


수직 360°



기울기 360°
(수평과 수직의 조합)

프로젝터의 측면과 벽과 같은 다른 물체 사이에 50cm 이상의 거리를 둡니다.



설치 위치, 영상 모드, 고도 및 사용 환경이 디스플레이의 밝기에 영향을 미칠 수 있습니다.

△ 경고

- ▶ 프로젝터를 전원 콘센트에 쉽게 연결할 수 있는 곳에 설치하십시오.
- ▶ 프로젝터는 안정되고 수평인 곳에 설치하십시오.
 - 제조사가 명시한 것 이외의 장착 부속품을 사용하지 마십시오. 사용하는 장착용 부속품의 사용 설명서는 읽고 보관하십시오.
 - 천장에 장착하는 등 특수한 설치에 대하여는 반드시 사전에 대리점에 조언을 구하십시오. 특정 장착 부속품과 서비스가 필요할 수도 있습니다.
 - 프로젝터를 측면, 전면 또는 후면이 위를 향하게 하여 설치하면 안 됩니다. 프로젝터가 떨어지거나 부딪쳐 넘어질 경우 부상을 당하거나 프로젝터가 손상될 수 있습니다.
 - 설명서에 달리 명시되어 있지 않는 한 프로젝터에 아무 것도 달거나 올려놓지 마십시오.
- ▶ 프로젝터를 열을 받거나 불에 타기 쉬운 물체 가까이에서 설치하지 마십시오.
- ▶ 식용유나 기계유 등의 오일을 사용하는 곳에 프로젝터를 설치하지 마십시오.
- ▶ 제품을 젖을 수도 있는 곳에 설치하면 안 됩니다.

(다음 페이지에 계속)

△ 주의

- ▶ 프로젝터를 선선한 장소에 설치하고 통풍이 원활하게 되는지 확인합니다 .
 - 프로젝터의 측면과 벽과 같은 다른 물체 사이에 50cm 이상의 거리를 둡니다 .
 - 프로젝터의 통기구를 막거나 차단하거나 덮으면 안 됩니다 .
 - 제품을 자기장에 노출된 장소에 두지 마십시오 . 프로젝터 안의 냉각 팬이 오작동을 일으킬 수 있습니다 .
 - 에어 필터가 천장을 향한 상태에서 프로젝터를 사용할 경우 에어 필터가 더 자주 막힙니다 . 에어 필터는 주기적으로 청소하십시오 .
- ▶ 제품을 연기가 많거나 , 습하거나 먼지가 많은 장소에 설치하면 안 됩니다 .
 - 프로젝터를 가습기 근처에 두지 마십시오 .

고지

- ▶ 빛이 프로젝터의 리모컨 센서에 직접 닿지 않는 위치에 제품을 설치합니다 .
- ▶ 주변의 환경 조건 등으로 인해 투사된 이미지의 위치 이탈 또는 왜곡이나 초점 이동이 발생할 수 있습니다 . 이러한 현상은 작동이 안정화될 때까지 , 특히 광원이 켜진 후 약 30 분 이내에 발생하는 경향이 있습니다 . 확인한 후 필요에 따라 재조정하십시오 .
- ▶ 제품을 무선 간섭이 유발될 수 있는 곳에 두지 마십시오 . 자세한 내용은 조작 가이드를 참조하십시오 . (📖 1)

기기 연결하기

프로젝터를 장치에 연결하기 전에 해당 장치의 설명서를 참조하여 이 제품과 연결하기에 적합한지 확인하고 장치 신호와 일치하는 케이블 등 필수 부속품을 준비하십시오 . 필요한 부속품이 제품과 함께 제공되지 않았거나 부속품이 손상된 경우에는 대리점의 상담을 받으십시오 .

프로젝터와 장치의 전원이 꺼진 것을 확인하고 다음 지시에 따라 연결하십시오 . Supplement (이 설명서의 끝부분)에 있는 F-1부터 F-5의 그림을 참조하십시오 . 자세한 내용은 조작 가이드를 참조하십시오 . (📖 1) 프로젝터를 네트워크 시스템에 연결하기 전에 반드시 네트워크 가이드도 읽어 주십시오 . (📖 1)

(다음 페이지에 계속)

△ 경고

- ▶ 적합한 부속품만 사용하십시오 . 그렇지 않으면 화재가 발생하거나 장치와 프로젝터가 손상될 수 있습니다 .
 - 프로젝터의 제조사에서 지정하거나 권장하는 부속품만을 사용하십시오 . 특정 표준의 규제가 적용될 수도 있습니다 .
 - 프로젝터와 부속품을 분해하거나 개조하면 안 됩니다 .
 - 손상된 부속품을 사용하지 마십시오 . 부속품이 손상되지 않도록 주의하십시오 . 케이블은 발에 밟히거나 눌러지는일이 없도록 배선해 주십시오 .

△ 주의

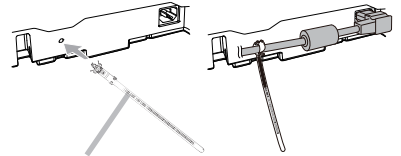
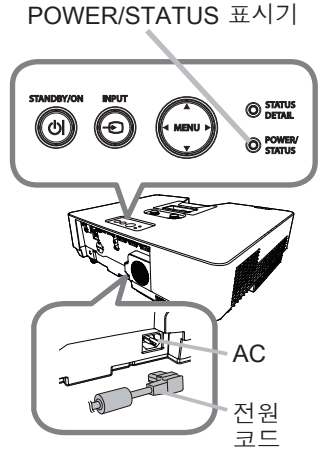
- ▶ 한쪽에만 코어가 장착된 케이블의 경우 코어가 장착된 쪽을 프로젝터에 연결합니다 . EMI 규정에서 요구할 수 있습니다 .
- ▶ 프로젝터를 네트워크에 연결하기 전에 네트워크 관리자의 동의를 얻어야 합니다 .
- ▶ LAN 포트를 과도한 전압을 가질 수 있는 네트워크에 연결하면 안 됩니다 .
- ▶ 별매품인 전용 USB 무선 어댑터는 본 프로젝터의 무선 네트워크 기능을 이용할 때 필요합니다 .
- ▶ USB 무선 어댑터를 프로젝터에 끼우거나 빼기 전 , 프로젝터의 전원을 끄고 전원 코드의 플러그를 콘센트에서 빼십시오 . 프로젝터가 AC 전원을 받는 중에는 USB 무선 어댑터를 만지지 마십시오 .

알림 • 장치의 설명서에 지시된 경우를 제외하고 작동 중인 장치에 연결되어 있는 동안에는 프로젝터의 전원을 켜거나 끄지 마십시오 .

- 일부 입력 포트의 기능은 사용 요건에 따라 선택할 수 있습니다 . 자세한 내용은 조작 가이드를 참조하십시오 . (📖 1)
- 실수로 잘못된 포트에 커넥터를 연결하지 않도록 주의하십시오 .

전원 연결하기

1. 전원 코드의 커넥터를 제품의 AC (AC 소켓)에 연결합니다.
2. 전원을 연결하고 수 초 후에, POWER/STATUS 표시기가 오렌지색으로 점등됩니다. 다이렉트 전원 온 기능이 작동하는 때에는 전원을 연결하면 프로젝터가 켜진다는 것을 기억해 두십시오. 자동 전원 온 기능이 활성화되고 프로젝터가 입력 신호를 수신하면 전원 공급 장치에 연결해서 프로젝터의 전원을 켭니다.
3. 제공된 케이블 타이 (전원 코드용)를 사용하여 전원 코드를 고정하십시오.



전원 코드용 케이블 타이

△ 경고

- ▶ 전원 코드를 연결할 때는 특히 주의하십시오. 올바르게 없게 연결하면 화재 또는 감전이 발생할 수 있습니다.
 - 젖은 손으로 전원 코드를 만지지 마십시오.
 - 프로젝터와 함께 제공된 전원 코드만 사용합니다. 전원 코드가 손상된 경우 대리점에 문의하여 새 것을 구입합니다. 전원 코드를 개조하면 안 됩니다.
 - 전원 코드와 일치하는 전압이 흐르는 콘센트에만 전원 코드를 꽂습니다. 전원 콘센트는 프로젝터와 가까운 곳에 있어야 하며 쉽게 접근할 수 있어야 합니다. 전원 코드는 빼서 따로 보관합니다.
 - 전원을 복수 장치에 공급하지 마십시오. 콘센트와 커넥터에 과부하가 걸리거나, 연결이 느슨해지거나, 화재나 감전, 기타 사고가 일어날 수도 있습니다.
 - 본 제품의 AC 전원 입력용 접지 단자를 해당 전원 코드 (번들로 딸림)를 사용하여 건물의 접지 단자에 연결하십시오.

고지

- ▶ 본 제품은 220 ~ 240V의 선간 전압을 사용하는 IT 전력 시스템에도 사용할 수 있도록 설계되었습니다.

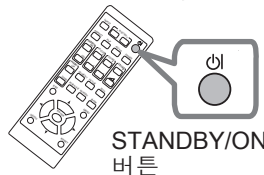
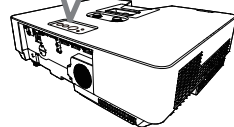
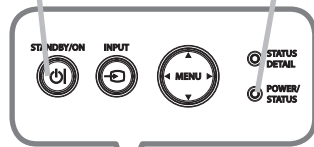
전원 켜기

1. 전원 코드가 바람직하게 접속되어 있는 것을 확인한다.
2. POWER/STATUS 표시기가 오렌지색으로 점등되어 있는 것을 확인하십시오 . 그리고 렌즈 커버를 제거합니다 .
3. 프로젝터의 본체 또는 리모컨의 STANDBY/ON 버튼을 누릅니다 .

투사 광원이 점등되고 POWER/STATUS 표시기가 녹색으로 점멸하기 시작합니다 .

전원이 완전히 켜지면 표시기의 점멸이 정지되고 녹색으로 점등됩니다 .

POWER/STATUS 표시기
STANDBY/ON 버튼



STANDBY/ON
버튼

△ 경고

- ▶ 프로젝터의 전원을 켜면 강한 빛이 방출됩니다 . 램프가 켜져 있는 동안에는 렌즈를 들여다보거나 프로젝터의 틈 사이로 내부를 보지 마십시오 . 투사선이 눈에 문제를 일으킬 수 있습니다 .

알림 • 접속된 장치보다 먼저 프로젝터의 전원을 켜 주십시오 .

- 프로젝터에는 다이렉트 전원 온 기능이 있어서 프로젝터의 전원을 자동으로 켤 수 있습니다 . 자세한 내용은 조작 가이드를 참조하십시오 . (P. 1)

프로젝터의 엘리베이터 조정하기

각각의 높이 조절 받침대를 길게 하거나 짧게 해 영사 위치와 영사각을 조정합니다 .

높이 조절 받침대를 돌려 길이를 조정하십시오 .

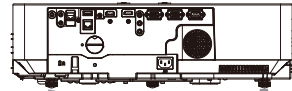
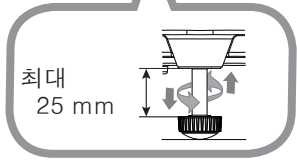
프로젝터를 설치할 장소가 좌우로 약간 기울어진 경우에는 뒤 높이 조절 받침대를 사용해서 프로젝터를 수평으로 설치하십시오 .

간격조절기는 출하 시점에 각각의 뒤 높이 조절 받침대에 설치되어 있으며 프로젝터는 있는 그대로 사용 가능한 상태입니다 .

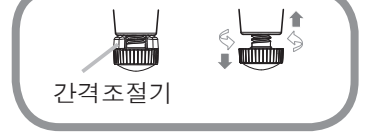
필요한 경우 간격조절기를 떼고 조정발을 손으로 돌리면 더욱 정밀하게 조절할 수 있습니다 .



앞 조정발



뒤 조정발



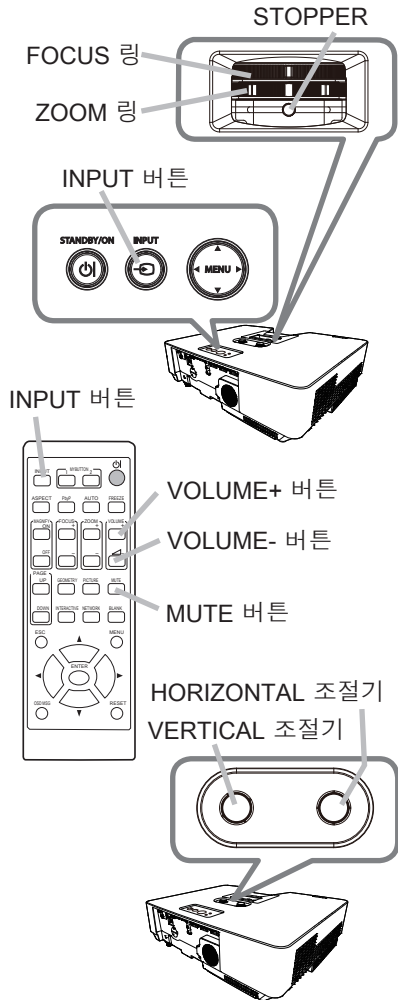
△ 경고

- ▶ 높이 조절 받침대가 25mm 를 초과할 정도로 길게 조절하지 마십시오 . 한도를 초과해 길게 하면 받침대가 빠져 프로젝터가 내려 앉을 수 있고 부상이나 프로젝터 손상을 유발할 수 있습니다 .
- ▶ 간격조절기는 어린이와 애완동물이 접근할 수 없는 곳에 보관합니다 . 어린이나 애완동물이 간격조절기를 삼키는 일이 없도록 주의하십시오 . 만약 삼킨 경우 즉시 의사와 상담하여 응급 치료를 받습니다 .

알림 • 조정발이 조절되고 나면 간격조절기를 출시 당시의 상태로 되돌릴 수 있습니다 . 프로젝터의 장소를 변경할 때는 간격조절기를 보관하여 재사용하는 것이 좋습니다 .

화상 표시하기

1. 신호 소스를 작동시킵니다. 신호 소스의 전원을 켜서 프로젝터로 신호를 보내도록 합니다.
2. VOLUME+/VOLUME- 버튼을 사용하여 음량을 조정합니다. 프로젝터의 소리가 나지 않게 하려면 리모컨의 MUTE 버튼을 누르십시오.
3. 프로젝터 또는 리모컨의 INPUT 버튼을 누릅니다. 표시된 입력 목록을 참조하여 원하는 입력을 선택합니다.
4. 리모컨의 ASPECT 버튼을 누릅니다. 버튼을 누를 때마다, 프로젝터의 화면비에 관한 모드가 전환됩니다.
5. ZOOM 링을 사용해서 화면 크기를 조정하십시오.
6. FOCUS 링을 사용하여 영상의 초점을 맞춥니다.
7. ZOOM 링을 풀리지 않도록 STOPPER 로 고정하십시오.
8. VERTICAL 조절기를 시계 반대 방향으로 완전히 돌립니다. 그런 다음 시계 방향으로 돌리고 렌즈의 수직 위치를 위로 조절합니다.
9. HORIZONTAL 조절기를 시계 방향이나 시계 반대 방향으로 돌려 렌즈의 수평 위치를 조절합니다.



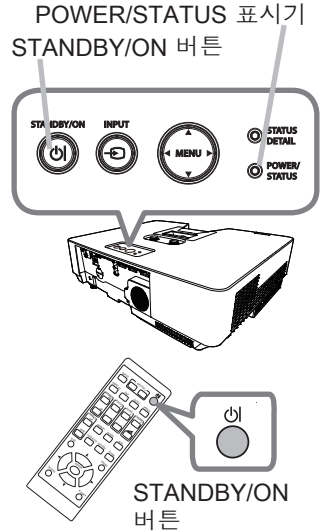
△ 경고

- ▶ 광원이 켜져 있는 동안에 공백 화면이 표시되게 하려면 화면 가림 기능을 사용하십시오. (조작 가이드 참조 (1)) 그 밖의 조치를 취할 경우 프로젝터가 손상될 수 있습니다. 광속을 어떤 물건으로 차단하면 과열을 일으켜 화재 또는 연기가 발생할 수 있습니다.

알림 • ASPECT 버튼은 적절한 신호가 입력되지 않는 경우에는 작동하지 않습니다.
 • 조작을 할 때 약간의 노이즈가 있을 수 있으며, 화면이 잠시 떨릴 수도 있습니다. 이것은 고장이 아닙니다.
 • 자세한 내용은 조작 가이드를 참조하십시오. (1)

전원 끄기

1. 프로젝터의 본체 또는 리모컨의 **STANDBY/ON** 버튼을 누릅니다 .
“전원을 끄니까?” 라는 확인 메시지가 약 5 초 동안 표 시됩니다 .
2. 메시지가 표시된 때에 **STANDBY/ON** 버튼을 다시 눌러 주십시오 .
광원이 꺼지고 **POWER/STATUS** 표시기가 오렌지색으로 점멸하기 시작합니다 .
광원 냉각이 완료되면 **POWER/STATUS** 표시기가 점멸을 중지하고 오렌지색으로 계속 켜져 있습니다 .
3. **POWER/STATUS** 표시기가 오렌지색으로 켜진 후에 렌즈를 부착하십시오 .



△ 경고

- ▶ 프로젝터 사용 중 또는 사용 직후 배기구 주위를 만지지 마십시오 . 매우 뜨겁습니다 .
- ▶ 완전한 분리를 위해 전원 코드를 떼어내 주십시오 . 전기 콘센트는 프로젝터 가까이 있고 접근하기 쉬워야 합니다 .

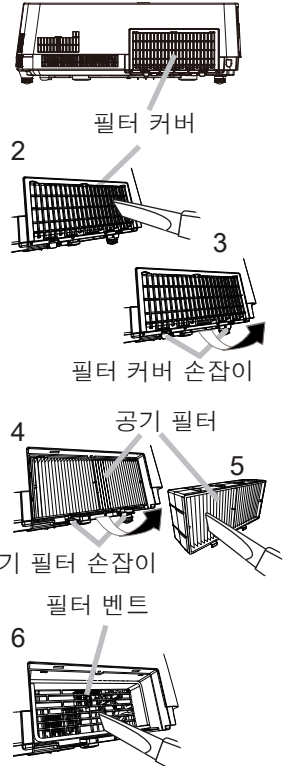
알림 • 접속된 장치의 전원이 꺼진 후에 프로젝터의 전원을 끄십시오 .

- 프로젝터에는 “자동 전원 꺼짐” 기능이 있어서 프로젝터의 전원을 자동으로 끌 수 있습니다 . 더 상세한 정보에 관해서는 조작 가이드를 참조하십시오 . (📖 1)

에어 필터 청소 및 교환

에어 필터는 주기적으로 점검하고 청소해 주십시오 . 표시기나 메시지가 에어 필터를 청소하도록 알려주는 경우에는 가능한한 신속히 지시에 따라 주십시오 .

1. 프로젝터를 끄고 전원 코드를 뽑습니다 .
프로젝터를 충분히 냉각시킵니다 .
2. 진공청소기를 이용하여 필터 커버와 주변을
구석구석 청소합니다 .
3. 필터 커버의 손잡이 부분을 잡고 들어 분
리하십시오 .
4. 하단 손잡이를 약간 밀어 올려 공기 필터 하단의
잠금을 풀고 공기 필터를 벗기십시오 .
5. 필터를 빨리 들어가지 않도록 잡은 상태에서 필터
양쪽에 진공 청소기를 사용하십시오 .
공기 필터가 손상되거나 심하게 오염된 경우 새것
으로 교체하십시오 . 새 공기 필터를 구입할 때는
대리점에 다음과 같은 유형 번호의 공기 필터를
요청하십시오 .
유형 번호 : 003-006612-01
6. 프로젝터의 필터 벤트에 진공 청소기를
사용하십시오 .
7. 공기 필터와 필터 커버를 다시 제 자리에
설치하십시오 .
8. 프로젝터를 켜고 간단 메뉴의 필터사용시간
항목을 이용하여 필터 사용 시간을 초기화합니다 .
(1) MENU 버튼을 눌러 메뉴를 표시합니다 .
(2) ▼/▲ 버튼을 사용하여 필터사용시간을 선택한
다음 ► 버튼을 누릅니다 . 대화상자가 표시됩니다 .
(3) 대화상자에서 ► 버튼을 눌러 “OK” 를 선택합니다 .
필터 사용 시간이 초기화됩니다 .



△ 경고

- ▶ 에어 필터를 손질하기 전에는 전원 케이블이 뽑혀져 있는지 확인한 후 , 프로 젝터가 충분히 냉각되도록 하십시오 .

(다음 페이지에 계속)

△ 경고

- ▶ 지정된 종류의 에어 필터만을 사용하십시오 . 에어 필터나 필터 커버를 부착하지 않은 상태로 프로젝터를 절대 사용하지 마십시오 . 그러면 화재 또는 프로젝터의 오작동을 유발할 수 있습니다 .
- ▶ 에어 필터는 주기적으로 청소하십시오 . 에어 필터가 먼지 같은 것으로 막히게 되면 내부 온도가 상승해서 화재 , 화상 또는 프로젝터의 오작동을 유발할 수 있습니다 .

알림 • 에어 필터에 대한 올바른 표시를 위해서는 에어 필터를 청소하거나 교체한 때에만 필터타이머를 초기화해 주십시오 .

- 프로젝터는 “필터 점검” 과 같은 메시지를 표시하거나 프로젝터의 전원을 꺼서 내부 열이 상승하는 것을 방지합니다 .

내부 시계 배터리 삽입 또는 교체하기

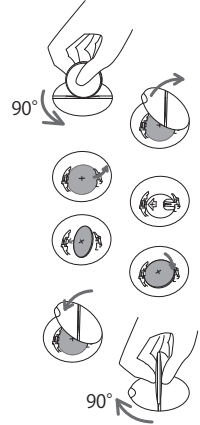
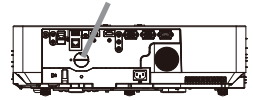
본 제품에는 내부 시계가 있습니다. 공장 출하시에는 내부 시계 배터리가 들어 있지 않습니다. 내부 시계가 필요한 기능(☑네트워크 가이드의 "이벤트 일정예약")을 사용할 경우에는 다음 절차에 따라 새 배터리를 설치하십시오.

다음 유형의 배터리를 사용하십시오.

MAXELL, 부품 번호 CR2032 또는 CR2032H

1. 프로젝터의 전원을 끄고, 전원 코드를 뽑아 주십시오. 프로젝터가 충분히 냉각되도록 하십시오.
2. 동전 등을 사용하여 배터리 커버를 반시계 방향으로 끝까지 돌리고 커버를 들어올려 빼냅니다.
3. 일자 드라이버 등을 사용해 오래된 배터리를 들어올려 꺼내십시오. 금속 툴을 사용하지 마십시오. 배터리를 들어올릴 때는 배터리가 홀더에서 튀어나올수 있으므로 배터리를 손가락으로 가볍게 눌러 주십시오.
4. 새 배터리를 삽입하거나 배터리를 새것으로 교체합니다. 배터리를 플라스틱 갈고리 밑으로 밀어 넣고 딸깍 소리가 날때까지 홀더 안으로 밀어 주십시오.
5. 배터리 커버를 원래 위치에 설치한 다음 동전 등을 사용하여 시계 방향으로 돌려서 고정합니다.

배터리 커버



△ 경고

- ▶ 배터리는 언제나 주의하여 취급하고 지시된 대로만 사용합니다. 배터리를 잘못 다루면 폭발할 수 있습니다. 재충전, 분해 또는 소각하지 마십시오. 또한 배터리를 올바르게 사용하지 않게 사용하면 균열 또는 누액이 발생하여 화재, 부상 또는 주변 환경의 오염이 발생할 수도 있습니다.
- 지정된 배터리만 사용합니다.
- 배터리를 끼울 때는 음극 단자와 양극 단자가 올바르게 정렬되어 있는지 확인합니다.
- 배터리는 어린이와 애완동물이 접근할 수 없는 곳에 보관합니다. 배터리를 삼킨 경우 즉시 의사와 상담하여 응급 치료를 받습니다.
- 배터리를 단락시키거나 납땀하지 마십시오.
- 배터리를 불이나 물 속에 넣으면 안 됩니다. 배터리를 어둡고 선선하고 건조한 장소에 보관합니다.
- 배터리의 누액을 발견할 경우 누액을 닦은 다음 배터리를 교환합니다. 몸이나 옷에 누액이 묻은 경우 즉시 물로 잘 행굽니다.
- 배터리 폐기에 관한 현지 법률을 준수합니다.

규 정

| 항목 | 규정 |
|---------------|--|
| 품명 | 액정 프로젝터 |
| 액정 패널 | LWU650-APS/LWU530-APS: 2,304,000 화소 (수평 1920 x 수직 1200) |
| 광원 | 레이저 다이오드 |
| 스피커 | 16W mono |
| 전원 / 정격 전류 | LWU650-APS: 4.3A (AC 100V-120V), 2.1A (AC 220V-240V) LWU530-APS: 3.8A (AC 100V-120V), 1.9A (AC 220V-240V) |
| 소비 전력 | LWU650-APS: 420W (AC 100V-120V), 400W (AC 220V-240V) LWU530-APS: 370W (AC 100V-120V), 360W (AC 220V-240V) |
| 사용 온도 범위 | 0 ~ 40 °C * 작동 35 ~ 40°C * 광원의 밝기가 자동으로 감소합니다. |
| 외형 치수 | 506 (폭) x 136 (높이) x 424 (깊이) mm * 돌기부는 포함하지 않음. Supplement (이 설명서의 끝부분)에 있는 그림 F-6을 참조하십시오. |
| 질량 | LWU650-APS: 약 8.5 kg LWU530-APS: 약 8.2 kg |

(다음 페이지에 계속)

제품 소프트웨어 최종 사용자 라이선스 계약

제품의 소프트웨어는 여러 개의 독립적인 소프트웨어 모듈로 구성되며 각 소프트웨어 모듈에는 당사 및 / 또는 타사의 저작권이 존재합니다 . 본 제품은 당사 에서 개발 및 / 또는 제작한 소프트웨어 모듈도사용합니다 . 또한 모든 소프트웨어와 소프트웨어 관련 문서 (이에 한정되지 않음) 를 포함한 관련 항목에는 당사의 저작권과 지적 재산권이 존재합니다 .

위의 권리들은 저작권법과 기타 적용 가능한 법률에 의해 보호됩니다 . 또한 본 제품은 Free Software Foundation, Inc.(미국) 에서 만든 GNU General Public License Version 2 및 GNU Lesser General Public License Version 2.1 또는 각 소프트웨어의 라이선스 계약에 의거하여 프리웨어로 사용 허가를 받았습니다 .

그러한 소프트웨어 모듈과 기타 소프트웨어의 라이선스 계약은 다음 웹 페이지 를 참조하십시오 .

웹 페이지 주소 : <http://www.christiedigital.com>

사용 허가된 소프트웨어에 대해 궁금한 사항이 있을 경우 대리점에 문의하십시오 . 라이선스 조건 등에 대한 자세한 내용은 **Supplement** (이 설명서의 끝부분) 에 있는 **License agreement of each software** 와 웹페이지에 있는 각 소프트웨어의 라이선스 계약을 참조하십시오 . (다음 라이선스 계약은 당사가 아닌 타사에서작성한 것이므로 원본 영문으로 표시됩니다 .)

본 프로그램 (소프트웨어 모듈) 은 무료로 사용이 허가되었으므로 적용법률이 허용하는 한도 내에서 어떠한 명시적 또는 묵시적 보증 없이 있는 그대로 제공됩니다 . 또한 당사는 적용 법률이 허용하는 한도 내에서데이터 손실 , 정확성 결핍 또는 다른 프로그램들을 연결하는 인터페이스 와의 호환성 결핍 (이에 한정되지 않음) 등 소프트웨어 및 / 또는 소프트웨어 사용으로 인한 손실에 대해 책임을 지거나 보상하지 않습니다 .

문제해결 - 보증 및 애프터 서비스

비정상적인 작동 (연기 , 이상한 냄새 또는 과도한 소리와 같은 것) 이 발생하면 프로젝터의 사용을 즉시 중단하십시오 .

프로젝터에 문제가 발생하면 먼저 **조작 가이드** 및 **네트워크 가이드** 의 “문제해결” 을 참조해서 제안된 사항을 확인하십시오 .

문제가 해결되지 않았을 경우에는 판매점이나 수리회사에 문의바랍니다 .
어떠한 보증이 적용되는지 알려드리겠습니다 .

본 제품에 관한 최신 정보는 당사 웹사이트를 참조하십시오 . (📖 1)

알림 • 본서에 기재되어 있는 내용은 예고 없이 변경하는 일이 있습니다 .

- 이 설명서의 그림은 설명에 도움이 될 목적을 위한 것입니다 . 당신의 프로젝터와 조금 다를 수도 있습니다 .
- 본제품의 제조자는 , 본서에 있어서의 기재 오류에 대해서 일절의 책임도 지지 않습니다 .
- 본서 내용의 일부 혹은 전부를 무단으로 복사하거나 전재하여 사용하는 것을 절대 금합니다 .

상표 고지사항

- HDMI, HDMI 로고 및 High-Definition Multimedia Interface 는 미국 및 기타 국가에서 HDMI Licensing LLC 의 상표 또는 등록상표입니다 .
 - Blu-ray Disc™ 와 Blu-ray™ 는 블루레이 디스크 협회의 등록상표입니다 .
 - HDBaseT™ 및 HDBaseT Alliance 로고는 HDBaseT Alliance 의 상표입니다 .
- 다른 모든 상표는 각 소유자의 재산입니다 .

Tack för att du har köpt den här produkten.

Detta är grundbruksanvisningen för produkten. Besök vår webbplats för detaljerade bruksanvisningar (**Säkerhetsföreskrifter**, **Funktionsguide**, **Nätverksguide**) och senaste information om produkten.

Kontrollera dem innan du använder produkten för säker användning och utnyttjande av produkten.



Vår webbplats:

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

⚠ VARNING

- ▶ Innan du använder denna produkt se till att läsa igenom alla bruksanvisningar för denna produkt. Förvara sedan bruksanvisningen på ett säkert ställe för framtida bruk.
- ▶ Iakttag alla varningar och försiktighetsmått angivna i bruksanvisningarna och på produkten.
- ▶ Följ alla instruktioner i bruksanvisningarna och på produkten.

NOTERA • I den här bruksanvisningen, om inget annat anges, betyder "bruksanvisningarna" alla dokument som medföljer produkten och med "produkt" avses projektorn och alla medföljande tillbehör.

Innehåll

| | |
|---|---|
| Före användning.....2 | Justera projektorns höjd 14 |
| Symbolförklaringar2 | Visar bilden 15 |
| Viktiga säkerhetsanvisningar.....2 | Avstängning av strömmen 16 |
| Elektromagnetiska störningar4 | Rengöring och byte av luftfiltret 17 |
| Laservarning.....5 | Isättning eller byte av batteri för den interna klockan 19 |
| Kassering av gammal utrustning och batterier endast för Europeiska unionen och länder med återvinningssystem.....6 | Specifikationer20 |
| Innehållet i Kartongen.....7 | Slutanvändarlicensavtal för produktens programvara22 |
| Förberedelse av fjärrkontrollen.....8 | Felsökning - Garanti och efterservice23 |
| Uppställning.....9 | |
| Anslutning av apparaterna..... 10 | |
| Anslutning av nätsladden 12 | |
| Påkoppling av strömmen 13 | |

Före användning













Symbolförklaringar

Följande grafiska symboler används av säkerhetsskäl i bruksanvisningarna och för produkten. Känn till betydelsen och följ dem.

⚠ VARNING Denna varnar för risk för allvarig personskada eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGT Denna varnar för risk för personskada eller fysiska skador.

ANMÄRKNING Denna varnar för orsak till problem.

| | | | | | | | |
|--|------------------------|---|--------------------|---|--|---|----------------------|
|  | VARNING/ FÖRSIKTIGT |  | HÖGT TRYCK |  | HÖG SPÄNNING |  | HÖG TEMPERATUR |
|  | Laservarning |  | RG2 försiktigt |  | PROJEKTOR INTE FÖR BRUKARANVÄNDNING |  | Kensington lock |
|  | Växelström |  | Standby (Ström) |  | På (Ström) |  | ÄNDRA VIDEOINGÅNG |

Viktiga säkerhetsanvisningar

Följande är viktiga säkerhetsanvisningar för användning av produkten. Följ dem alltid när du använder produkten. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för några som helst skador som uppkommit till följd av felaktig hantering, som inte faller under normal användning enligt vad som fastställs i bruksanvisningarna till denna projektor.

⚠ VARNING

- ▶ Använd aldrig projektorn i eller efter en onormal situation (som t.ex. rök, underlig lukter, vätska eller ett föremål i produkten, defekter osv.). Om något onormalt inträffar, dra genast ut nätsladden till projektorn.
- ▶ Placera produkten utom räckhåll för barn och husdjur.
- ▶ Håll små delar utom räckhåll för barn och husdjur. Om du svalt det, uppsök läkare omedelbart för akutbehandling.
- ▶ Använd inte produkten om det finns risk för blixtnedslag.
- ▶ Ta ut nätsladden ur vägguttaget om projektorn inte används en tid.
- ▶ Öppna inte produkten och avlägsna inga delar på produkten om detta inte anvisas i bruksanvisningen. Låt återförsäljarens servicepersonal utföra service inuti produkten.

(fortsättn. på nästa sida)

⚠ VARNING

- ▶ Använd endast tillbehör som anges eller rekommenderas av tillverkaren.
- ▶ Modifiera inte projektorn eller dess tillbehör.
- ▶ Låt inte vätska eller föremål komma in i produkten.
- ▶ Vät inte produkten.
- ▶ Placera inte projektorn där eventuella oljor, såsom matlagings- eller maskinoljor, används. Olja kan skada produkten och leda till att den inte fungerar korrekt eller faller ner från sin plats. Använd inte bindemedel så som gänglåsning, smörjmedel, m.m.
- ▶ Utsätt inte produkten för stötar eller slag.
 - Placera inte produkten på ett instabilt underlag som ett ojämnt underlag eller lutande bord.
 - Placera inte produkten instabilt. Placera produkten så att den inte skjuter ut från ytan på vilken projektorn är placerad.
 - Ta bort alla anslutningar, inklusive kablar, från projektorn när den bärs eller flyttas.
- ▶ Titta inte in i objektivet och projektorns öppningar när ljuskällan är på då projektorns strålar kan orsaka problem för dina ögon.
- ▶ Gå inte nära luftutblåsen när projektorns ljuskälla är på. Vidare efter det att ljuskällan har slocknat vidrör dem inte under en tid då de är för varma.

Elektromagnetiska störningar

Detta är en klass A-produkt. I hemmiljö kan denna produkt orsaka radiostörningar mot vilka användaren måste vidta åtgärder.

Den här produkten kan orsaka störning om den används i bostadsområden. Sådant bruk måste undvikas såvida användaren inte vidtar specifika åtgärder för att minska elektromagnetisk utstrålning för att förhindra störningar på mottagning av radio- och tv-sändningar.

I Kanada

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

I USA och på platser där FCC-regleringar gäller

Den här enheten uppfyller kraven i del 15 av FCC-reglerna. Användningen lyder under följande två villkor: (1) Enheten får inte orsaka skadliga störningar och (2) enheten måste tåla alla störningar som tas emot, inklusive störningar som kan orsaka oönskade effekter på driften.

Denna utrustning har testats och befunnits ligga inom gränserna för en digital apparat av Klass A, i enlighet med Del 15 av FCC-reglerna.

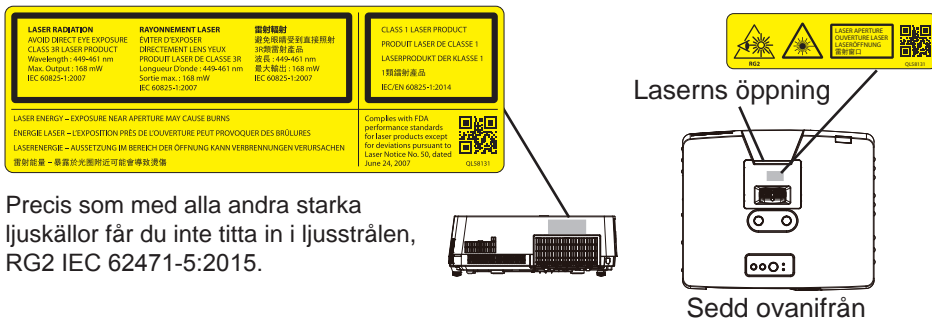
Dessa gränser har utformats för att ge tillräckligt skydd mot skadliga störningar när utrustningen används i en kommersiell miljö. Utrustningen skapar, använder och kan avge radiofrekvent energi och kan om den inte installeras i enlighet med bruksanvisningen, orsaka skadliga störningar på radiokommunikation. Användning av utrustningen i bostadsområde kommer sannolikt att orsaka skadliga störningar, vilka användaren själv måste åtgärda.

INSTRUKTIONER TILL ANVÄNDARE: Vissa kablar måste användas med kärna. Använd tillbehörskabeln eller en kabel av särskilt lämpad typ för förbindelsen. För kablar som har en kärna endast i en ände, skall kärnan anslutas till projektorn.

FÖRSIKTIGT: Ändringar eller modifiering utan uttryckligt godkännande från parten som är ansvarig för kravuppfyllelse kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen.

Laservarning

Produktetikett: Etikettens placering visas i illustrationen nedan.



Precis som med alla andra starka ljuskällor får du inte titta in i ljusstrålen, RG2 IEC 62471-5:2015.

Laser värderingsstandard

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

Specifikationer för inre laser

Maximal uteffekt: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),

Våglängd: 449 - 461nm

LASER ENERGI - EXPONERING NÄRA ÖPPNINGEN KAN ORSAKA BRÄNSKADOR

- Denna projektor är klassificerad som en class 1 laserprodukt som uppfyller IEC60825-1:2014 och JIS C 6802:2014, och som en class 3R laserprodukt som uppfyller IEC60825-1:2007. Felaktig hantering kan orsaka skada. Var försiktig med följande.
- Om något onormalt uppstår med projektorn, slå omedelbart av den, dra ut kontakten från uttaget och rådgör med din försäljare eller servicefirma. Om du fortsätter att använda den kan det orsaka inte bara elektrisk stöt eller brand utan även synskada.
- Ta inte isär eller modifiera projektorn. Projektorn har en högenergi laserenhet inuti. Det kan orsaka allvarlig skada.
- Titta inte in i strålen medan en bild projiceras. Titta inte in i linsen genom optiska apparater så som förstoringsglas eller teleskop. Det kan orsaka synskada.
- Se till att ingen tittar in i linsen när du slår på projektorn med en fjärrkontroll på avstånd från projektorn.
- Låt inte barn hantera projektorn. Om det finns risk att barn kan använda projektorn måste de övervakas av en vuxen.
- Utsätt inte optiska apparater så som förstoringsglas eller reflekterande speglar för en projicerad bild. Det kan orsaka skadliga effekter på människokroppen om du fortsätter att använda den. Det kan även orsaka brand eller olyckor.
- Ta inte isär projektorn när du kasserar den. Kassera den i enlighet med lagar och bestämmelser för respektive land eller region.

⚠ FÖRSIKTIGT

- ▶ Användning av kontroller eller justering eller utförande av förfarande som inte anges här kan leda till att man utsätts för farlig strålning.

Laservarning (fortsättn.)

Kassering av gammal utrustning och batterier endast för Europeiska unionen och länder med återvinningssystem



Märket ovan anger överensstämmelse med "Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE)." Märket anger kravet på att använda tillgängliga retur- och insamlingssystem och att EJ avyttra utrustningen, inkluderat förbrukade eller kasserade batterier, som osorterat kommunalt avfall. Om det på batterier eller ackumulatörer som medföljer denna utrustning visas kemiska symboler för Hg, Cd eller Pb betyder det att batteriet innehåller högre halter av tungmetaller än 0,0005 % kvicksilver eller mer än 0,002 % kadmium eller mer än 0,004 % bly.

Innehållet i Kartongen

Din projektor kommer med artiklarna nedan. Kontrollera att alla artiklar finns. Vänd dig omedelbart till din återförsäljare om något skulle fattas.

(1) Fjärrkontroll

* Denna produkt inkluderar inte batterier för fjärrkontrollen. (📖 8)

(2) Strömkabel

(3) Datorkabel

(4) Linslock

(5) Metallkrok

(6) Skruv

(7) HDMI™-kabelhållare (x2)

(8) Kabelband

för strömkabel (x1)

för HDMI™-kabel (x2)

(9) Bruksanvisning

* Detta är grundbruksanvisningen för produkten. Besök vår webbplats för detaljerade bruksanvisningar och senaste information om produkten.

(10) Säkerhetsetikett

(1)



(7)



(8)



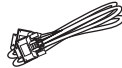
(2)



(9)



(3)



(10)



(4)



(5)



(6)



⚠ VARNING

► Håll små delar utom räckhåll för barn och husdjur. Stoppa inte några delar i munnen. Om du svalt det, uppsök läkare omedelbart för akutbehandling.

NOTERA • Behåll det ursprungliga förpackningsmaterialet för framtida transporter. Vid transport av projektorn se till att använda det ursprungliga förpackningsmaterialet. Var speciellt försiktig med linsen.

• Denna produkt inkluderar inte batterier för den interna klockan. (📖 19)

Förberedelse av fjärrkontrollen

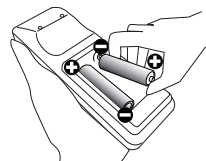
Sätt i batterierna i fjärrkontrollen innan du använder den.

Denna produkt inkluderar inte batterier för fjärrkontrollen. Använd lämpliga AA brunstens- eller alkaliska batterier (icke uppladdningsbara) i enlighet med lagar och bestämmelser.

Om fjärrkontrollen börjar fungera dåligt, börja med att byta ut batterierna.

Om du inte använder fjärrkontrollen under en längre period, ta ut batterierna ur fjärrkontrollen och lagra dem på en säker plats.

1. Öppna batteriluckan på fjärrkontrollens baksida.
2. Sätt in två AA-batterier med deras plus- och minuspoler rättvända såsom visas på fjärrkontrollen.
3. Skjut tillbaka batteriluckan till sitt ursprungliga läge.



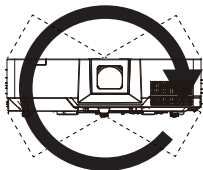
⚠ VARNING

- ▶ Hantera alltid batterier försiktigt och använd dem endast enligt anvisningarna. Felaktig användning kan resultera i batteriexplosion, sprickor eller läckage, vilket skulle kunna resultera i brand, skada och/eller förorening av miljön.
- Byt ut båda batterierna vid batteribyten till nya batterier av samma typ. Använd inte nya batterier tillsammans med gamla.
- Se till att endast använda angivna batterier. Använd inte batterier av olika typer samtidigt. Blanda inte ett nytt batteri med ett använt.
- Se till att plus- och minuspolerna är korrekt riktade när du sätter i ett batteri.
- Håll batterier borta från barn och djur.
- Ladda inte upp, kortslut eller montera isär ett batteri.
- Låt inte ett batteri komma i kontakt med eld eller vatten. Förvara batterier på en mörk, sval och torr plats.
- Om du observerar batteriläckage, torka bort det som läckt och sätt i ett nytt batteri. Om du får batterisubstans på kropp eller kläder, skölj rikligt med vatten omedelbart.
- Följ lokala lagar vid omhändertagande av batteriet.

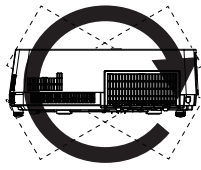
Uppställning

Se tabellen **T-1 i Supplement** (slutet på denna bruksanvisning) för att bestämma skärmstorlek och projiceringsavstånd. De värden som anges i tabellen är uträknade för en helbildsskärm.

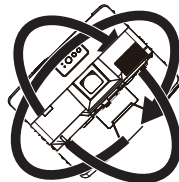
Denna projektor kommer att fungera i en fri lutningsvinkel som visas i bilden nedan.



Horisontell 360°

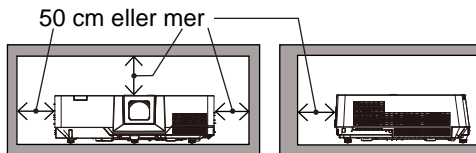


Vertikal 360°



Vinklad 360°
(kombination av
horisontell
och vertikal)

Håll ett avstånd på 50 cm eller mer från projektorns sidor till andra objekt såsom väggar.



Monteringsposition, bildläge, höjd och driftmiljö kan påverka ljusstyrkan på displayen.

⚠ VARNING

- ▶ Installera projektorn där du enkelt kommer åt eluttaget.
- ▶ Installera projektorn på en stabil och horisontell plats.
 - Använd inte några andra monteringsstillbehör än de som anges av tillverkaren. Läs och behåll installationstillbehörens bruksanvisning.
 - Vid särskild installation som till exempel i tak ska man rådfråga sin återförsäljare innan man påbörjar arbetet. Eventuellt krävs särskilda monteringsstillbehör och -tjänster.
 - Placera inte projektorn på sidan eller stående på fronten eller baksidan. Om projektorn faller eller välts, kan detta orsaka personskada och/eller skada på projektorn.
 - Fäst eller ställ inte någonting på projektorn såvida det inte uttryckligen anges i denna manual.
- ▶ Installera inte projektorn i närheten av värmeledande eller brännbara föremål.
- ▶ Placera inte projektorn där eventuella oljor, såsom matlagings- eller maskinoljor, används.
- ▶ Placera inte produkten där den kan bli våt.

(fortsättn. på nästa sida)

Uppställning (fortsättn.)

⚠ FÖRSIKTIGT

- ▶ Placera projektorn på ett svalt ställe och se till att det finns tillräcklig ventilation.
 - Håll ett avstånd på 50 cm eller mer från projektorns sidor till andra objekt såsom väggar.
 - Blockera eller hindra inte på något vis projektorns luftöppningar.
 - Placera inte produkten på platser som utsätts för magnetiska fält eftersom detta kan leda till en felfunktion för fläktarna inne i projektorn.
 - När du använder projektorn med luftfiltret vänt mot taket blir det oftare tilltäppt. Rengör luftfiltret regelbundet.
- ▶ Undvik att placera produkten på rökig, fuktig eller dammig plats.
 - Placera inte projektorn i närheten av luftfuktare.

ANMÄRKNING

- ▶ Placera produkten så att starkt ljus inte direkt träffar projektorns fjärrsensor.
- ▶ Positionsförskjutning eller distorsion av en projicerad bild eller förskjutet fokus kan uppstå på grund av omgivande omständigheter, m.m. De tenderar att uppstå till dess att driften stabiliseras, speciellt inom cirka 30 minuter efter det att ljuskällan har slagits på. Kontrollera och justera dem efter behov.
- ▶ Placera inte produkten på en plats med radiostörningar.
För detaljer, se **Funktionsguide**. (📖 1)

Anslutning av apparaterna

Innan du ansluter projektorn till en enhet, se efter i enhetens bruksanvisning för att bekräfta att enheten är lämplig för anslutning med den här produkten och förbered tillbehör som behövs, såsom en kabel som passar med enhetens signal. Konsultera din återförsäljare när tillbehöret som krävs inte medföljde produkten eller om det är trasigt.

När du har kontrollerat att projektorn och enheterna är avstängda, anslut enligt följande anvisningar. Se bilderna **F-1** till **F-5** i **Supplement** (slutet på denna bruksanvisning).

För detaljer, se **Funktionsguide**. (📖 1) Innan man ansluter projektorn till ett nätverk ska man se till att även läsa **Nätverksguide**. (📖 1)

(fortsättn. på nästa sida)

⚠ VARNING

- ▶ Använd endast lämpliga tillbehör. Annars kan enheten och projektorn börja brinna eller skadas.
 - Använd endast tillbehör som anges eller rekommenderas av tillverkaren av projektorn. Det kan regleras med standarder.
 - Montera inte isär eller modifiera projektorn eller tillbehören.
 - Använd inte skadade tillbehör. Var försiktig så att inte tillbehören skadas. Lägg kablarna så att de inte kläms eller trampas på.

⚠ FÖRSIKTIGT

- ▶ För en kabel med en kärna endast i ena änden, ska änden med kärnan anslutas till projektorn. Detta kan vara fordrat enligt EMI-stadgar.
- ▶ Se till att du har fått godkänt att ansluta projektorn till ett nätverk av nätverkets administratör innan du ansluter projektorn till ett nätverk.
- ▶ Anslut inte **LAN**-porten till ett nätverk som kan ha en för hög spänning.
- ▶ Det särskilda trådlös USB-adapter som säljs som tillbehör krävs för att man ska kunna använda projektorns trådlösa funktion.
- ▶ Innan man för in eller drar ut trådlös USB-adapter från projektorn ska man bryta strömtillförsel till projektorn och dra ut nätkabelns kontakt ur uttaget. Rör inte trådlös USB-adapter när projektorn strömförd.

NOTERA • Stäng inte av projektorn medan den är ansluten till en enhet som är igång, såvida inte enhetens bruksanvisning instruerar detta.

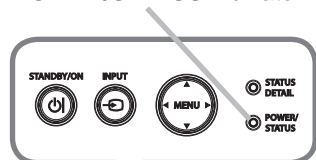
• Funktionen för en del av ingångarna kan väljas utifrån specifika användarkrav.

För detaljer, se **Funktionsguide**. (📖 1)

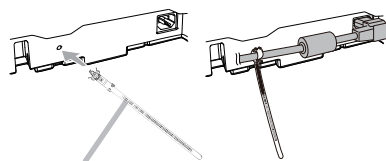
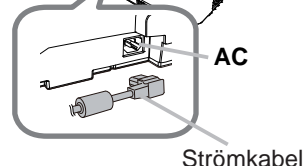
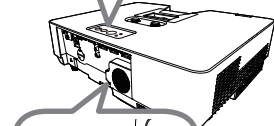
• Var försiktig så att du inte av misstag ansluter en kontakt till fel port.

Anslutning av nätsladden

POWER/STATUS-indikator



1. Sätt in strömsladdens kontakt till **AC** (AC-ingång) på produkten.
2. Sätt in strömsladdens stickkontakt i uttaget. Inom ett par sekunder från det att nätsladden anslutits kommer **POWER/STATUS**-indikatorn att tändas med ett fast orange ljus. Kom ihåg att när funktionen **DIREKT STRÖM PÅ** är aktiverad kommer anslutning av nätsladden att slå på projektorn. När **AUTO STRM PÅ** funktionen är aktiverad och projektorn tar emot en insignal, slås den på genom att slå på strömförsörjningen.
3. Använd medföljande kabelband (för strömkabel) för att fästa strömkabeln.



Buntband för nätkabel

⚠ VARNING

- Var extra försiktig när du ansluter strömsladden, då en felaktig anslutning kan resultera i brand och/eller elektriska stötar.
 - Rör inte strömkabeln med våta händer.
 - Använd endast strömsladden som medföljer projektorn. Om den är skadad, kontakta din återförsäljare för att få en ny hel. Modifiera aldrig strömsladden.
 - Koppla endast in strömsladden i ett nätuttag som har en spänning som sladden är avsedd för. Nätuttaget för finnas i närheten av projektorn och vara lättåtkomligt. Ta ur strömsladden för total frånkoppling.
 - Fördela inte strömtillförseln över flera enheter. Detta kan överbelasta uttaget och kontakterna, göra så att anslutningen lossnar samt orsaka brand, elstötar eller andra olyckor.
 - Anslut jorduttaget på enhetens nätkontakt till byggnadens jorduttag via en särskild strömkabel (buntad).

ANMÄRKNING

- Den här produkten är utformat för IT-energisystem med en huvudspänning på 220 till 240 V.

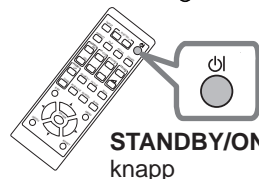
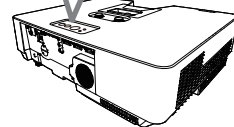
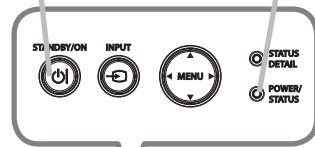
Påkoppling av strömmen

1. Se till att nätkabeln är ordentligt ansluten till projektorn och vägguttaget.
2. Se till att **POWER/STATUS**-indikatorn lyser orange. Ta sedan av linsskyddet.
3. Tryck på **STANDBY/ON**-knappen på projektorn eller fjärrkontrollen.

Projektorns ljuskälla kommer att tändas och **POWER/STATUS**-indikatorn kommer att börja blinka grönt.

När strömmen är helt på kommer indikatorn att sluta blinka och lysa fast grön.

POWER/STATUS-indikator
STANDBY/ON-knapp



STANDBY/ON-knapp

⚠ **VARNING**

- ▶ Ett starkt ljus sänds ut när projektorn är på. Titta inte in i objektivet och projektorns öppningar när lampan är på då projektorstrålarna kan orsaka problem för dina ögon.

NOTERA • Slå på strömmen på projektorn innan du slår på den för anslutna apparater.
• Projektorn har funktionen DIREKT STRÖM PÅ som gör att projektorn slås på automatiskt. För detaljer, se **Funktionsguide**. (📖 1)

Justera projektorns höjd

Att förlänga eller förkorta varje justeringsfot ändrar projektionens läge och projektionsvinkeln.

Vrid på justeringsfoten för att justera höjden.

När platsen för uppställning av projektorn är lite ojämn i sidled använd bakre höjjusterfötterna för att placera projektorn horisontalt.

Avståndsbrickor installeras på varje bakre höjningsfot vid frakttillfället, och projektorn levereras redo att användas som den är.

Vid behov kan man avlägsna avståndsbrickan och manuellt vrida på höjningsfoten för att göra en mer exakt justering.

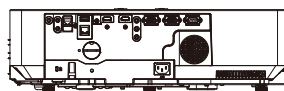
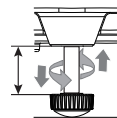
⚠ **VARNING**

- ▶ Höj inte justeringsfoten över 25 mm. Om fötterna höjs utöver denna begränsning kan de lossna från projektorn och fälla projektorn och förorsaka personskada eller skada på projektorn.
- ▶ Håll avståndsbrickan utom räckhåll barn och djur. Låt dem inte svälja avståndsbrickorna. Om du svält det, uppsök läkare omedelbart för akutbehandling.



Främre fot

max.
25 mm



Bakre fot

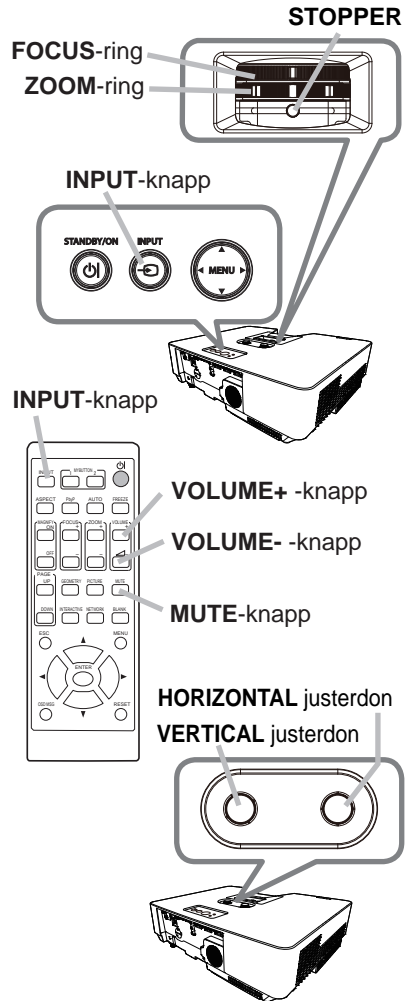


Avståndsbricka

NOTERA • När foten justerats kan man återställa projektorn till det skicket i vilket den levererades genom att placera tillbaka avståndsbrickan. Du rekommenderas att behålla och återanvända avståndsbrickan när projektor flyttas.

Visar bilden

1. Aktivera din signalkälla. Slå på signalkällan och gör så att den sänder en signal till projektorn.
2. Använd knappen **VOLUME+/VOLUME-** för att justera volymen. För att tysta projektorn, tryck på knappen **MUTE** på fjärrkontrollen.
3. Tryck på **INPUT**-knappen på projektorn eller fjärrkontrollen. Välj den ingång du önskar med hänsyn till visad ingångslista.
4. Tryck på **ASPECT**-knappen på fjärrkontrollen. Varje gång du trycker på knappen kommer projektorn att växla mellan olika bildförhållande.
5. Använd **ZOOM**-ringen för att justera bildstorleken.
6. Använd **FOCUS**-ringen för att justera bildens skärpa.
7. Fäst **ZOOM**-ringen med **STOPPER** så att den inte lossar.
8. Vrid justerdonet **VERTICAL** helt moturs. Vrid det sedan medurs och justera linsens position i höjddled.
9. Vrid justerdonet **HORIZONTAL** med- eller moturs för att justera linsens position i sidled.



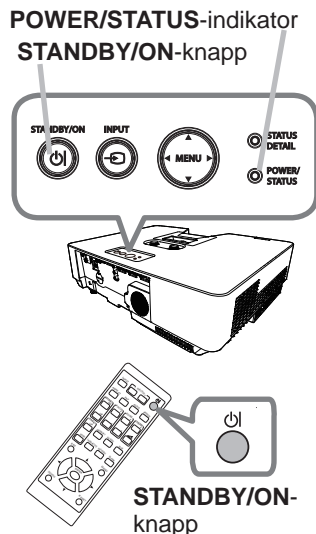
⚠ VARNING

- Använd funktionen **BLANK** om du vill ha en tom skärm medan ljuskällan är på. (se **Funktionsguide** (📖 1)) Att göra på något annat sätt kan skada projektorn. Blockering av strålen av något orsakar hög temperatur och kan leda till brand eller rök.

- NOTERA** • Knappen **ASPECT** fungerar inte när det inte matas in en lämplig signal.
- Vissa ljud kan höras och/eller skärmen kan flimra för ett ögonblick när en operation görs. Detta är inte någon defekt.
 - För detaljer, se **Funktionsguide**. (📖 1)

Avstängning av strömmen

1. Tryck på **STANDBY/ON**-knappen på projektorn eller fjärrkontrollen. Meddelandet "Stänga av?" visas på skärmen i ungefär 5 sekunder.
2. Tryck på knappen **STANDBY/ON** igen medan meddelandet visas. Ljuskällan släcks och **POWER/STATUS**-indikatorn börjar blinka orange. Sedan slutar **POWER/STATUS**-indikatorn blinka och lyser stadigt orange när ljuskällekyllningen är klar.
3. Sätt på linslocket efter det att **POWER/STATUS**-indikatorn lyser fast orange.



⚠ VARNING

- ▶ Berör inte området kring luftutblåsen under användning eller precis efter användning, eftersom det är mycket varmt.
- ▶ Avlägsna nätsladden för fullständigt avskiljande. Strömuttaget bör vara nära projektorn och lättåtkomligt.

NOTERA • Stäng av projektorn efter det att du slagit av anslutna enheter.
 • Projektorn har funktionen AUTO STRÖM AV som gör att projektorn slås från automatiskt. För mer information se **Funktionsguide**. (📖 1)

Rengöring och byte av luftfiltret

Kontrollera och rengör luftfiltret regelbundet. När indikatorerna eller ett meddelande anmodar dig att rengöra luftfiltret ska du rengöra luftfiltret så snart som möjligt.

1. Slå av projektorn och koppla loss strömsladden.
 - Låt projektorn bli tillräckligt sval.
2. Använd en dammsugare på och omkring filterlucka.
3. Dra upp filterhöljets knappar och ta av det.
4. Tryck knapparna på botten lätt uppåt för att låsa upp bottensidan av luftfiltret och ta bort det.

5. Dammsug på båda sidor av filtret medan du håller fast det så att det inte sugs in.
Om luftfiltret är skadat eller mycket smutsigt, byt ut det mot ett nytt. Begär ett luftfilter med följande typnummer från din återförsäljare när du köper ett nytt.

Typnummer: **003-006612-01**

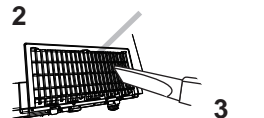
6. Använd en dammsugare för filteröppningen på projektorn.
7. Sätt tillbaka filtret och filterhöljet på plats.

8. Slå på projektorn och återställ filtertiden genom artikeln **FILTERTID** under **ENKEL MENY**.

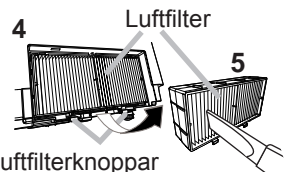
- (1) Tryck på **MENU**-knappen för att visa en meny.
- (2) Gå till **FILTERTID** med **▼/▲**-knappen, och tryck sedan på **►**-knappen.
En dialog visas.
- (3) Tryck på **►**-knappen för att välja "OK" i dialogen. Detta utför återställning av filtertiden.



Filterlucka

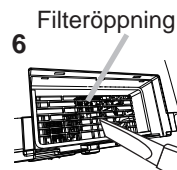


Filterluckans knappar



Lufffilter

Lufffilterknappar



Filteröppning

⚠ VARNING

- Innan du påbörjar skötseln av luftfiltret, kontrollera att nätsladden inte är inkopplad, låt sedan projektorn svalna ordentligt.

(fortsättn. på nästa sida)

*Rengöring och byte av luftfiltret (fortsättn.)***⚠ VARNING**

- ▶ Använd endast luftfilter av angiven typ. Använd inte projektorn utan luftfilter eller filterluckan. Det kan resultera i brand eller tekniskt fel på projektorn.
- ▶ Rengör luftfiltret regelbundet. Om luftfiltret täpps igen med smuts eller liknande kommer temperaturen att stiga vilket kan leda till brand, en brännskada eller felaktig funktion av projektorn.

NOTERA • Återställ endast filtertimern när du har rengjort eller bytt ut luftfiltret för att erhålla en passande indikation angående filtret.

- Projektorn kan komma att visa ett meddelande så som "KONTROLLERA LUFTFLÖDET" eller stäng av projektor för att förebygga att temperaturen stiger invändigt.

Isättning eller byte av batteri för den interna klockan

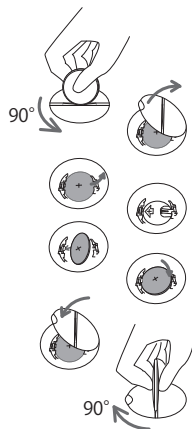
Denna produkt har en intern klocka. Batteriet för den interna klockan är inte inkluderat när produkten skickas från fabriken. När du använder funktionen som kräver den interna klockan (📖 "Schemalägga händelser" i **Nätverksguide**), installera ett nytt batteri enligt följande förfarande.

Använd följande typ av batteri.

MAXELL, delnr. CR2032 eller CR2032H

1. Stäng av projektorn och dra ur nätsladden.
Låt projektorn svalna ordentligt.
2. Vrid batteriskyddet helt moturs med ett mynt eller motsvarande och lyft upp skyddet och ta bort det.
3. Bänd upp det gamla batteriet med en plan skruvmejsel eller liknande för att ta ut det. Använd inte metallverktyg. Lägg ett finger lite lätt på batteriet då det kan flyga upp då du bänder upp det från hållaren.
4. Sätt i nya batterier eller byt ut batterierna mot nya.
För in batteriet under plastklon och tryck in det i hållaren tills det klickar på plats.
5. Sätt batteriskyddet på plats och vrid det medurs med ett mynt eller liknande för att fästa det.

Batterilucka



⚠️ VARNING

- ▶ Hantera alltid batterier försiktigt och använd dem endast enligt anvisningarna. Batteriet kan explodera om det hanteras felaktigt. Ladda inte, ta inte isär eller kasta i eld. Vidare, felaktig användning kan leda till spricka eller läckage, vilket kan orsaka brand, skada och/eller förorening av omgivningen.
- Se till att endast använda angivna batterier.
- Se till att plus- och minuspolerna är korrekt riktade när du sätter i ett batteri.
- Håll batterier borta från barn och djur. Om du svalt det, uppsök läkare omedelbart för akutbehandling.
- Kortslut eller löd inte ett batteri.
- Låt inte ett batteri hamna i eld eller vatten. Förvara batterier på en mörk, sval och torr plats.
- Om du observerar batteriläckage, torka bort det som läckt och sätt i ett nytt batteri. Om du får batterisubstans på kropp eller kläder, skölj rikligt med vatten omedelbart.
- Följ lokala lagar vid omhändertagande av batteriet.

Specifikationer

| Artikel | Specifikation |
|--------------------------------|---|
| Produktnamn | Projektor med flytande kristaller |
| Panel med flytande kristaller | LWU650-APS/LWU530-APS: 2.304.000 pixlar (1920 horisontella x 1200 vertikala) |
| Ljuskälla | Laserdiod |
| Högtalare | 16 W mono |
| Strömförsörjning/ Märkström | LWU650-APS: 4,3A (AC 100V-120V), 2,1A (AC 220V-240V) LWU530-APS: 3,8A (AC 100V-120V), 1,9A (AC 220V-240V) |
| Strömförbrukning | LWU650-APS: 420W (AC 100V-120V), 400W (AC 220V-240V) LWU530-APS: 370W (AC 100V-120V), 360W (AC 220V-240V) |
| Temperaturfält | 0 ~ 40 °C * Funktion 35 ~ 40°C * Ljuskällans ljusstyrka minskas automatiskt. |
| Storlek | 506 (L) x 136 (H) x 424 (D) mm * Exklusive utstående delar. Se bild F-6 i Supplement (slutet på denna bruksanvisning). |
| Vikt (massa) | LWU650-APS: cirka 8,5 kg LWU530-APS: cirka 8,2 kg |

(fortsättn. på nästa sida)

| Artikel | Specifikation |
|-----------|---|
| Portar | COMPUTER IN 1 D-sub 15 pin mini jack x1 HDMI 1 HDMI-kontakt x1 HDMI 2 HDMI-kontakt x1 HDBaseT RJ45 jack x1 COMPUTER IN 2/MONITOR OUT .. D-sub 15 pin mini jack x1 VIDEO RCA-uttag x1 AUDIO IN1 3,5 mm (stereo) mini jack x1 AUDIO IN2 3,5 mm (stereo) mini jack x1 AUDIO IN3 (L, R) RCA-uttag x2 AUDIO OUT 3,5 mm (stereo) mini jack x1 WIRELESS Wireless-kontakt x1 CONTROL D-sub 9 polig kontakt x1 LAN RJ45 jack x1 * Se bild F-1 i Supplement (slutet på denna bruksanvisning). |
| Tillbehör | Luftfilter: 003-006612-01 Trådlös adapter: 121-137102-01 * För ytterligare information se vår webbsida. (📖 1) |

Tillverkningsår och månad

Tillverkningsår och månad för denna projektor indikeras som följer i serienumret på klassificeringsetiketten på projektorn.

Exempel:

F 8 C x x x 0 0 0 1

└─┬─ Tillverkningsmånaden: A = Januari, B = Februari, ... L = December.
└─┬─ Produktionsåret: 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

Land för tillverkning: Kina

Angående transport och förvaring

Denna produkt bör förvaras och transporteras i fabriksförpackningen.

När den transporteras måste den skyddas mot stötar, oavsiktligt tappande, fukt och klimatfaktorer.

Lagring i temperatur mellan -15 och 60 grader och luftfuktighet inte över 85 %.

Under transport, lagring eller förvaring ska användaren respektera hanteringsmärken synliga på förpackningen.

Slutanvändarlicensavtal för produktens programvara

Programvaran i produkten består av flera olika oberoende programvarumoduler och vår upphovsrätt och/eller tredje parts upphovsrätter existerar för var och en av dessa programvarumoduler. Produkten har även programvarumoduler som har utvecklats och/eller skapats. Vår upphovsrätt och intellektuell egendom existerar för var och en av sådana programvaror och relaterade föremål, inklusive, men inte begränsat till, programvarans relaterade dokument.

Ovanstående rättigheter skyddas av upphovsrättslag och andra tillämpliga lagar. Produkten använder programvarumoduler som är licensierade som gratisprogram enligt GNU General Public License Version 2 och GNU Lesser General Public License Version 2.1 utvecklade av Free Software Foundation, Inc. (USA.) eller licensavtal för varje programvara.

Se följande webbsida för licensavtal för sådana programvarumoduler och andra programvaror.

Webbsida: <http://www.christiedigital.com>

Kontakta din återförsäljare för frågor angående licensierad programvara.

Se **License agreement of each software** i **Supplement** (slutet på denna bruksanvisning) och licensavtal för varje programvara på webbsidan för detaljer om licensvillkor och så vidare. (Eftersom följande licensavtal upprättats av en tredje part och inte av oss, är originaltexten på engelska.)

Eftersom programmet (programvarumodulen) är licensierad som gratisprogram, levereras programmet i befintligt skick utan någon typ av garanti, vare sig uttryckt eller underförstådd, till den omfattning som är tillåtet enligt tillämplig lag. Vi åtar oss inget ansvar eller kompensation för förlust av något slag (inklusive men inte begränsat till förlust av data, exakthet eller kompatibilitet med gränssnitt mellan andra program) för den programvara som avses och/eller bruk av den programvara som avses till den omfattning som är tillåtet enligt tillämplig lag.

Felsökning - Garanti och efterservice

Om en onormal operation (så som rök, konstig lukt eller högt ljud) skulle uppstå, avsluta omedelbart användningen av projektorn.

Om det är någon annat problem med projektorn se först **Felsökning** i Funktionsguide och **Nätverksguide**, och kör föreslagna kontroller.

Om problemet inte kan lösas, ska du vända dig till din återförsäljare eller försäljningsföretag. Där kan du få information om vilka garantivillkor som gäller. Kontrollera vår webbplats där du kan hitta den senaste informationen för denna produkt. (📖 1)

NOTERA • Informationen i denna bruksanvisning kan komma att ändras utan förvarning.

- Illustrationerna i den här manualen tjänar endast som exempel. De kan avvika något från hur din projektor ser ut.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för eventuella fel i denna bruksanvisning.
- Återgivning, översändande eller användning av detta dokument eller dess innehåll är inte tillåten utan uttrycklig skriftligt medgivande.

Varumärkesinformation

- HDMI, HDMI-logotypen och High-Definition Multimedia Interface är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör HDMI Licensing LLC, i USA och andra länder.
- Blu-ray Disc™ och Blu-ray™ är varumärken för Blu-ray Disc Association.
- HDBaseT™ och HDBaseT Alliance logotyperna är varumärken som tillhör HDBaseT Alliance.

Alla övriga varumärken är respektive varumärkesägares egendom.

Благодарим вас за покупку изделия.

Данное руководство является основным для изделия.

Чтобы получить подробные руководства (**Меры предосторожности, Руководство по эксплуатации, Руководство по работе в сети**) и самую последнюю информацию об изделии, посетите наш веб-сайт.

Перед использованием изделия ознакомьтесь с правилами безопасного использования и безопасного обращения с изделием.



Наш веб-сайт:

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Перед эксплуатацией данного продукта обязательно прочитайте все руководства данного продукта. После прочтения храните указанные руководства в надежном и доступном месте для возможного применения в будущем.
- ▶ Обращайте внимание на все предупреждения и предостережения, которые содержатся в руководствах или указаны на самом приборе.
- ▶ Выполняйте все инструкции, которые описаны в руководствах или указаны на приборе.

ПРИМЕЧАНИЕ • В данном руководстве, за исключением сопроводительных комментариев, под термином «руководства» следует понимать всю документацию, поставляемую вместе с данным изделием, а под термином «изделие» - проектор и всё поставляемое с ним дополнительное оборудование и комплектующие.

Содержание





| | | | |
|---|----|--|----|
| Для начала | 2 | Регулирование подъемника проектора.. | 14 |
| Объяснение графических изображений.. | 2 | Отображение картинки | 15 |
| Важные инструкции по | | Выключение питания | 16 |
| технике безопасности..... | 2 | Очистка и замена воздушного фильтра .. | 17 |
| Электромагнитные помехи | 4 | Установка или замена | |
| Предупреждение о | | батарейки внутренних часов..... | 19 |
| лазерном облучении..... | 5 | Технические требования | 20 |
| Утилизация старого оборудования | | Лицензионное соглашение с | |
| и батарей только для | | конечным пользователем об | |
| Европейского Союза и стран с | | использовании программного | |
| системами переработки | 6 | обеспечения изделия | 22 |
| Содержимое упаковки | 7 | Поиск и устранение неисправностей | |
| Подготовка пульта дистанционного управления.. | 8 | - Гарантийное и послепродажное обслуживание .. | 23 |
| Размещение | 9 | | |
| Подключение устройств | 10 | | |
| Подключение источника питания ... | 12 | | |
| Включение питания | 13 | | |

Для начала

Объяснение графических изображений

Следующие надписи и графические символы используются в руководстве и на изделии по причинам соблюдения безопасности. Предварительно ознакомьтесь ниже с их значением и неукоснительно следуйте им.

| | |
|--|--|
|  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | Эта надпись означает риск получения серьезных травм и увечий, с возможным летальным исходом. |
|  ВНИМАНИЕ | Эта надпись означает риск получения травм и увечий, или причинения материального ущерба. |
| ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ | Эта надпись означает риск возникновения опасной ситуации. |



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/
ВНИМАНИЕ



ВЫСОКОЕ
ДАВЛЕНИЕ



ВЫСОКОЕ
НАПРЯЖЕНИЕ



ВЫСОКАЯ
ТЕМПЕРАТУРА



Предупреждение
о лазерном
облучении



Внимание
RG2



ПРОЕКТОР НЕ
ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ
ПОТРЕБИТЕЛЬСКОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



Kensington lock



Переменный
ток



Ожидание
(питание)



Включено
(питание)



ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ
ВИДЕОВХОДА

Важные инструкции по технике безопасности

Ниже приведены важные инструкции по технике безопасности при эксплуатации изделия. При эксплуатации изделия неукоснительно соблюдайте эти инструкции. Изготовитель не несет никакой ответственности за какое-либо повреждение, возникшее в результате неправильного обращения, которое выходит за рамки обычного использования, определенного в данных руководствах к проектору.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Запрещается эксплуатация изделия после или во время проявления аномальностей (напр., дымления, образования странного запаха, попадания внутрь жидкости или предмета, поломки и т.д.). При обнаружении аномальности немедленно отсоедините проектор от сети электропитания.
- ▶ Расположите проектор вне досягаемости детей и домашних животных.
- ▶ Держите мелкие части вдали от доступа детей и домашних животных. В случае заглатывания батареек немедленно обратитесь к врачу за неотложной помощью.
- ▶ Запрещается эксплуатация изделия при угрозе поражения ударом молнии.
- ▶ При перерыве в эксплуатации отсоедините проектор от розетки электропитания.
- ▶ Запрещается снимать или открывать любые части и детали изделия, если эти действия не указаны как необходимые в руководстве. Доверьте проведение внутренних работ по техническому и профилактическому уходу вашему продавцу или его обслуживающему персоналу.

(продолжение на следующей странице)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Используйте только те принадлежности, которые указаны или рекомендованы заводом-изготовителем.
- ▶ Не изменяйте конструкцию проектора или принадлежностей.
- ▶ Не допускайте попадания посторонних предметов и жидкостей внутрь проектора.
- ▶ Не подвергайте проектор воздействию влаги.
- ▶ Не помещайте проектор в местах частого использования масел, как пищевых, так и машинных. Масло может повредить изделие, что приведёт к его неисправности или падению из положения установки. Не используйте клейкий материал, например клей для резьбовых соединений, смазочное масло и т.п.
- ▶ Запрещается ударять изделие или подвергать его физическому давлению.
 - Запрещается располагать изделие на неустойчивой поверхности как, например, шероховатая поверхность или поверхность стола под наклоном.
 - Запрещается располагать изделие неустойчиво. Расположите проектор таким образом, чтобы он не выступал за пределы поверхности, на которой находится.
 - Перед перемещением удалите всю оснастку с проектора, включая шнур питания и кабели.
- ▶ Запрещается смотреть в объектив и отверстия проектора при включенном источнике света, поскольку проекционный луч может повредить ваше зрение.
- ▶ Запрещается прикасаться к отверстиям выпуска воздуха при включенном источнике света. Также не прикасайтесь к ним в течение некоторого времени после выключения источника света, поскольку они нагреваются до высокой температуры.

Электромагнитные помехи

Это изделие Класса А. В бытовых условиях это изделие может стать причиной возникновения радиопомех, в случае чего пользователь должен предпринять соответствующие меры.

При использовании в жилых зонах данное устройство может вызывать помехи. Следует избегать использования устройства в подобных зонах, в противном случае пользователь должен принять специальные меры по сокращению электромагнитного излучения для того, чтобы обеспечить отсутствие помех при приеме радиопрограмм и телевизионных передач.

В Канаде

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

В США и регионах применения положений FCC (Федеральной комиссии связи)

Данное устройство соответствует требованиям части 15 правил Федеральной комиссии связи. Эксплуатация устройства определяется следующими двумя условиями: (1) устройство не должно создавать недопустимых помех и (2) устройство должно принимать все получаемые помехи, в том числе и помехи, которые могут привести к его нежелательной работе.

Настоящее устройство было проверено и по результатам проверки соответствует ограничениям для цифровых устройств класса А согласно части 15 Правил FCC.

Эти ограничения разработаны для обеспечения разумной защиты от вредного воздействия при эксплуатации оборудования в коммерческих условиях. Настоящее устройство генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию, и при нарушении указаний по эксплуатации может создать помехи радиосвязи. Эксплуатация данного устройства в жилых помещениях может оказать вредное воздействие, последствия которого пользователь обязан устранять за свой счёт.

УКАЗАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ: Некоторые кабели должны иметь центральную жилу. Для подключения используйте кабель из принадлежностей или кабель указанного типа. Для кабелей с центральной жилой только с одного конца этот конец должен подключаться к проектору.

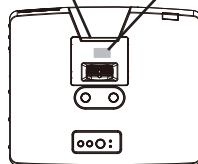
ВНИМАНИЕ: Изменения или модификации явно не одобренные стороной, ответственной за соблюдение требований, может привести к лишению пользователя прав эксплуатации устройства.

Предупреждение о лазерном облучении

Наклейка на изделия: Положение наклейки показано на рисунке ниже.



Апертура лазера



Вид сверху

Как и в случае с любым ярким источником света, не смотрите пристально на луч RG2 IEC 62471-5:2015.

Стандарт оценки лазера

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

Технические характеристики внутреннего лазера

Макс. выходная мощность: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),

Длина волны: 449 - 461nm

ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ – ВОЗДЕЙСТВИЕ ВБЛИЗИ АПЕРТУРЫ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОЖОГИ

- Данный проектор классифицируется как лазерное устройство class 1, которое соответствует требованиям IEC60825-1:2014 и JIS C 6802:2014, а также как лазерное устройство class 3R, которое соответствует требованиям IEC60825-1:2007. Ненадлежащее обращение может привести к получению травмы. Будьте внимательны к следующему.
- При возникновении нарушения в работе проектора немедленно выключите его, извлеките из розетки шнур питания и обратитесь к дилеру или в компанию, занимающуюся ремонтом. Если продолжить его использование, это может привести не только к поражению электрическим током или пожару, но и к нарушению зрения.
- Не разбирайте и не модифицируйте проектор. Внутри проектора находится высокомоощное лазерное устройство. Это может привести к получению тяжелой травмы.
- Не смотрите на луч во время проецирования изображения. Запрещается смотреть в объектив через такие оптические устройства, как увеличительные стекла или телескопы. Это может привести к нарушению зрения.
- Убедитесь, что никто не смотрит в объектив во время включения вами проектора с помощью пульта дистанционного управления вдали от проектора.
- Не разрешайте детям управлять проектором. Если у детей имеется возможность управления проектором, они должны находиться под присмотром взрослых.
- Не помещайте такие оптические устройства, как увеличительные стекла или отражающие зеркала, под проецируемое изображение. Это может привести к негативному воздействию на организм человека в случае продолжительного использования. Это также может привести к пожару или несчастным случаям.
- Не разбирайте проектор при его утилизации. Утилизируйте его в соответствии с законами и правилами каждой страны или региона.

⚠ ВНИМАНИЕ

► Использование органов управления или регулировок, либо выполнение процедур, отличных от указанных в данном документе, может привести к воздействию опасного излучения.

Предупреждение о лазерном облучении (продолжение)

Утилизация старого оборудования и батарей только для Европейского Союза и стран с системами переработки



Показанный выше символ соответствует Директиве об утилизации электрического и электронного оборудования 2012/19/ЕС (WEEE). Символ указывает на требование НЕ выбрасывать оборудование, включая использованные или разряженные батареи вместе с несортированным бытовым мусором, а использовать доступные пункты возврата и сбора оборудования. Если на батарейках или аккумуляторах, прилагаемых к этому оборудованию, указаны символы химических элементов Hg, Cd или Pb, то это означает, что содержание тяжелых металлов превышает 0,0005% для ртути, 0,002% для кадмия или 0,004% для свинца.

Содержимое упаковки

В комплект проектора должны входить указанные ниже предметы. Проверьте наличие всех прилагаемых предметов. При отсутствии какого-либо предмета незамедлительно свяжитесь с дилером.

(1) Пульт дистанционного управления

* Данное изделие не включает батарейки для пульта дистанционного управления. (📖 8)

(2) Шнур питания

(3) Кабель для компьютера

(4) Крышка линз

(5) Металлический крючок

(6) Винт

(7) Держатель кабеля HDMI™ (x2)

(8) Стяжка для кабелей
для шнура питания (x1)
для кабеля HDMI™ (x2)

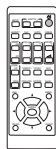
(9) Руководство пользователя

* Данное руководство является основным для изделия.

Чтобы получить подробные руководства и самую последнюю информацию об изделии, посетите наш веб-сайт.

(10) Наклейка безопасности

(1)



(7)



(8)



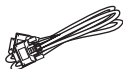
(2)



(9)



(3)



(10)



(4)



(5)



(6)



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Держите мелкие части вдали от доступа детей и домашних животных. Ни в коем случае не кладите в рот. В случае заглатывания батарейки немедленно обратитесь к врачу за неотложной помощью.

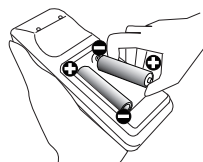
ПРИМЕЧАНИЕ • Сохраняйте оригинальную упаковку для возможной повторной отправки. При перемещении проектора используйте только оригинальные упаковочные материалы. Особенно осторожно обращайтесь с линзами.
• Данное изделие не включает батарейки для внутренних часов. (📖 19)

Подготовка пульта дистанционного управления

Перед использованием пульта дистанционного управления вставьте батарейки. Данное изделие не включает батарейки для пульта дистанционного управления. Используйте соответствующие типу AA углеродные или щелочные батарейки (не перезаряжаемые) в соответствии с законами и правилами.

Если пульт дистанционного управления начинает работать неправильно, замените батарейки. Если пульт дистанционного управления не будет использоваться продолжительное время, выньте батарейки из пульта и храните их в безопасном месте.

1. Снимите крышку отсека для батареек, который находится на обратной стороне пульта дистанционного управления.
2. Вставьте в пульт дистанционного управления две батарейки типа AA в соответствии с маркировкой полярности, указанной на пульте дистанционного управления.
3. Установите обратно крышку отсека для батареек.



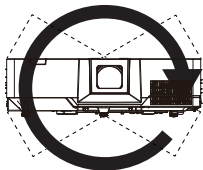
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Осторожно обращайтесь с батарейками и применяйте их только по назначению. Неправильное использование может привести к взрыву батареек, образованию трещин и течей, что в свою очередь может стать причиной пожара, травмы и/или загрязнения окружающей среды.
- При замене батареек заменяйте обе батарейки новыми такого же типа. Не используйте новую батарейку вместе с использованной батарейкой.
- Используйте только указанные батарейки. Не устанавливайте одновременно батарейки разных типов. Не устанавливайте одновременно новую и старую батарейку.
- При установке батареек убедитесь, что полюса батареек располагаются правильно.
- Храните батарейки вне досягаемости детей и домашних животных.
- Не перезаряжайте, не закорачивайте, не паяйте и не разбирайте батарейки.
- Не подвергайте батарейки воздействию огня или воды. Храните батарейки в темном прохладном и сухом месте.
- При обнаружении утечки в батарейке удалите следы утечки и замените батарейку. Если жидкость из батарейки попала на кожу или одежду, немедленно промойте поврежденное место водой.
- При утилизации батареек соблюдайте требования действующего законодательства.

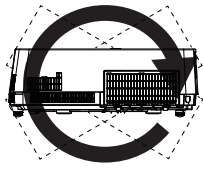
Размещение

См. таблицу T-1 в разделе **Supplement** (в конце данного руководства) для получения информации по определению размера экрана и расстояния проецирования. Данные таблицы рассчитаны для полномасштабного экрана.

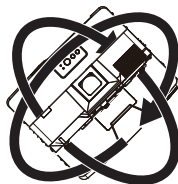
Данный проектор будет функционировать при любом угле наклона, как показано на рисунках ниже.



360° по горизонтали

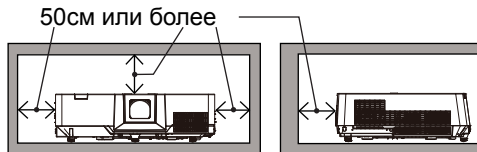


360° по вертикали



Наклон на 360°
(сочетание
наклона по
горизонтали и
вертикали)

Расстояние от боковых сторон проектора до других объектов, например стен, должно быть не менее 50 см.



На яркость экрана может влиять положение установки, режим отображения, высота и условия эксплуатации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Установите проектор в месте с легким доступом к электрической розетке.
- ▶ Установите проектор в устойчивое горизонтальное положение.
 - Не используйте каких-либо иных монтажных деталей, кроме указанных производителем. Прочтите и сохраните руководство пользователя для монтажных приспособлений.
 - В случае особой установки, например, при креплении на потолке, обязательно сначала проконсультируйтесь со своим поставщиком. Могут понадобиться специальные монтажные детали и услуги.
 - Не устанавливайте проектор на его боковую, переднюю или заднюю поверхность. Если проектор упадет или будет опрокинут, он может вызвать травму или получить повреждения.
 - Не присоединяйте к проектору и не размещайте на нем ничего, кроме случаев, когда в руководстве указано иначе.
- ▶ Не устанавливайте проектор вблизи теплопроводных или легко воспламеняющихся предметов.
- ▶ Не помещайте проектор в местах частого использования масел, как пищевых, так и машинных.
- ▶ Не устанавливайте изделие в месте, где оно может подвергнуться воздействию влаги.

(продолжение на следующей странице)

⚠ ВНИМАНИЕ

- ▶ Устанавливайте проектор в условиях невысокой температуры и обеспечивайте достаточный уровень вентиляции.
 - Расстояние от боковых сторон проектора до других объектов, например стен, должно быть не менее 50 см.
 - Не заглушайте, не загораживайте и не закрывайте вентиляционные отверстия проектора.
 - Не устанавливайте изделие в местах, подверженным воздействию магнитных полей, что может привести к нарушению работы охлаждающих вентиляторов внутри проектора.
 - Если при использовании проектора воздушный фильтр направлен в сторону потолка, он будет чаще засоряться. Осуществляйте очистку воздушного фильтра периодически.
- ▶ Избегайте установки изделия в задымленных, влажных или пыльных условиях.
 - Не размещайте проектор вблизи увлажнителей воздуха.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Устанавливайте изделие таким образом, чтобы прямой свет не попадал на датчик дистанционного управления проектора.
- ▶ Погрешность позиционирования или искажение проецируемого изображения, или же сдвиг фокуса может произойти из-за окружающих условий и т.п. Как правило, это происходит до тех пор, пока не стабилизируется работа, особенно в течение примерно 30 минут после включения источника света. Проверьте и подрегулируйте их, если нужно.
- ▶ Не размещайте данное изделие в местах, где оно может вызвать радиопомехи. Для получения подробной информации см. **Руководство по эксплуатации.** (📖 1)

Подключение устройств

Перед подключением проектора к устройству, ознакомьтесь с руководством по эксплуатации устройства, чтобы убедиться в том, что данное устройство можно подключать к данному изделию, и подготовьте необходимые принадлежности, например, кабель, в соответствии с сигналом, который подается с устройства. Обратитесь за информацией к вашему продавцу, если необходимое дополнительное оборудование не входит в комплект поставки вашего изделия или в случае повреждения дополнительного оборудования.

После отключения питания проектора и устройства выполните подключение в соответствии со следующими инструкциями. См. рисунки с **F-1** по **F-5** в разделе **Supplement** (в конце данного руководства).

Для получения подробной информации см. **Руководство по эксплуатации.** (📖 1) Перед подключением проектора к сетевой системе обязательно прочитайте раздел **Руководство по работе в сети.** (📖 1)

(продолжение на следующей странице)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Используйте только соответствующие назначению принадлежности. В противном случае возможно возгорание или повреждение устройства или проектора.
- Используйте только дополнительное оборудование и принадлежности, которые указаны или рекомендованы заводом-изготовителем проектора. Возможно, соответствующие условия регулируются некоторыми нормами и стандартами.
- Не разбирайте и не модифицируйте проектор и принадлежности.
- Не используйте поврежденные принадлежности. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить принадлежности. Расположите кабели так, чтобы не наступать на них и не кабеля и не зацепиться за них.

⚠ ВНИМАНИЕ

- ▶ Для кабелей с сердечником только на одном конце этот конец должен подключаться к проектору. Это может быть необходимо в соответствии с правилами по электромагнитной совместимости.
- ▶ Прежде чем подключать проектор к сети, получите согласие администратора сети.
- ▶ Не подключайте порт **LAN** к сети, напряжение в которой может быть выше допустимого.
- ▶ Специально предназначенный для этого факультативно прилагающийся беспроводной адаптер USB необходим для использования беспроводной функции данного проектора.
- ▶ Перед тем как вставить или вынуть беспроводной адаптер USB из проектора, выключите питание проектора и выньте вилку шнура питания из розетки. Не прикасайтесь к беспроводной адаптер USB, когда проектор подключен к переменному току.

ПРИМЕЧАНИЕ • Не включайте и не выключайте проектор, если он подключен к работающему устройству, за исключением тех случаев, когда это оговорено в руководстве по эксплуатации устройства.

• Функции некоторых входных портов могут быть выбраны в зависимости от ваших требований использования. Для получения подробной информации см.

Руководство по эксплуатации. (📖 1)

• Следите за тем, чтобы по ошибке не вставить разъем в неправильный порт.

Подключение источника питания

1. Вставьте разъем шнура питания в **АС** (входное гнездо питания переменного тока) изделия.

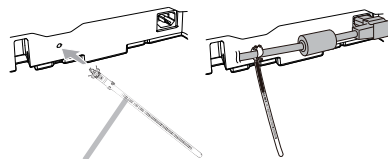
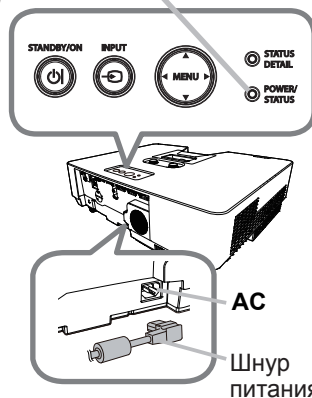
2. Вставьте вилку шнура питания в розетку. Через несколько секунд после подсоединения источника питания индикатор **POWER/STATUS** загорится ровным оранжевым.

Помните, что при активизации функции АВТ. ВКЛ.ЛМП., подключение источника питания включает проектор.

Если функция АВТО ВКЛ. активирована и проектор получает входной сигнал, он будет включаться при подключении к источнику питания.

3. Используйте прилагаемую стяжку для кабелей (для шнура питания) для закрепления шнура питания.

Индикатор **POWER/STATUS**



Кабельная стяжка для шнура питания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Будьте предельно осторожны при подключении шнура питания, так как неправильное или поврежденное соединение может привести к пожару или поражению электрическим током.
 - Не касайтесь шнура питания влажными руками.
 - Используйте только шнур питания, который поставляется с проектором. При повреждении шнура питания свяжитесь с дилером для замены на новый шнур. Не модифицируйте шнур питания.
 - Вставляйте вилку шнура питания только в розетки с напряжением, соответствующим допустимому напряжению шнура питания. Розетка питания должна располагаться около проектора и быть легкодоступной. Отключайте шнур питания для полного отключения.
 - Не распределяйте питание на несколько устройств. Это может привести к перегрузке розетки и разъемов, ослаблению соединения или возгоранию, электрическому удару или другим несчастным случаям.
 - Подключите терминал заземления входа переменного тока данного аппарата к терминалу заземления здания с помощью соответствующего шнура (прилагается).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Данное устройство также предназначено для использования в системах с изолированной нейтралью с междуфазным напряжением от 220 до 240 В.

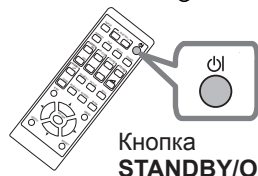
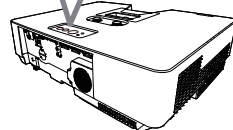
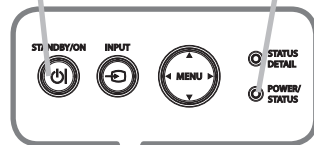
Включение питания

1. Убедитесь, что шнур питания крепко и правильно соединен с проектором и розеткой питания.
2. Убедитесь в том, что индикатор **POWER/STATUS** постоянно горит оранжевым. После этого снимите крышку объектива.
3. Нажмите кнопку **STANDBY/ON** на проекторе или пульте дистанционного управления.

Источник света проектора включится, и индикатор **POWER/STATUS** начнет мигать зеленым цветом.

После полного включения питания индикатор перестанет мигать и загорится ровным зеленым.

Индикатор **POWER/STATUS**
Кнопка **STANDBY/ON**



Кнопка
STANDBY/ON

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ При включении питания проектора излучается сильный свет. Запрещается смотреть в объектив и отверстия проектора при включенной лампе, поскольку проекционный луч может повредить ваше зрение.

ПРИМЕЧАНИЕ • Включайте проектор перед включением подключенных устройств.

• Проектор обладает функцией АВТ.ВКЛ.ЛМП., которая позволяет автоматически включать проектор. Для получения подробной информации см. **Руководство по эксплуатации**. (📖 1)

Регулирование подъемника проектора

При помощи удлинения или укорачивания длины каждой из ножек сдвигается положение проектора и угол проецирования.

Поверните ножку для регулировки ее длины.

Если поверхность для установки проектора немного наклонена влево или вправо, для обеспечения горизонтальной установки проектора воспользуйтесь задними ножками регулировки высоты.

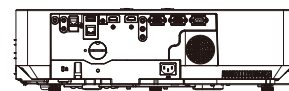
Во время упаковки на каждой из задних ножек регулировки высоты устанавливается распорка, и в таком состоянии проектор готов к использованию.

При необходимости ножку регулировки высоты можно повернуть вручную для более точной регулировки.



Передняя опора

макс.
25 мм



Задняя опора



Распорка

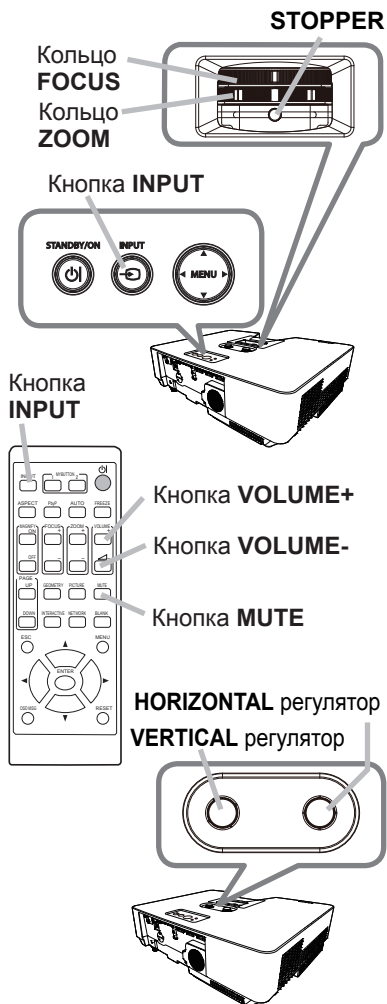
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Не удлиняйте регулируемую ножку более, чем на 25 мм. Удлинение ножки регулировки на большую длину может вызвать опрокидывание проектора, и, как следствие, повреждение или поломку проектора.
- ▶ Храните распорку вне досягаемости детей и домашних животных. Будьте осторожны и следите за тем, чтобы они случайно не проглотили распорку. В случае проглатывания немедленно обратитесь к врачу за неотложной помощью.

ПРИМЕЧАНИЕ • После того, как опора отрегулирована, вы всегда можете вернуть ее в то же положение, что и при доставке, с помощью распорки. При перемещении проектора рекомендуется использовать распорку.

Отображение картинки

1. Активизируйте источник сигнала.
Включите источник сигнала и убедитесь в направлении сигнала к проектору.
2. Для регулировки громкости звука используйте кнопку **VOLUME+/VOLUME-**. Для приглушения звука проектора нажмите кнопку **MUTE** на пульте дистанционного управления.
3. Нажмите кнопку **INPUT** на проекторе или пульте дистанционного управления. Выберите нужный вход в соответствии с отображенным списком входов.
4. Нажмите кнопку **ASPECT** на пульте дистанционного управления. При каждом нажатии кнопки проектор переключает формат изображения в нижеследующем порядке.
5. Используйте кольцо **ZOOM** для настройки размера экрана.
6. Используйте кольцо **FOCUS** для фокусирования изображения.
7. Зафиксируйте кольцо **ZOOM** с помощью **STOPPER** так, чтобы оно не ослабло.
8. Полностью поверните **VERTICAL** (вертикальный) регулятор против часовой стрелки. Затем поверните его по часовой стрелке и отрегулируйте вертикальное положение объектива в направлении вверх.
9. Поверните **HORIZONTAL** (горизонтальный) регулятор против или по часовой стрелке, чтобы отрегулировать горизонтальное положение объектива.



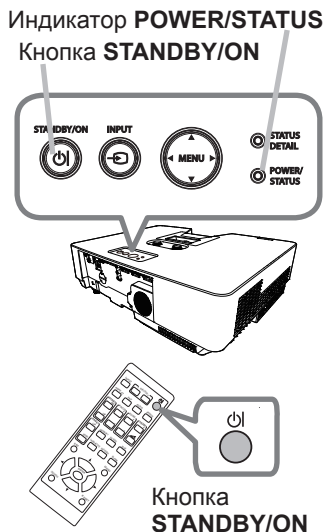
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Если вы хотите видеть пустой экран, пока источник света включен, воспользуйтесь функцией ПУСТОЙ ЭКР. (см. **Руководство по эксплуатации** (📖 1)) Применение любых других способов может повредить проектор. Блокирование каким-либо образом луча приведет к появлению высокой температуры и может стать причиной возгорания или дыма.

- ПРИМЕЧАНИЕ** • Кнопка **ASPECT** не работает при отсутствии соответствующего сигнала.
- При выполнении операции на экране могут кратковременно появляться помехи и/или изображение может мерцать. Это не неисправность.
 - Для получения подробной информации см. **Руководство по эксплуатации**. (📖 1)

Выключение питания

1. Нажмите кнопку **STANDBY/ON** на проекторе или пульте дистанционного управления. На экране на 5 секунд появится сообщение «Выключить питание?».
2. Нажмите кнопку **STANDBY/ON** заново во время появления сообщения. После выключения источника света индикатор **POWER/STATUS** начнет мерцать оранжевым цветом. Мерцание индикатора **POWER/STATUS** прекращается, он загорается постоянным оранжевым цветом после полного остывания источника света.
3. Установите крышку линз после того, как индикатор **POWER/STATUS** загорится ровным оранжевым.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Не прикасайтесь к области вокруг отверстий для выхода воздуха во время использования или сразу после использования по причине высокой температуры.
- ▶ Для полного отсоединения удалите шнур питания. Розетка питания должна находиться недалеко от проектора и быть легко доступна.

ПРИМЕЧАНИЕ • Отключайте проектор после отключения всех подсоединенных устройств.

• Проектор обладает функцией АВТО ВЫКЛ., которая позволяет автоматически выключать проектор. Для получения дополнительной информации см.

Руководство по эксплуатации. (📖 1)

Очистка и замена воздушного фильтра

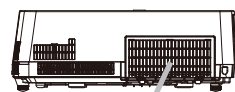
Производите периодическую проверку и очистку воздушного фильтра. В случае появления сигнала индикатора или сообщения о необходимости очистки воздушного фильтра выполните очистку как можно быстрее.

1. Отключите проектор и выньте вилку из розетки. Дайте проектору остыть.
2. С помощью пылесоса очистите крышку и область вокруг крышки.
3. Для извлечения крышки фильтра поднимите и потяните защёлки крышки фильтра.
4. Слегка приподнимите ручки на нижней части, чтобы разблокировать дно воздушного фильтра и извлечь его.
5. При чистке пылесосом обеих сторон фильтра удерживайте его так, чтобы его не засосало пылесосом. Если воздушный фильтр поврежден или сильно загрязнен, замените его новым. При покупке нового фильтра у дилера закажите воздушный фильтр со следующим номером типа.

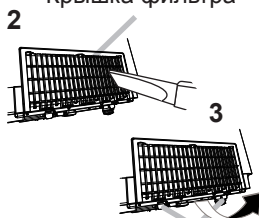
Номер типа: **003-006612-01**

6. Для чистки отверстий фильтра проектора следует использовать пылесос.
7. Установите на свои места фильтр и крышку фильтра.
8. Включите проектор и сбросьте время использования фильтра с помощью функции СРОК ФИЛЬТР в меню УПР. МЕНЮ.

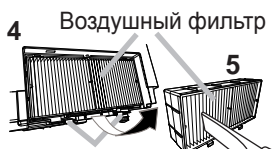
- (1) Нажмите кнопку **MENU**, чтобы открыть меню.
- (2) С помощью кнопок **▼/▲** выберите СРОК ФИЛЬТР, а затем нажмите кнопку **►**. Появится диалоговое окно.
- (3) Нажмите кнопку **►**, чтобы выбрать в окне пункт "ОК". При этом выполняется сброс времени использования фильтра.



Крышка фильтра

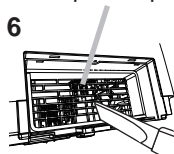


Кнопки крышки фильтра



Ручки воздушного фильтра

Отверстие фильтра



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед уходом за воздушным фильтром убедитесь в отключении шнура питания и позвольте проектору достаточно охладиться.

(продолжение на следующей странице)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Используйте только воздушный фильтр указанных параметров. Не используйте проектор без воздушного фильтра или без крышки фильтра. Это может стать причиной пожара или некорректной работы проектора.
- ▶ Осуществляйте очистку воздушного фильтра периодически. При засорении воздушного фильтра пылью и т.п. может повышаться внутренняя температура, что может стать причиной пожара, ожога или некорректной работы проектора.

ПРИМЕЧАНИЕ • Производите переустановку таймера фильтра только после очистки или замены воздушного фильтра с целью корректного отображения в отношении воздушного фильтра.

- Данный проектор может отображать сообщение «ПРОВЕРЬТЕ ПОТОК ВОЗДУХА» или может отключаться для предотвращения повышения внутренней температуры.

Установка или замена батарейки внутренних часов

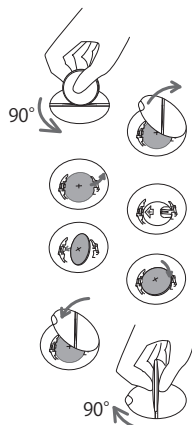
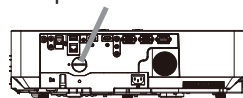
Данное изделие оснащено внутренними часами. Батарейка для внутренних часов не устанавливается во время отправки с завода. При использовании функции, для которой необходимы внутренние часы (📅 "Расписание событий" в **Руководстве по работе в сети**), установите новую батарейку в соответствии со следующей процедурой.

Используйте батарейку следующего типа.

MAXELL, № детали CR2032 или CR2032H

1. Выключите питание проектора и отсоедините шнур питания. Дайте проектору достаточно остыть.
2. Полностью поверните крышку батарейки против часовой стрелки с помощью монеты или другого подобного предмета, и поднимите крышку для ее снятия.
3. Поднимите старую батарейку с помощью отвертки с плоской головкой или подобного инструмента и выньте ее. Не используйте металлические инструменты. Во время поднимания слегка прижмите батарейку пальцем, иначе она может выскочить из патрона.
4. Вставьте новую батарейку или замените батарейку на новую. Просуньте батарейку под пластиковую лапку и вдавите ее в патрон до щелчка.
5. Установите крышку батарейки обратно на место, затем поверните ее по часовой стрелке с помощью монеты или другого подобного предмета, чтобы зафиксировать ее.

Крышка отсека



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Осторожно обращайтесь с батарейками и применяйте их только по назначению. В случае неправильного обращения батарейка может взорваться. **Запрещается** заряжать, разбирать или сжигать. Неправильное использование также может привести к образованию трещин и течей, что в свою очередь может стать причиной пожара, травмы и/или загрязнения окружающей среды.
- Используйте только указанные батарейки.
- При установке батареек убедитесь, что полюса батареек располагаются правильно.
- Храните батарейки вне досягаемости детей и домашних животных. В случае заглаживания батарейки немедленно обратитесь к врачу за неотложной помощью.
- Запрещается закорачивать или паять батарейку.
- Не допускайте попадания батарейки в огонь или воду. Храните батарейки в темном прохладном и сухом месте.
- При обнаружении утечки в батарейке удалите следы утечки и замените батарейку. Если жидкость из батарейки попала на кожу или одежду, немедленно промойте поврежденное место водой.
- При утилизации батареек соблюдайте требования действующего законодательства.

Технические требования

| пункт | спецификации |
|------------------------------------|--|
| Название продукта | Жидкокристаллический проектор |
| Панель на жидких кристаллах | LWU650-APS/LWU530-APS: 2.304.000 пикселей (1920 по горизонтали x 1200 вертикали) |
| Источник света | Лазерный диод |
| Динамик | 16 W моно |
| Источник питания / Номинальный ток | LWU650-APS: 4,3А (AC 100V-120V), 2,1А (AC 220V-240V) LWU530-APS: 3,8А (AC 100V-120V), 1,9А (AC 220V-240V) |
| Потребляемая мощность | LWU650-APS: 420W (AC 100V-120V), 400W (AC 220V-240V) LWU530-APS: 370W (AC 100V-120V), 360W (AC 220V-240V) |
| Диапазон температур от | 0 до 40 °C * Рабочий 35 до 40°C * Яркость источника света уменьшается автоматически. |
| Размер | 506 (Ш) x 136 (В) x 424 (Г) мм * Без учета выступающих деталей. См. рисунок F-6 в разделе Supplement (в конце данного руководства). |
| Вес (масса) | LWU650-APS: Приблизит. 8,5 кг LWU530-APS: Приблизит. 8,2 кг |

(продолжение на следующей странице)

| пункт | спецификации |
|-----------------------|--|
| Порты | COMPUTER IN 1 15-контактный мини-джек D-sub x1 HDMI 1 Разъем HDMI x1 HDMI 2 Разъем HDMI x1 HDBaseT RJ45 разъем x1 COMPUTER IN 2/MONITOR OUT 15-контактный мини-джек D-sub x1 VIDEO RCA разъем x1 AUDIO IN1 3,5 мм (стерео) мини-джек x1 AUDIO IN2 3,5 мм (стерео) мини-джек x1 AUDIO IN3 (L, R) RCA разъем x2 AUDIO OUT 3,5 мм (стерео) мини-джек x1 WIRELESS Разъем Wireless x1 CONTROL 9-контактный разъем D-sub x1 LAN RJ45 разъем x1 * См. рисунок F-1 в разделе Supplement (в конце данного руководства). |
| Дополнительные детали | Воздушный фильтр: 003-006612-01 Беспроводной адаптер: 121-137102-01 * Для получения более подробной информации воспользуйтесь нашим веб-сайтом. (📖 1) |

Год и месяц изготовления

Год и месяц изготовления данного проектора обозначены следующим образом в серийном номере паспортной таблички на проекторе.

Пример:**F 8 C x x x 0 0 0 1**

└─┬─ Месяц изготовления: A = Январь, B = Февраль, ... L = Декабрь.
└─┬─ Год изготовления: 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

Страна-производитель: Китай**О транспортировке и хранении**

Данное изделие должно храниться и транспортироваться в заводской упаковке.

Во время транспортировки оно должно быть защищено от ударов, случайного падения, влаги и климатических факторов.

Хранение при температуре от -15 до 60 градусов и влажности не выше 85 %.

Во время транспортировки, складирования и хранения пользователь обязан соблюдать условия хранения, указанные на упаковке.

Лицензионное соглашение с конечным пользователем об использовании программного обеспечения изделия

Программное обеспечение изделия состоит из нескольких самостоятельных модулей программного обеспечения; при этом авторские права и/или авторские права третьих сторон существуют в отношении каждого из подобных модулей программного обеспечения. Изделие также использует программное обеспечение, разработанное и/или предоставленное нашей компанией. Мы располагаем авторскими правами и правами на интеллектуальную собственность в отношении каждого подобного программного обеспечения и связанных с ним материалов, включая, в частности, документацию по программному обеспечению.

Вышеуказанные права защищаются законом об авторских правах и другими применимыми законами. Изделие также использует модули программного обеспечения, распространяемые бесплатно в соответствии с GNU General Public License Version 2, и GNU Lesser General Public License Version 2.1, используемыми компанией Free Software Foundation, Inc. (США) или лицензионными соглашениями на каждое программное обеспечение.

Лицензионные соглашения для подобных модулей программного обеспечения и другого программного обеспечения приведены на следующей веб-странице.

Адрес веб-страницы: <http://www.christiedigital.com>

Информацию о лицензированном программном обеспечении можно получить у дилера. Подробные данные по условиям лицензирования и другим вопросам приведены в **License agreement of each software** в разделе **Supplement** (в конце данного руководства) и лицензионных соглашениях по каждому программному обеспечению, приведенных на веб-странице. (Поскольку следующие лицензионные соглашения предоставлены третьими сторонами, приводятся их оригинальные тексты на английском языке.)

Поскольку программа (модуль программного обеспечения) предоставляется бесплатно, она предоставляется на условиях “как есть”, без каких-либо прямых или косвенных гарантий какого-либо рода в той степени, в которой это разрешается применимым законодательством. Мы также не несем ответственности и не предоставляем компенсаций за какие-либо потери (включая, в частности, потерю данных, искажение или отсутствие совместимости интерфейса с другими программами) соответствующего программного обеспечения и/или за использование соответствующего программного обеспечения в той степени, в которой это разрешается применимым законодательством.

Поиск и устранение неисправностей - Гарантийное и послепродажное обслуживание

При возникновении аномальных явлений (например, дым, странный запах или чрезмерно громкий звук) немедленно прекратите пользование проектором.

В любом случае, при возникновении проблем с проектором обратитесь сначала к пункту «Поиск и устранение неисправностей» в **Руководство по эксплуатации** и **Руководство по работе в сети** и осуществите предлагаемые процедуры.

Если это не поможет устранить проблему, свяжитесь с Вашим дилером или ремонтной службой. Вам сообщат, какое гарантийное условие применяется в Вашем случае.

Посетите наш веб-сайт, на котором можно найти последнюю информацию о данном изделии. (📖 1)

ПРИМЕЧАНИЕ • Содержание данного руководства может изменяться без предварительного уведомления.

- Рисунки в данном руководстве приводятся только в качестве иллюстраций. Они могут слегка отличаться от вашего проектора.
- Производитель не несет ответственности за ошибки в данном руководстве.
- Воспроизведение, передача и использование данного документа или его содержания запрещено без письменного разрешения.

Информация о торговых марках

- Технология HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface (мультимедийный интерфейс высокого разрешения) являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании HDMI Licensing LLC в США и других странах.
- Blu-ray Disc™ и Blu-ray™ являются торговыми марками Blu-ray Disc Association.
- HDBaseT™ и логотип HDBaseT Alliance являются товарными знаками HDBaseT Alliance.

Все торговые марки являются собственностью их владельцев.

Kiitos tämän tuotteen ostamisesta.

Tämä on tämän tuotteen peruskäyttöopas. Käymällä verkkosivullamme saat yksityiskohtaiset käyttöoppaat (**Turvallisuusohjeet, Käyttöohjeet, Verkko-toiminnot**) ja viimeisimmät tiedot tuotteesta.

Tarkasta ne ennen tuotteen käyttämistä sen turvallista käyttöä ja hyödyntämistä varten.

Verkkosivumme:

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>



⚠ **VAROITUS**

- ▶ Ennen tämän laitteen käyttöä pyydämme lukemaan kaikki sen mukana toimitetut käyttöohjeet. Kun olet lukenut ohjeet, tallenna ne varmaan paikkaan myöhempää käyttöä varten.
- ▶ Huomioi kaikki varoitukset ja huomautukset käyttöohjeessa tai itse tuotteessa.
- ▶ Seuraa kaikkia käyttöohjeen tai tuotteen neuvoja.

HUOM! • Ellei toisin ole mainittu, tässä käyttöoppaassa termillä “käyttöoppaat” tarkoitetaan kaikkia tuotteen mukana toimitettuja oppaita ja termillä “tuote” projektorია ja kaikkia sen mukana toimitettuja lisävarusteita.

Sisältö

| | | | |
|---|----|--|----|
| Aloittaminen..... | 2 | Projektorin kohottajan säätö..... | 14 |
| Graafisten symbolien selitykset..... | 2 | Kuvan näyttö..... | 15 |
| Tärkeitä turvallisuusohjeita..... | 2 | Virran päältä kytkeminen..... | 16 |
| Sähkömagneettinen häiriö..... | 4 | Ilmasuodattimen puhdistaminen ja vaihtaminen..... | 17 |
| Laservaroitus..... | 5 | Sisäisen kellon pariston asetus tai vaihto .. | 19 |
| Vanhan laitteiston ja paristojen hävittäminen vain Euroopan unionille ja maille, joissa on kierrätysjärjestelmä..... | 6 | Tekniset tiedot..... | 20 |
| Pakkauksen sisältö..... | 7 | Tuoteohjelmiston käyttöoikeussopimus..... | 22 |
| Kaukosäätimen valmistelu..... | 8 | Vianetsintä - Takuu ja jälkihuolto..... | 23 |
| Sijoittaminen..... | 9 | | |
| Laitteiden liittäminen..... | 10 | | |
| Virtalähteen liitäntä..... | 12 | | |
| Virran päälle kytkeminen..... | 13 | | |

Aloittaminen

Graafisten symbolien selitykset

Käyttöoppaissa ja tuotteessa on käytetty seuraavia turvallisuutta edistäviä ilmoituksia ja symboleita. Opettele niiden merkitykset etukäteen ja noudata niitä.

| | | | | | | | |
|--|------------------------|---|------------------------|---|--------------------------------------|---|----------------------|
|  | VAROITUS | Tämä ilmoitus varoittaa vakavasta vahingoittumisesta tai jopa kuoleman vaarasta. | | | | | |
|  | HUOMAUTUS | Tämä ilmoitus varoittaa henkilövammojen tai laitevahinkojen vaarasta. | | | | | |
| HUOMAA Tämä ilmoitus varoittaa mahdollisten ongelmien synnystä. | | | | | | | |
|  | VAROITUS/ HUOMAUTUS |  | KORKEA PAINE |  | KORKEAJÄNNITE |  | KORKEA LÄMPÖTILA |
|  | Laservaroitus |  | RG2- varoitusta |  | PROJEKTORI EI OLE KULUTUSKÄYTTÖÖN |  | Kensington lock |
|  | Vaihtovirta |  | Valmiustila (Virta) |  | Päälle (Virta) |  | VIDEOTULON VAIHTO |

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Seuraavat ohjeet ovat tärkeitä tuotteen turvallisen käytön kannalta. Noudata niitä aina käsitellessäsi tuotetta. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka ovat seurausta virheellisestä käsittelystä, joka ei ole tämän projektorin käyttöohjeissa määritetyn tavallisen käytön rajoissa.

VAROITUS

- ▶ Älä käytä tuotetta, jos huomaat siinä epätavallisia häiriöitä (esimerkiksi savua tai hajua, sisälle on päässyt nestettä tai esineitä tai tuote on rikkoutunut). Irrota projektorin virtapistoke tällöin välittömästi.
- ▶ Sijoita tuote lasten ja kotieläinten ulottumattomiin.
- ▶ Pidä pienet osat poissa lasten ja eläinten ulottuvilta. Mikäli paristo joutuu nieluun, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin ensiavun saamiseksi.
- ▶ Älä käytä tuotetta ukonilmalla.
- ▶ Irrota projektori virtalähteestä, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- ▶ Älä avaa tai irrota mitään tuotteen osia, ellei käyttöoppaissa käsketä tekemään niin. Jätä sisäinen huolto jälleenmyyjän tai huoltohenkilöstön tehtäväksi.

(jatkuu seuraavalla sivulla)

△VAROITUS

- ▶ Käytä vain valmistajan määrittämiä tai suosittelemia lisävarusteita.
- ▶ Älä tee muutoksia projektoriin tai lisävarusteisiin.
- ▶ Älä päästä tuotteen sisälle mitään nesteitä tai esineitä.
- ▶ Älä kastele tuotetta.
- ▶ Älä aseta projektoria paikkaan, jossa käytetään öljyä (esim. ruoka- tai koneöljyä). Öljy saattaa vahingoittaa tuotetta, aiheuttaa toimintahäiriön tai putoamisen kiinnityskohdasta. Älä käytä kiinnitysainetta kuten kierrelukitetta, voiteluainetta tai muuta sellaista.
- ▶ Älä altista tuotetta iskuille tai paineelle.
 - Älä sijoita tuotetta epävakaaseen paikkaan, kuten epätasaiselle pinnalle tai kaltevalle pöydälle.
 - Varmista, että tuote on vaaka-asennossa. Aseta projektori siten, että se ei ulotu sen alustan yli, jolle se on asetettu.
 - Irrota kaikki liitännät, kuten virtajohto ja kaapelit, ennen kuin ryhdyt kantamaan projektoria.
- ▶ Älä katso linssiin ja projektorin aukkoihin, kun valolähde on päällä, sillä heijastussäde saattaa aiheuttaa silmäongelmia.
- ▶ Älä lähesty tuuletusaukkoja, kun valolähde on päällä. Myös sen jälkeen kun valolähde sammuu, älä lähesty niitä jonkin aikaa, koska ne ovat hyvin kuumia.

Sähkömagneettinen häiriö

Tämä laite on luokan A tuote. Kotikäytössä tämä tuote saattaa aiheuttaa radiohäiriötä. Käyttäjän on tällöin ehkä ryhdyttävä korjaaviin toimenpiteisiin.

Tämä tuote voi aiheuttaa häiriötä, jos sitä käytetään asuinalueilla. Tällaista käyttöä on vältettävä, ellei käyttäjä noudata erityisiä toimenpiteitä, joilla vähennetään sähkömagneettista säteilyä estämään radio- ja televisiolähetysten häiriötä.

Kanadassa

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

Yhdysvalloissa ja muilla alueilla, joilla FCC-säännöt pätevät

Tämä laite noudattaa FCC:n sääntöjen osaa 15. Sen käyttöön vaikuttavat seuraavat kaksi ehtoa: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriötä, ja (2) Tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanottamansa häiriöt, mukaan luettuna häiriöt, jotka voivat aiheuttaa virheellistä toimintaa.

Tämä laite on testattu ja sen on havaittu olevan Class A -luokan digitaalilaitteen rajoitusten mukainen FCC Rules –säästösten Part 15 –osan mukaisesti.

Näiden vaatimusten tarkoitus on kohtuullisesti suojata haitallisilta häiriöiltä, kun laitetta käytetään yrityskäytössä. Tämä laite kehittää, käyttää ja saattaa säteillä radiotaajuusenergiaa. Jos laitetta ei asenneta ja käytetä käyttöoppaan mukaisesti, se voi aiheuttaa häiriötä radioliikenteelle. Asuinalueella käytettäessä tämä tuote saattaa aiheuttaa häiriötä. Käyttäjän on tällöin ryhdyttävä korjaaviin toimenpiteisiin omalla kustannuksellaan.

OHJEITA KÄYTTÄJILLE: Joitakin kaapeleita on käytettävä ferriittisuojausten kanssa. Käytä liitäntään lisävarustekaapelia tai määritetyn tyyppistä kaapelia. Jos kaapelissa on ferriittisuojaus ainoastaan toisessa päässä, liitä suojus projektoriin.

HUOMAUTUS: Muutostyöt tai muutokset, joita yhdenmukaisuudesta vastuullinen taho ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän luvan käyttää laitetta.

Laservaroitus

Tuotemerkinnät: Merkinnän sijainti näytetään alla olevassa kuvassa.



Kuten muidenkin kirkkaiden lähteiden kohdalla, älä katso suoraan säteeseen, RG2 IEC 62471-5:2015.

Laserin arviointistandardi

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

Sisäisen laserin ominaisuudet

Maks. teho: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),

Aallonpituus: 449 - 461nm

LASER-ENERGIALLE - ALTISTUMINEN AUKON LÄHELLÄ SAATTAA AIHEUTTAA PALOVAMMOJA

- Tämä projektori on class 1-luokituksen mukainen lasertuote, joka vastaa standardeja IEC60825-1:2014 ja JIS C 6802:2014, ja class 3R-luokituksen mukaisena lasertuotteena se vastaa standardia IEC60825-1:2007. Väärä käsittely saattaa aiheuttaa vammoja. Kiinnitä huomio seuraavaan.
- Jos projektorissa tapahtuu jotain poikkeavaa, sammuta se välittömästi, irrota virtajohto pistorasiasta ja kysy neuvoa jälleenmyyjältäsi tai huoltoyhtiöstä. Jos jatkat käyttöä, se saattaa aiheuttaa ei vain sähköiskua tai tulipaloa vaan myös näköhäiriöitä.
- Älä pura tai muunna projektoria. Projektorissa on korkeatehoinen laserlaite sisällä. Se saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä katso säteeseen, kun projisoit kuvaa. Älä katso linssin sisälle optisten laitteiden kuten suurennuslasien tai teleskooppien läpi. Se saattaa aiheuttaa näköhäiriöitä.
- Varmista, että kukaan ei katso linssin sisälle, kun käynnistät projektorin kaukosäätimellä kaukana projektorista.
- Älä anna lasten käyttää projektoria. Jos lapsilla on mahdollisuus käyttää projektoria, heidän tulee olla aikuisen seurassa.
- Älä altista optisia laitteita kuten suurennuslaseja tai heijastavia peilejä projisoitulle kovalle. Jos jatkat käyttämistä, se saattaa vaikuttaa haitallisesti ihmiskehoon. Se saattaa myös aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuksia.
- Älä pura projektoria, kun heität sen pois. Hävitä se kunkin maan tai alueen lakien ja määräysten mukaisesti.

⚠HUOMAUTUS

- ▶ Muiden kuin tässä määriteltujen ohjaus-, säätö- ja muiden toimenpiteiden käyttö tai suoritus saattaa johtaa hengenvaaralliselle säteilylle altistumiseen.

Laservaroitus (jatkuu)

Vanhan laitteiston ja paristojen hävittäminen vain Euroopan unionille ja maille, joissa on kierrätysjärjestelmä



Yllä oleva tunnus on Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE) mukainen. Tunnus tarkoittaa, että laitetta, mukaanlukien käytetyt tai pois heitetyt paristot, EI hävitetä lajittelemattomana jätteenä, vaan että käytetään käytettävissä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä. Jos tähän laitteeseen kuuluvissa paristoissa tai akuissa on kemiallinen merkki Hg, Cd tai Pb, se tarkoittaa sitä, että paristo sisältää raskasmetalleista elohopeaa yli 0.0005%, kadmiumia yli 0.002% tai lyijyä yli 0.004%.

Pakkauksen sisältö

Projektorin mukana on toimitettu alla näkyvät tarvikkeet. Varmista, että kaikki varusteet on toimitettu. Jos jotakin puuttuu, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

(1) Kaukosäädin

* Tähän tuotteeseen ei sisälly kaukosäätimen paristoja. (📖 8)

(2) Verkkojohto

(3) Tietokonekaapeli

(4) Linssin suojus

(5) Koukku metalliaa

(6) Ruuvi

(7) HDMI™-johdon pidike (x2)

(8) Nippuside

verkkojohdolle (x1)

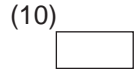
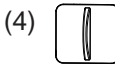
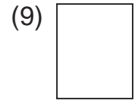
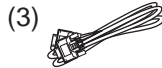
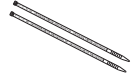
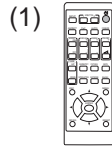
HDMI™-johdolle (x2)

(9) Käyttäjän ohjekirja

* Tämä on tämän tuotteen peruskäyttöopas.

Käymällä verkkosivullamme saat yksityiskohtaiset käyttöoppaat ja viimeisimmät tiedot tuotteesta.

(10) Turvakyltti



⚠VAROITUS

- Pidä pienet osat poissa lasten ja eläinten ulottuvilta. Ei saa laittaa suuhun. Mikäli paristo joutuu nieluun, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin ensiavun saamiseksi.

HUOM! • Säilytä alkuperäiset pakkausmateriaalit mahdollista tulevaa tarvetta varten. Jos projektoria joudutaan kuljetettaman, pane se aina alkuperäiseen pakkaukseen kuljetuksen ajaksi. Käsittele linssiosaa erityisen huolellisesti.

- Tämä tuote ei sisällä sisäisen kellon paristoja. (📖 19)

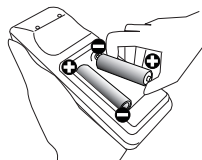
Kaukosäätimen valmistelu

Sijoita paristot paikalleen ennen kaukosäätimen käyttämistä.

Tähän tuotteeseen ei sisälly kaukosäätimen paristoja. Käytä sopivia hiili-sinkki- tai alkali -AA- paristoja (ei uudelleen ladattavia) lakien ja säädösten mukaisesti.

Jos kaukosäädin alkaa toimia virheellisesti, vaihda paristot. Jos kaukosäädintä ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista paristot kaukosäätimestä ja säilytä niitä turvallisessa paikassa.

1. Irrota paristokansi kaukosäätimen takapuolelta.
2. Aseta kaksi AA-patteria paikoilleen kaukosäätimeen merkittyjen plus- ja miinusnapojen mukaisesti.
3. Aseta paristokotelon kansi takaisin alkuperäiseen paikkaan.



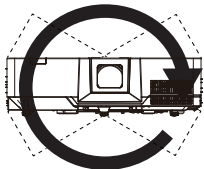
⚠ VAROITUS

- Käsittele aina paristoja varoen ja käytä niitä vain ohjeiden mukaisesti. Paristojen asiaton käyttö saattaa aiheuttaa niiden räjähtämisen, halkeamisen tai vuotamisen, mikä taas voi aiheuttaa tulipalon, vammoja ja/tai ympäristön saastumisen.
 - Kun vaihdat paristoja, vaihda kaikki neljä paristoa kerralla samantyyppisiin paristoihin. Älä käytä uusia paristoja vanhojen kanssa.
 - Käytä ainoastaan ohjeissa mainittuja paristoja. Älä käytä erityyppisiä paristoja yhdessä. Älä sekoita uusia paristoja käytettyjen kanssa.
 - Paristoja vaihdettaessa varmista, että uusien paristojen plus- ja miinusnavat on suunnattu oikein.
 - Pidä paristot lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomilla.
 - Älä lataa, oikosulje, juota tai purkaa paristoa.
 - Älä päästä paristoa tuleen tai veteen. Säilytä paristoja pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa.
 - Jos huomaat, että paristo vuotaa, pyyhi vuotanut neste pois ja vaihda paristo uuteen. Jos vuotanutta nestettä tarttuu ihoosi tai vaatteisiisi, huuhtelee välittömästi vedellä.
 - Noudata paikallisia paristojen hävittämistä koskevia säännöksiä.

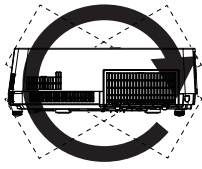
Sijoittaminen

Katso taulukkoa T-1 osiossa **Supplement** (tämän opaskirjan lopussa), jotta määrittäisit valkokankaan koon ja projisointietäisyyden. Taulukossa olevat arvot on laskettu täysikokoiselle valkokankaalle.

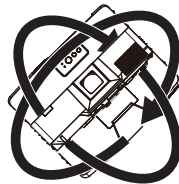
Tämä projektori toimii vapaassa kaltevassa kulmassa, kuten on näytetty alla olevissa kuvissa.



Vaakasunta 360°

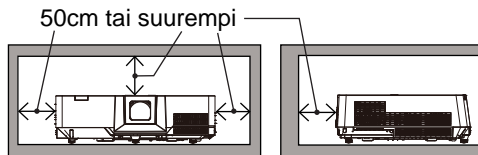


Pystysuunta 360°



Kallista 360°
(vaakasunnan
ja pystysunnan
yhdistelmä)

Jätä vähintään 50 cm tila projektorin sivujen ja muiden esineiden, kuten seinien välille.



Asennuspaikka, kuvatila, korkeus ja toimintaympäristö saattavat vaikuttaa näytön kirkkauteen.

⚠VAROITUS

- ▶ Asenna projektori paikkaan, jossa pistorasia on ulottuvillasi.
- ▶ Asenna projektori vakaaseen asentoon vaakasuoraan.
 - Käytä ainoastaan valmistajan ilmoittamia asennusvarusteita. Lue käytettyjen asennusvarusteiden käyttöopas ja säilytä se.
 - Jos haluat tehdä asennuksen tavallisesta poikkeavalla tavalla (esim. kattoon), neuvottele ensin jälleenmyyjän kanssa. Saatat joutua käyttämään erityisiä asennusvarusteita ja huoltoa.
 - Älä sijoita projektorita siten, että sen sivu-, etu- tai takaosa tulevat ylöspäin. Jos projektori kaatuu tai putoaa, se saattaa aiheuttaa vammoja ja/tai vahingoittaa projektorita.
 - Älä kiinnitä tai aseta mitään projektorin päälle, ellei ohjekirjassa toisin ilmoiteta.
- ▶ Älä asenna projektorita lämpöä johtavien tai syttyvien materiaalien lähelle.
- ▶ Älä aseta projektorita paikkaan, jossa käytetään öljyä (esim. ruoka- tai koneöljyä).
- ▶ Älä sijoita tuotetta sellaiseen paikkaan, jossa se saattaisi kastua.

(jatkuu seuraavalla sivulla)

⚠HUOMAUTUS

- ▶ Sijoita projektori viileään paikkaan ja varmista riittävä ilmanvaihto.
 - Jätä vähintään 50 cm tila projektorin sivujen ja muiden esineiden, kuten seinien välille.
 - Älä tuki tai peitä projektorin tuuletusaukkoja.
 - Älä sijoita tuotetta paikkoihin, jotka altistuvat magneettikentille. Seurauksena saattaa olla projektorin sisällä olevien jäähdytystuulettimien toimintahäiriö.
 - Kun käytät projektoria ilmasuodatin suunnattuna kohti kattoa, se tukkeutuu useammin. Puhdista ilmasuodatin säännöllisesti.
- ▶ Vältä savuisia, kosteita tai pölyisiä sijoituspaikkoja.
 - Älä sijoita projektoria ilmankostuttimen lähelle.

HUOMAA

- ▶ Säädä tuotteen asento siten, että valo ei osu suoraan sen kaukosäätimen tunnistimeen.
- ▶ Heijastetun kuvan sijainnillinen poikkeama tai vääristymä tai tarkennuksen siirtymä saattaa tapahtua ympäristön olosuhteiden tai sellaisten vuoksi. Näin saattaa tapahtua, kunnes toiminta tasaantuu, erityisesti noin 30 minuutin kuluessa siitä, kun valolähde on sytytetty. Tarkasta ja säädä ne uudelleen, jos tarpeellista.
- ▶ Älä sijoita tuotetta paikkaan, jossa se saattaa aiheuttaa radiohäiriötä. Lisätietoja varten katso **Käyttöohjeita**. (📖 1)

Laitteiden liittäminen

Ennen kuin kytket projektorin laitteeseen, vahvista laitteen ohjekirjasta, että laite on yhteensopiva tämän tuotteen kanssa, ja valmistelet tarvittavat tarvikkeet, kuten laitteen signaalin mukainen kaapeli. Pyydä neuvoja jälleenmyyjältä, jos tarvittavaa lisävarustetta ei toimitettu tuotteen mukana tai lisävaruste on vioittunut.

Kun olet varmistanut, että projektorin ja laitteiden virta on katkaistu, tee liitäntä seuraavien ohjeiden mukaan. Katso kuvioita **F-1 - F-5** osiossa **Supplement** (tämän opaskirjan lopussa).

Lisätietoja varten katso **Käyttöohjeita**. (📖 1) Lue ehdottomasti **Verkkotoiminnot** ennen projektorin liittämistä verkkojärjestelmään. (📖 1)

(jatkuu seuraavalla sivulla)

⚠VAROITUS

- ▶ Käytä vain sopivia tarvikkeita. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla tulipalo tai laitteen tai projektorin vioittuminen.
 - Käytä vain lisälaitteita tai valmistajan suosittelemaa projektorin. Se saattaa olla joidenkin määräysten alainen.
 - Älä purkaa projektoria tai sen lisäosia äläkä muuta sen/niiden rakennetta.
 - Älä käytä vahingoittuneita tarvikkeita. Varo vahingoittamasta varusteita. Sijoita kaapelit siten, ettei niiden päälle astuta eivätkä ne jää puristuksiin.

⚠HUOMAUTUS

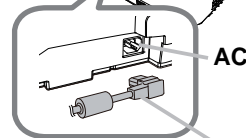
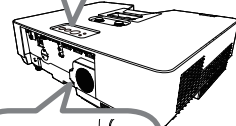
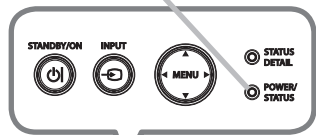
- ▶ Jos kaapelissa on ferriittisydän ainoastaan toisessa päässä, liitä ferriittisydämellä varustettu pää projektoriin. Sähkömagneettisen häiriön määräykset saattavat edellyttää tätä.
- ▶ Ennen kuin kytket projektorin verkkoon, varmista, että sinulla on verkonvalvojan suostumus.
- ▶ Älä liitä **LAN** -porttia verkkoon, jossa voi olla liian suuri jännite.
- ▶ Laitteen kanssa käytettävää langaton USB-sovitin, jota myydään valinnaisena varusteena, tarvitaan projektorin langattoman verkkotoiminnon käyttämiseen.
- ▶ Ennen kuin kytket tai irrotat langaton USB-sovitin projektorista, sammuta projektori ja irrota pistoke pistorasiasta. Älä koske langaton USB-sovitin, kun projektori on kytkettynä virtalähteeseen.

HUOM! • Älä kytke projektoria päälle tai pois päältä kun se on kytketty käytössä olevaan laitteeseen, ellei näin opasteta laitteen käsikirjassa.

- Joidenkin tuloporttien toimintaa voidaan säätää käyttövaatimusten mukaan. Lisätietoja varten katso **Käyttöohjeita**. (📖 1)
- Ole varovainen, ettet laita liitintä väärään porttiin.

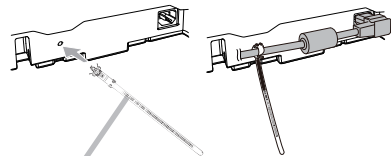
Virtalähteen liitäntä

POWER/STATUS-merkkivalo



Verkkojohto

1. Kytke verkkojohdon liitin tuotteen **AC** (verkkotulo)-pistokkeeseen.
2. Liitä verkkojohdon pistoke kunnolla pistorasiaan. Parin sekunnin kuluttua virtalähteen liittämisestä **POWER/STATUS** merkkivalo syttyy palamaan oranssina. Muista, että kun SUOR. PÄÄLLE -toiminto on käynnistetty, virtalähteen liittäminen kytkee projektorin. Kun AUTO PÄÄLLE-toiminto on aktivoitu ja projektori ottaa vastaan tulosignaalia, se kytkeytyy päälle, kun virtalähde yhdistetään.
3. Käytä mukana toimitettua nippusidettä (virtajohtolle) kiinnittämään virtajohto.



Kaapelin niputin virtajohtoa varten

⚠ VAROITUS

- Noudata erityistä varovaisuutta verkkojohtoa liittäessäsi, sillä väärä tai viallinen liitäntä saattaa aiheuttaa tulipalon ja/tai sähköiskun.
 - Älä koske verkkojohtoon märin käsin.
 - Käytä ainoastaan projektorin mukana toimitettua verkkojohtoa. Jos johto on vioittunut, ota yhteyttä jälleenmyyjän ja pyydä uusi johto. Älä koskaan tee muutoksia verkkojohtoon.
 - Virtajohto tulee vain liittää pistokkeeseen, jonka jännite on virtajohtoon sopiva. Pistorasian tulee olla projektorin lähellä ja helppopääsyisessä paikassa. Irrota verkkojohto kun haluat kytkeä laitteen kokonaan irti.
 - Älä jaa virtalähdettä useille laitteille. Muutoin pistorasia ja liittimet voivat ylikuormittua, johtoliitäntä voi löystyä tai seurauksena voi olla tulipalo, sähköisku tai jokin muu onnettomuus.
 - Liitä laitteen vaihtovirran (AC) sisääntulon maadoitusliitin rakennuksen maadoitusliittimeen asianmukaisella virtajohtolla (toimitettu mukana).

HUOMAA

- Tämä tuote on myös suunniteltu IT-virtajärjestelmiä varten, joissa on 220–240 V vaihejännite.

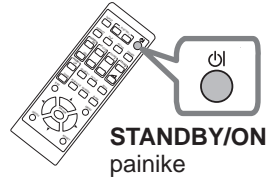
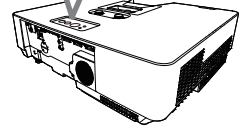
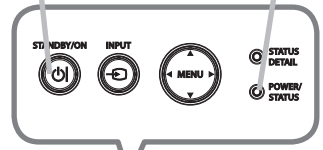
Virran päälle kytkeminen

1. Varmista, että verkkojohto on liitetty lujasti ja oikein projektoriin ja pistorasiaan.
2. Varmista, että **POWER/STATUS**-merkkivalossa palaa tasainen oranssi valo. Poista sitten linssin suojus.
3. Paina **STANDBY/ON**-painiketta projektorista tai kaukosäätimestä.

Projektorin valolähde syttyy, ja **POWER/STATUS**-merkkivalo alkaa vilkkua vihreänä.

Kun virta on kytketty, merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja palaa jatkuvasti vihreänä.

POWER/STATUS-merkkivalo
STANDBY/ON-painike



STANDBY/ON-painike

⚠ **VAROITUS**

- ▶ Voimakas valo lähtee, kun projektorin virta on kytketty. Älä katso linssiä päin tai aukoista projektorin sisälle, kun lamppu palaa, koska heijastussäde saattaa aiheuttaa silmäongelmia.

- HUOM!** • Kytke projektoriin virta ennen liitettyjä laitteita.
- Projektorissa on SUOR. PÄÄLLE -toiminto, joka voi kytkeä projektoriin virran automaattisesti. Lisätietoja varten katso **Käyttöohjeita**. (📖 1)

Projektorin kohottajan säätö

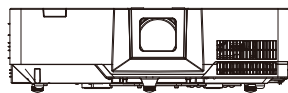
Yksittäisen nostojalan pidentäminen tai lyhentäminen muuttaa projektorin asentoa ja projektiokulmaa.

Nostojalan pituutta säädetään kiertämällä sitä.

Jos projektorin sijoituspaikan oikea ja vasen puoli ovat hieman epätasapainossa, aseta projektori vaakatasoon takanostojalkaa käyttämällä.

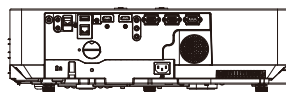
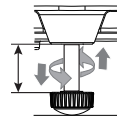
Kuhunkin takanostojalkaan on asennettu välikappaleet kuljetuksen ajaksi, ja projektori on valmis käyttöä varten sellaisenaan.

Irrota välikappale tarvittaessa kääntääksesi nostojalkaa käsin tarkempia säätöjä varten.



Etujalka

enint.
25 mm



Takajalka



Välikappale

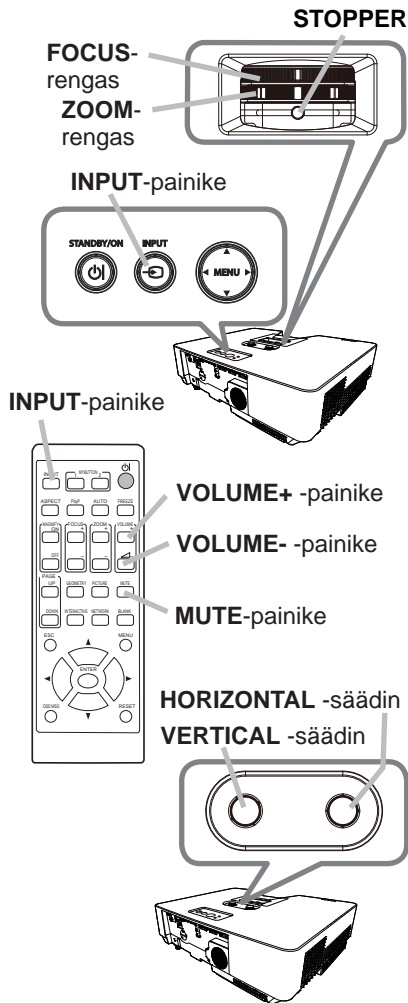
⚠ VAROITUS

- ▶ Jalkaa ei saa säätää yli 25 mm. Jos jalkoja säädetään pidemmiksi, ne saattavat irrota projektorista, saada projektorin putoamaan, aiheuttaa tapaturman tai vaurioittaa projektoria.
- ▶ Pidä välikappale lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomilla. Varo, ettei kukaan pääse nielemään välikappaletta. Jos esine joutuu nieluun, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin ensiavun saamiseksi.

HUOM! • Kun jalka on säädetty, se voidaan asettaa takaisin kuljetustilaan välikappaleen avulla. On suositeltavaa, että säilytät välikappaleen ja käytät sitä uudelleen, kun vaihdat projektorin asetuspaikkaa.

Kuvan näyttö

1. Käynnistä signaalilähde. Kytke signaalilähteen virta ja lähetä sen signaali projektoriin.
2. Käytä **VOLUME+/VOLUME-** -painiketta äänenvoimakkuuden säätämiseen. Projektori voidaan vaimentaa painamalla **MUTE**-painiketta kaukosäätimestä.
3. Paina **INPUT**-painiketta projektorissa tai kaukosäätimessä. Valitse haluttava tulo katsomalla näkyvää tulolistaa.
4. Paina **ASPECT**-painiketta kaukosäätimestä. Joka kerta, kun painat painiketta, projektori kytkee kuvasuhteen perätysten seuraavalla tavalla.
5. Säädä ruutukoko käyttämällä **ZOOM**-nuppia.
6. Tarkenna kuva **FOCUS**-rengasta käyttämällä.
7. Kiinnitä **ZOOM**-rengas **STOPPER**illa, jotta se ei löysty.
8. Käännä **VERTICAL**-säädin kokonaan vastapäivään. Käännä se sitten myötäpäivään ja säädä linssin pystyasentoa ylöspäin.
9. Käännä **HORIZONTAL**-säädintä myötätai vastapäivään säätääksesi linssin vaakaasentoa.



⚠ **VAROITUS**

- Jos haluat näytön olevan tyhjä, kun valolähde on päällä, käytä **TYHJÄ**-toimintoa. (Katso **Käyttöohjeet** (📖 1)) Muut toimenpiteet saattavat vioittaa projektorin. Säteen estäminen jollakin aiheuttaa korkean lämpötilan ja saattaa johtaa tulipaloon tai savuun.

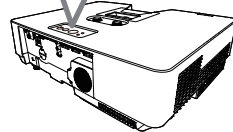
HUOM! • **ASPECT**-painike ei toimi, jos sopivan signaalin tuloa ei ole.

- Toimintoa suoritettaessa saattaa esiintyä kohinaa ja/tai kuva saattaa väristä hetken ajan. Kyseessä ei ole häiriötoiminto.
- Lisätietoja varten katso **Käyttöohjeita**. (📖 1)

Virran päältä kytkeminen

1. Paina **STANDBY/ON**-painiketta projektorista tai kaukosäätimestä.
Valkokankaalla näkyy viesti "Virran pois kytkeminen?" noin 5 sekunnin ajan.
2. Paina **STANDBY/ON** -painiketta uudelleen viestin tultua näkyviin.
Valolähde sammuu, ja **POWER/STATUS**-merkkivalo alkaa vilkkua oranssina.
Kun **POWER/STATUS**-merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja palaa tasaisen oranssina, valolähde on jäähtynyt kokonaan.
3. Kiinnitä linssin suojus sen jälkeen, kun **POWER/STATUS**-merkkivalo on syttynyt palamaan oranssina.

POWER/STATUS-merkkivalo
STANDBY/ON-painike



STANDBY/ON-
painike

⚠ **VAROITUS**

- ▶ Älä kosketa tuuletusaukkojen lähellä olevia alueita käytön aikana tai heti käytön jälkeen, sillä ne ovat kuumia.
- ▶ Jos virta halutaan katkaista kokonaan, irrota verkkojohto. Verkkoulosoton on sijaettava lähellä projektoria sellaisessa paikassa, jossa johdon liittäminen ja irrottaminen käy helposti.

HUOM! • Katkaise virta projektorista sen jälkeen kun kaikkien liitettyjen laitteiden virta on katkaistu.

• Tässä projektorissa on AUTO POIS -toiminto, joka voi katkaista projektorin virran automaattisesti. Katso lisätietoja **Käyttöohjeista**. (📖 1)

Ilmasuodattimen puhdistaminen ja vaihtaminen

Tarkasta ja puhdista ilmasuodatin säännöllisesti. Jos merkkivalot tai viesti kehottavat puhdistamaan ilmasuodattimen, puhdista se mahdollisimman pian.

1. Katkaise projektorista virta ja irrota virtajohto pistorasiasta.
 ■ Anna projektorin jäähtyä riittävästi.

2. Puhdista suodattimen kansi ja sen ympäristö pölynimurilla.

3. Irrota suodattimen kansi nostamalla sen nupeista.

4. Vapauta ilmansuodattimen pohjasivu painamalla pohjan sivunuppeja hieman ylöspäin ja irrota se.

5. Käytä pölynimuria suodattimen molemmilla sivuilla samalla, kun pidät sitä niin, ettei sitä imaista sisään. Jos ilmansuodatin vahingoittuu tai tulee hyvin likaiseksi, vaihda se uuteen. Pyydä jälleenmyyjältäsi ilmansuodatinta, jossa on seuraava tyyppinumero, kun ostat uutta.
 Tyyppinumero: **003-006612-01**

6. Käytä pölynimuria projektorin suodatinaukkoon.

7. Pane ilmansuodatin ja suodatinkansi paikalleen.

8. Käynnistä projektori ja nollaa ilmansuodattimen käyttöaika käyttämällä SUODATIN IKÄ -toimintoa HELP. VAL. -valikossa.

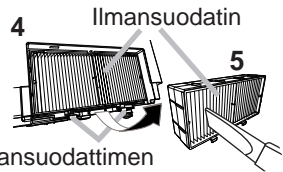
- (1) Paina **MENU**-painiketta valikon tuomiseksi näyttöön.
- (2) Kohdistu SUODATIN IKÄ -kohtaan ▼/▲ painikkeilla, paina sitten ► painiketta. Valintaikkuna tulee näkyviin.
- (3) Paina ► painiketta ja valitse "OK" valintaikkunassa. Näin suodattimen käyttöaika nollautuu.



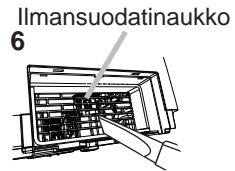
Suodattimen suojus



Suodattimen suojuksen nupit



Ilmansuodattimen nupit



Ilmansuodatinaukko

⚠ VAROITUS

► Ennen kuin alat huoltaa ilmasuodatinta, varmista, että verkkojohtoa ei ole liitetty ja anna projektorin jäähtyä riittävästi.

(jatkuu seuraavalla sivulla)

△VAROITUS

- ▶ Käytä aina vain teknisissä tiedoissa ilmoitettua ilmasuodatintyyppiä. Älä käytä projektoria ilman ilmasuodatinta tai suodattimen suojusta. Siitä saattaa seurata tulipalo tai projektorin epäkuuntoon meneminen.
- ▶ Puhdista ilmasuodatin säännöllisesti. Mikäli pöly tms. tukkii ilmasuodattimen, sisäinen lämpötila nousee ja se saattaa aiheuttaa tulipalon syttymisen, palovammoja tai projektorin epäkuuntoon menemisen.

HUOM! • Nollaa suodattimen käyttöaika vain ilmasuodattimen puhdistuksen tai vaihdon yhteydessä, jotta ilmasuodattimen näyttömerkintä toimii oikein.

- Projektori saattaa näyttää viestejä kuten "TARKISTA TUULETUS" tai katkaista virran, jotta saadaan estettyä sisäisen lämpötilan nouseminen liian korkeaksi.

Sisäisen kellon pariston asetus tai vaihto

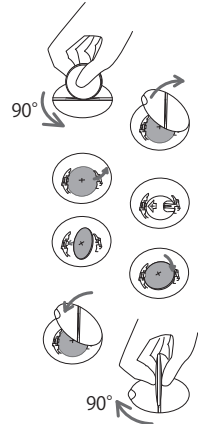
Tässä tuotteessa on sisäinen kello. Sisäisen kellon paristo ei sisälly pakkaukseen, kun se toimitetaan. Kun käytät toimintoa, jossa tarvitaan sisäistä kelloa (📖 "Tapahtumasuunnittelu" osiossa **Verkkotoiminnot**), asenna uusi paristo seuraavan toimenpiteen mukaisesti.

Käytä seuraavan tyyppistä paristoa.

MAXELL, Osa Nro. CR2032 tai CR2032H

- 1.** Katkaise projektorista virta, irrota virtajohto.
Anna projektorin jäähtyä riittävästi.
- 2.** Käännä paristotilan kansi kokonaan vastapäivään käyttämällä kolikkoa tai vastaavaa, ja nosta kansi ylös irrottaaksesi sen.
- 3.** Nosta vanha paristo ulos litteäpäisellä ruuvitaltalla tai vastaavalla. Älä käytä metallisia työkaluja. Pidä sormea pariston päällä, kun nostat sitä, sillä se saattaa ponnahtaa lokeroista.
- 4.** Aseta uusi paristo tai vaihda vanha paristo uuteen. Työnnä paristo muovipidikkeen alle paina se lokeroon, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- 5.** Pane paristotilan kansi paikoilleen ja käännä sitä myötäpäivään käyttämällä kolikkoa tai vastaavaa kiinnittääksesi sen.

Paristosuojus



⚠️ VAROITUS

- Käsittele aina paristoja varoen ja käytä niitä vain ohjeiden mukaisesti. Paristo saattaa räjähtää, jos sitä käsitellään väärin. Älä lataa, purkaa tai hävitä sitä tuleessa. Lisäksi väärä käyttö saattaa johtaa halkeamiin tai vuotoihin, jotka voivat aiheuttaa tulipalon, vammoja ja/tai ympäristön saastumista.
- Käytä ainoastaan ohjeissa mainittuja paristoja.
- Paristoja vaihdettaessa varmista, että uusien paristojen plus- ja miinusnavat on suunnattu oikein.
- Pidä paristot lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomilla. Mikäli paristo joutuu nieluun, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin ensiavun saamiseksi.
- Älä oikosulje tai juota paristoa.
- Älä päästä paristoa tuleen tai veteen. Säilytä paristoja pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa.
- Jos huomaat, että paristo vuotaa, pyyhi vuotanut neste pois ja vaihda paristo uuteen. Jos vuotanutta nestettä tarttuu ihoosi tai vaatteisiisi, huuhtelee välittömästi vedellä.
- Noudata paikallisia paristojen hävittämistä koskevia säännöksiä.

Tekniset tiedot

| Kohta | Tekninen tieto |
|---------------------------|--|
| Tuotenimi | Nestekideprojektor |
| Nestekide-paneeli | LWU650-APS/LWU530-APS: 2.304.000 pikseliä (1920 horisontaalista x 1200 vertikaalista) |
| Valolähde | Laserdiodi |
| Kaiutin | 16 W mono |
| Virtalähde /Nimellisvirta | LWU650-APS: 4,3A (Vaihtovirta 100V-120V), 2,1A (Vaihtovirta 220V-240V) LWU530-APS: 3,8A (Vaihtovirta 100V-120V), 1,9A (Vaihtovirta 220V-240V) |
| Virrankulutus | LWU650-APS: 420W (Vaihtovirta 100V-120V), 400W (Vaihtovirta 220V-240V) LWU530-APS: 370W (Vaihtovirta 100V-120V), 360W (Vaihtovirta 220V-240V) |
| Lämpötila-alue | 0 ~ 40 °C * Toimiessa 35 ~ 40°C * Valolähteen kirkkautta pienennetään automaattisesti. |
| Koko | 506 (J) x 136 (K) x 424 (S) mm * Mukana ei ole esiin työntyviä osia. Katso kuvaa F-6 osiossa Supplement (tämän opaskirjan lopussa). |
| Paino (massa) | LWU650-APS: Noin 8,5 kg LWU530-APS: Noin 8,2 kg |

(jatkuu seuraavalla sivulla)

| Kohta | Tekninen tieto |
|------------------|--|
| Portit | COMPUTER IN 1 D-sub 15 pin miniliitin x1 HDMI 1 HDMI-liitin x1 HDMI 2 HDMI-liitin x1 HDBaseT RJ45-liitin x1 COMPUTER IN 2/MONITOR OUT .. D-sub 15 pin miniliitin x1 VIDEO RCA-liitin x1 AUDIO IN1 3,5 mm (stereo) miniliitin x1 AUDIO IN2 3,5 mm (stereo) miniliitin x1 AUDIO IN3 (L, R) RCA-liitin x2 AUDIO OUT 3,5 mm (stereo) miniliitin x1 WIRELESS Wireless-liitin x1 CONTROL D-sub 9 nastainen liitin x1 LAN RJ45-liitin x1 * Katso kuvaa F-1 osiossa Supplement (tämän opaskirjan lopussa). |
| Valinnaiset osat | Ilmansuodatin: 003-006612-01 Langaton sovitin: 121-137102-01 * Katso lisätietoja verkkosivuiltamme. (📖 1) |

Valmistusvuosi ja kuukausi

Tämän projektorin valmistusvuosi ja -kuukausi on osoitettu projektorin luokituskilven sarjanumerossa seuraavalla tavalla.

Esimerkki:

F 8 C x x x 0 0 0 1

└─┬─ Valmistuskuukausi: A = Tammikuu, B = Helmikuu, ... L = Joulukuu.
 └─ Valmistusvuosi: 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

Valmistusmaa: Kiina

Kuljetuksesta ja varastoinnista

Tätä tuotetta on säilytettävä ja kuljetettava tehdaspakkauksessa.

Kuljetuksessa sitä on suojattava iskuilta, kaatumiselta, kosteudelta ja ilmastotekijöiltä.

Varastointi lämpötilassa -15 - +60 astetta ja kosteudessa, joka ei ylitä 85%.

Kuljetuksen, varastoinnin ja säilytyksen aikana käyttäjän tulisi noudattaa pakkauksessa näkyviä käsittelymerkkejä.

Tuoteohjelmiston käyttöoikeussopimus

Tuotteen ohjelmisto koostuu useista itsenäisistä ohjelmistomoduuleista, jotka on suojattu yrityksemme ja/tai kolmannen osapuolen tekijänoikeuksilla. Tuote käyttää myös ohjelmistomoduuleja, jotka olemme kehittäneet ja/tai tuottaneet. Kukin ohjelmisto ja niihin liittyvät osat, mukaan lukien mutta ei rajoittuen ohjelmistoon liittyvät asiakirjat, on suojattu tekijänoikeuksilla ja immateriaalioikeuksilla.

Edellä mainitut oikeudet on suojattu tekijänoikeuslailla ja muilla soveltuvilla lailla. Tuote käyttää Free Software Foundation, Inc:n (USA) ilmaisohjelmistomoduuleja GNU General Public License Version 2 ja GNU Lesser General Public License Version 2.1 tai kunkin ohjelmiston lisenssisopimuksia.

Seuraavalta verkkosivulta saat lisätietoja kyseisten ohjelmistomoduulien ja muiden ohjelmistojen lisenssisopimuksista.

Verkkosivun osoite: <http://www.christiedigital.com>

Ota yhteys myyjään saadaksesi tietoa käyttöoikeuksin suojatusta ohjelmistosta. Katso kohtaa **License agreement of each software** osiossa **Supplement** (tämän opaskirjan lopussa) ja kunkin ohjelmiston lisenssisopimuksia verkkosivulla saadaksesi tietoja lisenssiehtojen yksityiskohdista jne. (Seuraavat käyttöoikeussopimukset ovat vain englanniksi, koska ne ovat kolmannen osapuolten sopimuksia.)

Koska ohjelma (ohjelmistomoduuli) on ilmaisohjelmisto, se toimitetaan sellaisenaan ilman minkäänlaista suoraa tai epäsuoraa takuuta sovellettavan lain sallimissa rajoissa. Emme ota vastuuta tai korvaa mitään menetystä (mukaan lukien mutta ei rajoittuen tietojen menetystä, tarkkuuden menetystä tai muiden ohjelmien välisen yhteensopivuuden menetystä) ohjelmiston osalta ja/tai ohjelmiston käytön osalta sovellettavan lain sallimissa rajoissa.

Vianetsintä - Takuu ja jälkihuolto

Jos jotakin epätavallista esiintyy (esimerkiksi projektorista tulee savua, outoa hajua tai ääntä), lopeta käyttö välittömästi.

Jos projektorin toiminnassa esiintyy muita ongelmia, katso ensin ohjeita olevien **Käyttöohjeet** ja **Verkkotoiminnot**, luvusta "Vianetsintä" ja suorita kaikki suositetut tarkastustoimet.

Mikäli ongelma ei ratkea tämän avulla ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoyhtiöön. He kertovat sinulle mikä takuuehto soveltuu tilanteeseen.

Viimeisimmät tiedot tästä tuotteesta löytyvät verkkosivuiltamme. (📖 1)

HUOM! • Tämän ohjekirjan tiedot voivat muuttua ilman eri ilmoitusta.

- Tämän ohjeen kuvat ovat vain havainnollistavia. Ne voivat olla hieman erilaisia kuin projektorissasi.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta ohjekirjassa mahdollisesti olevista virheistä.
- Dokumentin tai sen sisällön jäljentäminen, siirto tai käyttö ei ole sallittua ilman nimenomaista kirjallista valtuutusta.

Tavaramerkin vahvistus

- HDMI, HDMI-logo ja High-Definition Multimedia Interface ovat HDMI Licensing LLC:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.
 - Blu-ray Disc™ ja Blu-ray™ ovat Blu-ray Disc Associationin tuotemerkkejä.
 - HDBaseT™ ja HDBaseT Alliance-logot ovat HDBaseT Alliancen tavaramerkkejä.
- Kaikki muut tavaramerkit ovat vastaavien omistajiensa omaisuutta.

Dziękujemy za zakup produktu.

Jest to podstawowa instrukcja obsługi produktu. W celu uzyskania bardziej szczegółowych instrukcji (**Poradnik bezpieczeństwa, Poradnik eksploatacji, Poradnik pracy w sieci**) oraz najnowszych informacji prosimy odwiedzić naszą stronę internetową.

Należy je sprawdzić przed użyciem produktu, celem bezpiecznego użytkowania i wykorzystania produktu.



Nasza strona internetowa:

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

⚠ ZAGROŻENIE

- ▶ Przed użyciem projektora koniecznie przeczytaj wszystkie podręczniki użytkownika. Po przeczytaniu zachowaj niniejsze materiały w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.
- ▶ Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i uwag zawartych w dokumentacji i umieszczonych na projektorze.
- ▶ Należy przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w dokumentacji i umieszczonych na projektorze.

UWAGA • W niniejszym podręczniku, o ile nie towarzyszą temu specjalne komentarze, termin „podręczniki” oznacza całą dokumentację dostarczoną wraz z produktem, natomiast termin „produkt” oznacza projektor i wszystkie dołączone do niego akcesoria.

Spis treści

| | |
|--|----|
| Na początek..... | 2 |
| Wyjaśnienie symboli graficznych..... | 2 |
| Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.. | 2 |
| Interferencja elektromagnetyczna ... | 4 |
| Ostrzeżenie dotyczące lasera | 5 |
| Utylizacja starego wyposażenia i baterii tylko dla Unii Europejskiej i krajów z systemem recyklingu..... | 6 |
| Zawartość Opakowania | 7 |
| Przygotowanie pilota zdalnego sterowania .. | 8 |
| Sposoby ustawiania..... | 9 |
| Podłączanie urządzeń | 10 |
| Podłączanie zasilania | 12 |
| Włączanie zasilania | 13 |



| | |
|--|----|
| Regulacja podnośnika projektora | 14 |
| Wyświetlanie obrazu..... | 15 |
| Wyłączanie zasilania | 16 |
| Czyszczenie oraz wymiana filtra powietrza | 17 |
| Wkładanie lub wymiana baterii zegara wewnętrznego | 19 |
| Specyfikacja | 20 |
| Umowa licencyjna użytkownika końcowego oprogramowania produktu | 22 |
| Rozwiązywanie problemów - Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny.. | 23 |

Na początek

Wyjaśnienie symboli graficznych

Następujące oznaczenia i symbole graficzne używane w podręcznikach i na produkcie mają na celu zwiększenie bezpieczeństwa. Należy zapoznać się z ich znaczeniem oraz ich przestrzegać.

⚠ ZAGROŻENIE To oznaczenie ostrzega przed ryzykiem poważnych obrażeń fizycznych a nawet śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE To oznaczenie ostrzega przed ryzykiem obrażeń fizycznych lub strat materialnych.

ZAWIADOMIENIE To oznaczenie informuje o możliwych kłopotach.



ZAGROŻENIE/
OSTRZEŻENIE



WYSOKIE
CIŚNIENIE



WYSOKIE
NAPIĘCIE



WYSOKA
TEMPERATURA



Ostrzeżenie
dotyczące
lasera



OSTRZEŻENIE
RG2



PROJEKTOR NIE JEST
PRZEZNACZONY
DO UŻYTKU
KONSUMENCKIEGO



Kensington lock



Prąd
przemienne



Standby
(zasilanie)



On (zasilanie)



PRZEŁĄCZANIE
WEJŚĆ WIDEO

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Poniżej podano ważne instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z produktu. Podczas używania produktu należy zawsze ich przestrzegać. Producent nie bierze na siebie odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku eksploatacji niezgodnej z instrukcjami zawartymi w podręczniku projektora.

⚠ ZAGROŻENIE

- ▶ Nigdy nie wolno używać produktu w trakcie lub po wystąpieniu nietypowych zjawisk (np. wydzielanie dymu, dziwnych zapach, dostanie się do środka płynu lub przedmiotu, pęknięcie, itp.). W przypadku wystąpienia nietypowego zjawiska, należy bezzwłocznie odłączyć projektor od sieci zasilania.
- ▶ Produkt należy trzymać z dala od dzieci i zwierząt domowych.
- ▶ Małe części należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt. W razie połamania baterii, należy skontaktować się jak najprędzej z lekarzem w celu udzielenia pomocy.
- ▶ Nie wolno używać produktu, gdy istnieje zagrożenie burzą z piorunami.
- ▶ Jeżeli projektor nie jest używany przez dłuższy czas, należy go odłączyć od gniazda elektrycznego.
- ▶ Nie wolno otwierać ani wyjmować żadnej części produktu, o ile nie wskazano inaczej w podręcznikach. Wewnętrzną konserwację należy pozostawić sprzedawcy lub serwisowi.

(ciąg dalszy na następnej stronie)

⚠ ZAGROŻENIE

- ▶ Należy używać wyłącznie akcesoriów określonych lub zalecanych przez producenta.
- ▶ Nie wolno modyfikować ani projektora ani akcesoriów.
- ▶ Nie wolno pozwolić, aby jakikolwiek płyn dostał się do wnętrza projektora.
- ▶ Nie wolno dopuszczać, aby produkt uległ zmoczeniu.
- ▶ Nie wolno stawiać projektora w miejscach, gdzie używane są oleje, np. kuchenne lub maszynowe. Olej może uszkodzić produkt, powodując wadliwe funkcjonowanie lub upadek z miejsca montażu. Nie wolno stosować kleju takiego jak uszczelniacz do gwintów, smaru i podobnych.
- ▶ Nie wolno narażać produktu na wstrząsy lub obciążenie.
 - Nie wolno stawiać produktu w niestabilnych miejscach np. na nierównej powierzchni lub na pochylonym stole.
 - Nie wolno stawiać produktu w niestabilny sposób. Należy umieszczać projektor w taki sposób, aby nie wystawał z powierzchni, na której jest umieszczony.
 - Podczas przenoszenia należy odłączyć od projektora wszystkie części składowe łącznie z przewodem zasilania i kablami.
- ▶ Nie spoglądaj w kierunku obiektywu ani otworów projektora, kiedy włączone jest źródło światła, ponieważ promień projekcji może uszkodzić wzrok.
- ▶ Nie wolno zbliżać się do otworów wentylacyjnych wylotowych, gdy źródło światła jest włączone. Także po wyłączeniu źródła światła, nie należy przez pewien czas zbliżać się do niego, ponieważ jest zbyt gorące.

Interferencja elektromagnetyczna

Jest to produkt klasy A. W środowisku domowym może on wywoływać zakłócenia radiowe, co oznacza, że użytkownik będzie musiał podjąć odpowiednie środki zaradcze.

Produkt może powodować zakłócenia, gdy jest używany w dzielnicach mieszkaniowych. Należy unikać takich zastosowań o ile użytkownik nie podejmie specjalnych środków mających na celu zmniejszenie emisji elektromagnetycznych, które zapobiegają zakłóceniom odbioru audycji radiowych i telewizyjnych.

Kanada

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

W Stanach Zjednoczonych i w miejscach, gdzie obowiązują przepisy FCC

Niniejsze urządzenie wykonane zostało zgodnie z częścią 15 Przepisów FCC. Jego działanie spełnia dwa następujące warunki: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń, oraz (2) urządzenie musi tolerować występujące zakłócenia, również takie, które mogą powodować jego niepożądaną pracę.

Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i stwierdzono jego zgodność z ograniczeniami stawianymi dla urządzeń cyfrowych klasy A, stosownie do Części 15 Przepisów FCC.

Podane ograniczenia zostały zaprojektowane z myślą o zapewnieniu odpowiedniego stopnia ochrony przed szkodliwymi interferencjami w zastosowaniach komercyjnych. Niniejsze urządzenie generuje, używa i może promieniować fale elektromagnetyczne. Niewłaściwa instalacja lub obsługa tego urządzenia niezgodna z podręcznikiem może wywołać szkodliwe zakłócenia komunikacji radiowej. Działanie tego sprzętu w środowisku mieszkalnym może z dużą dozą prawdopodobieństwa powodować szkodliwe zakłócenia. W takim wypadku użytkownik będzie musiał skorygować zakłócenia na własny koszt.

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKÓW: Niektóre kable muszą być wyposażone w przeciwzakłóceńowy rdzeń ferrytowy. Do połączeń należy więc stosować kable dołączone jako akcesoria lub przeznaczone do określonego połączenia. W przypadku kabli z rdzeniem ferrytowym przy jednym z końców, należy tę stronę kabla przyłączyć do projektora.

OSTRZEŻENIE: Wszelkie zmiany lub modyfikacje nie zatwierdzone przez organizację odpowiedzialną za zgodność, mogą powodować cofnięcie zezwolenia do obsługi danego sprzętu.

Ostrzeżenie dotyczące lasera

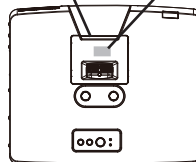
Etykieta produktu: Umieszczenie etykiety pokazano na poniższym rysunku.



Tak jak w przypadku każdego źródła jasnego światła, nie należy patrzeć bezpośrednio w promień światła, RG2 IEC 62471-5:2015.



Szczelina lasera



Widok od góry

Norma oceny lasera

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

Wewnętrzne specyfikacje lasera

Maksymalna wydajność: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),

Długość fali: 449 - 461nm

ENERGIA LASERA - EKSPOZYCJA W POBLIŻU OTWORU MOŻE SPOWODOWAĆ OPARZENIA

- Projektor jest sklasyfikowany jako produkt laserowy class 1 zgodny z normami IEC60825-1:2014 oraz JIS C 6802:2014, a także jako produkt laserowy class 3R zgodny z normą IEC60825-1:2007. Nieprawidłowa obsługa urządzenia może być przyczyną obrażeń. Należy zachować ostrożność w następujących przypadkach.
- Jeżeli w projektorze wystąpi nietypowe działanie, należy go natychmiast wyłączyć, odłączyć kabel zasilający od gniazdka, a następnie skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem. Kontynuowanie użytkowania może nie tylko być przyczyną porażenia prądem, czy też pożaru, ale także spowodować uszkodzenie wzroku.
- Nie należy demontować lub modyfikować projektora. Projektor jest wyposażony w urządzenie laserowe pod wysokim napięciem. Może ono spowodować obrażenia.
- Nie należy patrzeć w wiązkę światła podczas projekcji obrazu. Nie należy patrzeć w obiektyw przez urządzenia optyczne, takie jak szkła powiększające lub teleskopy. Może to spowodować uszkodzenie wzroku.
- Należy upewnić się, że nikt nie patrzy w obiektyw podczas włączania projektora za pomocą pilota oddalonego od projektora.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się projektorem. Jeżeli dzieci mają możliwość obsługi projektora, muszą to robić pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie należy wystawiać urządzeń optycznych, takich jak szkła powiększające lub lustra na działanie wyświetlanego obrazu. Może mieć to zły wpływ na ludzkie ciało w przypadku dalszego używania. Może też być przyczyną pożaru lub wypadków.
- Nie należy demontować też projektora podczas utylizacji. Utylizację należy wykonać zgodnie z prawem i przepisami kraju lub regionu, w którym jest użytkowany.

⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ Korzystanie z urządzeń sterujących, regulacji lub wykonywanie procedur innych niż określone w niniejszej instrukcji może doprowadzić do narażenia się na niebezpieczne promieniowanie.

Ostrzeżenie dotyczące lasera (cd.)

Utylizacja starego wyposażenia i baterii tylko dla Unii Europejskiej i krajów z systemem recyklingu



Powyższy znak zgodny jest z Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego 2012/19/UE (WEEE). Niniejszy znak nakazuje, aby NIE wyrzucać sprzętów, które zawierają zużyte lub usunięte baterie, jako niesortowane odpady miejskie, ale aby korzystać z dostępnych systemów zwrotów i zbiórek. Jeśli zawarte w niniejszym sprzęcie baterie lub akumulatory pokazują symbole chemiczne Hg, Cd lub Pb, oznacza to, iż bateria posiada zawartość metalu ciężkiego powyżej 0,0005 % rtęci, lub powyżej 0,002 % kadmu, lub powyżej 0,004 % ołowiu.

Zawartość Opakowania

Projektor powinien być wyposażony w wymienione poniżej wyposażenie. Sprawdź czy zawartość opakowania jest w komplecie. Ewentualne braki natychmiast zgłoś sprzedawcy.

(1) Pilot

* Produkt dostarczany jest bez baterii do pilota zdalnego sterowania. (📖 8)

(2) Przewód zasilający

(3) Kabel komputerowy

(4) Zatyczka obiektywu

(5) Hak metalowy

(6) Śruby

(7) Uchwyt kablowy HDMI™ (x2)

(8) Opaska kablowa

dla przewodu zasilającego (x1)

dla kabla HDMI™ (x2)

(9) Podręcznik użytkownika

* Jest to podstawowa instrukcja obsługi produktu.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych instrukcji oraz najnowszych informacji prosimy odwiedzić naszą stronę internetową.

(10) Nalepka informacyjna

(1)



(7)



(8)



(2)



(9)



(3)



(10)



(4)



(5)



(6)



⚠ ZAGROŻENIE

► Małe części należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt. Nie wkładać ich do ust. W razie połknięcia baterii, należy skontaktować się jak najprędzej z lekarzem w celu udzielenia pomocy.

UWAGA • Zachowaj oryginalne opakowanie urządzenia na ewentualność przyszłego transportu. Projektor powinien być przenoszony w oryginalnym opakowaniu. Zwróć szczególną uwagę na część zawierającą obiektyw.

• Produkt dostarczany jest bez baterii do wewnętrznego zegara. (📖 19)

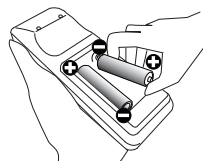
Przygotowanie pilota zdalnego sterowania

Przed użyciem pilota należy włożyć do niego baterie.

Produkt dostarczany jest bez baterii do pilota zdalnego sterowania. Należy wykorzystywać odpowiednie baterie węglowo-cynkowe lub alkaliczne AA (jednorazowe) zgodne z prawem i przepisami.

Wymienić baterie, gdy pilot zaczyna działać nieprawidłowo. Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy okres, to trzeba wyjąć z niego baterie i przechować je w bezpiecznym miejscu.

1. Zdjąć pokrywę baterii z tyłu pilota zdalnego sterowania.
2. Ustawić odpowiednio i włożyć baterie AA według oznaczeń plus i minus na pilocie.
3. Założyć z powrotem pokrywę z tyłu pilota.



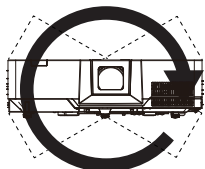
⚠ ZAGROŻENIE

- ▶ Baterie należy zawsze obsługiwać z zachowaniem ostrożności i używać je w sposób zalecany. Nieprawidłowe zastosowanie może doprowadzać do eksplozji baterii, pęknięcia lub wycieku, co doprowadzić może do pożaru, obrażeń i/lub zanieczyszczenia środowiska.
- Podczas wymiany baterii, wymieniaj obydwie baterie na nowe baterie tego samego rodzaju. Nie używaj jednocześnie nowej i zużytej baterii.
- Upewnij się, co do zastosowania właściwych baterii. Nie stosować jednoczesnego połączenia baterii różnych typów. Nie mieszać baterii nowych ze zużytymi.
- Podczas wkładania baterii należy upewnić się, co do prawidłowego ustawienia względem biegunów dodatniego i ujemnego.
- Przechowywać baterie z dala od dzieci i zwierząt domowych.
- Nie ładować, nie zwierać, nie lutować ani nie rozbierać baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia ani do wody. Przechowywać baterie w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu.
- W razie zauważenia wycieku z baterii, wytrzyj mokre miejsca oraz wymień baterię. Jeżeli biały osad dostanie się na skórę lub ubranie, spłukać to miejsce natychmiast wodą.
- Przy wyrzucaniu baterii postępować zgodnie z miejscowymi przepisami.

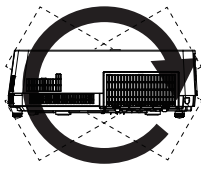
Sposoby ustawiania

W celu określenia wielkości ekranu i odległości projekcji, patrz tabela **T-1 w Supplement** (na końcu niniejszej instrukcji). Wartości podane w tabeli skalkulowano dla ekranu pełnowymiarowego.

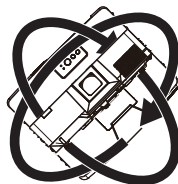
Projektor będzie działał pod swobodnym kątem nachylenia, jak pokazano na rysunkach poniżej.



Poziomo 360°

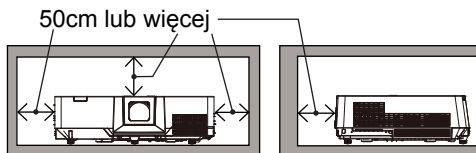


Pionowo 360°



Pochylenie 360°
(kombinacja poziomego i pionowego)

Zapewnić minimum 50 cm przestrzeni pomiędzy ściankami bocznymi projektora a innymi obiektami, takimi jak ściany.



Miejsce instalacji, tryb obrazu, pułap oraz środowisko pracy mogą wpływać na jasność wyświetlania.

⚠ ZAGROŻENIE

- ▶ Projektor należy zainstalować w miejscu z łatwym dostępem do gniazdka elektrycznego.
- ▶ Zainstaluj projektor w stabilnej pozycji horyzontalnej.
 - Nie wolno używać akcesoriów montażowych innych niż zalecane przez producenta. Przeczytaj i zatrzymaj podręcznik użytkownika dostarczony wraz akcesoriami montażowymi.
 - Przed wykonaniem specjalnej instalacji, jak na przykład sufitowej, należy koniecznie skonsultować się ze sprzedawcą. Potrzebne mogą być szczególne akcesoria montażowe i usługi.
 - Nie stawiać projektora na boku, na przedniej lub tylnej powierzchni. Upadek projektora lub jego strącenie może spowodować obrażenia i uszkodzenie projektora.
 - Jeśli nie zostało podane w Instrukcji, niczego nie wolno mocować do projektora, ani na nim ustawiać.
- ▶ Nie wolno instalować projektora w pobliżu przedmiotów przewodzących ciepło lub łatwopalnych.
- ▶ Nie wolno stawiać projektora w miejscach, gdzie używane są oleje, np. kuchenne lub maszynowe.
- ▶ Nie stawiać produktu w miejscu, gdzie mógłby ulec zamoczeniu.

(ciąg dalszy na następnej stronie)

⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ Umieścić projektor w chłodnym miejscu, zapewniając dostateczną wentylację.
 - Zapewnić minimum 50 cm przestrzeni pomiędzy ściankami bocznymi projektora a innymi obiektami, takimi jak ściany.
 - Nie należy zasłaniać, blokować ani przykrywać w inny sposób otworów wentylacyjnych projektora.
 - Nie ustawiać produktu w miejscach narażonych na działanie pól magnetycznych, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie wentylatorów chłodzących.
 - W przypadku używania projektora z filtrem powietrza skierowanym do sufitu, dochodzi do jego częstszego zapychania. Regularnie czyść filtr powietrza.
- ▶ Unikać umieszczania produktu w miejscu zadymionym, wilgotnym lub zakurzonym.
 - Nie umieszczać projektora w pobliżu nawilżaczy powietrza.

ZAWIADOMIENIE

- ▶ Ustawiać produkt w takim miejscu, by światło nie padało bezpośrednio na jego czujnik zdalnego sterowania.
- ▶ Ze względu na warunki otoczenia i tym podobne może wystąpić pozycyjne odchylenie lub zniekształcenie wyświetlanego obrazu lub przesunięcie ostrości. Mają one tendencję do pojawiania się zanim praca ustabilizuje się, zwłaszcza w ciągu około 30 minut od włączenia źródła światła. W razie potrzeby dokonać sprawdzenia i ponownej regulacji.
- ▶ Nie umieszczaj produktu w miejscu, gdzie może wywoływać zakłócenia radiowe. Dalsze szczegóły zamieszczono w dokumencie **Poradnik eksploatacji**. (📖 1)

Podłączanie urządzeń

Przed podłączeniem projektora do urządzenia należy zapoznać się z podręcznikiem użytkownika danego urządzenia, aby sprawdzić czy może być ono podłączone do tego produktu oraz przygotować wymagane akcesoria, jak na przykład kabel zgodny z sygnałem urządzenia. Jeżeli wraz z produktem nie dostarczonego wymaganego akcesorium lub jest ono zepsute, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Po upewnieniu się, że projektor i urządzenia są wyłączone, wykonaj podłączenie zgodnie z następującymi instrukcjami. Patrz rysunki **F-1** do **F-5** w **Supplement** (na końcu niniejszej instrukcji).

Dalsze szczegóły zamieszczono w dokumencie **Poradnik eksploatacji**.

(📖 1) Przed podłączeniem projektora do systemu sieciowego, należy również przeczytać **Poradnik pracy w sieci**. (📖 1)

(ciąg dalszy na następnej stronie)

⚠ ZAGROŻENIE

- ▶ Należy używać wyłącznie właściwe akcesoria. W przeciwnym razie można spowodować pożar lub uszkodzenie urządzenia i projektora.
 - Należy używać wyłącznie akcesoriów określonych lub zalecanych przez producenta projektora. Może ono być regulowane przez pewne standardy.
 - Nie należy demontować ani modyfikować projektora.
 - Nie wykorzystywać akcesoriów uszkodzonych. Uważaj, aby nie uszkodzić akcesoriów. Ułóż przewody w taki sposób, aby nikt po nich nie chodził ani nie mógł ich urwać.

⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ W przypadku kabla z rdzeniem ferrytowym na jednym końcu, należy tę stronę kabla podłączyć do projektora. Mogą tego wymagać przepisy o zakłóceniach elektromagnetycznych.
- ▶ Przed podłączeniem projektora do sieci należy otrzymać zgodę administratora sieci.
- ▶ Nie wolno podłączać portu **LAN** do sieci, która mogłaby mieć zbyt wysokie napięcie.
- ▶ Korzystanie z funkcji działania tego projektora przez sieć wymaga zakładania sprzedawanej na życzenia klienta bezprzewodowy adapter USB.
- ▶ Przed włożeniem lub wysunięciem bezprzewodowy adapter USB z projektora, wyłącz jego zasilanie i wypnij wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka. Nie dotykaj bezprzewodowy adapter USB, gdy projektor jest podłączony do zasilania prądem przemiennym.

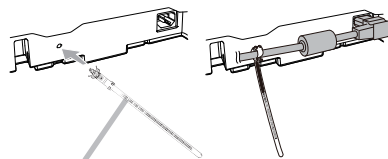
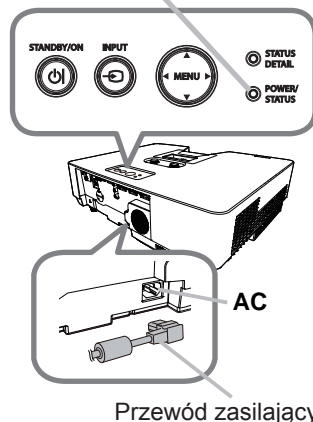
UWAGA • Nie należy wyłączać projektora, gdy jest podłączony do działającego urządzenia, o ile takiego postępowania nie zaleca podręcznik użytkownika danego urządzenia.

- Funkcja niektórych portów wejściowych można wybierać zgodnie z wymogami użytkownika. Dalsze szczegóły zamieszczono w dokumencie **Poradnik eksploatacji**. (📖 1)
- Należy uważać, aby przez pomyłkę nie podłączyć wtyku do niewłaściwego portu.

Podłączanie zasilania

1. Umieść wtyczkę kabla zasilania w **AC** (wejście zasilania prądem zmiennym) produktu.
2. Włożyć wtyczkę kabla do gniazda sieciowego. Po kilku sekundach po podłączeniu zasilania, kontrolka **POWER/STATUS** włączy się stałym światłem w kolorze pomarańczowym. Należy pamiętać, że w przypadku korzystania z funkcji **BEZ. WŁĄCZ. WŁ.**, podłączenie zasilania spowoduje włączenie projektora. Kiedy funkcja **AUT.WŁĄC.WŁ.** jest aktywna, a projektor otrzymuje sygnał wejściowy, zostanie uruchomiony po podłączeniu do źródła zasilania.
3. Do mocowania przewodu zasilającego użyj dostarczonej opaski kablowej (do przewodu zasilającego).

Wskaźnik **POWER/STATUS**



Opaska kablowa dla przewodu zasilającego

⚠ ZAGROŻENIE

- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność podczas przyłączania kabla sieciowego, ponieważ niewłaściwe lub błędne połączenia mogą doprowadzić do pożaru i/ lub porażenia prądem.
 - Nie dotykaj przewodu zasilającego wilgotną ręką.
 - Wykorzystuj jedynie kabel zasilania dostarczony z projektorem. Jeśli uległ on uszkodzeniu, porozum się z dystrybutorem w celu otrzymania nowego kabla. Nigdy nie modyfikuj kabla zasilania.
 - Podłączaj wtyczki przewodów zasilania do gniazd, których napięcie jest dopasowane do przewodu zasilającego. Gniazdo zasilające powinno znajdować się blisko projektora i powinno być łatwo dostępne. Celem całkowitego odłączenia projektora, wyjmij kabel zasilania sieciowego.
 - Nie podłączaj zasilania do wielu urządzeń. Może to być przyczyną przeciążenia gniazdka zasilania, poluzowania połączenia lub pożaru, porażenia prądem bądź innych wypadków.
 - Odpowiednim przewodem zasilania (w zestawie) połącz gniazdo uziemienia wejścia prądu przemiennego (AC) tego urządzenia z gniazdem uziemienia budynku.

UWAGA

- ▶ Produkt jest ponadto zaprojektowany do działania w sieciach niskiego napięcia IT z napięciem międzyfazowym od 220 do 240 V.

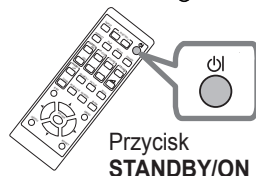
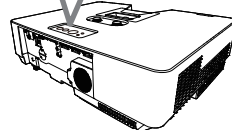
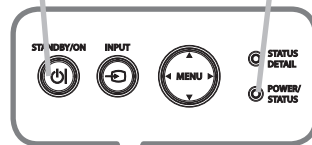
Włączanie zasilania

1. Upewnij się, że przewód zasilający jest porządnie i właściwie podłączony do projektora i do gniazdka sieciowego.
2. Upewnij się, że wskaźnik **POWER/STATUS** świeci się stałym pomarańczowym światłem. Następnie zdjąć osłonę obiektywu.
3. Naciśnij przycisk **STANDBY/ON** na projektorze lub pilocie.

Źródło światła projekcji włączy się i wskaźnik **POWER/STATUS** zacznie migać na zielono.

Po całkowitym wyłączeniu zasilania wskaźnik przestanie migać i będzie świecił ciągłym zielonym światłem.

Wskaźnik **POWER/STATUS**
Przycisk **STANDBY/ON**



Przycisk
STANDBY/ON

⚠ **ZAGROŻENIE**

- ▶ Po włączeniu zasilania projektora emitowane jest silne światło. W czasie, gdy włączona jest lampa nie wolno zaglądać w obiektyw lub w otwory na projektorze, ponieważ wiązka projekcyjna może spowodować problemy z oczami.

UWAGA • Należy włączyć projektor przed podłączeniem innych urządzeń.
• Projektor posiada funkcję BEZ. WŁĄCZ. WŁ., która umożliwia automatyczne włączanie projektora. Dalsze szczegóły zamieszczono w dokumencie **Poradnik eksploatacji**. (📖 1)

Regulacja podnośnika projektora

Wydłużenie lub skrócenie każdej nóżki regulacyjnej powoduje zmianę pozycji projekcji i kąta projekcji.

Aby wyregulować długość stopki, należy ją obrócić.

Jeśli powierzchnia, na której ma być umieszczony projektor, jest lekko pochylona w prawą lub lewą stronę, posłuż się tylną nóżką regulacyjną w celu uzyskania horyzontalnej pozycji projektora.

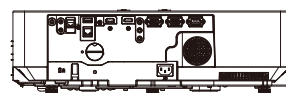
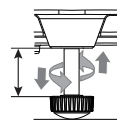
Podczas przygotowywania wysyłki na każdej tylnej nóżce regulacyjnej montowany jest element dystansowy, a projektor jest gotowy do użycia w stanie, w jakim jest.

Jeśli to konieczne, należy zdjąć rozpórki i ręcznie obracać nóżkę, aby dokładnie wyregulować położenie projektora.



Przednia nóżka

maks.
25 mm



Tylna nóżka



Rozpórka

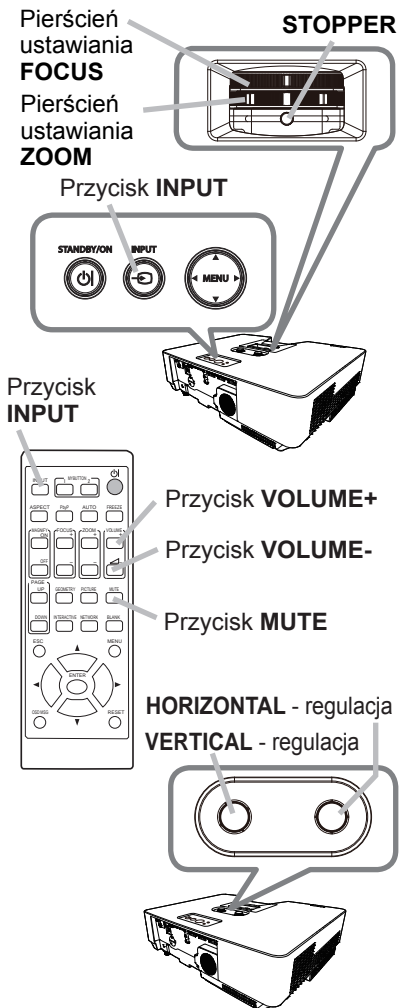
⚠ ZAGROŻENIE

- ▶ Nie wolno wydłużać stopki powyżej 25 mm. Stopka po przekroczeniu tego limitu może odpaść i spowodować upadek projektora prowadząc do obrażeń fizycznych lub zniszczenia projektora.
- ▶ Rozpórki przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych. Uważać, aby nie połączyły rozpórki. W razie połączenia, należy skontaktować się jak najprędzej z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

UWAGA • Po wyregulowaniu wysokości nóżek można przywrócić ich stan fabryczny, z rozpórkami. Zaleca się, aby podczas zmiany ustawienia projektora zachować rozpórki do ponownego użycia.

Wyświetlanie obrazu

1. Uaktywnij swoje źródło sygnału.
Włącz źródło sygnału i spowoduj wystanie sygnału do projektora.
2. W celu ustawienia głośności wykorzystaj przycisk **VOLUME+/VOLUME-**. W celu wygaszenia dźwięku projektora, należy nacisnąć przycisk **MUTE** na pilocie.
3. Nacisnąć przycisk **INPUT** na projektorze lub pilocie. Wybrać wymagane wejście z wyświetlanej listy wejść.
4. Nacisnij przycisk **ASPECT** na pilocie.
Za każdym naciśnięciem przycisku następuje przełączenie trybu współczynnika w kolejności.
5. Użyj pierścienia regulatora **ZOOM** w celu dostosowania rozmiaru ekranu.
6. Użyj pierścienia regulatora **FOCUS** w celu wyregulowania ostrości obrazu.
7. Przymocować pierścień ustawiania **STOPPER** tak, aby nie mógł się poluzować.
8. Regulator **VERTICAL** całkowicie obrócić w lewo. Następnie obrócić go w prawo i ustawić obiektyw w położeniu pionowym.
9. Obrócić w prawo lub w lewo regulator **HORIZONTAL**, aby ustawić położenie poziome obiektywu.



⚠ ZAGROŻENIE

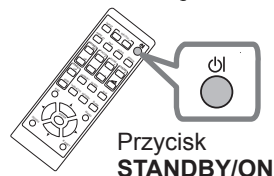
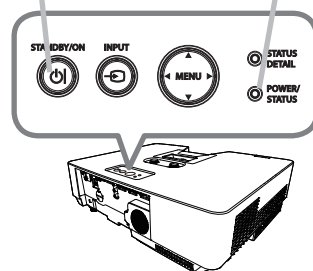
► Jeżeli chcesz, aby ekran był wygaszony, gdy źródło światła jest włączone, użyj funkcji PUSTY EKRAK. (patrz **Poradnik eksploatacji** (📖 1))
Wykonywanie innych działań może prowadzić do uszkodzenia projektora.
Zablokowanie wiązki przez przeszkodę powoduje wysoką temperaturę i może spowodować pożar lub dym.

UWAGA • Przycisk **ASPECT** nie działa w przypadku braku odpowiedniego sygnału wejścia.
• Podczas wykonywania operacji mogą występować pewne zakłócenia i ekran może przez chwilę migotać. Nie jest to usterka.
• Dalsze szczegóły zamieszczono w dokumencie **Poradnik eksploatacji**. (📖 1)

Wyłączanie zasilania

1. Naciśnij przycisk **STANDBY/ON** na projektorze lub pilocie.
Na ekranie przez około 5 sekund zostanie wyświetlona wiadomość „Wyłączyć?”.
2. Nacisnąć ponownie przycisk **STANDBY/ON** podczas wyświetlania komunikatu.
Źródło światła zgaśnie, a wskaźnik **POWER/STATUS** zacznie migać na pomarańczowo.
Po ochłodzeniu źródła światła wskaźnik **POWER/STATUS** przestanie migać i będzie świecić w sposób ciągły na pomarańczowo.
3. Nałożyć pokrywę obiektywu, po włączeniu się kontrolki **POWER/STATUS** stałym światłem w kolorze pomarańczowym.

Wskaźnik **POWER/STATUS**
Przycisk **STANDBY/ON**



⚠ **ZAGROŻENIE**

- ▶ Nie dotykać miejsc wokół otworów wentylacyjnych wylotowych podczas pracy projektora lub zaraz po jej zakończeniu, gdyż miejsca te są bardzo gorące.
- ▶ Usunąć kabel zasilania w celu całkowitego oddzielenia. Gniazdko zasilania powinno znajdować się blisko projektora i być łatwo dostępne.

UWAGA • Należy wyłączyć projektor po wyłączeniu wszystkich podłączonych urządzeń.
• Projektor posiada funkcję **AUTO. WŁĄCZ. WYŁ.**, która umożliwia automatyczne wyłączenie projektora. Więcej informacji znajduje się w dokumencie **Poradnik eksploatacji**. (📖 1)

Czyszczenie oraz wymiana filtra powietrza

Regularnie kontroluj i czyść filtr powietrza. Jeśli wskaźniki lub komunikat ponaglają cię do oczyszczenia filtra powietrza, zrób to jak najszybciej. Ponadto, po wewnętrznej stronie osłony filtra zamocowano dodatkowy filtr.

1. Wyłączyć projektor oraz odłączyć kabel zasilania.
 • Pozwolić, by projektor dostatecznie ostygł.

2. Użyć odkurzacza do oczyszczenia osłony filtra i przyległych do niej powierzchni.

3. Chwyć i podnieś do góry uchwyty osłony filtra, aby go zdjąć.

4. Naciśnij lekko wypukłości na dolnej stronie, celem odblokowania dolnej strony filtra powietrza i wyciągnij go.

5. Oczyszczyć filtr z obu stron za pomocą odkurzacza, przytrzymując filtr tak, aby nie został zassany. Jeżeli filtr jest uszkodzony lub silnie zabrudzony, należy wymienić go na nowy. W przypadku zakupu nowego filtra, zamów u sprzedawcy filtr powietrza o następującym numerze typu.

Numer typu: **003-006612-01**

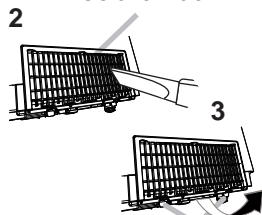
6. Za pomocą odkurzacza oczyścić otwór wentylacyjny filtra w projektorze.

7. Zamontuj z powrotem na miejscu filtr powietrza i osłonę filtra.

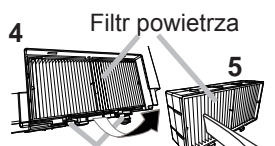
8. Włączyć projektor i zresetować licznik czasu pracy filtra przy użyciu elementu LICZ. FILTRA w ramach menu MENU PODST.



Osłona filtra

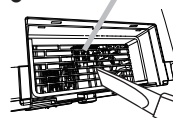


Uchwyty osłony filtra



Wypukłości filtra powietrza

Otwór wentylacyjny filtra



(1) Nacisnąć przycisk **MENU** w celu wyświetlenia menu.

(2) Umieścić kursor na pozycji "LICZ. FILTRA" przy użyciu przycisków ▲/▼, następnie nacisnąć przycisk ►. Pojawi się okno dialogowe.

(3) Nacisnąć przycisk ►, by wybrać "W PORZĄDKU" w oknie dialogu. Umożliwia to zresetowanie licznika czasu pracy filtra powietrza.

⚠ ZAGROŻENIE

► Przed czyszczeniem filtra powietrza należy odłączyć kabel zasilania, następnie pozwolić na odpowiednie ochłodzenie projektora.

(ciąg dalszy na następnej stronie)

⚠ ZAGROŻENIE

- ▶ Używaj tylko filtra określonego typu. Nie używaj projektora wtedy, gdy usunięto z niego filtr lub osłonę filtra. Takie czynności grożą wywołaniem pożaru lub uszkodzeniem projektora
- ▶ Regularnie kontroluj i czyść filtr powietrza. Jeśli filtr jest zatkany kurzem itp. temperatura wewnątrz projektora wzrasta i może to spowodować pożar, oparzenie użytkowników lub nieprawidłowe funkcjonowanie projektora.

UWAGA • Resetuj licznik filtra tylko po jego oczyszczeniu lub wymianie na nowy, dla uzyskania prawidłowych wskaźników na temat użytkowania filtra.

- Projektor może wyświetlić komunikat taki jak np. „SPRAWDŹ WENTYLACJĘ” lub wyłączyć się w celu zabezpieczenia przed przegrzaniem wnętrza urządzenia.

Wkładanie lub wymiana baterii zegara wewnętrznego

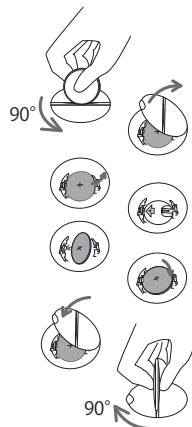
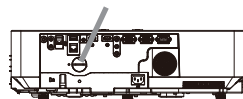
Produkt ma zegar wewnętrzny. Bateria wewnętrznego zegara nie jest założona w momencie wysyłki z fabryki. W przypadku korzystania z funkcji wymagającej wewnętrznego zegara (📅"Planowanie zdarzeń" w dokumencie **Poradnik pracy w sieci**), zamontuj nową baterię, zgodnie z poniższą procedurą.

Zastosuj baterię następującego typu.

MAXELL, numer części CR2032 lub CR2032H

1. Wyłącz projektor i wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego. Zaczekaj aż projektor wystarczająco ostygnie.
2. Obrócić pokrywę baterii całkowicie w lewo korzystając z monety lub podobnego przedmiotu i podnieść pokrywę w celu jej zdjęcia.
3. Aby wyjąć baterię, podważyc starą, używając płaskiego śrubokręta lub podobnego przedmiotu. Nie wolno używać żadnych metalowych narzędzi. Podczas podważania przytrzymaj delikatnie baterię palcem, aby nie wyskoczyła z oprawy.
4. Włożyć nową baterię lub wymienić baterię na nową. Umieść baterię pod plastikowym zakleszczeniem i wepchnij ją do oprawy, aż zatrzaśnie się we właściwym położeniu.
5. Założyć pokrywę baterii na miejsce, obrócić ją w prawo za pomocą przedmiotu takiego jak moneta w celu zamocowania.

Osłona baterii



⚠ZAGROŻENIE

- ▶ Baterie należy zawsze obsługiwać z zachowaniem ostrożności i używać je w sposób zalecany. Nieprawidłowe obchodzenie się z baterią może spowodować jej wybuch. Nie ładować, nie demontować ani nie wrzucać do ognia. Ponadto, niewłaściwe użycie może doprowadzić do pęknięcia lub wycieku, co może spowodować pożar, obrażenia ciała i / lub zanieczyszczenia najbliższego środowiska.
- Upewnić się, co do zastosowania właściwych baterii.
- Podczas wkładania baterii należy upewnić się, co do prawidłowego ustawienia względem biegunów dodatniego i ujemnego.
- Przechowywać baterie z dala od dzieci i zwierząt domowych. W razie poknięcia baterii, należy skontaktować się jak najprędzej z lekarzem w celu udzielenia pomocy.
- Nie wolno powodować zwarcia ani lutować baterii.
- Nie dopuszczać do kontaktu baterii z ogniem lub wodą. Przechowywać baterie w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu.
- W razie zauważenia wycieku z baterii, wytrzyj mokre miejsce oraz wymień baterię. Jeżeli biały osad dostanie się na skórę lub ubranie, spłukać to miejsce natychmiast wodą.
- Przy wyrzucaniu baterii postępować zgodnie z miejscowymi przepisami.

Specyfikacja

| Pozycja | Specyfikacja |
|-------------------------------|---|
| Specyfikacja | Projektor ciekłokrystaliczny |
| Panel ciekłokrystaliczny | LWU650-APS/LWU530-APS: 2.304.000 pikseli (1920 w poziomie x 1200 w pionie) |
| Źródło światła | Dioda lasera |
| Głośnik | 16 W mono |
| Zasilanie/ Prąd znamionowy | LWU650-APS: 4,3A (AC 100V-120V), 2,1A (AC 220V-240V) LWU530-APS: 3,8A (AC 100V-120V), 1,9A (AC 220V-240V) |
| Pobór mocy | LWU650-APS: 420W (AC 100V-120V), 400W (AC 220V-240V) LWU530-APS: 370W (AC 100V-120V), 360W (AC 220V-240V) |
| Zakres temperatur | 0 ~ 40 °C * Operacyjny 35 ~ 40°C * Jasność źródła światła jest redukowana automatycznie. |
| Rozmiar | 506 (W) x 136 (H) x 424 (D) mm * Bez wystających części. Patrz rysunek F-6 w Supplement (na końcu niniejszej instrukcji). |
| Waga (masa) | LWU650-APS: około 8,5 kg LWU530-APS: około 8,2 kg |

(ciąg dalszy na następnej stronie)

| Pozycja | Specyfikacja |
|------------------|---|
| Porty | COMPUTER IN 1 D-sub 15 pin mini jack x1 |
| | HDMI 1 złączka HDMI x1 |
| | HDMI 2 złączka HDMI x1 |
| | HDBaseT gniazda RJ45 x1 |
| | COMPUTER IN 2/MONITOR OUT .. D-sub 15 pin mini jack x1 |
| | VIDEO gniazda RCA x1 |
| | AUDIO IN1 3,5 mm (stereo) mini jack x1 |
| | AUDIO IN2 3,5 mm (stereo) mini jack x1 |
| | AUDIO IN3 (L, R) gniazda RCA x2 |
| | AUDIO OUT 3,5 mm (stereo) mini jack x1 |
| | WIRELESS złączka Wireless x1 |
| | CONTROL D-sub 9-pin wtyk x1 |
| | LAN gniazda RJ45 x1 |
| | * Patrz rysunek F-1 w Supplement (na końcu niniejszej instrukcji). |
| Części dodatkowe | Filtr powietrza: 003-006612-01 Bezprzewodowy adapter: 121-137102-01 * Dodatkowe informacje są dostępne na naszym portalu. (📖 1) |

Rok i miesiąc produkcji

Rok i miesiąc produkcji tego projektora są w następujący sposób pokazane w numerze seryjnym umieszczonym na tabliczce znamionowej projektora.

Przykład:

F 8 C x x x 0 0 0 1

└─┬─ Miesiąc produkcji: A = Stycznia, B = Lutego, ... L = Grudnia.
└─ Rok produkcji: 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

Kraj produkcji: Chiny

Transport i przechowywanie

Produkt powinien być przechowywany i transportowany w opakowaniu fabrycznym. W czasie transportu należy go chronić przed uderzeniami, przypadkowym upadkiem, wilgocią i czynnikami klimatycznymi.

Składowanie w temperaturze od -15 do 60 stopni i przy wilgotności nie większej niż 85%. Podczas transportu, składowania i przechowywania użytkownik powinien przestrzegać oznaczeń transportowych widocznych na opakowaniu.

Umowa licencyjna użytkownika końcowego oprogramowania produktu

Oprogramowanie produktu składa się z pewnej liczby niezależnych modułów oprogramowania a każdy z takich modułów jest objęty naszym prawem autorskim lub prawem autorskim strony trzeciej. Produkt korzysta również z modułów oprogramowania, które stworzyliśmy i/lub wyprodukowaliśmy. Każde takie oprogramowanie oraz powiązane elementy włączając, ale nie ograniczając się do, dokumentacji oprogramowania, objęte jest prawem autorskim i prawami własności intelektualnej.

Powyższe prawa są chronione prawem autorskim i innymi mającymi zastosowanie prawami. Ponadto produkt korzysta z bezpłatnych modułów oprogramowania licencjonowanych na zasadzie GNU General Public License Version 2 i GNU Lesser General Public License Version 2.1 ustanowionych przez Free Software Foundation, Inc. (U.S.) lub porozumień licencyjnych dla poszczególnych programów.

Umowy licencyjne dla takich modułów oprogramowania oraz innego oprogramowania można znaleźć na poniższej stronie internetowej.

Adres strony internetowej: <http://www.christiedigital.com>

Pytania dotyczące licencjonowanego oprogramowania można kierować do swojego sprzedawcy. Szczegółowe informacje o warunkach licencji i tym podobne, patrz **License agreement of each software w Supplement** (na końcu niniejszej instrukcji) oraz umowy licencyjne dla każdego oprogramowania na stronie internetowej. (Ponieważ następujące umowy licencyjne zostały sporządzone przez strony trzecie, pozostają w oryginalnym języku angielskim.)

Ponieważ ten program (moduł oprogramowania) jest na bezpłatnej licencji, dostarczany jest bez żadnych gwarancji, jasno wyrażonych lub implikowanych, w pełnym zakresie dopuszczonym prawem. Nie bierzemy żadnej odpowiedzialności ani nie rekompensujemy żadnych strat (włączając ale nie ograniczając się do utraty danych, utraty precyzji lub utraty kompatybilności pomiędzy innymi programami) spowodowanych przez rzeczony program i/lub wykorzystanie rzeczony program w zakresie dopuszczonym przez mające zastosowanie prawo.

Rozwiązywanie problemów

- Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

W sytuacjach alarmowych (wydobywanie się dymu, dziwny zapach lub nadmierny odgłos) natychmiast przerwij użytkowanie projektora.

W przypadku innych kłopotów zapoznaj się najpierw z wyjaśnieniami w rozdziale „Rozwiązywanie problemów” podręcznika **Poradnik eksploatacji i Poradnik pracy w sieci**, i wykonaj sugerowane tam czynności.

Jeśli nie rozwiąże to problemu, skontaktuj się ze sprzedawcą lub firmą serwisową. Udziela oni odpowiednich informacji.

Najnowsze informacje na temat tego produktu znajdziesz na naszej stronie internetowej. (📖 1)

UWAGA • Informacje podane w tym podręczniku mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

- Zamieszczone w tej instrukcji ilustracje pełnią tylko rolę orientacyjną. Mogą nieco odbiegać od wyglądu nabytego projektora.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy w podręczniku.
- Powielanie, przesyłanie lub inne wykorzystanie tego dokumentu lub jego treści nie jest dozwolone bez wyraźnej pisemnej zgody.

Informacja o znakach towarowych

- HDMI, logo HDMI oraz High-Definition Multimedia Interface są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy HDMI Licensing LLC. W USA i innych krajach.
- Blu-ray Disc™ i Blu-ray™ są znakami towarowymi Blu-ray Disc Association.
- HDBaseT™ oraz logo HDBaseT Alliance są zastrzeżonymi znakami towarowymi HDBaseT Alliance.

Wszelkie inne znaki towarowe pozostają własnością odnośnych korporacji i firm.

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu, ürünle ilgili temel kullanma kılavuzudur.

Ürünle ilgili ayrıntılı kılavuzlara (**Safety Guide (Güvenlik kılavuzu)**, **Operating Guide (İşletim Kılavuzu)**, **Network Guide (Ağ Kılavuzu)**) ve güncel bilgilere ulaşmak için lütfen web sitemizi ziyaret edin.

Ürünü kullanmaya başlamadan önce güvenli kullanım ve üründen en iyi faydayı elde etmek için bu kılavuzları gözden geçirin.



Web sitemiz:

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

⚠ UYARI

- ▶ Bu ürünü kullanmadan bu ürüne ait tüm kılavuzları mutlaka okuyun. Bunları okuduktan sonra, ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.
- ▶ Kılavuzlardaki veya ürün üzerindeki tüm uyarılara dikkat ve riayet edin.
- ▶ Kılavuzlardaki veya ürün üzerindeki tüm talimatlara uyun.

NOT • Yanında başka bir açıklama olmadıkça, bu kılavuzdaki “kılavuzlar” ifadesi bu ürünle birlikte verilen tüm belgeleri, “ürün” ifadesi ise bu projektörü ve projektörle birlikte verilen aksesuarları ifade eder.

İçindekiler



| | |
|--|----|
| Başlarken..... | 2 |
| Grafiksel semboller açıklaması | 2 |
| Önemli güvenlik talimatları | 2 |
| Elektromanyetik Parazit..... | 4 |
| Lazer uyarısı..... | 5 |
| Sadece Avrupa Birliği ve geri dönüşüm sistemleri bulunan ülkeler için eski cihazların ve pillerin bertarafı..... | 6 |
| Paket içeriği..... | 7 |
| Uzaktan kumandaya hazırlanma | 8 |
| Genel düzen | 9 |
| Aygıtlarınıza bağlanma | 10 |
| Güç kaynağının bağlanması..... | 12 |
| Güç verilmesi..... | 13 |

















| | |
|---|----|
| Projektörün yükselticisini ayarlama . | 14 |
| Resim görüntüleme | 15 |
| Gücün kapatılması..... | 16 |
| Hava filtresinin temizlenmesi ve yenisiyle değiştirilmesi | 17 |
| Dahili saatin pilinin takılması veya değiştirilmesi | 19 |
| Teknik özellikler | 20 |
| Ürün Yazılımı için Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesi | 22 |
| Sorun giderme | |
| - Garanti ve satış sonrası hizmetler ... | 23 |

Başlarken

Grafiksel semboller açıklaması

Aşağıdaki girişler ve grafiksel semboller, güvenlik amaçlarına yönelik olarak üründe ve kılavuzlarda aşağıda açıklandığı gibi kullanılmıştır. Bunların anlamlarını önceden öğrenin ve bunlara uyun.

| | | | |
|---|--|--|--|
|  UYARI | Bu giriş, ağır yaralanma ve hatta ölüme yol açabilecek bir risk konusunda uyarır. | | |
|  DİKKAT | Bu giriş, yaralanma ve maddi hasara yol açabilecek bir risk konusunda uyarır. | | |
| HATIRLATMA | Bu giriş, soruna neden olacak bir durum konusunda uyarır. | | |
|  UYARI/ DİKKAT |  YÜKSEK BASINÇ |  YÜKSEK GERİLİM |  YÜKSEK SICAKLIK |
|  Lazer uyarısı |  Dikkat! RG2 |  PROJEKTÖR MÜŞTERİNİN KULLANIMINA YÖNELİK DEĞİLDİR |  Kensington lock |
|  Alternatif Akım |  Bekleme (Güç) |  Açık (Güç) |  VIDEO GİRİŞİ DEĞİŞTİRME |

Önemli güvenlik talimatları

Ürünün güvenle kullanılabilmesi için aşağıdaki talimatlara uyulması gerekir. Ürünü kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun. Üretici, bu projektörün kılavuzlarında belirtilen normal kullanımın dışındaki bir hatalı/amacına aykırı kullanım nedeniyle ortaya çıkabilecek hiçbir hasardan sorumluluk kabul etmez.

UYARI

- ▶ Ürünü olağan dışı bir durum yaşandığı takdirde veya yaşandıktan sonra (duman çıkması, tuhaf koku gelmesi, içine sıvı veya yabancı cisim girmesi, kırılması vs.) asla kullanmaya devam etmeyin. Olağanüstü bir durum yaşanırca derhal projektörün fişini çekin.
- ▶ Ürünü çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun.
- ▶ Küçük parçaları çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun. Ara parçalar yutulursa acil tıbbi müdahale için derhal bir doktora danışın.
- ▶ Ürünü şimşek riskinin bulunduğu bir durumda kullanmayın.
- ▶ Projektör uzun süre kullanılmayacaksa fişini prizden çekin.
- ▶ Kılavuzlarda bu yönde bir talimat olmadıkça ürünün herhangi bir kısmını açmayın veya yerinden çıkarmayın. İç kısımdaki bakım işlerini bayinize veya servis personeline bırakın.

(sonraki sayfadan devam eder)

⚠ UYARI

- ▶ Sadece üreticinin belirttiği veya önerdiği aksesuarları kullanın.
- ▶ Projektör veya aksesuarları üzerinde değişiklik yapmayın.
- ▶ Ürünün içine yabancı cisim veya sıvı girmesini önleyin.
- ▶ Ürünü ıslatmayın.
- ▶ Ürünü asla yemek pişirme, makine vs. yağlarının kullanıldığı yerlere koymayın. Yağ ürünün arızalanmasına neden olabileceği gibi monte edildiği yerden düşmesine de neden olabilir. Diş kilitleyici, yağlayıcı vb. yapışkan maddeler kullanmayın.
- ▶ Bu ürüne darbe veya basınç uygulamayın.
 - Ürünü düz olmayan bir yer veya eğimli masa gibi stabil olmayan bir yere koymayın.
 - Ürünü stabil olmayan bir konumda yerleştirmeyin. Projektörü, yerleştirildiği yerden çıkıntı yapmayacak biçimde yerleştirin.
 - Projektörü bir yere taşıyacağınız zaman, güç kablosu ve diğer kablolar dahil tüm ataşmanlarını çıkarın.
- ▶ Işık kaynağı açık konumdayken doğrudan objektife ve projektör açıklıklarına bakmayın, aksi takdirde projeksiyon ışığı gözlerinize zarar verebilir.
- ▶ Işık kaynağı açık konumdayken hava çıkış deliklerine yaklaşmayın. Ayrıca, ışık kaynağı söndükten sonra da sıcak olabileceğinden hava çıkış deliklerine bir süre yaklaşmayın.

Elektromanyetik Parazit

Bu, "A Sınıfı" bir üründür. Ev ortamlarında bu ürün telsiz paraziti yayabilir ve bu durumda kullanıcının gerekli tedbirler alması gerekebilir.

Bu ürün, meskun alanlarda kullanılırsa parazite neden olabilir. Kullanıcı radyo ve televizyon yayını sinyallerinin alınmasında yaşanabilecek parazitleri önlemek amacıyla elektromanyetik emisyonu azaltmaya yönelik özel tedbirler almadıkça bu tür kullanımlardan kaçınılmalıdır.

Kanada'da

CAN ICES-3(A) / NMB-3(A).

ABD'de ve FCC yönetmeliklerinin uygulandığı diğer yerlerde

Bu cihaz, FCC Kuralları Bölüm 15 kriterlerine uygundur. Çalışması aşağıdaki iki koşula bağlıdır: (1) Bu cihaz zararlı parazitlere neden olmamalıdır (2) Bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olabilecek parazitler dahil olmak üzere alınan her tür paraziti kabul ediyor olmalıdır.

Bu ekipman test edilmiş ve FCC Kuralları Bölüm 15 uyarınca Sınıf A dijital cihaz sınırlarına uygun bulunmuştur.

Bu sınırlar, ekipman ticari bir ortamda çalıştırılınca zararlı parazitlere karşı makul seviyede koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu ekipman radyo frekans enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir; kullanma kılavuzuna uygun kurulup kullanılmadığı takdirde telsiz iletişimine zarar verebilecek parazite neden olabilir. Bu ekipmanın meskun bir alanda kullanılması zararlı parazitlere neden olabileceğinden kullanıcı masrafları kendisine ait olmak üzere bu paraziti gidermeye yönelik tedbirler almalıdır.

KULLANICILARA YÖNELİK TALİMATLAR: Bazı kabloların bir çekirdek setiyle kullanılması gerekir. Bağlantı için aksesuar kablosunu veya belirtilen tipte bir kablo kullanın. Sadece bir ucunda çekirdek bulunan kablolar söz konusu olduğunda çekirdeği projektöre bağlayın.

DİKKAT: Uyumluluktan sorumlu tarafın açıkça onaylamadığı değişiklik veya modifikasyonlar kullanıcının ekipmanı kullanma iznini geçersiz kılar.

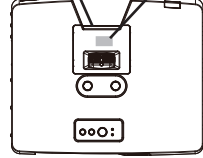
Lazer uyarısı

Ürün Etiketi: Etiketın konumu aşağıdaki çizimde gösterilmiştir.



Tüm parlaklık kaynaklarında olduğu gibi, direkt olarak huzmeye bakmayın, RG2 IEC 62471-5:2015.

Lazer Açıklığı



Üstten görünüm

Lazer değerlendirme standardı

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

Dahili Lazer Özellikleri

Maks. Çıkış: 115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS),

Dalga Boyu: 449 - 461nm

LAZER ENERJİSİ - AÇIKLIK YAKININDA MARUZ KALINMASI, YANIKLARA NEDEN OLABİLİR

- Bu projektör, IEC60825-1:2014 ve JIS C 6802:2014'e göre class 1 lazer ürünü ve IEC60825-1:2007'ye göre class 3R lazer ürünü olarak sınıflandırılmaktadır. Yanlış kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Aşağıdaki hususlara karşı dikkatli olun.
- Projektörde anormal bir durum meydana gelirse derhal kapalı konuma getirin, fişini prizden çekin ve bayiniz veya servis merkezine danışın. Bu şekilde kullanmaya devam ederseniz elektrik çarpmasına, yangına veya görme bozukluklarına yol açabilir.
- Projektörü sökmeyin ve üzerinde değişiklik yapmayın. Projektörün içinde yüksek güçte bir lazer cihazı bulunmaktadır. Ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Bir görüntü projeksiyonu sırasında ışık huzmesine bakmayın. Lensin içine büyüteç veya teleskop gibi optik cihazlarla bakmayın. Görme bozukluklarına yol açabilir.
- Projektörü projektörün uzağından uzaktan kumandayla çalıştırırken lensin içine bakan kimse olmadığından emin olun.
- Çocukların projektörü çalıştırmasına izin vermeyin. Çocukların projektörü çalıştırması ihtimali söz konusu ise yanlarında mutlaka bir yetişkin bulunmalıdır.
- Büyüteç veya yansıtıcı aynalar gibi optik cihazları yansıtılan görüntüye maruz bırakmayın. Bu şekilde kullanmaya devam ederseniz insan vücudunda ters etkilere yol açabilir. Aynı zamanda yangına ve kazalara da sebebiyet verebilir.
- Elden çıkarmadan önce projektörü sökmeyin. Ülkenizde veya bölgenizde geçerli kanun ve yönetmeliklere uygun olarak elde çıkarın.

⚠ DİKKAT

► Burada belirtilenler dışında kontrol veya ayarların kullanılması ve prosedürlerin uygulanması durumunda tehlikeli radyasyon maruziyeti ortaya çıkabilir.

Lazer uyarısı (devamı)

Sadece Avrupa Birliđi ve geri dönüşüm sistemleri bulunan ülkeler için eski cihazların ve pillerin bertarafı.



Yukarıdaki işaret, Atık Elektrikli ve elektronik Cihazlar Direktifi 2012/19/EU (WEEE) ile uyumludur. İşaret, kullanılan veya atılacak piller dahil olmak üzere cihazın evsel atık olarak elden çıkarılmaması, geri dönüşüm veya atık toplama sistemlerinden faydalanılması gerektiğini işaret eder. Bu cihazın pilleri veya aküleri Hg, Cd veya Pb ifadelerini içeriyorsa %0,0005 veya daha fazla cıva, %0,002 veya daha fazla kadmiyum ya da %0,004 veya daha fazla kurşun ihtiva eden ağır metal içeriğine sahip demektir.

Paket içeriği

Projektörünüz aşağıda bileşenlerle birlikte gelmelidir. Tüm bileşenlerin mevcut olduğunu kontrol edin. Eksik bir bileşen varsa derhal bayinize başvurun.

(1) Uzaktan kumanda

* Bu ürün, uzaktan kumanda pilleri içermemektedir. (📖 8)

(2) Elektrik kablosu

(3) Bilgisayar kablosu

(4) Mercek kapağı

(5) Kanca demiri

(6) Vida

(7) HDMI™ kablo yuvası (x2)

(8) Kablo bağı

elektrik kablosu için (x1)

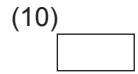
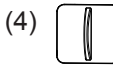
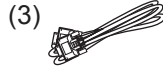
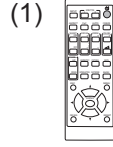
HDMI™ kablosu için (x2)

(9) Kullanma kılavuzları

* Bu, ürünle ilgili temel kullanma kılavuzudur.

Ürünle ilgili ayrıntılı kılavuzlara ve güncel bilgilere ulaşmak için lütfen web sitemizi ziyaret edin.

(10) Güvenlik etiketi



⚠ UYARI

► Küçük parçaları çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun.

Bu parçaları ağızlarına almalarını engelleyin. Ara parçalar yutulursa acil tıbbi müdahale için derhal bir doktora danışın.

NOT • Orijinal ambalaj malzemelerini sonraki taşıma işlemleri için saklayın. Projektörü bir yere taşıırken orijinal ambalaj malzemelerini kullanın. Merceğe özellikle dikkat edin.

• Bu ürün, dahili saat pilleri içermemektedir. (📖 19)

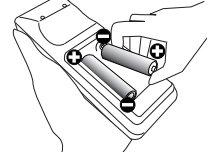
Uzaktan kumandaya hazırlanma

Kullanmadan önce pilleri uzaktan kumandanın içine takın.

Bu ürün, uzaktan kumanda pilleri içermemektedir. İlgili kanun ve yönetmeliklere uygun AA karbon-çinko veya alkali piller (şarj edilmeyen) kullanın.

Uzaktan kumanda çalışmamaya başlarsa öncelikle pilleri değiştirin. Uzaktan kumandayı uzun süre kullanmayacaksınız pilleri uzaktan kumandan çıkarın ve güvenli bir yerde muhafaza edin.

1. Pil kapağını çıkarın.
2. İki AA pili uzaktan kumandada gösterilen artı ve eksi uçlarına dikkat ederek takın.
3. Pil kapağını yeniden takın.



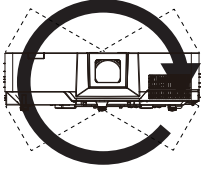
⚠ UYARI

- ▶ Pillere her zaman özenle bakın ve sadece belirtilen şekilde kullanın. Hatalı/ amaca aykırı kullanım pilin patlamasına, çatlamasına veya sızdırmasına yol açarak yangına, yaralanmaya ve/veya çevrenin kirlenmesine yol açabilir.
 - Pilleri değiştireceğiniz zaman her iki pili de aynı tipte yenileriyle değiştirin. Yeni pil ile eski pili birlikte kullanmayın.
 - Sadece belirtilen pilleri kullanın. Farklı türde pilleri birbirleriyle aynı anda kullanmayın. Yeni pil ile eski pili birlikte kullanmayın.
 - Bir pili takarken artı ve eksi uçlarının doğru yerleştirildiğinden emin olun.
 - Pili küçük çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun.
 - Pili şarj etmeyin, kısa devre yaptırmayın, lehimlemeyin veya parçasına ayırmaya çalışmayın.
 - Pili ateşe atmayın veya suya koymayın. Pilleri karanlık, serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.
 - Pilde sızıntı fark ederseniz sızıntı yapan kısmı silin ve pili yenisiyle değiştirin. Sızıntı vücudunuza veya kıyafetlerinize bulaşırsa derhal bolca suyla durulayın.
 - Pilin elden çıkarılması konusunda yerel yönetmeliklere uyun.

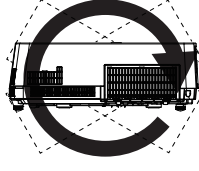
Genel düzen

Ekran büyüklüğünü ve yansıtma mesafesini belirlemek için **Supplement** bölümündeki (bu kılavuzun sonundaki) Tablo T-1'e bakın. Tabloda gösterilen değerler tam boy ekran için hesaplanmıştır.

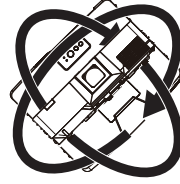
Bu projektör aşağıdaki şekillerde gösterildiği gibi serbest ayarlı bir açıda çalışır.



Yatay 360°

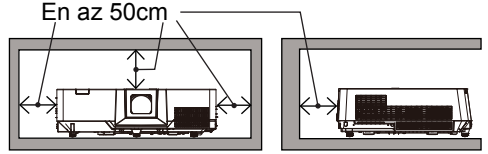


Düşey 360°



Eğimli 360°
(yatay ve düşey
kombinasyonu)

Projektörün yanları ile duvar gibi diğer nesnelere arasında en az 50 cm mesafe bırakın.



Montaj konumu, görüntü modu, rakım ve cihazın çalıştırıldığı ortam koşulları ekranın parlaklığını etkileyebilir.

⚠ UYARI

- ▶ Projektörü, prize kolayca erişebileceğiniz bir konuma kurun.
- ▶ Projektörü sabit ve yatay bir konuma kurun.
 - Üreticinin belirttiği aksesuarlardan başka hiçbir montaj aksesuarı kullanmayın. Kullanılan montaj aksesuarlarının kullanma kılavuzlarını okuyun ve muhafaza edin.
 - Tavana montaj gibi özel kurulumlarda öncelikle bayinize danışıp bilgi alın. Bazı özel montaj aksesuarları ile servis desteği gerekiyor olabilir.
 - Projektörü yan, ön veya arka tarafı üzerine yerleştirmeyin. Projektör düşerse veya projektöre bir şey çarparsa yaralanmalar ve/veya projektör hasarı meydana gelebilir.
 - Kılavuzda özellikle belirtilmemişse projektöre hiçbir şey bağlamayın veya üzerine bir şey koymayın.
- ▶ Projektörü, ısı ileten veya alev alır cisimlerin yakınına yerleştirmeyin.
- ▶ Ürünü asla yemek pişirme, makine vs. yağlarının kullanıldığı yerlere koymayın.
- ▶ Ürünü ıslanabileceği bir yere koymayın.

(sonraki sayfadan devam eder)

⚠ DİKKAT

- ▶ Projektörü, yeterli havalandırmaya sahip serin bir yere yerleştirin.
 - Projektörün yanları ile duvar gibi diğer nesnelere arasında en az 50 cm mesafe bırakın.
 - Projektörün havalandırma deliklerini engellemeyin veya kapatmayın.
 - Ürünü manyetik alanlara maruz kalan yerlere yerleştirmeyin; projektörün içindeki soğutma fanları arızalanabilir.
 - Projektörü, hava filtresi tavana bakacak şekilde kullanırsanız filtre daha sık tıkanacaktır. Hava filtresini düzenli olarak temizleyin.
- ▶ Ürünü dumanlı, nemli veya tozlu bir yere koymayın.
 - Projektörü nemlendiricilerin yanına koymayın.

HATIRLATMA

- ▶ Ürünü, ışığın doğrudan projektörün uzak sensörüne yansımayaacağı biçimde konumlandırın.
- ▶ Ortam koşulları nedeniyle yansıtılan görüntünün konumunun sapabilir veya bozulabilir veya odak kayabilir. Bu durum çalışma kararlı hale gelene kadar, özellikle ışık kaynağı açık konuma getirildikten sonra yaklaşık 30 dakika içinde görülebilir. Bunları kontrol edin ve gerekirse düzeltin.
- ▶ Ürünü, telsiz parazitine neden olabilecek bir yere yerleştirmeyin. Ayrıntılı bilgiler için **Operating Guide (İşletim Kılavuzu)**na bakın. (📖 1)

Aygıtlarınıza bağlanma

Projektörü bir aygıtla bağlamadan önce aygıtın kullanma kılavuzuna bakarak bu ürüne bağlanmaya uygun olduğunu teyit edin ve aygıtın sinyaline uygun bir kablo gibi gerekli aksesuarları hazırlayın. Gerekli aksesuar ürünle birlikte gelmemiş veya aksesuar hasar görmüşse bayinize danışın.

Projektörün ve aygıtların kapalı olduğunu kontrol ettikten sonra aşağıdaki talimatları izleyerek bağlantıyı kurun. **Supplement** bölümündeki (bu kılavuzun sonundaki) **Şekil F-1** ila **F-5**'e bakın.

Ayrıntılı bilgiler için **Operating Guide (İşletim Kılavuzu)**na bakın. (📖 1)

Projektörü bir ağ sistemine bağlamadan önce **Network Guide (Ağ Kılavuzu)**nu da okuduğunuzdan emin olun. (📖 1)

(sonraki sayfadan devam eder)

⚠ UYARI

- ▶ Sadece uygun aksesuarlar kullanın. Aksi takdirde yangın çıkabilir veya aygıt ya da projektör hasar görebilir.
 - Sadece projektör üreticisinin belirttiği veya önerdiği aksesuarları kullanın. Bazı standartlar kapsamında düzenleyici ortam yönetmeliklerine tabi olabilir.
 - Projektörü ve aksesuarları asla sökmeyin, üzerlerinde değişiklik yapmayın.
 - Hasarlı aksesuarları kullanmayın. Aksesuarların hasar görmemesine dikkat edin. Kabloyu, üzerine basılmayacak veya sıkışmayacak biçimde döşeyin.

⚠ DİKKAT

- ▶ Bir ucunda çekirdek bulunan bir kablo için, çekirdekli ucu projektöre bağlayın. EMI yönetmelikleri bunu gerektiriyor olabilir.
- ▶ Projektörü bir ağa bağlamadan önce mutlaka ağ yöneticisinin iznini alın.
- ▶ LAN bağlantı noktasını aşırı gerilim barındırabilecek bir ağa bağlamayın.
- ▶ Bu projektörün kablosuz ağ işlevinin kullanılması için, ayrı olarak satılan bir USB kablosuz adaptör gereklidir.
- ▶ USB kablosuz adaptörü projektöre takıp çıkarmadan önce projektörün gücünü kapatın ve güç kablosunu prizden çıkarın. Projektör AC güç veriliyorken USB kablosuz adaptör dokunmayın.

NOT • Cihazın kılavuzundaki aksi belirtilmedikçe, çalışmakta olan bir cihaza bağlı durumdaki projektörü açmayın veya kapatmayın.

• Bazı giriş bağlantı noktaları kullanım sırasında seçilebilir. Ayrıntılı bilgiler için

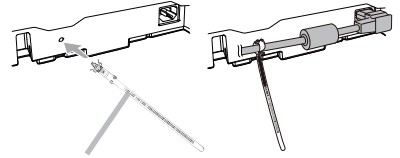
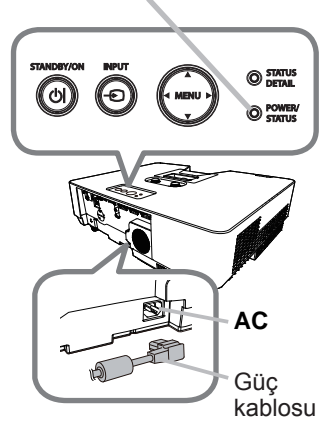
Operating Guide (İşletim Kılavuzu)na bakın. (📖 7)

• Konnektörlerden birini yanlış bir bağlantı noktasına bağlamamaya dikkat edin.

Güç kaynağının bağlanması

1. Güç kablosunun konektörünü ürünün **AC** girişine bağlayın.
2. Güç kablosunun fişini sağlam bir şekilde prize takın. Güç kaynağı bağlandıktan birkaç saniye sonra **POWER/STATUS** göstergesi sabit turuncu yanacaktır. **DİREKT AÇMA** işlevi etkinken, güç kaynağı bağlanınca projektör açılır. **OTO GÜÇ AÇMA** işlevi etkinse projektör bir giriş sinyali aldığı anda otomatik olarak güç kaynağına bağlanarak açık duruma geçer.
3. Elektrik kablosunu sabitlemek için ürünle verilen kablo bağı (elektrik kablosu için) kullanın.

POWER/STATUS göstergesi



Elektrik kablosu için kablo bağı

⚠ UYARI

- ▶ Hatalı veya kusurlu bağlantılar yangına ve/veya elektrik çarpmasına neden olabileceğinden, güç kablosunu bağlarken çok dikkatli olun.
 - Güç kablosuna ıslak elle dokunmayın.
 - Sadece projektörle verilen güç kablosunu kullanın. Hasar görmüşse yenisini edinmek için bayinize danışın. Güç kablosunda asla değişiklik yapmayın.
 - Güç kablosunu sadece güç kablosuna uygun gerilime sahip bir prize bağlayın. Priz, projektöre yakın ve kolayca erişilebilir olmalıdır. Tamamen ayırmak için güç kablosunu çıkarın.
 - Güç kaynağını birkaç cihaza dağıtmayın. Aksi takdirde prize ve konektörlere aşırı yük binebilir, bağlantı gevşeyebilir veya yangın, elektrik çarpması ya da diğer kazalar meydana gelebilir.
 - Bu ünitenin AC girişi toprak terminalini, uygun bir güç kablosu aracılığıyla binanın toprak terminaline bağlayın.

HATIRLATMA

- ▶ Bu ürün, 220 ila 240 V faz-faz gerilimli BT güç sistemleri için de tasarlanmıştır.

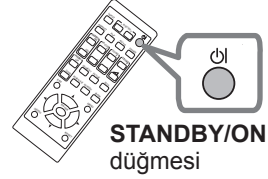
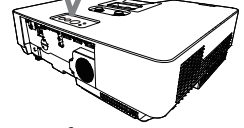
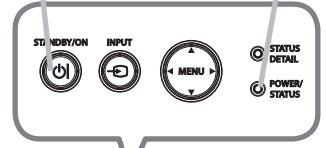
Güç verilmesi

1. Güç kablosunun sağlam olduğunu ve projektör ile prize doğru bağlandığını kontrol edin.
2. **POWER/STATUS** göstergesinin sürekli turuncu yandığından emin olun.
Ardından merceğ kapağını çıkarın.
3. Projektörün veya uzaktan kumandanın üzerindeki **STANDBY/ON** düğmesine basın.

Projeksiyonun ışık kaynağı yanar ve **POWER/STATUS** göstergesi yeşil yanıp sönmeye başlar.

Güç tamamen verince gösterge yanıp sönmeyi bırakır ve sabit yeşil yanar.

POWER/STATUS göstergesi
STANDBY/ON düğmesi



STANDBY/ON
düğmesi

⚠ UYARI

- ▶ Projektörün gücü açılınca güçlü bir ışık yayılır. Lamba yanıyorken merceğin ve projektördeki açıklıkların içine bakmayın, aksi takdirde projeksiyon ışını gözlerinize zarar verebilir.

NOT • Bağlı cihazlardan önce projektöre güç verin.

- Projektör, projektörün otomatik çalışmasını sağlayan **DİREKT AÇMA** işleviyle donatılmıştır. Ayrıntılı bilgiler için **Operating Guide (İşletim Kılavuzu)**na bakın. (📖 1)

Projektörün yükselticisini ayarlama

Her bir yükseltici ayağı uzatılıp kısaltılarak projeksiyon konumu ve açısı değiştirilebilir.

Uzunluğunu ayarlamak için yükseltici ayağını çevirin.

Projektörün yerleştirileceği yer sağa veya sola doğru hafif eğimli olduğunda, projektörü yatay yerleştirmek için arka yükseltici ayağı kullanın.

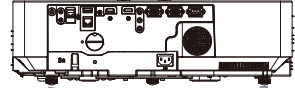
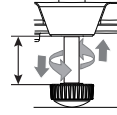
Sevkiyat esnasında her bir arka yükseltici ayağa bir ara parça takılır ve projektör olduğu gibi kullanıma hazırdır.

Gerekiyorsa ara parçayı sökerek yükseltici ayağı el ile olarak döndürebilir ve daha hassas ayarlar yapabilirsiniz.



Ön Ayak

maks.
25 mm



Arka ayak



Ara parça

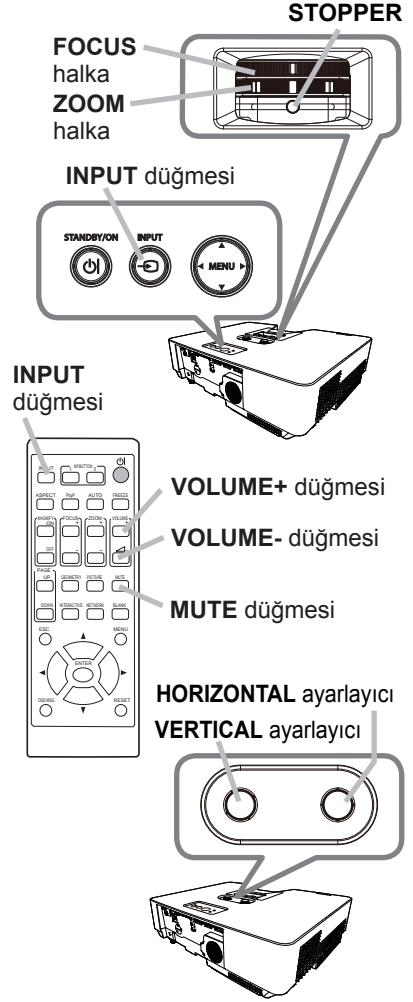
⚠ UYARI

- ▶ Yükseltici ayağını 25 mm'den fazla uzatmayın. Ayakların bu sınırdan fazla uzatılması sonucu ayaklar yerinden çıkabilir, projektör yere düşebilir ve yaralanma ya da projektörün hasar görmesiyle sonuçlanabilir.
- ▶ Ara parçaları çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun. Ara parçaları yutmalarına izin vermeyin. Ara parçalar yutulursa acil tıbbi müdahale için derhal bir doktora danışın.

NOT • Ayak ayarlandıktan sonra bir ara parça vasıtasıyla sevkiyat anındaki konumuna geri getirilebilir. Ara parçayı saklamanız ve projektörün yerini değiştirirken yeniden kullanmanız önerilir.

Resim görüntüleme

1. Sinyal kaynağını etkinleştirin.
Sinyal kaynağını açın ve projektöre sinyal göndermesini sağlayın.
2. Sesi ayarlamak için **VOLUME + / VOLUME -** düğmelerini kullanın.
Projektörü sessize almak için, uzaktan kumandadaki **MUTE** düğmesine basın.
3. Projektör veya uzaktan kumanda üzerindeki **INPUT** düğmesine basın.
Görüntülenen giriş listesine atıfta arzu edilen bir girişi seçin.
4. Uzaktan kumandadaki **ASPECT** düğmesine basın. Düğmeye her bastığınızda projektör en/boy oranı modunu sırayla değiştirir.
5. Ekran boyutunu ayarlamak için **ZOOM** halkasını kullanın.
6. Resmi odaklamak için **FOCUS** halkasını kullanın.
7. **ZOOM** halkasını **STOPPER** ile gevşemeyecek şekilde sıkın.
8. **VERTICAL** ayarlayıcıyı saat yönünün tersine sonuna kadar çevirin. Ardından, saat yönünde çevirin ve düşey lens konumunu yukarı doğru ayarlayın.
9. Yatak lens konumunu ayarlamak için, **HORIZONTAL** ayarlayıcıyı veya sayacı saat yönünde çevirin.



⚠ UYARI

► Işık kaynağı açık konumdayken boş bir ekran görüntülenmesini istiyorsanız **BLANK** işlevini kullanın. (bkz. **Operating Guide (İşletim Kılavuzu)** (1))
Başka bir işlem yapılması projektörde hasara neden olabilir. Huzmenin herhangi bir cisimle engellenmesi, yüksek sıcaklığa neden olur ve neticesinde yangın veya duman çıkabilir.

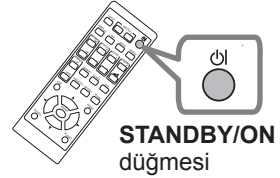
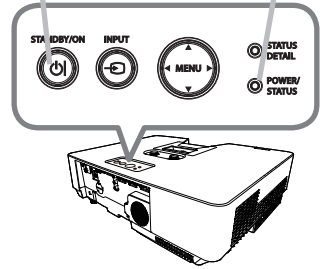
NOT • **ASPECT** düğmesi düzgün sinyal girişi olmadığında çalışmaz.

- Bir işlem yapıldığı zaman geçici olarak ses duyulabilir ve/veya ekranda kırışma yaşanabilir. Bu bir arıza değildir.
- Ayrıntılı bilgiler için **Operating Guide (İşletim Kılavuzu)**na bakın. (1)

Gücün kapatılması

1. Projektörün veya uzaktan kumandanın üzerindeki **STANDBY/ON** düğmesine basın. Ekranda yaklaşık 5 saniye boyunca “Elektrik kapat?” mesajı görüntülenir.
2. Mesaj görüntüleniyorken **STANDBY/ON** düğmesine tekrar basın. Işık kaynağı söner ve **POWER/STATUS** göstergesi turuncu yanıp sönmeye başlar. Ardından, **POWER/STATUS** göstergesinin yanıp sönmesi durur ve ışık kaynağının soğuması tamamlanıncaya kadar sabit turuncu yanar.
3. **POWER/STATUS** göstergesi sürekli turuncu olduktan sonra merce kapağını takın.

POWER/STATUS göstergesi
STANDBY/ON düğmesi



⚠ UYARI

- ▶ Çok sıcak olduğundan, kullanım sırasında veya kullanımdan hemen sonra hava çıkış deliklerinin çevresine dokunmayın.
- ▶ Tamamen ayırmak için güç kablosunu çıkarın. Priz, projektöre yakın ve kolayca erişilebilir olmalıdır.

NOT • Projektörün gücünü, bağlı cihazların gücünü kapattıktan sonra kapatın.
• Bu projektör, projektörün otomatik kapanmasını sağlayan OTO KAPAMA işlevine sahiptir. Daha fazla bilgi için **Operating Guide (İşletim Kılavuzu)**na bakın. (📖 1)

Hava filtresinin temizlenmesi ve yenisiyle değiştirilmesi

Hava filtresini düzenli olarak kontrol edip temizleyin. Göstergeler veya bir mesaj hava filtresini temizlemeniz gerektiğini belirtirse buna uyun.

1. Projektörü kapatın ve güç kablosunu çekin.
2. Projektörün yeterince soğumasını bekleyin.
2. Filtre kapağının üzerini veya çevresini temizlemek için elektrikli süpürge kullanın.
3. Çıkarmak için filtre kapağı topuzlar yukarı çekin.
4. Hava filtresinin alt tarafının kilidini açmak için alt yan tırnakları hafifçe bastırın ve hava filtresini çıkarın.
5. Filtrenin her iki tarafını elektrik süpürgesine tutarak temizleyin, ancak filtrenin süpürge tarafından çekilmemesine dikkat edin.
Hava filtresi hasar görmüş veya ağır şekilde kirlenmişse yenisiyle değiştirin. Yeni bir hava filtresi satın alırken bayinizden aşağıdaki tip numarasına sahip bir hava filtresi talep edin.

Tip numarası: **003-006612-01**

6. Projektörün filtre deliğini elektrik süpürgesiyle temizleyin.
7. Hava filtresini ve filtre kapağını yerine geri takın.
8. Projektörü açın ve BASİT MENÜ'deki FİLTRE SÜRE. öğesini kullanarak filtre süresini sıfırlayın.
 - (1) Bir menüyü görüntülemek için **MENU** düğmesine basın.
 - (2) ▼/▲ düğmesini kullanarak FİLTRE SÜRE. öğesine gidin ve ► düğmesine basın. Bir iletişim kutusu görüntülenir.
 - (3) ► düğmesine basarak iletişim kutusundaki "OK" seçeneğini seçin. Filtre süresi sıfırlanmaya başlar.



⚠ UYARI

- Hava filtresine bakım uygulamadan önce güç kablosunun takılı olmadığını teyit edin, ardından da projektörün yeterince soğumasını bekleyin.

(sonraki sayfadan devam eder)

Hava filtresinin temizlenmesi ve yenisiyle deęiřtirilmesi (devamı)

▲ UYARI

- ▶ Sadece belirtilen tipte bir hava filtresi kullanın. Projektörü, hava filtresi ya da filtre kapaęı olmadan kullanmayın. Yangına veya projektörün arızalanmasına neden olabilir.
- ▶ Hava filtresini düzenli olarak temizleyin. Hava filtresi tozla vs. tıkanırca iç kısımdaki sıcaklıklar yükselebilir ve yangına, yanmaya veya projektörün arızalanmasına neden olabilir.

NOT • Filtre hakkında doęru deęerlerin gösterilmesi için, filtre süresini sadece filtreyi yenisiyle deęiřtirince sıfırlayın..

- Projektör “HAVA AKIMINI KONTROL EDİNİZ.” benzeri bir mesaj görüntüleyebilir veya iç kısımdaki sıcaklığın yükselmemesi için projektörü kapatmanız gerekebilir.

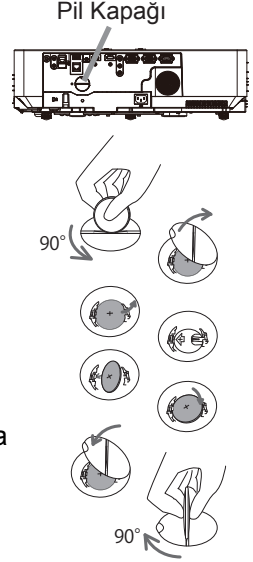
Dahili saatin pilinin takılması veya değiştirilmesi

Bu üründe bir dahili saat bulunur. Fabrikadan gönderilirken ürüne dahili saat pili takılmaz. Dahili saatin (📖 **Network Guide (Ağ Kılavuzunda)** "Event Scheduling") kullanımını gerektiren bir işlem kullanmak için aşağıdaki prosedürü takip ederek yeni bir pil takın.

Aşağıdaki tipte bir pil kullanın.

MAXELL, Parça No. CR2032 veya CR2032H

1. Projektörü kapatın ve güç kablosunu çekin.
2. Projektörün yeterince soğumasını bekleyin.
2. Madeni para gibi bir cisim kullanarak pil kapağını saat yönünün tersine çevirin ve çekerek kapağı çıkarın.
3. Düz uçlu tornavida vs. yardımıyla dibinden bastırıp yukarı kaldırarak eski pili çıkarın. Metal aletler kullanmayın. Dibinden bastırırken parmağınızla da pili hafifçe tutun; yuvasından fırlayabilir.
4. Yeni pil takın veya varsa eski pili yenisiyle değiştirin.
5. Pili plastik kıskacın altına kaydırın ve "klik" sesi çıkarana kadar yuvasının içine bastırın.
5. Pil kapağını yerine takın ve madeni para gibi bir cisim kullanarak saat yönünde çevirerek sabitleyin.



⚠ UYARI

- Pillere her zaman özenle bakın ve sadece belirtilen şekilde kullanın Yanlış kullanılan bir pil patlayabilir. Pili şarj etmeyin, sökmeyin veya ateşe atmayın. Hatalı/amaca aykırı kullanım pilin patlamasına, çatlmasına veya sızdirmasına yol açarak yangına, yaralanmaya ve/veya çevrenin kirlenmesine yol açabilir.
- Sadece belirtilen pilleri kullanın.
- Bir pili takarken artı ve eksi uçlarının doğru yerleştirildiğinden emin olun.
- Pili küçük çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun. Bu parçalar yutulursa acil tıbbi müdahale için derhal bir doktora danışın.
- Pile kısa devre yaptırmayın veya lehimlemeyin.
- Pili ateşe atmayın veya suya koymayın. Pilleri karanlık, serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.
- Pilde sızıntı fark ederseniz sızıntı yapan kısmı silin ve pili yenisiyle değiştirin. Sızıntı vücudunuza veya kıyafetlerinize bulaşırsa derhal bolca suyla durulayın.
- Pilin elden çıkarılması konusunda yerel yönetmeliklere uyun.

Teknik özellikler

| Öge | Özellik |
|----------------------------|--|
| Ürün adı | Sıvı kristal projektör |
| Sıvı Kristal Panel | LWU650-APS/LWU530-APS: 2,304,000 piksel (1920 yatay x 1200 dikey) |
| Işık Kaynağı | Lazer Diyot |
| Hoparlör | 16 W mono |
| Güç kaynağı/ anma akımı | LWU650-APS: 4,3A (AC 100V-120V), 2,1A (AC 220V-240V) LWU530-APS: 3,8A (AC 100V-120V), 1,9A (AC 220V-240V) |
| Güç sarfiyatı | LWU650-APS: 420W (AC 100V-120V), 400W (AC 220V-240V) LWU530-APS: 370W (AC 100V-120V), 360W (AC 220V-240V) |
| Sıcaklık aralığı | 0 ~ 40 °C * İşletim 35 ~ 40°C * Işık kaynağının parlaklığı otomatik olarak düşürülür. |
| Ebat | 506 (G) x 136 (Y) x 424 (D) mm * Çıkıntı yapan parçalar hariç. Supplement bölümündeki (bu kılavuzun sonundaki) Şekil F-6' ya bakın. |
| Ağırlık (kütle) | LWU650-APS: yaklaşık 8,5 kg LWU530-APS: yaklaşık 8,2 kg |

(sonraki sayfadan devam eder)

| Item | Specification |
|-----------------------|--|
| Bağlantı noktaları | COMPUTER IN 1 D-sub 15 uçlu mini jak x1 HDMI 1 HDMI konektör x1 HDMI 2 HDMI konektör x1 HDBaseT RJ45 jak x1 COMPUTER IN 2/MONITOR OUT .. D-sub 15 uçlu mini jak x1 VIDEO RCA jak x1 AUDIO IN1 3,5 mm (stereo) mini jak x1 AUDIO IN2 3,5 mm (stereo) mini jak x1 AUDIO IN3 (L, R) RCA jak x2 AUDIO OUT 3,5 mm (stereo) mini jak x1 WIRELESS Wireless konektör x1 CONTROL D-sub 9 uçlu fiş x1 LAN RJ45 jak x1 * Supplement bölümündeki (bu kılavuzun sonundaki) Şekil F-1'ya bakın. |
| İsteğe bağlı parçalar | Hava filtresi: 003-006612-01 Kablosuz adaptör: 121-137102-01 * Daha fazla bilgi için web sitemizi kontrol edin. (📖 1) |

Üretildiği yıl ve ay

Bu projektörün üretildiği yıl ve ay, aşağıda gösterildiği gibi projektör üzerindeki değer etiketinin seri numarasında gösterilir.

Örnek:

F 8 C x x x 0 0 0 0 1

└─┬─ Üretildiği ay: A = Ocak, B = Şubat, ... L = Aralık.
└─ Üretildiği yıl: 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

Üretildiği ülke: Çin

Taşıma ve saklama hakkında

Bu ürün mutlaka fabrika ambalajında taşınmalı ve saklanmalıdır.

Nakliye sırasında bir yere çarpmamasına ve kazara düşmemesine dikkat edilmeli ve neme ve iklim faktörlerine karşı korunmalıdır.

Saklanacağı deponun sıcaklığı -15 ile 60 derece arasında ve nem seviyesi en fazla %85 olmalıdır. Nakliye, depolama ve saklama sırasında kullanıcı, ambalaj üzerindeki taşıma işaretlerine uygun hareket etmelidir.

Ürün Yazılımı için Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesi

Üründeki yazılımlar muhtelif bağımsız yazılım modüllerinden oluşur ve bunların her biriyle ilgili olarak tarafımıza ve/veya üçüncü taraflara ait telif hakları bulunmaktadır. Üründe ayrıca tarafımızca geliştirilen ve/veya üretilen yazılım modülleri de kullanılmaktadır. Bu yazılımların ve ilgili öğelerin her biri için, yazılımla ilgili belgeler de dahil, ancak bunlarla sınırlı olmayan telif hakkı ve fikri mülkiyet hakları söz konusudur.

Bu haklar telif hakkı kanunu ve diğer ilgili kanunlar tarafından korunmaktadır. Ürün ayrıca Free Software Foundation, Inc. (ABD) tarafından alınan GNU GENERAL PUBLIC LICENSE Version 2 ve GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE Version 2.1 Ücretsiz yazılım olarak lisanslanan yazılım modülleri veya her bir yazılımın yazılım sözleşmelerini de kullanmaktadır.

Bu yazılım modülleri ve diğer yazılımlar için lisans sözleşmelerinin bulunduğu şu web sayfasına bakın.

web sayfası: <http://www.christiedigital.com>

Lisans sözleşmeleri hakkındaki talepleriniz için bölgenizdeki bayiye danışın. Lisans koşullarının ayrıntıları ve benzeri bilgiler için **Supplement** bölümündeki (bu kılavuzun sonundaki) **License agreement of each software** kısmına ve web sayfasında her bir yazılımla ilgili verilen lisans sözleşmelerine bakın. (Aşağıdaki lisans sözleşmesi üçüncü taraflarca hazırlandığından İngilizce orijinali esas kabul edilecektir.)

Program (yazılım modülü) ücretsiz olarak lisanslandığından program, ilgili kanunların izin verdiği en geniş ölçüde yazılı veya sözlü hiçbir garanti verilmeksizin “olduğu gibi” sunulmaktadır. Ayrıca ilgili yazılım ve/veya ilgili yazılımın kullanımı ile ilgili olarak ilgili kanunların izin verdiği en geniş ölçüde hiçbir sorumluluk kabul etmiyor ve hiçbir zararı (veri kaybı, doğruluk kaybı veya diğer programlarla arayüz uyumluluğunun kaybolması dahil, ancak bunlarla sınırlı olmayan) tazmin etmiyoruz.

Sorun giderme - Garanti ve satış sonrası hizmetler

Çalışma sırasında anormal bir durum yaşanırsa (duman, tuhaf koku, aşırı gürültü gibi) projektörü kullanmaya hemen son verin.

Bunlar dışındaki normal sorunlarla karşılaşırsanız öncelikle **Operating Guide (İşletim Kılavuzu)** ve **Network Guide (Ağ Kılavuzu)**nun "Sorun Giderme" bölümlerine bakın ve önerilen kontrolleri yapın.

Bu sorunu çözmüyorsa bayinize veya yetkili servise danışın. Hangi garanti koşulunun geçerli olduğunu size söyleyeceklerdir.

Bu ürünle ilgili en güncel bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz. (📖 1)

NOT • Bu kılavuzdaki bilgiler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

- Bu kılavuzdaki çizimler sadece temsildir. Projektörünüzde bir miktar farklı görünebilirler.
- Üretici, bu kılavuzda yer alabilecek hiçbir hatadan ötürü hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Bu kılavuzun önceden izin alınmaksızın kısmen veya tamamen kopyalanması, aktarılması veya çoğaltılması yasaktır.

Ticari Marka Bilgileri

- HDMI, HDMI logosu ve High-Definition Multimedia Interface HDMI Licensing LLC şirketinin ABD ve diğer ülkelerdeki ticari veya tescilli ticari markalarıdır.
- Blu-ray Disc™ ve Blu-ray™ Blu-ray Disc Association şirketinin ticari markalarıdır.
- HDBaseT™ ve the HDBaseT Alliance logosu, HDBaseT Alliance şirketinin ticari markalarıdır.

Diğer tüm ticari markalar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

承蒙您購買本產品。

這是本產品的基本說明書。造訪本公司網站以取得有關本產品的詳細說明書（**安全指南**，**操作指南**，**網絡指南**）和最新資訊。

為了安全使用本產品，在使用之前，請確認該應用軟件及其說明書。



本公司網站：

<https://www.christiedigital.com/en-us/business/products/projectors/lcd-display>

△ 警告

- ▶ 在使用本產品之前，務必閱讀本產品的所有說明書。閱讀後，請妥善保管以備日後參考。
- ▶ 請留心說明書或產品上的所有警告和注意事項。
- ▶ 請遵守說明書或產品上的所有指示。

註 • 在本說明書中，除非附有任何註釋，否則「本說明書」是指本產品隨附提供的所有文件，「本產品」是指本投影機和投影機附帶的所有配件。



目錄

| | 📖 | | 📖 |
|--|----|--------------------|----|
| 首要事項..... | 2 | 調整投影機的支撐腳..... | 14 |
| 圖形符號說明..... | 2 | 顯示圖像..... | 15 |
| 重要安全說明..... | 2 | 關閉電源..... | 16 |
| 電磁干擾..... | 4 | 清潔與更換空氣濾網..... | 17 |
| 雷射警告..... | 5 | 裝入或更換內建時鐘的電池..... | 19 |
| 僅適用於歐盟及使用回收系統的 國家 / 地區的舊設備和電池的棄置..... | 6 | 規格..... | 20 |
| 包裝內容..... | 7 | 產品軟體的最終用戶授權協議..... | 22 |
| 準備遙控器..... | 8 | 故障排除 | |
| 安裝..... | 9 | - 保固和售後服務..... | 23 |
| 連接設備..... | 10 | | |
| 連接電源..... | 12 | | |
| 開啟電源..... | 13 | | |

首要事項

圖形符號說明

基於安全目的，以下條目和圖形符號係用於本說明書與如下的產品。請事先了解其含義，並加以留意。

| | |
|---|-----------------------|
|  警告 | 本條目警告存在嚴重人身傷害甚至死亡的風險。 |
|  注意 | 本條目警告存在人身傷害或物理損壞的風險。 |
| 通知 | 本條目用於告知可能會造成故障。 |

| | | | |
|--|--|---|---|
|  警告 / 當心 |  高壓 |  高電壓 |  高溫 |
|  雷射警告 |  RG2 當心 |  投影機不適合消費性用途 |  Kensington lock |
|  交流電 |  待機（功率） |  開啟（功率） |  視訊輸入切換 |

重要安全說明

以下為安全使用本產品的重要說明。使用本產品時務必始終遵守這些規定。製造商不承擔由於誤操作所造成的，超出本投影機說明書中規定的正常使用範圍之外的任何損害。

警告

- ▶ 切勿在本產品出現異常中或發生異常後（如冒煙、異味、液體或異物進入內部、破損等）使用本產品。如果發生異常，請立即拔下投影機的電源插頭。
- ▶ 讓本產品遠離兒童和寵物。
- ▶ 將小部件放在遠離兒童和寵物之處。如果吞嚥，請立即就醫，進行緊急治療。
- ▶ 有發生雷電的可能性時，請勿使用本產品。
- ▶ 如果暫時不使用本投影機，請從電源插座上拔下投影機的插頭。
- ▶ 請勿擅自打開或拆卸本產品的任何部分，除非本說明書有所指示。內部維護請交由經銷商或其維修人員進行。

（接下頁）

△ 警告

- ▶ 僅使用製造商所指定或推薦的配件。
- ▶ 請勿改造本投影機或配件。
- ▶ 請勿讓任何物品或任何液體進入本產品的內部。
- ▶ 請勿弄濕本產品。
- ▶ 請勿將投影機放置在使用任何油脂（如烹調油或機油）的場所。油脂可能會損害本產品、導致故障，或使其從安裝位置墜落。請勿使用螺絲固定劑、潤滑劑等黏著劑。
- ▶ 請勿對本產品施加衝擊或壓力。
 - 請勿將本產品放在不穩定的地方，如不平坦的表面或傾斜的桌子上。
 - 請勿將本產品放置不穩定。放置投影機時應使其不會從放置投影機的表面突出。
 - 搬運投影機時，請拆下投影機上的所有附件，包括電源線和電纜。
- ▶ 當光源點亮時，請勿查看投影機的鏡頭和開口，因為投影光線有可能會損壞您的視力。
- ▶ 光源亮起時，請勿靠近排風口。光源剛熄滅的一段時間內亦請勿靠近排風口，因為此時排風口過熱。

電磁干擾

本產品為 A 類產品。本產品在家庭環境中可能會造成無線電干擾，在這種情況下，使用者可能需要採取適當的措施。

如果在住宅區使用本產品，可能會造成干擾。除非使用者採取特殊措施來減少電磁輻射，以防止對廣播和電視播送的接收造成干擾，否則必須避免此類使用。

在加拿大

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A).

在 US 和其他適用 FCC 法規的地方

本設備符合 FCC 規定的第 15 條。操作符合以下兩個條件：(1) 本設備不會造成有害干擾，並且 (2) 本設備必須接受任何收到的干擾，包括可能導致意外操作的干擾。

本設備經依照 FCC 規定第 15 條進行測試，證明符合 A 類數位設備之限制條件。

當本設備在商業環境中操作時，這些限制旨在提供合理的保護，以防止有害干擾。

本設備會產生、使用並發出射頻能量，如果未按照使用說明書進行安裝和使用，可能會對無線電通訊造成有害干擾。在住宅區操作本設備可能會造成有害干擾，在這種情況下，使用者需自行負擔校正干擾的費用。

致使用者的說明： 某些電纜必須與電纜磁芯組一起使用。使用配件的電纜或指定類型的電纜進行連接。對於僅在一端具有磁芯的電纜，將磁芯連接到投影機。

注意： 未經責任方明確批准承諾的變更或改造可能會導致使用者操作設備的權利無效。

警告使用者：

此為甲類資訊技術設備，於居住環境中使用時，可能會造成射頻擾動，在此種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

雷射警告

產品標籤：標籤的位置如下圖所示。



無論何種光源都請勿直視光束
(RG2 IEC 62471-5:2015)。

雷射評估標準

IEC60825-1: 2007, IEC60825-1: 2014, EN60825-1: 2014

內部雷射規格

最大輸出：115W (LWU650-APS) / 95W (LWU530-APS)，
波長：449 - 461nm

雷射能量 - 暴露於光圈附近可能會導致燙傷

- 本投影機屬於符合 IEC60825-1:2014 和 JIS C 6802:2014 的 class 1 雷射產品，以及符合 IEC60825-1:2007 的 class 3R 雷射產品。處理不當可能會導致傷害。請注意以下事項。
- 如果本投影機出現異常，請立即將其關閉，從插座上拔下電源線，並向您的經銷商或服務公司諮詢。如果繼續使用，不僅可能會導致觸電或火災，還可能會導致視力障礙。
- 請勿拆解或改造本投影機。投影機內部裝有高功率雷射裝置。其可能會造成嚴重的傷害。
- 投影影像時請勿凝視光束。請勿透過放大鏡或望遠鏡等光學裝置凝視鏡頭。其可能會導致視力障礙。
- 當您使用遙控器在遠離投影機的地方開啟投影機時，請確保沒有人凝視鏡頭。
- 請勿讓兒童操作本投影機。如果兒童有操作本投影機的可能性，必須由成人陪同。
- 請勿將放大鏡或反射鏡等光學裝置暴露於投影的影像。如果您繼續使用，可能會對人體造成不良影響。也可能導致火災或事故。
- 丟棄本投影機時請勿將其拆卸。請根據每個國家或地區的法律和法規進行處置。

△ 注意

▶ 未按照指定步驟進行控制、調整或操作，可能會導致暴露於輻射危險。

雷射警告 (續)

僅適用於歐盟及使用回收系統的國家 / 地區的舊設備和電池的棄置



上述標誌符合廢棄電氣和電子設備指令 2012/19/EU (WEEE)。該標誌表示要求「勿」將包括任何用過或廢棄電池在內的設備作為未分類的地方自治垃圾處理，而是使用可用的回收和收集系統。如果此設備隨附的電池或蓄電池顯示化學符號 Hg、Cd 或 Pb，則表示電池的重金屬含量有超過 0.0005% 的汞，或超過 0.002% 的鎘或超過 0.004% 的鉛。

包裝內容

您的投影機應該附帶以下所列的物品。檢查是否包含所有物品。若有任何物品缺失，請立即與您的銷售商聯繫。

(1) 遙控器

* 本產品不含遙控器用的電池。(📖 8)

(2) 電源線

(3) 電腦電纜

(4) 鏡頭蓋

(5) 金屬掛鉤

(6) 螺絲

(7) HDMI™ 電纜固定器 (x2)

(8) 電纜紮帶

電源線用 (x1)

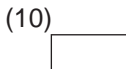
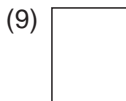
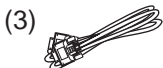
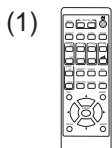
HDMI™ 電纜用 (x2)

(9) 使用說明書

* 這是本產品的基本說明書。

造訪本公司網站以取得有關本產品的
詳細說明書和最新資訊。

(10) 安全標籤



△ 警告

▶ 將小部件放在遠離兒童和寵物之處。注意不要放進嘴裡。如果吞嚥，請立即就醫，進行緊急治療。

註 • 請妥善保管原包裝材料，以備日後重新裝運。在搬運投影機時，務必要使用原包裝材料。特別要小心保護鏡頭。

• 本產品不含內置時鐘的電池。(📖 19)

• 紙箱中有同捆多根電源線，台灣請使用有  標誌的電源線。

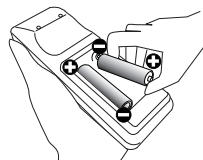
準備遙控器

在使用遙控器之前，請先裝入電池。

本產品不含遙控器用的電池。依法律和規定，使用適當的 3 號 AA 碳鋅電池或鹼性電池（非充電式）。

如果遙控器開始不起作用，可嘗試更換電池。如果長時間不使用遙控器，請從遙控器中取出電池並加以妥善保管。

1. 拆下電池蓋。
2. 按照遙控器中所示的正負端子，對齊並插入兩顆 3 號 AA 電池。
3. 將電池蓋放回原位。



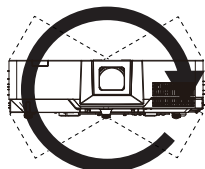
△ 警告

- ▶ 請務必小心處理電池，並僅按照指示使用。使用不當可能會因電池爆炸、破裂或漏液而導致火災、人身傷害和 / 或周圍環境污染。
 - 更換電池時，請將兩個電池都更換為相同類型的新電池。請勿將新舊電池混用。
 - 務必僅使用指定的電池。請勿同時使用不同種類的電池。請勿將新舊電池混用。
 - 裝入電池時，請確保正確對準正負極端子。
 - 將電池放在遠離兒童和寵物之處。
 - 請勿對電池進行充電、短路、焊接或拆解。
 - 請勿將電池放入火中或水中。請將電池存放於陰暗、涼爽且乾燥的地方。
 - 如果發現電池漏液，請拭除漏液並更換電池。如果漏液附著到身體或衣服上，請立即用水沖洗乾淨。
 - 請遵守當地有關電池廢棄的法律。

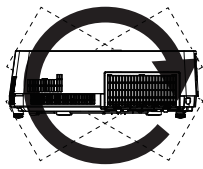
安裝

請參閱 **Supplement**（本使用說明書末尾）中的表 **T-1**，來決定螢幕尺寸和投影距離。表中顯示的數值是全尺寸螢幕的計算值。

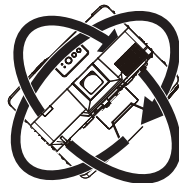
此投影機將以任意傾斜角度進行投影，如下圖所示。



水平 360°



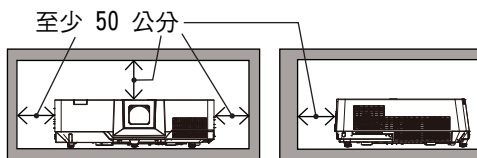
垂直 360°



傾斜 360°
(水平和垂直的組合)

投影機兩側和牆壁等其他物體之間保持 50cm 或更長的距離。

安裝位置、影像模式，海拔和操作環境可能會影響顯示屏的亮度。



△ 警告

- ▶ 將投影機安裝在便於使用電源插座的地方。
- ▶ 將投影機安裝在穩定的水平位置。
 - 除製造商指定的配件以外，請勿使用任何其他安裝配件。閱讀並保留所用配件的使用說明書。
 - 有關特殊安裝方式，如安裝在天花板上，務必事先向經銷商諮詢。可能需要特定的安裝配件和服務。
 - 請勿將投影機側放或豎放。如果投影機墜落或被撞倒，可能會造成人身傷害和 / 或損壞投影機。
 - 除非說明書中另有指定，否則請勿把任何物體安裝或放置在投影機上面。
- ▶ 請勿把投影機安裝在導熱或易燃物品附近。
- ▶ 請勿將投影機放置在使用任何油脂（如烹調油或機油）的場所。
- ▶ 請勿將本產品放置在可能受潮的地方。

(接下頁)

△ 注意

- ▶ 請將投影機放置在通風良好的陰涼處。
 - 投影機兩側和牆壁等其他物體之間保持 50cm 或更長的距離。
 - 請勿堵住、擋住或遮蓋投影機的通風口。
 - 請勿將本產品放置在暴露於磁場的地方，否則可能會導致投影機內部的冷卻風扇發生故障。
 - 如果在空氣濾網朝向天花板的狀態下使用投影機，會更頻繁地堵塞。定期清潔空氣濾網。
- ▶ 請避免將本產品放置在煙燻、潮濕或多塵的地方。
 - 請勿將投影機放置在加濕器附近。

通知

- ▶ 調整本產品的位置，避免光線直射投影機的遙控傳感器。
- ▶ 由於環境條件等原因可能會發生投影影像的位置偏離或失真，或焦距偏移等。這些現象傾向於在運作穩定之前發生，特別是在光源開啟後的約 30 分鐘內。根據需要檢查並重新調整。
- ▶ 請勿將本產品放置在可能會導致無線電干擾的地方。有關詳情，請參閱 **操作指南**。(📖 1)

連接設備

將投影機連接至其他設備前，請參閱該設備的說明書，確認其可以與本產品連接，並準備好所需配件，如與設備信號相匹配的電纜等。如果本產品未附帶所需的附件或附件損壞時，請諮詢您的經銷商。

確定投影機和各個設備均關閉後，按照以下指示進行連接。請參閱 **Supplement** (本使用說明書末尾) 中的圖 **F-1** 至 **F-5**。

有關詳情，請參閱 **操作指南**。(📖 1)將投影機連接至網路系統之前，務必要閱讀 **網路指南**。(📖 1)

(接下頁)

△ 警告

- ▶ 僅使用合適的配件。否則可能會導致火災，或損壞投影機和設備。
 - 僅使用投影機製造商所指定或推薦的配件。其可能會按照某些標準進行規範。
 - 請勿拆卸或改造投影機和配件。
 - 請勿使用已損壞的配件。小心不要損壞配件。應確保電纜的鋪設路線不會被踩到或壓到。

△ 注意

- ▶ 對於只在一端有磁芯的電纜，請將有磁芯的一端與投影機連接。這是 EMI 法規的要求。
- ▶ 將投影機連接至網路前，務必取得網路管理員的同意。
- ▶ 請勿將 LAN 端口連接到任何有可能產生過高電壓的網路。
- ▶ 若要使用本投影機的無線網路功能，需要使用指定的 USB 無線適配器(選購品)。
- ▶ 從投影機插入或拉出 USB 無線適配器之前，請先關閉投影機的電源，並從插座中拔出電源線的插頭。投影機正在接收 AC 電源時，請勿觸摸 USB 無線適配器。

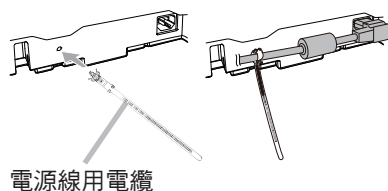
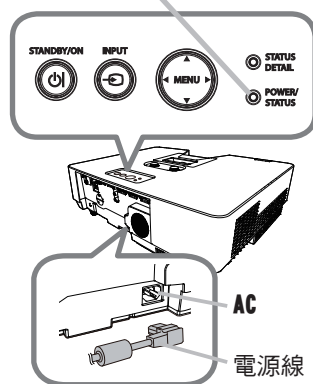
註 • 當連接至運行中的設備時，除非該設備的說明書有所指示，否則請勿開啟或關閉投影機電源。

- 某些輸入端口在使用中時可選擇。有關詳情，請參閱 **操作指南**。(📖 1)
- 小心不要將連接器連接至錯誤的端口。

連接電源

1. 將電源線的連接器放入本產品的 AC (AC 插口) 中。
2. 將電源線的插頭牢牢插入插座。連接電源數秒鐘後，**POWER/STATUS** 指示燈將亮起穩定的橙色。請記住，當「直接開啟電源」功能啟動時，連接電源會使投影機開啟。當「自動開啟電源」功能啟動，且投影機正在接收輸入訊號時，投影機將連接到電源而開啟。
3. 使用隨附的電纜紮帶（電源線用）來固定電源線。

POWER/STATUS 指示燈



△ 警告

- ▶ 連接電源線時，請格外小心，因為不正確或不妥當的連接可能會導致火災和 / 或觸電。
 - 請勿用濕手觸摸電源線。
 - 僅使用投影機附帶的電源線。如果電源線損壞，請與經銷商聯繫，更換一條新的電源線。切勿改造電源線。
 - 僅將電源線插入電壓與電源線相匹配的插座。電源插座應靠近投影機以便於使用。如果要使投影機徹底斷開電源，請拔下電源線。
 - 請勿將電源分配給多台設備。否則可能會使插座和連接器過載，使連接鬆動，或造成火災、觸電或其他事故。
 - 請使用適當的電源線（隨附），將該裝置 AC 插口的接地端子與建築物的接地端子相連接。

通知

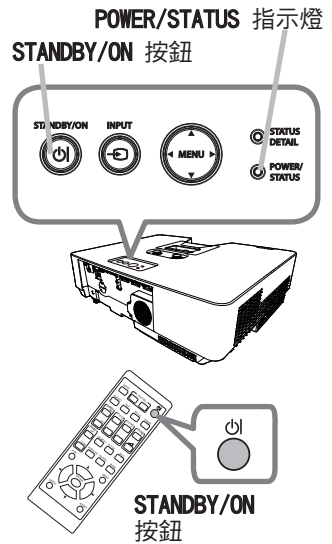
- ▶ 本產品亦設計用於相間電壓為 220-240V 的 IT 電源系統。

開啟電源

1. 確保電源線正確且牢固地連接到投影機和電源插座。
2. 確保 **POWER/STATUS** 指示燈為穩定的橙色。
3. 然後取下鏡頭蓋。
3. 按投影機或遙控器上的 **STANDBY/ON** 按鈕。

投影光源將亮起，且 **POWER/STATUS** 指示燈將開始閃爍綠色。

當電源完全接通時，指示燈將停止閃爍，並亮起穩定的綠色。



△ 警告

- ▶ 投影機在電源接通時會發出強光。由於投影光線可能會給您的眼睛帶來不適，請勿直視投影機鏡頭，或透過投影機的開口往投影機內部看。

註 • 在開啟所連接設備的電源之前，請先開啟投影機的電源。

- 本投影機具有「直接開啟電源」功能，可以使投影機自動開機。有關更多資訊，請參閱 **操作指南**。(📖 1)

調整投影機的支撐腳

可透過伸長或縮短各個支撐腳，來移動投影位置和投影角度。

轉動各個支撐腳，調整其長度。

當放置投影機的地方左邊或右邊稍微不平坦時，請使用後部支撐腳將投影機水平放置。

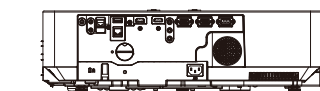
出廠時，各個後部支撐腳上裝有墊片，投影機為準備開始使用的狀態。

如有必要可拆下墊片，手動扭轉支撐腳以進行更精確的調整。



前腳

最大
25 mm



後腳

墊片

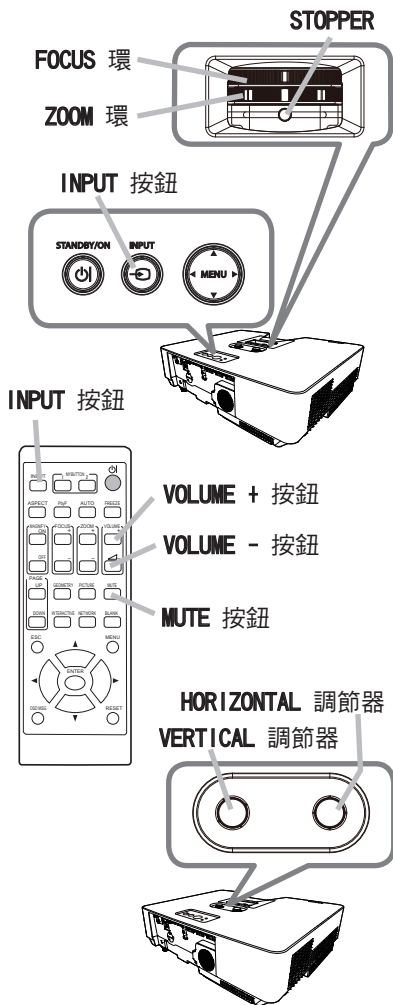
⚠ 警告

- ▶ 請勿將支撐腳伸長超過 25 mm。如果伸長後的底腳超過這個限值，可能會脫離投影機，使投影機掉落，從而導致人身傷害或損壞投影機。
- ▶ 將墊片放在遠離兒童和寵物之處。小心不要讓兒童和寵物吞下墊片。如果吞嚥，請立即就醫，進行緊急治療。

註 • 調整腳後，可以使用墊片將其恢復到裝運狀態。建議保留墊片，將投影機放在新的位置時可再次使用墊片。

顯示圖像

1. 啟用信號源。開啟信號源，並將信號傳送到投影機。
2. 使用 **VOLUME +/VOLUME -** 按鈕來調整音量。若要使投影機靜音，請按遙控器上的 **MUTE** 按鈕。
3. 按投影機或遙控器上的 **INPUT** 按鈕。參考顯示的輸入列表，選擇所需的輸入。
4. 按遙控器上的 **ASPECT** 按鈕。每按一次該按鈕，投影機就會依次切換寬高比模式。
5. 使用 **ZOOM** 環調整螢幕尺寸。
6. 使用 **FOCUS** 環聚焦圖像。
7. 用 **STOPPER** 固定 **ZOOM** 環，使其不會鬆動。
8. 逆時針旋轉 **VERTICAL** 調節器到底。然後將其順時針旋轉並將垂直鏡頭位置調整為向上。
9. 順時針或逆時針旋轉 **HORIZONTAL** 調節器以調整水平鏡頭位置。



⚠ 警告

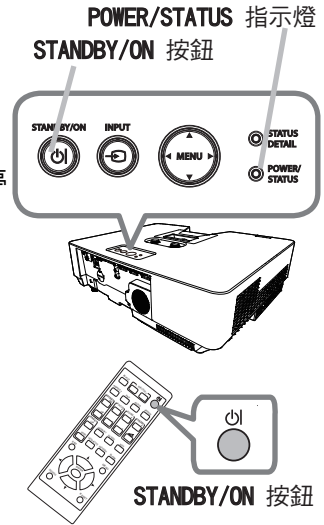
- ▶ 如果您希望在投影機光源亮起時顯示遮屏畫面，請使用「遮屏畫面」功能。（請參閱**操作指南**（📖 1））。採取其他方法可能會損壞投影機。物體擋住光束時有可能會導致高溫並引發火災或冒煙。

註 · 當輸入信號有誤時，**ASPECT** 按鈕不起作用。

- 進行操作時，可能會出現一些雜訊和 / 或螢幕可能發生短暫閃爍。這並非故障。
- 有關詳情，請參閱 **操作指南**。（📖 1）

關閉電源

1. 按投影機或遙控器上的 **STANDBY/ON** 按鈕。
「關閉電源？」的訊息將出現在螢幕上約 5 秒鐘。
2. 出現訊息的同時，再按一次 **STANDBY/ON** 按鈕。
光源熄滅，且 **POWER/STATUS** 指示燈將開始閃爍
橙色。光源冷卻完成時，**POWER/STATUS** 指示燈將停
止閃爍並亮起穩定的橙色。
3. 請在 **POWER/STATUS** 指示燈轉為穩定的橙色之後，
安裝鏡頭蓋。



△ 警告

- ▶ 在使用中或剛使用完畢後，由於溫度很高，請勿觸摸排風口四周。
- ▶ 如果要使投影機徹底斷開電源，請拔下電源線。電源插座應靠近投影機以使用。

註 • 關閉任何連接的設備後，請關閉投影機電源。

• 本投影機具有「自動關閉電源」功能，可以使投影機自動關機。有關更多資訊，請參閱操作指南。(📖 1)

清潔與更換空氣濾網

請定期檢查並清潔空氣濾網。當指示燈或訊息提示您要清潔空氣濾網時，請盡快遵守。

1. 關閉投影機，並拔掉電源線。讓投影機充分冷卻。

2. 使用真空吸塵器清潔濾網外罩的上面和周圍。

3. 抓住並拉起濾網外罩旋鈕將其取下。

4. 稍微向上按下底側旋鈕以解鎖空氣濾網的底側，然後將其取下。

5. 使用真空吸塵器清潔濾網的兩側，並同時握住濾網使其不被吸入。如果空氣濾網損壞或嚴重髒污，請將濾網換新。購買新的空氣濾網時，請向經銷商要求以下型號的空氣濾網。

型號：003-006612-01

6. 使用真空吸塵器清潔投影機的濾網通風口。

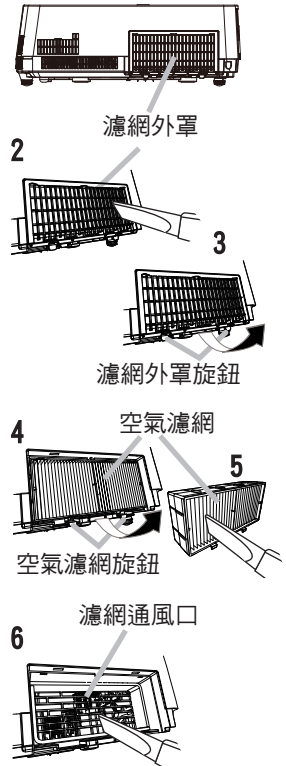
7. 將空氣濾網和濾網外罩放回原處。

8. 開啟投影機並使用「簡易選單」中的「濾網使用時間」項目重新設定濾網時間。

(1) 按 **MENU** 按鈕顯示選單。

(2) 使用 **▼/▲** 按鈕指向「濾網使用時間」，然後按 **▶** 按鈕。會出現一個對話框。

(3) 按 **▶** 按鈕在對話框中選擇“OK”。將執行重新設定濾網使用時間。



△ 警告

▶ 在保養空氣濾網之前，請確保電源線未插入，然後讓投影機充分冷卻。

(接下頁)

△ 警告

- ▶ 僅使用指定類型的空氣濾網。請勿在沒有空氣濾網或濾網外罩的情況下使用投影機。否則可能會導致火災或投影機故障。
- ▶ 定期清潔空氣濾網。如果空氣濾網被灰塵或類似物堵塞，內部溫度會升高，並可能導致火災、燃燒或投影機故障。

註 • 請僅在已經清潔或更換空氣濾網時重新設定濾網使用時間，才能得到有關空氣濾網的適當指示。

- 投影機可能會顯示如「請檢查空氣是否流通」或關閉投影機等的訊息，以防止內部溫度升高。

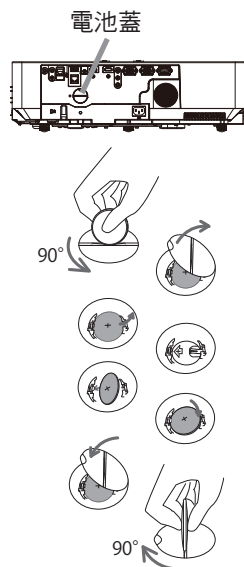
裝入或更換內建時鐘的電池

本產品具有內置時鐘。出廠時不含內置時鐘的電池。當您使用需要內置時鐘的功能（[網絡指南](#)中的📖「事件排程」）時，請按照以下步驟安裝新電池。

使用以下類型的電池。

MAXELL, 部件號碼 CR2032 或 CR2032H

1. 關閉投影機，並拔掉電源線。讓投影機充分冷卻。
2. 使用硬幣或類似物逆時針完全打開電池蓋，並拿起蓋子將其取下。
3. 使用平頭螺絲起子或類似物撬起舊電池將其取出。請勿使用任何金屬工具。在撬起電池時，將一隻手指輕放在電池上，以防其從電池座中彈出。
4. 裝入新電池或將電池換新。將電池滑入塑料卡槽下方，然後將其推入電池座中直到聽到咔噠聲。
5. 將電池蓋放回，然後使用如硬幣等物品順時針轉動，將其固定。



△ 警告

- ▶ 請務必小心操作並按照指示使用電池。電池如果處理不當可能會爆炸。請勿對電池充電、拆卸或將電池丟入火中。使用不當可能會導致電池破裂或漏液，進而可能會導致火災、人身傷害和 / 或周邊環境的污染。
 - 務必僅使用指定的電池。
 - 裝入電池時，請確保正確對準正負極端子。
 - 將電池放在遠離兒童和寵物之處。如果吞嚥，請立即就醫，進行緊急治療。
 - 請勿使電池短路或焊接電池。
 - 請勿將電池丟入火中或水中。請將電池存放於陰暗、涼爽且乾燥的地方。
 - 如果發現電池漏液，請拭除漏液並更換電池。如果漏液附著到身體或衣服上，請立即用水沖洗乾淨。
 - 請遵守當地有關電池廢棄的法律。

規格

| 項目 | 規格 |
|-----------|--|
| 產品名稱 | 液晶投影機 |
| 液晶面板 | LWU650-APS/LWU530-APS: 2,304,000 像素 (水平1920 x 垂直1200) |
| 光源 | 雷射二極體 |
| 揚聲器 | 16 W mono |
| 電源 / 額定電流 | LWU650-APS: 4.3A (AC 100V-120V), 2.1A (AC 220V-240V) LWU530-APS: 3.8A (AC 100V-120V), 1.9A (AC 220V-240V) |
| 耗電功率 | LWU650-APS: 420W (AC 100V-120V), 400W (AC 220V-240V) LWU530-APS: 370W (AC 100V-120V), 360W (AC 220V-240V) |
| 溫度範圍 | 0 ~ 40 ° C * 運作時 35 ~ 40° C * 光源的亮度會自動下降。 |
| 尺寸 | 506 (W) x 136 (H) x 424 (D) mm * 不含突起部位。請參閱 Supplement (本使用說明書末尾) 中的圖 F-6 。 |
| 重量 (主要部分) | LWU650-APS: 約8.5 kg LWU530-APS: 約8.2 kg |

(接下頁)

| 項目 | 規格 |
|------|---|
| 端口 | COMPUTER IN 1 D-sub 15 插針 迷你 x1 |
| | HDMI 1 HDMI 連接器 x1 |
| | HDMI 2 HDMI 連接器 x1 |
| | HDBaseT 个RJ45 x1 |
| | COMPUTER IN 2/MONITOR OUT D-sub 15 插針 迷你 x1 |
| | VIDEO RCA x1 |
| | AUDIO IN1 3.5毫米 (立体声) 迷你 x1 |
| | AUDIO IN2 3.5毫米 (立体声) 迷你 x1 |
| | AUDIO IN3 (L, R) RCA x2 |
| | AUDIO OUT 3.5毫米 (立体声) 迷你 x1 |
| | WIRELESS Wireless 連接器 x1 |
| | CONTROL D-sub 9 插針 x1 |
| | LAN (傳輸速率: 100Mbps/10Mbps) 个RJ45 x1 |
| | * 請參閱 Supplement (本使用說明書末尾) 中的圖 F-1 。 |
| 選購部件 | 空氣濾網: 003-006612-01 無線適配器: 121-137102-01 * 有關更多資訊, 請造訪本公司網站進行確認。(📖 1) |

製造年份和月份

本投影機的製造年份和月份位於投影機上的評級標籤的序號中, 如下所示。

例:

F 8 C x x x 0 0 0 0 1

└─┬─ 製造月份: A = 一月, B = 二月, L = 十二月。
 └─ 製造年份: 8 = 2018, 9 = 2019, 0 = 2020, ...

製造國: 中國

關於運輸和存放

本產品應以原廠包裝貯存和運輸。

運輸時必須防範撞擊、掉落、濕氣和氣候因素。

倉儲溫度介於 -15 度至 60 度, 濕度不超過 85%。運輸、倉儲和存放時, 使用者應該遵守包裝上標示的處理標誌。

產品軟體的最終用戶授權協議

本產品中的軟體由多個獨立的軟體模組所組成，每個軟體模組均擁有本公司的版權和 / 或第三方的版權。本產品亦使用本公司開發和 / 或生產的軟體模組。且本公司對這些軟體和相關物擁有版權和智慧財產權，包括但不限於軟體相關文件。

上述這些權利受到版權法和其他適用法律的保護。又，本產品使用由 Free Software Foundation, Inc. (U.S.) 建立的 GNU GENERAL PUBLIC LICENSE Version 2 and GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE Version 2.1 的免費軟體作為授權的軟體模組，或使用各軟體的授權協議。

有關此類軟體模組和其他軟體的授權協議，請參閱以下網頁。

網址：<http://www.christiedigital.com>

請聯繫您所在地區的經銷商詢問有關授權軟體之事宜。有關授權條件的詳情等，請參閱 **Supplement**（本使用說明書末尾）中的 **License agreement of each software** 以及網頁上各個軟體的授權協議。（以下授權協議由本公司以外的第三方建立後，以英文刊載正本。）

由於該程式（軟體模組）為免費授權，該程式依「現狀」提供，在適用法律許可的範圍內不提供任何明示或暗示的保固。在適用法律許可的範圍內，與軟體相關和 / 或因使用軟體而造成的任何形式的損失，本公司亦不承擔任何責任或賠償（包括但不限於遺失數據、失去準確性，或喪失與其他程式之間的介面相容性）。

故障排除 - 保固和售後服務

如果發生不正常的運作（例如冒煙、異味或噪聲過大），請立即停止使用投影機。

除此以外，如果投影機發生問題，首先請參閱 **操作指南** 的「故障排除」和 **網路指南**，然後進行所建議的檢查。

如果這無法解決問題，請向您的經銷商或服務公司諮詢。他們會告訴您適用的保固條件。

如需本產品的最新資訊，請造訪本公司網站。(📖 1)

註 • 本說明書中的資訊如有變更，恕不另行通知。

- 本說明書中的插圖係用於說明目的。與您的投影機可能有少許差異。
- 製造商對本說明書中可能出現的任何錯誤概不負責。
- 未經明確的書面同意，不得翻印、轉載或複製本文件的全部或任何部分。

商標承認

- HDMI、HDMI 標誌以及 High-Definition Multimedia Interface 是 HDMI Licensing LLC 在美國和其他國家的商標或註冊商標。
- Blu-ray Disc™ 和 Blu-ray™ 是 Blu-ray Disc Association 的商標。
- HDBaseT™ 和 HDBaseT 聯盟標誌是 HDBaseT 聯盟的商標。

所有其他商標均為其各自所有者的財產。

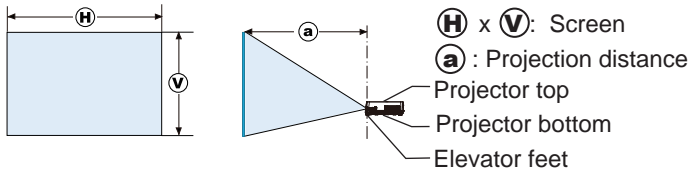
限用物質含有情況標示聲明書

| 單元 | 限用物質及其化學符號 | | | | | |
|--------------------------------------|------------|--------|--------|-------------------------|------------|--------------|
| | 鉛 (Pb) | 汞 (Hg) | 鎘 (Cd) | 六價鉻 (Cr ⁺⁶) | 多溴聯苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 電路板組件 | — | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 光學引擎 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 鏡頭組件 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 鐳射組件 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 外殼 / 機械部件 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 遙控器 | — | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 電源線 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 風扇組件 | — | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 備考 1. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 | | | | | | |
| 備考 2. “—” 係指該項限用物質為排除項目。 | | | | | | |

【其他備註】：本產品適用海拔高度為0~3000公尺。

CHRISTIE® Supplement

Screen size and projection distance

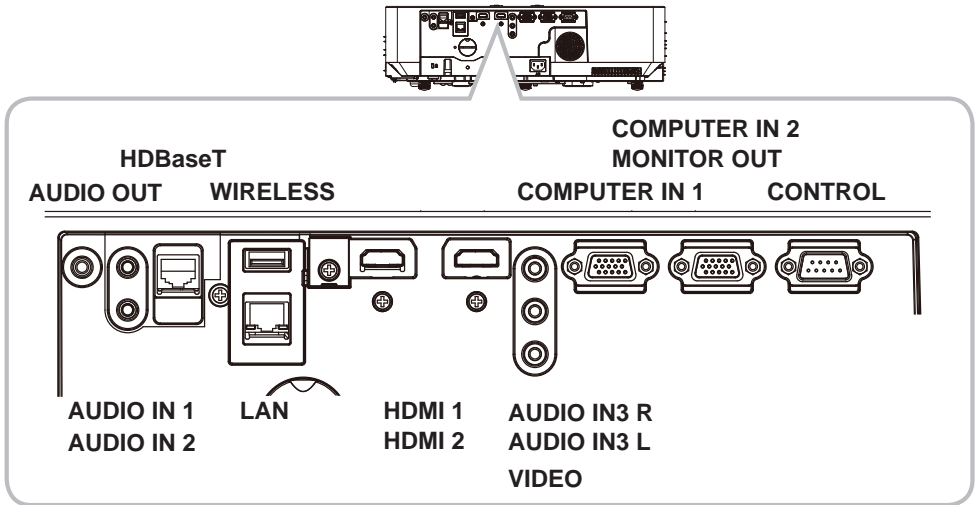


T-1: LWU650-APS/LWU530-APS (1920 x 1200, $\pm 10\%$)

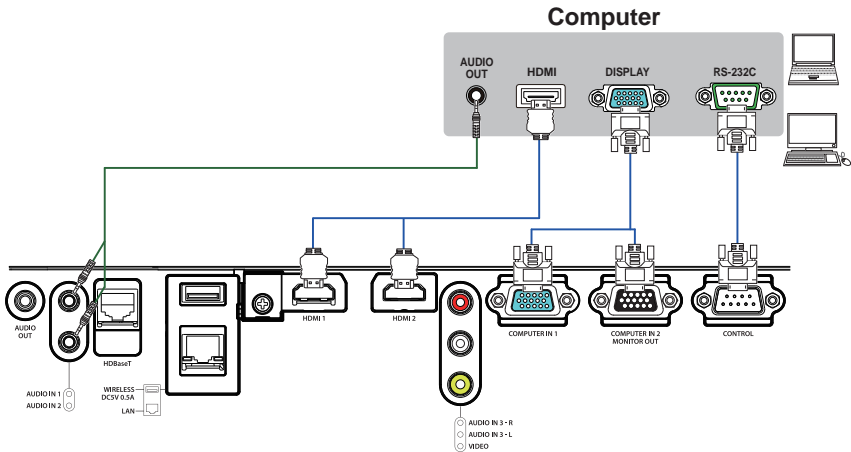
| Screen Type | 16 : 10 | | | | | | 16 : 9 | | | | | | 4 : 3 | | | | | |
|-------------|-------------|-------|---------------------|-------|--------|--------|-------------|-------|---------------------|-------|--------|--------|-------------|-------|---------------------|--------|--------|--------|
| | Screen Size | | Projection distance | | | | Screen Size | | Projection distance | | | | Screen Size | | Projection distance | | | |
| | H | V | a min. | | a max. | | H | V | a min. | | a max. | | H | V | a min. | | a max. | |
| | cm | cm | inch | cm | inch | cm | cm | cm | inch | cm | inch | cm | cm | cm | inch | cm | inch | cm |
| 30 | 64.6 | 40.4 | 32 | 80.7 | 58 | 146.3 | 66.4 | 37.4 | 33 | 83.2 | 59 | 150.8 | 61.0 | 45.7 | 37 | 92.9 | 66 | 167.3 |
| 40 | 86.2 | 53.8 | 44 | 111.6 | 78 | 199.2 | 88.6 | 49.8 | 45 | 115.0 | 81 | 205.1 | 81.3 | 61.0 | 50 | 127.9 | 89 | 227.1 |
| 50 | 107.7 | 67.3 | 56 | 142.4 | 99 | 252.1 | 110.7 | 62.3 | 58 | 146.7 | 102 | 259.4 | 101.6 | 76.2 | 64 | 162.8 | 113 | 287.0 |
| 60 | 129.2 | 80.8 | 68 | 173.3 | 120 | 304.9 | 132.8 | 74.7 | 70 | 178.5 | 124 | 313.8 | 121.9 | 91.4 | 78 | 197.8 | 137 | 346.8 |
| 70 | 150.8 | 94.2 | 80 | 204.2 | 141 | 357.8 | 155.0 | 87.2 | 83 | 210.2 | 145 | 368.1 | 142.2 | 106.7 | 92 | 232.8 | 160 | 406.7 |
| 80 | 172.3 | 107.7 | 93 | 235.1 | 162 | 410.7 | 177.1 | 99.6 | 95 | 242.0 | 166 | 422.4 | 162.6 | 121.9 | 105 | 267.7 | 184 | 466.5 |
| 90 | 193.9 | 121.2 | 105 | 266.0 | 182 | 463.5 | 199.2 | 112.1 | 108 | 273.7 | 188 | 476.8 | 182.9 | 137.2 | 119 | 302.7 | 207 | 526.4 |
| 100 | 215.4 | 134.6 | 117 | 296.9 | 203 | 516.4 | 221.4 | 124.5 | 120 | 305.5 | 209 | 531.1 | 203.2 | 152.4 | 133 | 337.7 | 231 | 586.2 |
| 120 | 258.5 | 161.5 | 141 | 358.7 | 245 | 622.1 | 265.7 | 149.4 | 145 | 369.0 | 252 | 639.8 | 243.8 | 182.9 | 160 | 407.6 | 278 | 705.9 |
| 150 | 323.1 | 201.9 | 178 | 451.3 | 307 | 780.7 | 332.1 | 186.8 | 183 | 464.2 | 316 | 802.8 | 304.8 | 228.6 | 202 | 512.5 | 349 | 885.4 |
| 200 | 430.8 | 269.2 | 238 | 605.7 | 411 | 1045.0 | 442.8 | 249.1 | 245 | 622.9 | 423 | 1074.4 | 406.4 | 304.8 | 271 | 687.3 | 466 | 1184.7 |
| 250 | 538.5 | 336.5 | 299 | 760.2 | 515 | 1309.4 | 553.5 | 311.3 | 308 | 781.6 | 530 | 1346.1 | 508.0 | 381.0 | 339 | 862.2 | 584 | 1483.9 |
| 300 | 646.2 | 403.9 | 360 | 914.6 | 620 | 1573.7 | 664.1 | 373.6 | 370 | 940.4 | 637 | 1617.8 | 609.6 | 457.2 | 408 | 1037.0 | 702 | 1783.1 |

Connection

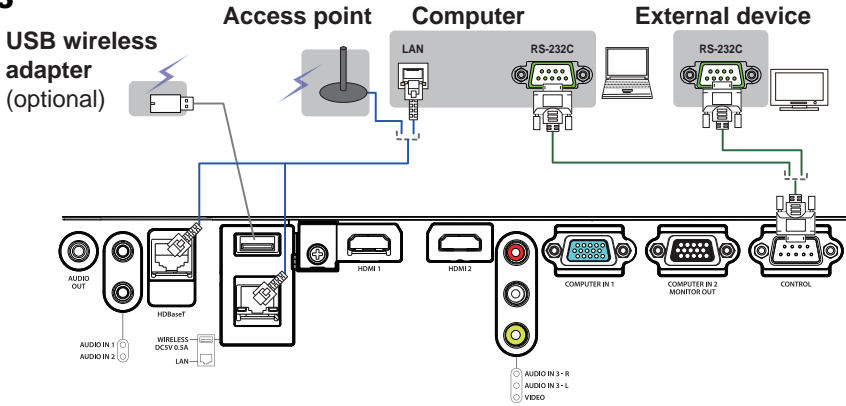
F-1



F-2

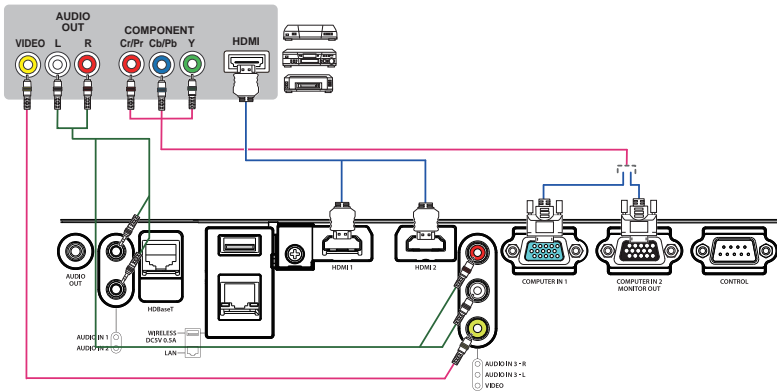


F-3

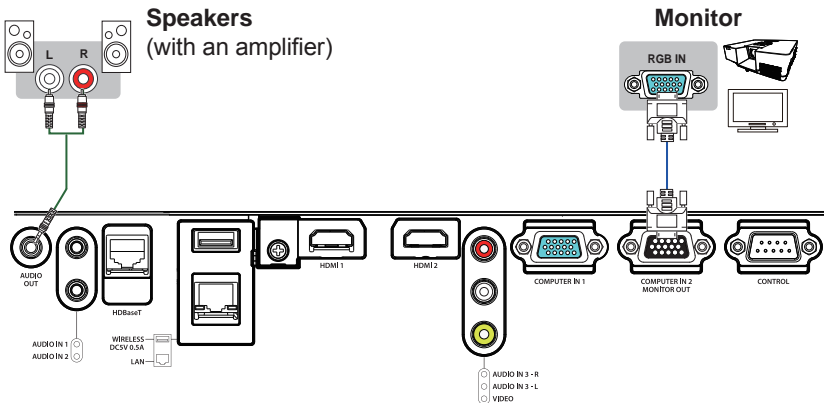


F-4

VCR/DVD/Blu-ray Disc™ player



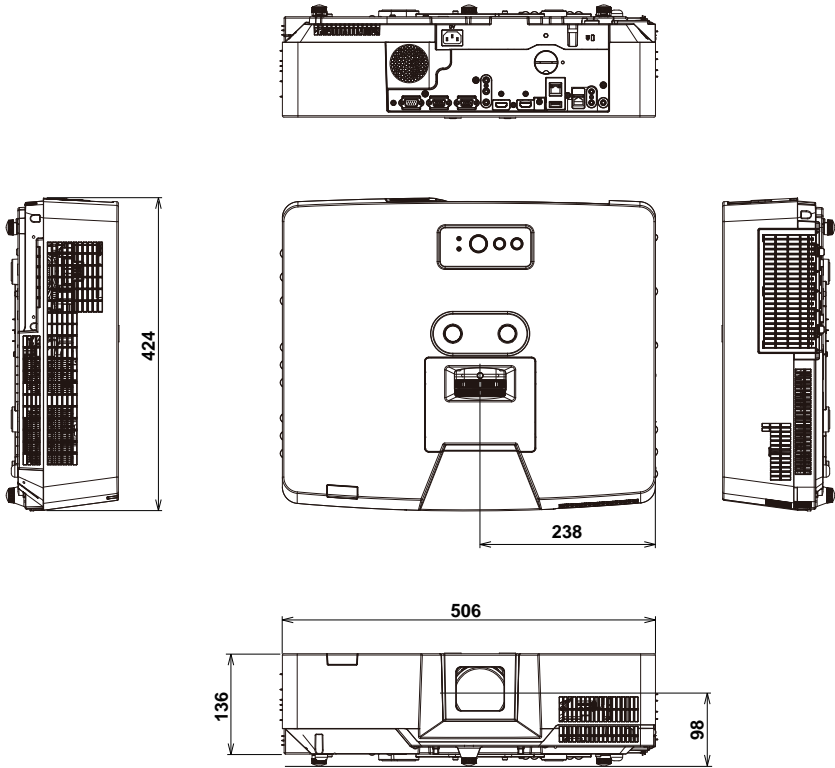
F-5



Dimension

F-6

[unit: mm]



License agreement of each software

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE Version 2, June 1991

Copyright © 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.

51 Franklin St, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software—to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Library General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language.

(Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.
- c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the

Supplement - License agreement of each software (continued)

Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

- a) Accompany it with the complete corresponding machinereadable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues),

conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all.

For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program. If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE

DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT

HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the program's name and a brief idea of what it does.>

Copyright © <year> <name of author>

This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin St, Fifth Floor, Boston,

MA 02110-1301 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode: Gnomovision version 69, Copyright © year name of author

Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details type `show w'. This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions; type `show c' for details.

The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w' and `show c'; they could even be mouse-clicks or menu items--whatever suits your program.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program 'Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker.

<signature of Ty Coon>, 1 April 1989
Ty Coon, President of Vice

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Library General Public License instead of this License.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE Version 2.1, February 1999

Copyright © 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc. 51 Franklin St, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages--typically libraries--of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The

ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the "Lesser" General Public License because it does Less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers Less of an advantage over competing nonfree programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in nonfree programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is Less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

**GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE
TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING,
DISTRIBUTION AND MODIFICATION**

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law; that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code

means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) The modified work must itself be a software library.
- b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.
- d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful. (For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General

Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machinereadable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License. Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not. Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6. Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also,

Supplement - License agreement of each software (continued)

you must do one of these things:

a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)

b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.

c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.

d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.

e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.

b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns. Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software

which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Libraries If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting

redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the library's name and a brief idea of what it does.>

Copyright © <year> <name of author>

This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.

This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin St, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names: Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the library 'Frob' (a library for tweaking knobs) written by James Random Hacker.

<signature of Ty Coon>, 1 April 1990
Ty Coon, President of Vice

That's all there is to it!

About the OpenSSL Toolkit

This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org/>). Copyright© 1998-2008 The OpenSSL Project. All rights reserved.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE OpenSSL PROJECT "AS IS" AND ANY EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE OpenSSL PROJECT OR ITS CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This product includes cryptographic software written by Eric Young (eay@cryptsoft.com). Copyright (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com) All rights reserved.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ERIC YOUNG "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This product includes software written by Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com).

Corporate offices

Christie Digital Systems USA, Inc.
Cypress
ph: 714 236 8610

Christie Digital Systems Canada Inc.
Kitchener
ph: 519 744 8005

Worldwide offices

Australia
ph: +61 (0) 7 3624 4888

Brazil
ph: +55 (11) 2548 4753

China (Beijing)
ph: +86 10 6561 0240

China (Shanghai)
ph: +86 21 6278 7708

France
ph: +33 (0) 1 41 21 44 04

Germany
ph: +49 2161 664540

India
ph: +91 (080) 6708 9999

Japan (Tokyo)
ph: 81 3 3599 7481

Korea (Seoul)
ph: +82 2 702 1601

Mexico
ph: +52 55 4744 1790

Republic of South Africa
ph: +27 (0)11 510 0094

Russian Federation
and Eastern Europe
ph: +36 (0) 1 47 48 100

Singapore
ph: +65 6877 8737

Spain
ph: +34 91 633 9990

United Arab Emirates
ph: +971 4 3206688

United Kingdom
ph: +44 (0) 118 977 8000

United States (Arizona)
ph: 602 943 5700

United States (New York)
ph: 646 779 2014

Independent sales consultant offices

Italy
ph: +39 (0) 2 9902 1161



For the most current technical documentation, visit www.christiedigital.com.

